



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



Dubenskii, Dmitrii Nikitich

ПАМЯТНИКИ

Св. 1488.

ДРЕВНЯГО РУССКАГО ПРАВА,

ПО

ХАРАТЕЙНОМУ СПИСКУ

**ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА
ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.**

СЪ

ВАРИАНТАМИ, ПРИМЪЧАНІЯМИ И ОБЪЯСНЕНІЯМИ

Д. Дубенскаго.



МОСКВА.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ

1843.

17
E
B
3
8

2001

350.947
D814 pa

Stacks
Erfahrung
Bibliothek des Kaiserlichen V. I. Leinwand
3-30-71
853664-291

ПРЕДИСЛОВІЕ.

ИМПЕРАТОРСКОЕ Московское Общество Истории и Древностей Россійскихъ , въ засѣданіи Декабря 21-го дня, 1840 года, (въ силу § 64 Устава) положило продолжать изданіе *Русскихъ Достопамятностей*. Въ составъ второй части опредѣлено внести принадлежащій Обществу *харатейный Сборникъ*, о коемъ далъ Членамъ слѣдующее первое извѣстіе покойный Членъ К. Θ. Калайдовичъ (*):

„Рукопись писана на пергаментъ въ малую че-
„швершку , и имѣеть надпись , на первой пере-
„плетной доскѣ приклеенную , (которая написана
„и на первомъ пергаментномъ листѣ): *Кнѣзѣа хара-*
„^и*тея Суденикъ великого кнѣзѣа Владимира, во сто-*
„^и*крѣщеніи Василя, сѣна Стоѣлаля* (**).“

(*) Оно хранился между бумагами Общества.

(**) Надпись сдѣлана гораздо позднѣйшею рукою, и относился не къ Сборнику, но къ Уставу Владиміра: *о Церковныхъ Судахъ*, изъ коего только начало помѣщено на

)

II

„Книга сія (Сборникъ) содержишь слѣдующія
„спашыи, одною хорошею полууставною рукою
„писанныя въ одну колонну.

одной споронъ 61-го пергаминнаго листа, остававшася
бѣлымъ вмѣстѣ съ первою страницей перваго листа
въ подлинной харапейной рукописи. Вотъ всё, что
приписано. »О ^ѿИМѢ ^ѿЦА ^ѿИ ^ѿСНА ^ѿИ ^ѿСТГО ^ѿДХА. СЕ
АЗЪ КНЯЗЬ ВЕЛИКІЙ ВАСИЛІЙ, НАРѢЧАЕМЫЙ ВОЛО-
ДИМЕРЪ, С^ѿНЪ С^ѿТЪ СЛАВЛАВЛЬ, ВВУКЪ ИГО-
РЕВЪ, В ^ѿЛЖНЫИ ^ѿСЛГЫ, ВЪСПРИИЛЪ ЕСМЪ С^ѿТОЕ
КРЩЕНІЕ ^ѿГРѢЧКАГО Ц^ѿРЯ КОСЯНТИНА И ФО-
ТѢЯ ПАТРИАРХА, ВЗЯХЪ ПЕРВОГО МИТРОПОЛИТА
МИХАЙЛА КИЕВУ ^ѿГРА, ИЖЕ КРТИ ВСЮ ЗЕМЛЮ
РУСКІЮ. ПОТО, МНОГО ЛѢТЬ МИВУВШИМЪ, СО-
ЗДАХЪ Ц^ѿРКВЪ С^ѿТЫ ^ѿВЦА, И ДАХЪ ЕИ ДЕСЯ-
ТИНУ ВЪ ВСЕЙ ЗЕМЛИ РУИСТѢИ, И СЪ КИЖЕНЬЯ
^ѿВСЯКОГО СУ ДЕСЯЮ ВѢКШУ, И С ТОРГУ ВТО-
РУЮ НЕЛЮ, И З ДОМОВЪ НА ВСЯКОЕ ^ѿЛѢ . І. Е
ИЗЪ ВСЯКОГО СТАДА И ^ѿВСЯКОГО ^ѿЖИ.“ По все-
му видно, что здѣсь недоразумѣніе или умышленное
невѣжесство писца нашего времени, который взду-
малъ уверять, будто бы Сборникъ есть Судебникъ
Святаго Владимира: на 107 страницъ пергаминной

III

„1. СУДЬ ИРОСЛАВА К НЪ Я П. ОУСТАВЪ СЪ ВСЯ-
 „ЦИХЪ ПОШЛИНАЖЪ И СЪ ОУРОЦЪХЪ, начинается съ
 „обороша первого листа, и содержитъ вмѣстѣ съ
 „онѣ 19 листовъ, или всего 19 страницъ; изъ
 „нихъ четыре первыя страницы занимають Цер-
 „ковное предисловіе (*).

рукописи внизу подъ послѣднею строкою написано бук-
 вами рукописи слово — *покупаю*: слѣд. Сборникъ не
 поступилъ ли въ ученый свѣтъ первоначально изъ рукъ
 спекуляціи, ежели слово: *покупаю*, не въкоевое? *Ред.*

(*) Или, лучше, *Увещаніе Судьямъ*; оно почерпнуто изъ
 Слова Василия Великаго: о *Судьяхъ и Властельхъ*; выпи-
 шу для сравненія начало онаго изъ рукописной Годунов-
 ской Кормчей.

„Оубыи великій Константинъ рече властвѣ держащимъ: по-
 „слушанте и видѣйте вси сѣдѣщи земли, яко ѿ Гѣ дастьсѣ
 „(дана высть) власть вамъ, истажесть скоро дѣла ваша, и по-
 „мысли испытѣте. Ико служители есте царства, а несоудите
 „въ правдѣ, ни схраните закона, и къ повелѣніи Бжійи не превысте:
 „страшно и скоро придетъ на вы испытаніе, яко сердце не мало-
 „стико творите людемъ Бжійимъ... Ибо меншіи достоини суть мѣти,
 „сианіи бо силнѣ и испытани коудочтѣ; и Гѣ рече: емоуже мало-
 „данѣ бѣдетъ, мало и просатъ оу него, а емоуже много, мно-
 „же истажоутъ ѿ него. Темже, рече великій Константинъ, да
 „коудетъ сѣдѣи не лицемеренъ, ни богата стыдѣса, ни нища ми-
 „ла на сѣдѣ; яко судѣи Господень есть; да творитъ разсуженіе
 „на судѣ почтѣса, разумно и довольо послащати подоклетъ пра-
 „сѣдѣимъ.

„Иже бо вес правды тчоуиъ когѣ ооудивѣ, продаетъ, и
 „темни коунами коупитъ совѣ мѣрѣи же, и пити, и сѣвѣи сѣвѣ.

„2. ^в ОУСТА ^м ВОЛОДИРА КНЗЯ. Заглавіе это
 „написано въ концѣ оборота 10 листа, или на 19
 „спраницѣ, а вся спашья помѣщена на одиннадцати
 „листахъ съ половиною : съ 20 до 42 спраницы.
 „Въ концѣ оной на послѣднихъ прехъ спрокахъ
 „написано :

„3. ПРЕЖЕ ВСЯКОЙ ПРАВДѢ ПОДОВНО ЙСТЬ СѦ
 „^в И ^т ВЪ ВЪ ГЛТИ. Пѣса эта, содержащая *Законъ*
 „*Судный людемъ*, или Узаконенія Конспаншиновы,
 „занимаешъ почти 20 листовъ : съ 42 спраницы
 „до 81, на которой слѣдуешъ :

„4. ^с МЦА . Г. ГО ИСПЕШВІЙ ^т СН ^т ВЪ ^т ИЗЛ ^т ВЪ СѦ
 „ЗЕМЛЯ ИГУПЕТСКОЙ, и проч. Выписка эта изъ
 „книгъ Моисеевыхъ помѣщена на 8 листахъ, съ
 „81 спраницы до 97; на послѣднихъ прехъ спро-
 „кахъ оной начинается Мспиславова Грамоша такъ:

„5. А ЧТО СЯ В КОЕ ВРЕ НАЧНЕ ^м ДѢЯТИ. Грамоша
 „эта занимаешъ 9 съ половиною листовъ : съ 97
 „спраницы, и оканчивается одною спрокою на
 „117-й, гдѣ начашо :

„6. А СЕ ОУСТАВЪ ЯРОСЛАВЪ СѦ МОСТѢХЪ, за-
 „нимающій одинъ листъ съ половиною, или 117,

„и вѣкъ чыми же коунами стрѣитъ овѣды, и пирѣ творитъ. Й
 „се, шкоже рѣхомъ, гдѣдо Хригѣво вѣдѣи естѣ тѣтѣмъ и развои-
 „никомъ. Въ предисловіи нашемъ это короче выражено : друзий
 „Златолюбий ради корчѣмъствѣють. *Ред.*

„118 и 119-ю страницы. На последней изъ нихъ
 „ошалось въ концѣ для двухъ строкъ (линеваныхъ
 „ножемъ во всей рукописи шакъ, что видны черты
 „на оборотѣ) пустое мѣсто. За тѣмъ на 120 й
 „страницѣ приписанъ другою, гораздо новѣйшею
 „рукою — Уставъ Владиміра о *Церковныхъ Судахъ*.
 „На оборотѣ 61-го и послѣдняго листа рукописи
 „написано одно слово новѣйшею рукою: КНРА.

«По-видимому вся рукопись, заключаетъ Калай-
 «довичъ, принадлежитъ къ концу XIII-го вѣка.»

Изданіемъ этой харашейной рукописи, содер-
 жащей въ себѣ законоположеніе Древней Руси — по-
 внутреннему и внѣшнему *управленіямъ*, подъ загла-
 віями: *Судной и Безсудной Грамоты*, — украшается
 вторая часть Русскихъ Достопамятностей.

Судною Ярославовою Грамотою названы въ ха-
 рашейномъ подлинникѣ первые четыре памятни-
 ка, описанные Калайдовичемъ, ш. е. Гражданскіе
 законы, извѣстные подъ именемъ *Руской Правды*,
 и Церковные, или Свяшительскій судъ, они же
 вмѣстѣ съ выпискою изъ книгъ Моисеевыхъ *Прав-
 да Божія*. Подлинный видъ и полнота этихъ спа-
 шей, объемлющихъ всю управу Древней Россіи,
 подъ однимъ заглавіемъ, несходство въ аналити-
 ческомъ и синтетическомъ составѣ словъ со всѣ-
 ми списками, народность языка, неизвѣстные сло-
 ва, копорыхъ нѣтъ въ другихъ чтеніяхъ, дре-



(См. о вирахъ примѣч. 2, и о продаж. прим. 219). Эшимъ внесенъ свѣшльникъ въ законы и спановишся не пужнымъ счепъ Болшина по главамъ, который болѣе пугаетъ и развлекаетъ, нежели облегчаетъ чипашеля. Спраницы подлинной рукописи по порядку выспавлены на поляхъ рядомъ съ чпеніемъ для пѣхъ, которые пожелади бы справишся съ харашейнымъ подлинникомъ.

При изданіи сохранены самыя знаки придыханія надъ гласными, какъ они выспавлены въ рукописи; слова подъ шиплами и словошиплами не печашаны складомъ для того, чпобы изданіе удержало всѣ признаки оригинала, общія всѣмъ харашейнымъ, чшо весьма важно для желающихъ ознакомишся съ древнимъ нашимъ письменнымъ словоначерпашемъ: шакихъ словъ въ подлинной весьма не много (*) и при помѣ они чаще другихъ вспрѣ-

(*) Вошь они почши всѣ: **И^вРС** (*ирослава*), **КНЗЬ**, **КНЗЯ**, **КНЖЬ**, **КНЖА**, **КНЖЮ** (*князь, князя, княжь, княжа, княжю*), **ОЧЮ**, **ОЧА**, **ОЦА** (*отчю, отча, отца*), **СНУ**, **СНЬ** (*сыну, сынъ*), **СНИ**, **СНВЬ** (*сынови, сыновъ*), **ГРВНА**, **ГРИ**, **ГРНЬ**, **ГРВНЬ** (*гривна, гривенъ*), **СРЕ**, **ПЯ** (*среда, платокъ*), **ДНЬ**, **ДНИ** (*день, дени*), **ПРИТЬ** (*придеть*), **ОУТЕТЬ** (*оупиеть*),

чаюшся. Такъ прочтена рукопись! Редакторъ присоеди-
нилъ къ тому варианты изъ другихъ спис-
ковъ, и свои примѣчанія.

СМ^ГРТЬ, ОУ^ГМ^ГРШИИ, М^ГРТВЦЪ (смерть, оумер-
шши, мертвецъ), ВУТ, ВУТЬ (будеть), ЛЬ (льтъ), ЗА-
П^ШРА (запирати), ѿ^Ш Б^ГА (отъ Бога), П^ЖРОДА
(продажа, продажи), Г^ГНА, Г^ГНА, Г^ГА (господина);
Г^ГДИЧИЧИ (господичичи), Г^ШНЬ (господинъ), Г^ДЖА (госпожа),
М^ГТ^ГРЬ (матерь), В^ГРАИ (братья), НЕ^ГЛЮ (недѣлю), ЧЬ
(чьто), КУ (куна, кунѣ), П^ГЕРЕѢМА^ГИ (переемна), СТ^ГМЬ,
СТ^ГЫИ, СТ^ГГО (святѣмъ, свѣтѣи, свѣтаго), Г^ГНЬ
(господинъ), ѿ^Ш Ц^ГРЯ (отъ цесаря), П^ГР^ГКА, П^ГР^ГКМЬ,
Д^ГВ^ГДА (пророка, пророкомъ, Давида), РА (ради),
Д^ГВОЮ (двоею), СУ^ГЮ (судию), Д^ГША, Д^ГХЬ, Д^ГШЮ
(душа, духъ, душу), Ц^ГР^ГКВЬ (церковь), В^ГЛКА (владыка);
С^ГЪХМЬ (слухомъ), К^ГРТЬСЯ (креститься), Г^Г
Б^ГЪ (Господь Богъ), В^ГЪ С^ГНО (въ сѣно время), ОУ^ГЧ^ГНИ
Х^ГА Б^ГА, (оученици Христа Бога), Н^ГВ^ГСИ (небеси),
К^ГЛЮРЬ (ключарь), Г^ГДИ (господи), ПО^ГИТИ (подъ-
яти), Ч^ГТИ (чести), Ч^ГТЬ (чистъ), С^ГЛ^ГНЦЕ (солнце);

Не лишнимъ будетъ здѣсь упомянуть объ изданіяхъ, копорыхъ чпенія вошли въ варіанты *Судной Ярославовой Грамоты*, именно о *Шлецеровскомъ*, *Болтинскомъ*, *Крестинномъ*, *Синодальномъ*, *Софійскомъ* и *Годуновскомъ* рукописномъ сп., копорые сокращенно означены въ варіантахъ буквами: *Шл. Б. Кр. (К.) Сн. Соф. Год.*

1. Шлецеровская *Правда Руская* напечатана въ СПБ. при ИМП. Ак. Наукъ 1767 г. по Новгородскому (попа Иоанна) списку XV вѣка. Издашель раздѣлилъ чпеніе на двѣ части, и помѣстилъ каждую изъ нихъ за особымъ листомъ, одну подъ заглавіемъ: *Правда Ярославл*, (16-ть спашей безъ счета и заглавій) на 3-й, 4, 5 и 6-й спраницахъ (въ 8-ю дою), а другую на 9-й, 10, 11 и 12-й спраницахъ подъ именемъ: *Правда Изяславл* (19 спашей безъ счета же и заглавій), слѣд. всего на чепырехъ листкахъ. Изданіе Шлецеровское весьма неполю, спашьи въ немъ перебишы, слова не подлинныя, болѣе перефразы, эшо одна шѣнь настоящаго текста Руской Правды; и, не смотря на шо, чпеніе Шлецеровское приняшо за классическое, и

^с**ВЪ** (*нѣсть*), ^г**ѢНО** (*Ѣного*), **ЗАДШЪЙ** (*задушьи*), ^м**Ѣ** (*ему*),
^с**ЦРКО** (*царско*), ^с**СПННА** (*спасенія*), **ВЕ** (*все*), ^м**БМЪ**
 (*Богомъ*), ^м**ВРЕ** (*время*), ^м**ГРА** (*грамотъ*), ^м**ГРАТА** (*грамота*),
^г**БГЪ** (*Богъ*).

разработано Евверсомъ и другими со всею ученостию. Столь выгодно для истины, для просвѣщенныхъ изслѣдователей и читателей представлять древніе памятники въ подлинномъ ихъ видѣ и цѣлости! Издашель говоритъ: выбранные сіи изъ Новгородской лѣтописи два закона спарался я напечатать по принятому уже за 300 лѣтъ у всѣхъ ученыхъ народовъ, въ издаціи древнихъ ихъ записокъ, обыкновенію; п. е. не перемѣняя ни одной буквы, сколько только позволялъ новый родъ печатанія, но следуя во всемъ, неопуская и самыхъ описокъ, подлиннику.

2. Болшинскій сп. *Правды Руской* печатанъ былъ два раза (1792 и 1799) съ переводомъ и примѣчаніями (и перепечатанъ другими, напр. Максимовичемъ) съ пергаминаго списка, издашеями не описаннаго (см. ниже объ урокахъ, въ примѣч. 2, стр. 120, догадка — почему?). Въ предисловіи, между шѣмъ, сказано, что изданіе сдѣлано безъ всякой перемѣны не только въ словахъ, ниже въ одной буквѣ. Трудившіеся надъ чтеніемъ прибавили опъ себя счешъ главамъ, и спашьямъ, ввели въ шекстъ упущенія въ словахъ, небреженіемъ писца учиненныя, изъ всѣхъ другихъ (*) пяши списковъ. Текстъ Болшинскій по-эшому — сводный и дословнншвомъ долженъ успунншъ новѣйшимъ не харапей-

(*) По догадкѣ можно полагать, что списки эти были: 1. *Шлецеровскій*, по па Іоанна, 2. *Синодальный*, 3. *Крестининъ* и два *Софійскихъ*, въ послѣдствіи изданныхъ П. М. Спиревымъ.

нымъ, но подлиннымъ и съ большею исправностію напечатаннымъ, каковы—Креспинина и Софійскій.

3. Списокъ Креспинина взятъ изъ Кормчей книги (Номоканона, въку не означено), положенной усердіемъ Спрогоновыхъ въ Благověщенскую Сольвычегодскую на посадъ церковь и напечатанъ при ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ, СПБ., 1788 г. въ продолженіи Древней Рос. Вивлюеики, Ч. III, съ 16 по 45 спраницу безъ варіаншовъ и примъчаній, но со всею почностію прошивъ подлинника, присланнаго въ Академію, и сняшаго съ оригинала слово въ слово. Опсшупленіе было полько въ знакахъ препинаія, но и шѣ издапель удержалъ памъ прошивъ подлинника, гдѣ до смысла дойши было не возможно. Слова, въ оригиналѣ писанные подъ шиплами, напечатаны складомъ.

4. Синодальный списокъ Правды напечатанъ въ 1-й часши Русскихъ Доспопамяшностей (спр. 28 по 58-ю) М. 1815, со всею вѣрностію прошивъ подлинной пергаминной рукописи (по чпенію Калайдовича), сохранившейся при Синодальной Кормчей книгѣ (N. 82), и относящейся къ концу XIII в. Это древнѣйшій, доселъ извѣстный, и лучший письменный памятникъ Рус. Прав. по Софійскому списку.

5. Софійскій сп. *Р. Правды* названъ здѣсь для опличія отъ Синодального шомъ самый, которій напечатанъ въ Софійскомъ Времяникѣ П. М. Спроева, М. 1820 г. ч. 1. спр. 111 по 148 съ рукописи XVI. вѣка. Основному чпенію при изданіи слу-

ХІІІ

жили вариантами: Московскій Архивскій (XVI. в.) и Воскресенскій (XVII), зарученный Патріархомъ Никономъ; мѣстами они означены здѣсь при вариантахъ сокращенно *въ рук. Соф.* (ш. е. въ рукописи Софійской) *въ Воскр.* (ш. е. въ Воскресенской рукописи). Замѣчательно, что въ составъ этого изданія *Русской Правды* вошла почти вся *Судная Ярославова Грамота*, какъ она читается въ этомъ харашейномъ Сборникѣ: вариантъ весьма важный!

6. Годуновскій (рукописный XVII. в.), сохранившійся въ Кормчей книгѣ (вкладу Боярина Григорья Васильевича Годунова въ Московскій Успенскій соборъ), ошѣисканъ и предшавленъ Обществу Д. Чл. И. М. Снегиревымъ. Руская Правда помѣщена въ ней въ концѣ (въ гл. 151) подъ заглавіемъ: **СОУДЪ ЯРОСЛАВЛЬ ВОЛОДИМЕРОВИЧЪ**, опредѣльно ошѣ Успаша Владимірова (будшо бы?), находящагося во 126-й главѣ, лиспѣ 60, (считая за одинъ 8). Важныхъ опмѣнъ не предшавляетъ; писанъ на лощеной бумагѣ въ большой лиспѣ (*).

(*) Редакторъ имѣлъ у себя рукопись *Правды* (принадлежащую Д. Чл. А. Ѳ. Вельшману), которая совершенно сходна въ чтеніи и послѣдовательности спашей съ печаш. Синодальнымъ, и, по-видимому, писана, позднѣйшею (нашего времени) рукою въ одинъ сполпецъ (на кожѣ, величиною менѣ осъмушки) со всѣми опскаами и пропусками оригинала. Она имѣетъ одно опшличіе, что удерживаетъ вездѣ буквы: **ѡ**, **ѣ**, безъ различія шамъ, гдѣ въ печашномъ Синодальномъ упо-

Изъ сличенія различныхъ чтеній Русской Правды открываешся, что законы, извѣстные подъ симъ названіемъ, не есть успешное преданіе, но фактъ письменный, восходящій къ первымъ вѣкамъ Христіанства въ Россіи. Опъ этого только могли выдти всѣ списки буквально согласными и разошлись весьма въ немногихъ реченіяхъ или ихъ сочетаніи. Можетъ быть, некогда убѣдимся, что *Судная Ярославова Грамота* дана была не однимъ Новгородцамъ, но служила общимъ кодексомъ законовъ для цѣлаго Государства, или семейства Славянъ Россійскихъ, какъ и Номоканонъ, въ который всегда включалась (см. ниже стр. 138, объ Узаконеніяхъ Конспаншиновыхъ). Можетъ быть, со-временемъ Русскіе филологи будутъ счастливѣе насъ, и съумѣютъ различить списки *Правды* на чтенія: *Русское*, (*Кіевское*) *Новгородское*, *Смоленское*, *Рязанское*, *Полоцкое*, *Псковское*, *Бѣлорусское*, *Галицкое* и проч. Опсюда (кромъ поновненій по вѣкамъ) различные характеры списковъ и союзы: *Аже*, (*оже*, *ожо*, *Аще*, *Ачили*, *Ащели*, ...) *боуть оу кого клепная вѣра*, ... *боудеть на кого поклепная вира* и пр. примѣненные, кажешся, къ мѣстному, или обласному выговору. Почему нѣтъ другихъ различій въ чтеніяхъ Руской Правды, кромъ правописанія, кромъ опущеній не многихъ словъ, или

прѣблены *л*, *о*. Изъ списка этого взяно въ варіанты всего только четыре слова — и по для примѣра, какъ мудрено въ наше время поддѣлался подъ древній языкъ, и его формы!

сокращеній, либо прибавленія реченій опъ переписчика, всегда пошъ же смыслъ закона заключающихъ.

За примѣчанія свои комменшаторъ не споійшъ, и охотно гошовъ опказатьсь опъ многихъ, ежели просвѣщенные чашатели найдутъ ихъ не удовлетворительными: собшвенно эшо полько въглядъ Редактора, какъ онъ понималъ чшеніе. Оприцательная спорона лучше указываетъ на положительную; ежели примѣчанія, къ харашейному чшенію Сборника прибавленныя, наведутъ Историка-филолога на мысль настоящую, шо уже шрудъ комменшатора не напрасенъ. Умъ хорошо, а два лучше. Справедливо замѣшилъ Хр. Шлецеръ: *все знаніе никогда не бываетъ полнымъ и совершеннымъ*, принимаю здѣсь слово: *все*, въ опношеніи къ шуду своему, вмѣшо — *вслюе*.

Редакторъ Д. Дубенскій.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Справ.,

ПРЕДИСЛОВІЕ	I
-------------------	---

А) СУДНАЯ ЯРОСЛАВОВА ГРАМОТА	XXIII
ОУСТАВЪ СЪ ВСЯЦИХЪ ПОШЛЕННАХЪ И СЪ ОУРОЦЪХЪ	1
<i>Примѣчанія</i>	4

І) ПРАВДА РУСКАЯ.

ѢЖЕ ОУВѢСТЬ МУЖА (<i>безъ загл.</i>)	10
О ОУВОИСТВѢ	11
СѢЖЕ СТАНЕТЬ ЗА РОЗВОИ	13
А СЕ ПОКОИ ВИРНИИ (<i>безъ загл.</i>)	—
СѢ ВИРАХЪ	14
СѢ ОУРОЦѢ	15
СѢ РЕМЕСТВЕНИЦѢ	—
О ПОКЛЕПѢ	16
СѢ СВЕРЖЕНЬИ	—
<i>Примѣчанія на статьи о вирахъ</i>	18
АЩЕ КТО ОУДАРИТЬ МЕЦЕМЬ	31
АЩЕ ПРЯДЕТЬ КРОВАВЪ МУЖЬ	32

XVIII

	Стран.
СЪ ЧЕЛЯДИ	33
СЪ КОНѢ	34
СЪ СВОДѢ	36
СЪ ТАДВѢ	—
СЪ ЧЕЛЯДИНѢ	37
СЪ СВОДѢ	39
СЪ ТАДВѢ	—
СЪ ТАДВѢ	40
А СЕ ОУРОЧИ СКОТУ	41
СЪ ХОЛОПѢ	42
СЪ КУНАХЪ	43
СЪ ПОКЛАЖАІ	44
СЪ РѢЗѢ	—
СЪ МѢСЯЧНЬЕМЪ	45
ОУСТАВЪ ВОЛОДИМИРА КНЯЗЯ	46
О КУПЦѢ	47
СЪ ДОЛЗѢ	48
СЪ ЗАКУПѢ	50
СЪ-ЗА КОНѢ	53
СЪ ХОЛОПѢ	54
О ПОСЛУШСТВѢ	55
СЪ ЗУВѢ	—
АЖЕ КТО ОУКРАДЕТЬ ВОВРЪ (безъ загл.)	56
СЪ ВОРТІ	—
СЪ ВОРТІ	57
СЪ СМЕРДѢ (и о лодѣ, безъ загл.)	59
СЪ ПЕРЕВѢСѢХЪ	60
СЪ ГУМНѢ	61
А ТЫ ТЯЖИ ВСИ СУДЯТЬ (безъ загл.)	62
СЪ ЖЕЛѢЗНОМЪ	63
СЪ КОНѢ	64
СЪ ЖЕНѢ	—
<i>Примѣчанія на статьи о продажахъ</i>	66
СЪ СМЕРДАХЪ	103

XIX

	Сшран.
СЪ БЕЗАДНИЦИ	—
ОУРОЦИ ГОРОДНИИ	105
А МОСТНИИ ОУЛИЦИ	106
СЪ ВЪЗАДНИЦЪ	107
СЪ ЖЕНЪ	109
СЪ ЗАДНИЦЪ	111
ОУРОЦИ СУДНИИ	112
СЪ ХОЛОПСТВЪ	113
О КОПЬИ	118
<i>Примѣчанія на статьи объ урокахъ</i>	120
<i>Взглядъ на Узаконенія Константиновы</i>	138
II) УЗАКОНЕНІЯ КОНСТАНТИНОВЫ... 143	
СЪ КЛЕВЕТАХЪ И СЪ ШЕПТЪХЪ	145
СЪ БРАНЪХЪ	—
СЪ ВЛУДЪ	148
СЪ ЧЕРНОРИЗИЦИ	150
СЪ КУМЪ	—
СЪ ДЦЕРИ	—
О ЖЕНЪ	151
СЪ СУДЬИ И О ПОСЛУСЪХЪ	—
ТОМЖЕ	153
О ДЪВИЦИ	—
О ДЪВИЦИ	155
СЪ ДЪВИЦИ	—
О ДЪВИЦИ	156
СЪ ДВОЮ ЖЕНУ	—
ИЖЕ В РОДЪ ЖЕНИТЬСЯ	—
О ПАЛЕНІИ	157
СЪ ЗАЖИГАНЪИ	158
СЪ ЗАПАЛЕНЪИ	159
О ПРИВЪГЪ	160
СЪ СТЕРЪХЪ	161

	Стран.
С' ЖЕНѢ	163
С' ПЛѢВНИЦѢ	—
С' ТОМЪЖЕ	164
С' СВѢДИТЕЛЬ	165
О' КОНѢ	—
О' ТОМЪЖЕ	166
С' РАТЬНЫХЪ	—
С' СКОТѢ	167
О' ВОИНѢ	168
С' РАВѢ	—
С' СТАДѢ	—
О' СЛТАРѢ	169
О' ТОМЪЖЕ	170
С' ТАТІ	—
С' КРЫНЬЮ	171
С' МАЛОЖЕНУ	—
С' ЖЕНѢ	173
С' ТОМЪЖЕ	174
О' ТОМЪЖЕ	175
С' СУДЫХЪ	—
О' ДѢТЕХЪ	177
О' ШЕВЦІ	—
С' КЛЮЧАРѢ	178
О' ВЪГАНЬІ	—
О' ПОЦѢ	—
С' ОРУДЬІ	—
С' ВОЛѢ	179
С' ГЛАГОЛАНЬІ	—
О' ВОЛѢ	—
О' ПСѢ	180
С' ПОХВАЛѢ	—
О' ВРАЖДѢ	181
С' КРЕТИЦѢ	—
О' РАТАІ	—

СѢ ПОПѢ И ЕПИСКОПѢ	—
О ПОСЛУШЬСТВѢ	182
О ПОПѢ	—
О ДВУ ЖЕНУ	—
СѢ ОУПОИСТВѢ	—
СѢ ЧЕРНОРИЗЬЧИ	183
СѢ СЪСЛАТИ	—
О РАЗВОННИЦИ	—
СѢ КЛЯТВѢ	184
СѢ КЛЕВЕТѢ	—
СѢ ИЩАТИ	—
ОУСТАВНѢЙ ПАТРЪАРХОМЪ ПРАВИЛНѢЙ ЧЕСТИ (безъ заглав.)	—
ИЖЕ СВАРЯТСЯ В МУЖА	—
СѢ РАБѢ	185
СѢ СВАРѢ	—
ОУДАРИВѢ ОКО	186
О ТАДВѢ	187
СѢ ТАДВѢ	—
О ПОКЛАЖАѢ	188
О БРАТѢ	189
СѢ СЪСЛАТИ	—
СѢ СЪНУ	190
О ПОВѢСЕНИИ	191
О ВЧАТИ	192
СѢ СВАРѢ	—
СѢ ОУМИРАНИИ	193
О ТОМЪЖЕ	194
О ТОМЪЖЕ	195
О ТОМЪЖЕ	196
О ТОМЪЖЕ	197
О МАЧЕХАХЪ	199
О МЕРТВЕЦѢ	200
Примѣчанія	201

XXII

Стран.

III) ВЫПИСКА ИЗЪ КНИГЪ МОИСЕЕВЫХЪ	
<i>(безъ заглавія)</i>	221
<i>Примъчанія</i>	240
В) БЕЗСУДНАЯ ИСТИСЛАВОВА ГРАМОТА	243
<i>Примъчанія</i>	274
В) ОУСТАВЪ ЯРОСЛАВА О МОСТАХЪ ВЪ НОВЪГОРОДѢ	287
<i>Примъчанія</i>	294



А. СУДНАЯ ЯРОСЛАВОВА ГРАМОТА.



СУДЪ ЮРСЪ КНЗЯ П 1

ОУСТАВЪ ѿ ²ВСЯЦИХЪ ПОШЛИНАХЪ
И ѿ ОУРОЦЪХЪ.

3НИЩА НЕ ПОМИЛОВАТИ ЯКО МѢСТЬ: ТѢМЪ
ПОДОВАЕТЪ СУДЬИМЪ СЛУШАТИ, 4ЯКО ЙМЕЮТЪ 5БЕЗЪ
СУДА Й 6БЕЗЪ МУКЪ. **В**СЯКЪ ПРАВЕДНЫЙ СУДЪ
(*) ЧЛѢВЪКЪ НЕ ВОСКОРѢ ТАКО ВСЯКО 7ПРИЙМИ, ДА НЕ
8ОСУДИШИ НЕПОВИННАГО, НЕ ОУБИЕШИ; 9МУКА ЧЛѢВКУ
10ДА ПРИЙМЕШИ ДАРА, ЯКО ПОРАЗИТИ. **И**АКО ЯЩЕ СО
СТРАХОМЪ (**) ВИ 11ИМЪ СУДИТЕ, СКОРО ОУРАЗУМѢЙТЕ
12ОКЛЕВЕТАЮЩАГО НА ВЛИЖНЯГО; 13КЛЕВЕТА ТАКОЖЕ
СТВОРИТЕ ЙМУ, ЯКОЖЕ ОНЪ ДУКАСТОВА НА ВЛИЖ- 2
НЯГО СВОЙГО; ПИСАНО БО ЙСТЬ: 14ПРОЛИВАЙ БО КРОВЬ
15ЧЛѢВЦЬКУ, ЗА КРОВЬ 16ОНОГО ДА ПРОЛѢТЪСЯ КРОВЬ:

(*) Человѣкъ. (**) Божиимъ.

ИЩЕ ИСПЫТАЙТЕ ¹³ОУ́ВО СЪ МНОГОЮ ИСТИНОЮ. ВИНОВАТАГО, ¹⁴НО ПОНЕЖЕ ОКЛЕВЕТАЮЩАГО, ¹⁵КАКО ИСТЬ ЖИТЬЕ ЕГО? И АЩЕ ВО ВЛГ^Г ГОСВѢТЕНЪ И ВЛГ^Г ОВѢРЕНЪ ОВРЯЩЕТСЯ, ¹⁶ИНОЙ.—¹⁷ТАКО ПОЙМЕТЕ ИМУ ВѢРЫ. БЕЗАКОННО ВО ИСТЬ ТАКО СВѢДИТЕЛЬСТВО, НО ДА ИМАЙТЕ ¹⁸ИНѢХЪ СВѢДИТЕЛЯ ВО ПОСТРАМНЫИ ¹⁹ЕДИНОГО И ¹⁹ПРАВНЫИ: ДА ПРЕДЪ ДВѢМА ИЛИ ТРЕМИ СВИДѢТЕЛИ ²⁰ПРАВЕДНЫИ СТАНЕТЬ. ВСЯКЪ (*) ГЛЪ.

5 ^ЧРЕНО ²¹ВО ЕСТЬ: ДА НЕ ПРИМЕШИ ²²ПОСЛУШСТВА ЛЖА; ЕДИНО СЯДЕШИ СЪ МНОГЪИМИ ОУКЛОНИТИ ПРАВДУ. ПОДОБАЕТЪ СУДИМАГО ИСПЫТАТИ, КАКО ЕСТЬ ЖИТЬЕ ЕГО И ПРАВЪ СВИДѢТЕЛЬСТВУЕМЪ ²⁵ЖИТЬЕ ЕГО? АЩЕ НЕ ВИНОВАТЬ, ДОЛГО НЕ ДЕРЖИ ²⁴ГНѢВА; ИЛИ ПРАВЕДЕНЪ, ИЛИ СТРАНЬНОЛЮБЕЧЪ И НИЩЕЛЮБЕЦЪ, И ²⁵ЧѢЛОМУДРЪ, (*) И ЧТЬ ^СО ²⁶ЛЖА И ²⁷КРОМИ ВСЕИ ЛУКАВНЫИ ВЕЩИ; ²⁸МУЖЬ (***) СОВОРУ НЕ ИСКУСИМЪ, И НЕ КЛЮЧИМЪ (****) КЪ БУ. РЕ ВО СОЛОМОНЪ: ²⁹ПОСЛУШАЙТЕ, ВНУШИТЕ ВСИ СУДЯЩИИ ЗЕМЛИ; ИАКО (+) ^СО БѢА ДАСТЬСЯ ВАМЪ ВЛАСТЬ, И СИЛА ^СО ВЪШНЯГО. И

(*) Глаголь. речено. (**) Числь сопо. (***) Со приписано сверху. (****) Къ Богу. Рече. (+) сошь Бога.

ПАКЪ: Ѡ ГОРЕ ѠПРАВДАЮЩЕМУ НЕЧТІВАГО МЪЗДЫ
 РАДИ, А Ѡ ПРАВАГО ПРАВДУ ѠММЛЮЩЕМУ: ДАВЫ
 ВО ВАМЪ ВЛАСТЬ (*) БГЪ 50ИСТЯЖЕТЪ СКОРО ВАШИ ДѢ-
 ЛА, И ПОМЪСЛИ ИСПЫТАЕТЪ. ИАКО ВО СЛУЖИТЕЛИ 4
 ЕСТЬЕ ЦРТВИИ, 31ТИ НЕ СУДИТЕ ПРАВО, НИ СХРАНИ-
 СТЕ ЗАКОНА, НИ В ПОВЕЛѢННЪИ ЕГО ПРИВЪСТЕ: 32СТРА-
 ШНО ОУВО И СКОРО ПРИДЕТЬ НА ВЫ ИСПЫТАНЬЕ.
 ИАКО СУДЬ (**) НЕ МЛТВ НА 33ѠВГ ѠДАЮЩАГО БЫВА-
 ЕТЬ: ИВО 31МЕНШЕЙ ДОСТОЙНИ СУТЬ МЛТИ; СИЛНИИ
 ЖЕ СИЛНИИ И ИСПЫТАНИ ВУДУТЬ. (***) И ГЪ РЕ: ЕМУ
 ЖЕ МАЛО ДАСТЕСЯ, И МАЛО 35СТЯЖУТЬ Ѡ НЕГО; А
 ЕМУ ЖЕ МНОГО, И МНОГО СТЯЖУТЬ Ѡ НЕГО. ТЪМЖЕ
 СЪ МНОГЫМЪ ДОЛГОТЕРПѢНЬЕМЪ ОУЛОВИШЕ ПРАВ-
 ДУ, СТВОРИТЕ ИСТИНУ: 36ѠВИИ ЖЕ Ѡ ЧЛЪКЪ ЗА 37 НЕ-
 РАЗУМЬЕ ДОВРѢ ИСТИННЫИ 38ПРЕЛЩАЕТСЯ, 36ѠВИ ЖЕ
 39ХИТРОСТЬЮ ЕРИЩАЮТСЯ, 40ДРУЗИИ ЖЕ 41ЗЛАЛЮБЫИ
 Л 42КОРЧЬМЪСТВУЮТЬ. а)

(*) Богъ. (***) Милосшнєвъ. (****) Гослодь рече.

П Р И М Ъ Ч А Н І Я.

1. **ЗАГЛАВІЕ** писано киноварью; въ промежуткахъ буквъ первой строки поле лазоревое. **П**, одна буква, поставлена здѣсь, но идешь къ словамъ послѣ ушвава, или церковнаго увѣщанія: **РАВДА РУСКАЯ**, стр. 10. (См. объясненіе слова: *Уставъ*, Руск. Досп. Ч. I на стр. 120).

2. **Ѣ** **ВСЯЦИХЪ ПОШЛИНАХЪ**. Въ Руской Правдѣ упоминается о различныхъ видахъ денежныхъ пень. *Вира*, она же *головничество* — пени за душегубство; *поконы* — припасы и деньги (куны), выдаваемые вирнику и мешельнику за производство дѣла ошъ волоспи (верви); *помочное* (помощное, Б.), деньги, прибавляемыя вервию къ *вирѣ* и другимъ шпрафамъ; *сысаяная гривна*, по Евверсу eine gericht's grivna — плаша мешельнику на подводу, какъ *прикладныя деньги вирнику*. *Продажа* — шпрафъ въ казну за обиду, *платежъ* — удовлетвореніе обиженному; *протори* — убытки, или издержки, при производствѣ слѣдствія; *наклады* — дорожныя деньги опроку и писцу, сюдаже: *лечебное*, *жельзное*, *переемъ*, *вязебное* и проч. *Уроци* — опредѣленная закономъ плаша Князю за кражу, господину за холопа, за вещь, чего она спойишь; сюда уроци *судебныя*, *ротныя*, *городныя*, *мостныя* и проч. На прехъ главныхъ видахъ пень: *виря*, *продажа*, *уроки*, основано раздѣленіе спашей Ярославовой Правды. См. ниже о *Продаж.* стр. 219.

3. **Н**, первая буква, красная, какъ вообще въ началѣ всѣхъ спашей рукописи. **НИЩА НЕ ПОМИЛОВАТИ ЕАКО МѢСТЬ. ТѢМЪ ПОДОВАИТЬ** — повидимому, взято изъ *Св. Писанія* (Исх. гл. 23. ст. 3.): *нищгао да не помилуеши на судѣ*.

πένητα οὐκ ἐλεήσεις ἐν κρίσει, pauperem ne honorato in lite: нища—родительн. п. ед. ч. опъ прилагательнаго: нищъ, (род. мн. нищъ), месщъ поже, чшо судъ, *κρίσις*, lis. Вшорозак. гл. 32. въ сп. 41: воздѣмъ мегтъ врагшмъ, переведено ultionem—воздаяніе, слѣд. можно понимашъ эшо мѣсто и шакъ — **ИКО** (ика?) **МЕСТЬ ПОДОВАТЬ**, ш. е. смерть или вира ему предлежшъ, должны суды вникашъ. Слово **НИЩЪ** въ законахъ Юспин., изд. Башиловымъ, прополковано: иже не имѣешъ на 50 переперовъ имѣнця, спр. 42. **ТѢМЪ** союзъ, вм. *тъмже* — для чего, и шакъ, *διό, ὡς*.

4. **ИКО ИМЕНТЬ**—да воспримешъ (кшо?) нищій, (чшо?) месщъ, ш. е. казнь, (какъ?) безъ суда и безъ мукъ.

5. **БЕЗЪ СУДА**. Въ Библии слово: судъ принимается п вмѣсто *judicium* — судъ правый, и какъ самая пляжба *lis*, (Исх. гл. 23. сп. 6); въ Судебникѣ Іоанна Грознаго говоримся объ искѣ безъ суда, ш. е. о денежномъ шиграфѣ за вину, послѣ кошораго виновашый не подвергался шпормѣ или другому наказанію, (см. Судеб., напеч. при Правдѣ Рус., изд. Шлецеромъ, спр. 41); кажешся, въ шакомъ смыслѣ приняшы здѣсь слова: *безъ суда*: ш. е. жершва законной месши должна пасшъ шакъ, чшобы мсшишель не подвергался опвѣшпivenessи, или суду.

6. **БЕЗЪ МУКЪ** — безъ пени, или безъ проволочки; ниже о продажахъ: *про то мукы не платити*, см. пр. 8.

7. **ПРИМИ**. Здѣсь поясняешся, чшо законодатель разумѣлъ подъ словами: *безъ суда*—прими (кшо?) чело-вѣкъ, (чшо?) судъ праведный; а далѣе...

8. **МУКА ЧЕЛОВѢКУ** п пр. прополковано, чшо мука.

9. Вшорозак. гл. 27. сп. 25. сказано: *проклѣтъ*, иже возметъ дары поразити дѣшъ крѣбе неповинныя.

10. **Вшороз.** гл. 19. сп. 19. Да сотворитъ *ѣмѣ*, *ѣжкоже* и онѣ *умысли* сотворити *свротнѣхъ* *брата* *свогѣ*.

11. **Быш.** гл. 9. сп. 6. Проливаѣли *кровь* *человѣчѣ*, къ *ѣмѣ* *мѣстѣ* *его* *проливѣтѣ*. **ПРОЛИВАЯ** Славянское дѣспричашіе, *вм.* позднѣйшихъ формъ: *проливаѣя*, *проливающій*— *т. е.* *когда проливается кровь челоѣка, то за кровь онаго и пр.* Законъ меспи включенъ въ договоръ Игоря съ Греками, (по Лавр. Списку, изд. при Общ. Проф. Тимковскимъ спр. 24). „Аще оубьешь Хреспелянинъ Русина, или Русинъ Хреспелянина, и да держимъ будешь спворивый оубиисшво опъ ближнихъ оубьенаго, да оубьюшь и.“ Эшимъ *поясняеиша* мѣсто Правды Русской (сп. 1.): *оже оубьеть мужа, то мести брату брата и пр.* Въ договорѣ плаша за ударъ мечемъ, копьемъ и пр. назвава пенеку по *закону Рускому*; въ Рус. Правдѣ эшо спашья XI. (Изд. Б. спр. 31.)

12. **ЧЕЛОВЕЦЬКУ** *вм.* *человѣка*, *оного* *ошноснша* не къ эшому слову, но къ дѣйсшвію: *проливаѣя*; *ш. е.* *кровь проливающаго кровь да пролиешя.*

13. **ОУВО** — и шакъ.

14. **НО ДОНЕЖЕ**, повидимому, значить здѣсь: *а вмѣстѣ и.*

15. **КАКО**—средній родъ неопред. оконч. припяжапельнаго мѣспоименія (см. Добров. Грам. Яз. Сл. I спр. 402): *какий*, согласовано съ словомъ *житье*.

16. **ИНОИ** *вм.* *иной ли*, *ш. е.* *не благосвѣпный и не благовѣрный.*

17. **ТАКОВѢРЫ**—*вм.* *такую вѣру*. Тако спрягаемое, или неопр. окончаніе мѣспоименія: *такъ*, опъ *такий*.

18. **ИНѢХЪ СВѢДЕТЕЛЯ** — *виниш. п.* *множ. ч.* (см. Добр. Гр. ч. II. спр. 12.), *ш. е.* *другихъ свидѣтелей.*

19. **ѢДИНОГО** — в.м. **ѢДИНОЮ**, п. е. **ОДНАЖДЫ**, или в.м. **ѢДИНАКО**: см. Рус. Досп. Ч. 1. сп. 110 и П. Г. Р. II. пр. 79. Полагашь надобно, здѣсь пропущены нѣкоторыя слова; смыслъ ясенъ; возми другихъ свидѣтелей, обойдя свидѣтеля, который однажды уличень былъ (посрамлень) въ лжесвидѣтельствѣ. **ПРАВНЫЙ** (откуда въ Улож. Ц. А. М. ни кому ни въ чемъ ни для чего не поровнишь, гл. X. сп. 1.) свидѣтель, который держишь спору подсудимага, поблажаешь ему, или, какъ въ древ. спискѣ законовъ Юстиніановыхъ: *мзду приемъ послушествовати.*

20. **ПРАВЕДНЫИ** — швор. п. множ. ч. в.м. *праведными*, какъ въ рукописяхъ: съ людьми Божіи, прѣдъ многы свѣдѣтели, (см. Гр. Добр. ч. II. спр. 35.)

21. Исход. гл. 23. сп. 1 и 2. Да не пріймѣши слѣха съвета. Да не приложишия ко мнѣжесть уклонитиса съ множайшими, шко прекратити съдъ, слѣдъ въ древнемъ переводѣ Библіи было слово: *правда шамъ*, гдѣ шенерь въ исправленной — *судъ*; поѣтому Правда Ярославова значить — *Судъ Ярославовъ.*

22. **ПОСЛУШТВА ЛЖА** — свидѣтельства ложнаго; *ложъ*, *лжа*, *лже* имя прилагательное неопредѣленнаго (спрягаемаго) окончанія — *ложень*, *ложна*, *ложно.*

23. **ЖИТЬЕ** в.м. шворительнаго пад. единств. ч. *жишьемъ.*

24. **ГНѢВА** подразум. на подсудимага.

25. **ЧѢЛОМУДРЪ** в.м. *цѣломудръ.*

26. **ѦТО ЛЖА** — родительный пад. единств. числа отъ именительнаго: *лжа*, (см. Добр. Грам. Яз. Славян. по древнему нарѣчію, Ч. I. спр. 352.)

27. **КРОМИ** поже, что — *кроми* — безъ; (см. Сло П. Игор. III. пр. 67.) и, в.м. ѣ, почти вездѣ въ рукописи, что указываетъ на южное ея происхождение.

28. Тупъ нѣтъ ли пропуска, именно союза раздѣлительнаго: или, пошому что послѣдующія слова: „собо-ру неискусимъ, и неключимъ къ Богу“ противупологающія предъидущимъ. Неключимъ — бесполезенъ, непошребенъ: Еванг. опъ Матѳ. 25, 30 и Лук. 17. 10 — неключимымъ разв. Въ рукописяхъ чинается слово: неключими шамъ, гдѣ шеперь въ изданіяхъ поставлено: неключими. (къ Тишу 1. 16.)

29. Премудр. Соломон. Гл. 6. сп. 1. и 3: Олышите үко Царѣ и раздѣбите, наичитеса гудій концевъ земли. . . Ико дана есть ѿ Гда держава вамъ, и сила ѿ Вышняго.

30. Премудр. Солом. гл. 6. сп. 3: Истажеть (Господь) дѣла вѣша и помышленія испытаеть.

31. ти у льпописцевъ союзъ в. и, а иногда в. и, а: Премудр. Солом. гл. 6. сп. 4: ико сазанъ сѣше црства его, не сдѣите правъ, ни сохраниете закона, ниже по боли Кожтѣй ходите.

32. Премудр. Солом. гл. 6. сп. 5. Ограшню и скорю швѣтѣ камъ (instabit in vos): ико сдѣх жесточайшій приемъ-щимъ бываеть.

33. НА ОБГОДАЮЩАГО, п. е. на обладающаго, начальствующаго, по исправленной Библии: премущаго; въ Лашинск. (Библии) это переведено пакъ: nam iudicium severam exercetur in eos, qui praesunt. Въ Александр. по вашиканскому тексту: (Lipsia, 1824) *ὅτι κριβίς ἀπότομος ἐν τοῖς ὑπερέχουσι γίνεται.*

34. МЕНШЕИ — ἐλαχίστοι, имениш. пад. муж. рода, множесп. ч. сравнительной степени опъ положительной: мнѣй. Премудр. Солом. гл. 6. сп. 6. Малѣй достоннѣ есть милости: силнѣ же силнѣ истажани вѣдѣтъ, (exquirentur).

35. СТЯЖУТЬ — възшущъ, пошребующъ.

38. **ОВИИ**, **ОВИ** — *одни*, *другіе*, опгь мѣспоименія опредѣлительнаго, раздѣлительнаго: *овый*, *овая*, *овое* (опредѣленнаго оконч.), и *овъ*, *ова*, *ово* (неопред. оконч.). См. Добр. Гр. Ч. I. слр. 400.

37. **ЗА НЕРАЗУМЬЕ ИСТИНЬНЫ**, п. е. опгь неурзумьнїа испины — неурзумьвъ надлежащимъ образомъ (*добрѣ*) испину. *Истиньны* родительн. п. единств. числа.

38. **ПРЕЛЦАЕТСЯ**, *кажешся*, *описка*, *вм. прельщающся*, п. е. *овии*, — *ошибающся*.

39. **ХИТРОСТЬЮ** — *умышленно*, *лукавспвомъ*.

40. **ДРУЗИИ** — *именип. п. множеспв. ч. опгь прилагательнаго другий* — *другіе*, *иные*.

41. **ЗЛАТОЛЮВЫ РАДИ**: — *изъ корысполюбїа*, *лихоимспва*.

42. **КОРЧЬМЪСТВУЮТЬ** 3 лиц. множ. ч. *насп. вр. изъяв. н. глагола корчѣмствовати* — *шорговашъ*, *продавашъ судъ*, *опшюда слова*: *кормча*, *корчемница*, (*у Кроашовъ и Карніольцевъ*: *керчма*) *корчемникъ* и *корчмаръ* (*у Сербовъ* *Крчмаръ*, *у Чеховъ* *Křemaz*, *у Поляк. Karczmarz*). Слово *Корчемспвоваши*, замѣчаешъ Г. Добровскій (Гр. Слав. яз. Ч. I. слр. 298), упошребилъ древній переводчикъ для выраженія Мешафоры: *καπηλέυοντες*, (2 Коринѣ. 2. 17.) гдѣ нынѣ чипаемъ *вм. корчемспвующе* — *нечиспо проповѣдающїи*: *въ Лаш. sauronantes*, опгь *сауронор* — *шинкую*, *продаю въ розницу*, *дѣлаю чпо изъ корыспи*.

" ПРАВДА РУСКАЯ "

⁴³ ОЖЕ ОУВЬЕТЬ ⁴⁴ МУЖА, ТО ⁴⁵ МЕСТИТИ БРА-
 ТУ БРАТА, ЛЮБО ^{б)} ОУЧЮ, ЛЮБО СНУ, ЛЮБО БРА-
 ТУЧАДА, ЛЮБО БРАТНЮ СНВИ. ⁴⁶ ОЖЕЛИ НЕ
 БУДЕТЬ ХТО ЕГО МЕСТЯ, ТО ПОЛОЖИ ⁴⁷ ЗА ГО-
 ЛОВУ ^{г)} П. ГРИВЕНЬ, ⁴⁸ АЧИ БУДЕТЬ ЛИ ⁴⁹ МУЖЬ
 КИ ЖЬ ИЛИ ТИОУНА КИ ЖА; АЧИ БУДЕТЬ ⁵⁰ ГОРОЖА-
 НИНЬ, ЛИБО ⁵¹ ГРИНЬ, ЛЮБО ⁵² КУПЕЧЬ, ЛЮБО ТИОУНЬ
 БОЙРЕСКЬ, ЛЮБО ⁵³ МЕЧНИКЬ, ⁵⁴ ИЗГОЙ ЛЮБО ⁵⁵ СЛОВЕ-
 НИНЬ: ТО ^{м)} М. ГРИВЕНЬ ПОЛОЖИ ЗАНЬ. ^{п)} **П** РОСЛАВЬ

ВАРИАНТЫ. а) Въ Ш. Роськая. Въ Син. Роусьская. *Ажь*, Соф. и К. *Аже*, Б. *Аще*. б) Въ печаш. *моужь* (в) *мужа*, Син. *отцю*, *сыноу*. с) Въ Син. *брато чадоу*, Соф. и Ш. *брату чаду* (оу), въ К. и Б. *брата чаду* (чадоу), въ

Вельшм. *братѣ чадоу*. д) Въ Ш. и Б. *сетришоу*. е) Въ Соф. *мьстлй*. ф) Въ печ. *положиши* (шъ). г) Въ Ш. 40 гривенъ, вм. 80, и нѣшъ словъ: *его*, *положити*. h) Въ Син. *ачели*, Соф. Б. и К. *аще*. i) Въ Ш. и Б. нѣшъ словъ: *мужь Кляжь*, или *Тюуна Кляжа*, въ К. *моужь*. k) Въ Соф. прибавлено: или *тивунъ Кляжь*. l) Въ Син. Ш. Б. и К. *Русинъ*, въ Соф. *Русинъ* и *горожанинъ*. m) Ш. и Б. *гридинъ* (гридинъ), Син. и К. *гридь*, Соф. *гридъ*. n) Въ Син. и К. *Тивоунъ*, Соф. *тиунъ болгарской*, въ Ш. и Б. слова: *любо тивоунъ прочшень*; *лбетникъ*. о) Въ печашныхъ; *положити*. p) Въ Б. Соф. и К. *По*

^{q)} ЖЕ Пакы совокупиша сн в ъ ёго: ^с **И**зяславъ, ^г **С**то-
^{р)} славъ, ^{г)} **В**севолодъ, и мужи ихъ: **К**оснячко, ^{р)} **П**е-
^{с)} ренигъ, ^{с)} **Н**икифоръ, и ⁵⁷ ѿложиша ⁵⁸ оубьеннѣ, за
¹⁾ голову ^{u)} ⁵⁹ кунами ся въкупятъ; а ино все, ^а **И**коже
^{v)} **П**рославъ судиль, ^{x)} тако и сн ви ёго оуставиша: ~ **6**

ѿ - ѿубоиствъ.

^{a)} **А**ще оубьеть ^{b)} княжа ^{c)} мужа ⁶¹ в разбой, а
^{d)} ⁶¹ боѣвника ^{e)} не ^{f)} ищють: ⁶² то ⁶² вервнью ^{g)} плати-
^{h)} ти, ⁱ⁾ въ ^{k)} которой ^{л)} верви ^{м)} голова ^{н)} лежитъ, ^{о)} то ^{п)} п.

вм. О. Замѣшимъ здѣсь, что мнимая Правда дѣшея
 Ярославовыхъ напечатана особо подъ заглавiемъ: *Прав-
 да Изяслава* (спр. 9.) въ Шлецеровскомъ изданiи.
 q) Въ Син. Соф. и Б. съвокупившеся сынове (собку-
 пившеся, совокупившесь), въ Ш. егда ся съвокупилъ.
 r) Въ печатныхъ: *Перенигъ* (26). s) Въ Ш. мужи дѣ-
 шей Ярославовыхъ переимачены: *Коснячко Перенигъ,
 Микыфоръ Кылицъ, Чюдинъ Микла*. t) Въ печ. здѣсь
 выпавленъ знакъ (;) и прибавлено *нз, (но)*. u) Въ пе-
 чаши. *выкупати*. v) Въ К. *судитъ*. x) Въ Син. *сынове*.

ВАРИАНТЫ: ѿ ѿубоист. a) Въ Син. Б. Кр. и Соф. прибав-
 лено: *кто, въ Ш. А иже оубьють*. b) Въ Ш. *Огнищанина*.
 c) Въ печатныхъ: *разбой*. d) Въ Син. Соф. К. и Б. го-
 ловника, въ Ш. *оубища*. e) Въ Б. К. Ш. Соф. *не изы-
 щють, изищють, ищють*, Син. *ищють*. f) Въ Син. *вервнью*
ноую, въ Соф. вервеную, въ Б. и К. вирную, въ Ш.
вирное. g) Въ Ш. *виеже, въ Син. въ иисеже, Соф.*
чей; К. чьей. h) Въ Син. *верви, въ Ш. вири, въ Соф.*
и Б. берви. i) Въ Соф. К. и Б. *ляжетъ, ляжетъ, въ*
Ш. начеть лежати. k) Въ Син. и Вельш. ^к (ш. е.

ГРИВЕНЬ¹⁾; ПАКЪ^{м)} ⁶⁵ЛИ ОДИНЪ, ⁶⁴М. ГРИВЕНЬ. КО-
 ТОРАЙ^{п)} ЛИ ВЕРВЬ НАЧНЕТЪ ПЛАТИТИ ⁶⁵ДѢКУЮ
 ВЪРУ^{р)} ⁶⁶КОЛИКО ЛѢТЬ, ЗА ТО ПЛАТЯТЬ ВИНУ,
 ЗА НЮЖЕ БЕЗ ГОЛОВНИКА ЙМЪ ПЛАТИТИ. БУДЕТЛИ
⁶⁷ГОЛОВНИКЪ ЙХЪ ВЪ ВЕРВИ, ТОГО ЗАНЕ ⁶⁸К НИМЪ
⁶⁹ПРИКЛАДЫВАЮТЬ, ТОГО ДѢЛЯ ПОМОГАТИ ЙМЪ ГО-
 ЛОВНИКУ^{у)} ⁷⁰ЛИ В ДИКУЮ ВИНУ;^{х)} НО СПЛАТИТИ ЙМЪ
⁷¹ВО ОБЧИ М. ГРѢВНЪ ⁷²ГОЛОВНИЦЬСТВО; А ⁷³ТО
 САМОМУ ГОЛОВНИКУ, А ⁷⁴В СОРОЦИ ГРИВЕНЬ ЗАПЛА-
 ТИТИ ⁷⁵ЕМУ ЙЗ ДРУЖИНЫ СВОЮ ЧАСТЬ. ОЖЕ ⁷⁶БУ-
 ДЕТЬ ОУВИЛЪ^{аа)} ЙЛИ ⁷⁷ВЪ СВАДѢ, ЙЛИ В ПИРУ ⁷⁸ЯВЛЕНЬ:
 ТО ТАКО ЕМУ ПЛАТИТИ ⁷⁹ПОВЕРИЙНЫ, ⁸⁰ИЖЕ СЯ ПРИ-
 КЛАДЫВАЕТЪ ВИРОЮ.

20 гривенъ), въ прочихъ: П. ш. е. 80. 1) Въ печашныхъ,
 (кромѣ Кресш.) пакы, въ Соф. ли, вм. ли. м) Ли одинъ-опи-
 ска, вм. лодинъ, какъ въ Син. и другихъ спискахъ. п) Въ
 Син. *вервь*, въ К. *нѣшь союза*; ли о) Въ Син. Б. Кр. Соф. *ди-
 коую виру*, *дикую виру*. р) Въ К. *то.лико*. q) Въ Син. *за-
 платять*, въ К. *заплатитъ*, *нѣшь*; *то*, вм. этого слова,
тоу, *виру* вм. *вину*. г) Въ Син. К. Б. и Соф. *занеже*. s)
 Въ печаш. *то*. t) Въ Син. *прикладываетъ*. u) въ Син. Б.
 Соф. и К. прибавлено *же* (*жѣ*). w) Въ Син. К. и Б. *любо
 си дикоую виру*, въ Соф. *впру* x) Въ Син. *нъ*. y) Въ Син. *въ
 обчи*, К. *въ обчи*, въ Б. *во обче*, въ Соф. *въ обчь*. z) Въ
 печч. прибавленъ союзъ — а. aa) Въ печаш. *из дружины
 свою часть*, въ Б. и Соф. *своею частію*. bb) Въ Син. и
 Б. *приб. но*. cc) Въ Син. *по верви нѣшь*, въ Б. Соф. и
 К. *по вервини* dd) въ Соф. и Б. *еже*.

по двоѣ ѣму на днѣ, ^{s)} а хлѣвовъ, ^rз. на недѣлю,
8 а пшона ^rз. ⁸⁹оубороковъ, а гороху ^rз. оуборквѣ,
 а соли ^rз. ⁹⁰головаженъ: то то вѣрнику со ѡтро-
 комъ. **А** кони ^rд, ⁹¹конемъ на воротъ всути ѡвѣсъ;
⁹²вѣрнику ^rп. гривенъ, а ^rг. кунъ ⁹⁵приклада на
 ѡ; а метелнику ^rв. ⁹⁴вѣкши, а ⁹⁵ссаднай гривна.

(x)
С В И Р А.

И же ^{a)}будеть **в**ира ^{b)}въ ⁹⁶п. гр^rвнѣ, то вѣр-
 нику ^{c)}г. гривнѣ, и ^{d)}г. кунъ, и ^{e)}в. вѣкши;
 а ^{f)}переди ^{g)}ссаднай, а за голову... гривны.

Шл. куръ, въ Соф. корувъ (описка), въ К. коуръ. s) Въ Шл. а хлѣба по колькоу могууть ясти. t) Въ К. голжасжн. u) Въ Соф. и Б. вм. то то — то ти, въ Соф. Син. Б. и Кр. *Вирнику*. v) Въ Ш. конъ ^rд, и прибавлено: поставити. w) Въ Соф. сыпати на ротъ, въ прочихъ шакъ же, и вм. всути — соути; въ Ш. прибавлено: колько могууть зобати. x) Во всѣхъ спискахъ: перекладъ-нал, (наа, К.) y) Въ Б. и Соф. *метальнику* (лику). z) Въ К. *сладнаа*, въ Б. нѣшъ словъ: *ссадная гривна*.

ВАРИАНТЫ СЪ ВИРАХЪ, (въ К. **О ОУРОЦѢХЪ**). a) Въ Син. и Кр. *Аже*, въ Б. и Соф. *аще*. b) Въ печатныхъ: *вирникоу* (ку). c) Въ печатн. *гривенъ*. d) Въ Соф. *гривенъ*, вм. *кунъ*. e) Въ Син. *вѣкше*, въ Б. и Соф. *вѣкшѣ*, *вѣкшѣ*. f) Въ Б. вм. *переди ссаднай* — *перекладная*, въ К. раздѣлено: *сгдъ на*; въ Ш. вм. *переди* — *передъ*, нѣшъ слова *ссадная*. g) Пропущено: ^rг (грив-

h)
 ѿ О Т Р О Ц Ъ .

i) k)
 А се ѿ кнѣжѣ ѿтроци, или ѿ ⁹⁷конюсѣ, или
 ѿ поварѣ, то ^гм. гривенѣ; и за тиоу^лнѣ ⁹⁸огнищный^{l)},
 и за конюшый ^гп. грвнѣ. А в сельскомъ ⁹⁹куни
 ки ^гжѣ или ¹⁰⁰в ратаинемъ, то ^гв. грвнѣ; а ¹⁰¹за
 рядовича ^гб. грвнѣ, также и за войрескѣ.

ѿ РЕМЕСТВЕНИЦЪ:

a) " 9
 А се ѿ ремественичи: за ремественика
 b)
 и за ремественичи то ^гв. гривнѣ, ¹⁰²и за
 c) d)
 кормилицю, хотя будетъ холопъ, буди роба.

ны), какъ видно изъ печатныхъ. h) Въ Кр. заглавіе: о
 Княжихъ отроцѣхъ и о Епископѣхъ винѣ. i) Въ пе-
 чачи. Оже, Аже, и вм. о—вѣ. k) Въ Син. вѣ Княжи
 ѿтроцъ, въ Соф. вѣ Княжѣ отроцѣ. l) Въ печачи.
 за ѿгнищный, за огнищный. m) Въ Син. и др. вм. куни
 Ки^лжѣ — Тиоу^лнѣ вѣ Княжи, (тиву^лнѣ вѣ Княжѣ,
 Соф. тиву^лнѣ Княжи, Кр.) n) въ Кр. за бояроскѣ.
 ВАРИАНТЫ: ѿ РЕМ. a) Въ Син. ѿ ремѣственицѣ, въ Соф. и
 Кр. о ремѣственицѣхъ. b) Въ Син. ремѣственицю, Б. и Соф.
 ремѣственицу, въ Кр. ремѣственицю. Спашья эша въ
 Болшинск. изд. раздѣдена на двѣ: VIII^ю и IX^ю, и при-
 бавлено послѣ ^га гривнѣ, какъ въ Син. и Соф. а за смер-
 дии холопъ 5 гривенѣ; а за робоу (бу) 6 гривенѣ. c) Въ
 Син. приб. а за кормилица в. гривенѣ, въ Б. а за искорми-
 ча и прч. d) Въ Син. Кр. и др. хотя си боуди, (будеть, тѣ)

е) п)
О П О К Л Е С :

АЩЕ ^{г)} 105 БУТЬ ОУ ^{г)} КОГО КЛЕПНАЯ ВЪРА^{л)}, ТОЖЕ
БУДЕТЬ ПОСЛУХОВЪ . З . , ТО ТО ИДУТЬ ВИРУ^{и)}; ПА-
КЫ ЛИ ВАРЯГЪ^{к)}, ИЛИ ИНЫ КТО^{л)}, ТО ДВА^{л)}; 104 А В КО-
СТЕХЪ И ПО МЕРТВЕЦЪ^{м)} 105 НЕ ПЛАТИ ВЕРВИ^{л)}, ОЖЕ ИМЕ-
НИ НЕ ВЪДАЮТЬ, НИ ЗНАЮТЬ ЕГО.

н)
С ъ С В Е Р Ж Е Н Ы И .

АЖЕ ^{о)} 106 СВЕРЖЕ ВИРУ: ТО 107 ГРИВНА 108 СМЕТНАЯ
КУНЪ ОТРОКУ^{р)}; А КЪТО КЛЕПАЛЪ, А 109 ТОМУ ДАТИ ДРУ-
ГАЯ ГРИВНА^{г)}, А С ъ ВИРИ ПОМОЦНОГО 110 . Г . 111 КУНЪ.

въ Кр. *холопъ*. е) Спасшы: о покляль, нѣшъ въ Си-
нодальному; въ Кр. заглавіе: о Поклепный виръ. ф) Въ
Кр. *аже будетъ*, Соф. *будеть*. г) Въ изданіяхъ: на
кого поклепная вира. h) Въ Кр. *вм. тоже* — то-
же не, въ Соф. и Б. *то оже*. i) Въ Кр. и Соф. по-
же, въ Б. какъ и въ Соф. *вм. то то идутъ виру*,
распространено—*тоже (тоже) выведетъ (выведутъ, К.)*
виру, то ти имутъ спру. к) Въ Кр. *вм. то два* опи-
ска: *тогда*. л) Въ К. *по костехъ*, въ Соф. и Б. *а на ко-*
стехъ. м) Въ Кр. *или по мртвечи, не платити вары*.

ВАРИАНТЫ О СВЕРЖ. п) Въ Кр. загл. о сверженіи виръ. о) Въ
Син. А *оже съвержетъ (тѣ, въ другихъ)*. р) Въ Син. и
Кр. прибавлено мѣспоименіе: *и*, въ Соф. и Б. *исклепалъ*.
q) Въ Син. *другоую гривноу*, въ Кр. *другаа*. г) Въ Б. С ъ
верви, въ Соф. и Б. *помощнаго*, (го), въ др. *помоченаго*.

Искавше ли ^{s)} 112 послуха, ѿ не налѣзуть; ^{t)} 115 ли стець
 начнеть головой клепати: ^{u)} 114 то имъ правду же-
 лѣзо. ^{x)} Такоже ѿ во всехъ тяжахъ, в тадеѣ, ѿ в
 поклепѣ, ^{y)} "оже не вудеть 115 истьца", тогда дати 10
 ѿму желѣзо ѿз ^{z)} 116 неволи до ^{aa)} 117 полугривны зо-
 лота; ^{bb)} оже ли 118 мене, то на воду, ^{cc)} а ли въ двоѣ
 гривну; ^{dd)} аще ли мене, то ѿти ѿму по 119 своей кунѣ..

s) Въ Б. и Соф. *искавъ же...* а не налезеть (шь). t) Въ издан. а истьца (истца). u) Въ Син. или несправедливо раздѣлено: *то ти имъ* вм. *тиимъ*, ш. е. *тъмъ*, даш. множ.; или описка въ словѣ: *ти* вм. *дати*. w) Въ Соф. какъ и въ Б. вм. *имъ* — *тому дати*, и вм. *правду* — *исправа*. x) Въ Син. Б. и вообще въ изданіяхъ: *въ всехъ тяжахъ*, и *въ татѣбѣ*, (*татѣбѣ*, *татѣбѣ*.) y) Въ Син. *лица*, *вѣрнѣ*, ш. е. *поличнаго*, въ К. *лиця*. и *приб. то (тѣ)*. z) Въ Син. *мыль*. aa) Въ Син. *ѡли*. bb) Во всехъ; *до двою*. cc) Въ печатныхъ *приб. ротъ*, въ Син. и Кр. вм. *по свои* — *по свои*. dd) Въ Соф. и Б. *приб. А суднымъ кунамъ росту штъ*. Замѣшимъ здѣсь, что шесть послѣднихъ спашей; *А се покои вирнии, о виряхъ, о отроцѣ, о Ремественицѣ, о поклепѣ, и о сверженіи*, по содержанію — одна спашья: *Уставъ о вирныхъ пошлинахъ*.

ПРИМЪЧАНІЯ

на статьи о Вирахъ.

43. **ОЖЕ**—союзъ, ошъ кошораго образовался нынѣшній, равносильный ему значеніемъ, союзъ: *ежели*.

44. **ШУЖА** — Карамзинъ переводитъ: *человѣка* — (свободнаго).

45. **МЕСТИТИ** — (въ печ. мѣспити, мѣспити, мспити)—вымеспити, (см. выше пр. 11). Въ выпискѣ изъ книгъ Моисеевыхъ (Исх. гл. 22. ст. 2.), помѣщенной въ списокъ Правды, принадлежащемъ ИМП. Общ. Исп. и Древ. Росс. (см. ниже) сказано, что ежели будетъ убишь папъ, *то „ишьтѣ ѣму си речеше: мститися кровь ѣго оубой;“* вѣроятно слово — *речеше*, здѣсь поже значить, что нынѣ законъ, см. Слово о П. Игор. I. пр. 16., и оборотъ сдѣланъ въ духѣ времени — это законъ меспи. Въ исправленной Библии переведено это мѣспо: *нѣтъ ѣмъ убитко*. Кому же предоспавлено Яро-славомъ право меспи? Брату, ошцу, сыну, брашучадамъ, (брашучадомъ, шакъ надобно чипашъ вм. *брату чада*), ш. е. дядѣ, 2му и 3чу (?) колѣнамъ, или двоюроднымъ и вну-чашнымъ (?) брашьямъ и племянникамъ. У Б. чипаемъ въ един. *брата чадоу*, а вм. *братю сынови*, (ш. е. брашаничу, племяннику), — *сестрину* (ш. е. сесприничу): последнее чпеніе едвали не лучше; но означеніе лицъ, за кошорья мспити слѣдовало по закону: *сынови отца, ошцу сына*, повидимому, позднѣйшая вставка: слово эшихъ нѣтъ ни въ Синодальномъ, ни въ Софійскомъ спискахъ. Слово — *брату чады*, чипаешся въ Греческ. законахъ Юстиніановыхъ, изд. Башиловымъ (спр. 29), см. Правд. Рус. Август. Шлецер. СПб. 1767, и въ Правилѣ церковномъ ІС. (см. Досп. Рус. Ч. I. спр. 97 и 98), гдѣ шакъ распределе-ны поколѣнія: *Брата чадъ первіи* — родныя сесшры, *брата чадъ вторти* — двоюродныя, *брата чадъ третии* — внучашныя. Въ Волын. Лѣш. Александръ Бѣльскій, двоюродный

братъ Данилу Галицкому (+1266), названъ его брашучадомя, (И. Г. Р. III пр. 546.) а Пашасья, дочь Александра, внуцашная племянница Данилу, его брашучадомя, (И. Г. Р. IV. пр. 45).

46. **ОЖЕЛИ НЕ ВУДЕТЬ ХТО** (кто) **ЕГО** (мужа убишаго) **МЕСТЯ**:— ежели нѣкому будешь за него местишь. *Местя* поже, что *мстай*, *мстичий* — склоняемое дѣе-причастіе Славянское.

47. **ЗА ГОЛОВУ** — убишаго, за душегубство, **ПОЛОЖИ** — положишь, взыскашь судѣ.

48. **АЧИ** — союзъ послѣдовапельный предъидущій — *когда*; положишь за голову 80 гривень тогда, когда то будешь голова Мужей Княжескихъ, и пр.

49. **МУЖЬ КНЯЖЬ** — *Мужей Княжскихъ*, родительн. множ. ч. подразумѣвавъ здѣсь должно слово: *голова*, что видно изъ слѣдующихъ словъ въ родительн. пад. или *Тюна Княжа*. *Тюнь* — судья, вообще, см. Ч. I Рус. Досп. стр. 136 и 137; десятиричное—і, въ словѣ: *Тюна* на концѣ строки, для умѣстительности, какъ вездѣ въ рукописи.

50. Въ Софійск. прибавлено: *Русинъ и горожанинъ*; это могло такъ бытъ для соотвѣстствія съ послѣдующими словами: *Изгой или Слованинъ*. *Горожанинъ* — житель города, городскіе люди, (по Судебнику.)

51. **ГРИНЬ**, повидимому, описка вм. *гридь*, а, можетъ бытъ, такъ произносили тогда это слово. *Гридь*, *Гридинъ* по Карамзину—Княжескій Опрокъ, (И. Г. Р. II. стр. 46 изд. 2).

52. **КУПЕЧЬ**, въ Шл. *коупчина*,—имя сущ.—купецъ.

53. **МЕЧНИКЪ** и **ГРИДИНЪ** у Карамзина смѣшаны; (И. Г. Р. I. стр. 240) и шопъ, и другой у него—придворные военные люди;здѣсь они различены. Можетъ бытъ, *гридинъ*—Опрокъ, или Дѣшскій Княжескій, а *мечникъ*—просло военный придворный человекъ; первому при слѣдственныхъ дѣлахъ плашили 12½ кунъ, а мечнику 5. (См. ниже о продажахъ, прим. 274).

54. **ИЗГОИ**, (по Шафарыку *Згои*, и — приславка) — жилили волости, находившейся между Псковской областью и Лифляндіею. Карамзинъ, повѣроящій, относитъ ихъ къ Лапышамъ или Чудскому племени. Такъ Псковичи, желая воевать съ Лешыголою, условились обратиться на Княжи сель — на *Изголь*. Какъ — *Правда Руская* первоначально дана Новгородцамъ, по рѣчь здѣсь могла болѣе относиться къ *Изголь*, копорыми населена была особая улица въ Новгородѣ.

55. **СЛОВЕНИНЪ** — можно думать, жилили Словенскаго конца въ Новгородѣ; это наводишь на мысль, не вычислены ли здѣсь Законодательствомъ погдашнія народныя сословія этого города: *горожанинъ, гриць, купецъ, Тіунъ боярескъ, Изгой, Словенинъ*?

56. **О ЯРОСЛАВѢ. О** — предлогъ, вм. по, когда значишь — *посль*, ш. е. по смерти Ярослава.

57. **СЪЛОЖИША** — ошмѣнили.

58. **ОУВѢНЬЕ**, — мщеніе, месь за смерть смертью, или казнь смертную. Въ рукописи глугъ поставленъ знакъ (.) и слова: *за голову*, ошнесены къ слѣдующей рѣчи.

59. **КУНАМИ** — (деньгами) **СЯ ВЫКУПАТЬ**: 3 лиц. множ. числа будущ. вр. совершеннаго вида, глагола: *выкупити, (выкупати)*, ш. е. ежели убійцы внесушь, за учиненное ими душегубство законную денежную пеню. Кунъ считалось въ гривнѣ 25. (И. Г. Р. II. пр. 79, см. ниже о вырахъ пр. 111, и о продажахъ пр. 101). Слово *куна* напоминаетъ Латинское *rescipia*. Деньги кожаныя были въ употребленіи у Римлянъ при *Нумъ*, какъ свидѣтельствуесть Синкелль, р. 211. Въ *Библиографіи* *Io. Alberti Fabricii* (1760. р. 790) сказано: *Numam Pompilium d'obaria sive nummos ligneos, coriaceos et testaceos congiarii loco inter populum distribuissе legas in Sincello, qui (р. 275) numum argenteum ait primum Romae eusum circa tempora Ptolomaei Philadelphi. Куны* напоминають Англійское слово *coin* — монета, можешь бышь, Нордманскаго, или Скандинавскаго происхожденія. —

См. Dictionary By 'Boyer. Сравнимъ дань Яшвяговъ Данилу (1256): *черныя куны и было серебро, и куны на Готск. берегъ, уравненныя съ пшлязми.* См. пр. 64.

60. **В. РОЗБОИ.** Карамзинъ толкуешъ, что въ сшашьѣ вшой Законодатель предспавляешъ убійство въ ссорѣ или въ хмѣлю сперва шайное — скроемса убійца, (первая часшь сшашьи), а пошомъ убійство въ ссорѣ или въ хмѣлю явное (*явлено* — вшорая часшь сшашьи, И. Г. Р. Ц. стр. 49); но о шакомъ убійствѣ уже говорено было въ предъидущей сшашьѣ. Болшинъ объяснешъ слово: *въ разбои* — *на поединкѣ*; на эшо можно гадашъ по вѣкошорымъ мѣшамъ у лѣшописцевъ и граммашамъ; напр. въ Мспиславовой (см. ниже) чшашемъ: *того Богъ не дай, ажбы промьжѣ нами бои былъ, а любо человѣка оубиѣтъ до смерти*; слѣд. сдѣлано различіе между боемъ и убійствомъ. Ниже другой граммашъ еще шочнѣе упоминаешся о поединкахъ: *„роушишоу не звати латина на полѣ битвсл оу роуской земли.“* Въ Лавреншьев. спискѣ Неспора чшашемъ, что при Владимірѣ Великомъ *„умножишася разбоиницы, онъ же отвергъ виры, нача ихъ казнити; и рѣша Епископы и старцы: оже вира, то на оружьи и на конихъ буди, и рече Володимерь: тако буди;“* слѣд. онъ разбойниковъ обложилъ вирою, сосшоявшею изъ коней и оружія за учиненныя ими убійства, опмѣнивъ казнъ смершную по совѣту Епископовъ и Вельможъ, какъ толкуешъ Митрон. Евгенийъ: *моглоли эшо бышь, ежели бы дѣло шло о насшоящихъ разбойникахъ, или разбояхъ безъ всякой свады, какъ выразился ниже Законодатель?* См. слѣд. сшашью.

61. **ВОЕВНИКА** — *убійцу*, или бывшаго въ бою, опъ руки кошораго пала голова. Бой, по Судебнику, прешо побои, гл. 25.

62. **ВЕРВЪНУЮ** — по Еверсу *Wehrbezirke*, окружную пеню, или гривну, ш. е. кошорую должны были илашншь жшпелн всей волостн сборомъ. Карамзинъ производншь

это слово опть *вервь* — *уздѣ*, *погостъ*, *округа*, въ кошоромъ видипшъ Норманское, или Шведское слово — *Nwarf*. (Н. Г. Р. II прим. 72.). Ср. Слав. *вервь*, *уже* — веревка: *ужел* *нападоша* *ми* *въ* *державныхъ* *моихъ*. Пс. 15. 6.

63. **ЛИ ОДИНЪ** — описка, вм. людинъ, какъ въ изда- нiяхъ; людинъ — свободный, вольный человекъ, не холопъ.

64. **СОРОКЪ ГРИВЕНЪ**. Таже пеня положена въ Мсписла- вовой Грам. (см. ниж.) за голову вольнаго человекъ на Гош- скомъ берегѣ, ш. е. 10 гривенъ серебра, счиная въ каждой по 4 гривны кунами, или пѣязи. По Шведскимъ зако- намъ шакъ же округа плашила 40 марокъ пени, ежели скрывался убійца. (Н. Г. Р. II пр 72.)

65. **ДѢКУЮ ВЪРУ**. У лѣпописцевъ чипаемъ это слово различно: *вира*, *вера*, *вѣра*; *дѣкую* *шоже*, *что* *дикую*, ш. е. *чужую*, или *за чужаго*, *за чужую* *вину*. *Wera*, *wero*, *werto* на Финскомъ, или Чухонскомъ яз., замѣчаешъ Мишр. Евгений, возмездіе, по Шлецеру — *Wärgeld*, Германское слово какъ и *вира* — плаша за убившаго человекъ. Опть *вира* думаютъ (Мишр. Ев.) произошло въ послѣдствіи слово: *впра* — при- сяга — кресное цѣлованье, образное хоженіе, см. Улож. Ц. А. М. гл. 10 ст. 195 и 236, заснувшая мѣспо поедин- ковъ и самоуправешва. Замѣчательно, что въ опривкѣ изъ рукописной Библии 13^{го} вѣка чипаешся слово — *вира* *шамъ*, гдѣ шеперь въ печати *окѣпъ* (См. ниже выписку изъ Кн. Моисеевыхъ.)

66. **КОЛКО ЛѢТЬ**, вм. нѣсколько лѣтъ, въ разные сроки для облегченія жипелей. (Н. Г. Р. II слр. 49). Лѣгоша шакая давалась пошому, что округа должна была выплашитъ пеню за убійцу неизвѣснаго: *за шоже* *без* *головника* *ѣмъ* *платити*. Испоріографъ прибавляешъ, что законъ эпошъ побуждалъ всякаго бышъ миролю- бивымъ.

67. **БУДЕТЛИ ГОЛОВНИКЪ..** ш. е. будетъ ли убійца ошпысканъ.

68. КЪ НИМЪ — къ жителямъ верви.

69. ПРИКЛАДЫВАЮТЬ, ш. е. дѣлается складчина, сборъ; ежели—прикладываютъ—число множественное, по подразумѣванью надобно — жители верви; впрочемъ слово: *вервь*, какъ собиравшееся существъ, само по себѣ пребуешь глагола во множественномъ ч. по духу древняго языка, (см. Грам. Слав. яз. по древнему нарѣчю Добр. Ч. III. § 6.) Но, кажешся, лучше допустишь здѣсь описку, и вм. *прикладываютъ* читаешь—*прикладываетъ*, ш. е. виновникъ; смыслъ будетъ такой: по, за по, что онъ прежде, не учинивъ еще убивства, выплачивалъ наряду со всѣми долю свою изъ виры за преступленія, учиненныя другими, за это и вервь должна помогать ему. **ТОГО ДѢЛЯ** вм. для того, того ради.

70. **ЛИ В ДИКУЮ ВИНУ.** Ли значить—точно такъ же какъ, (подразумева: *бываетъ складчина*) при уплатѣ дикой виры, (см. прим. 65). Слово *вину* здѣсь не описка и, вѣроятно, употреблено вм. слова: *виру*, или какъ переводъ этого слова на употребляемое нарѣчье, или даже идея, съ другой точки представленная.

71. **ИМЪ** (жителямъ округи) **ВЪ ОПЧИ**—заплашишь общиною только половину виры, ш. е. 40 гривенъ изъ 80^{ти}: слѣд. рѣчь идетъ здѣсь о головѣ мужа.

72. **ГОЛОВНИЦЪСТВО** (синонимъ слову — *вира*) — за душегубство.

73. **А ТО САМОМУ ГОЛОВНИКУ.** — А осщальное полувирье, а осщальную сумму—40 гривенъ—внесши убійца.

74. **А В СОРОЦИ** (въ Со-ѣ. безъ предлога *сороць*) — **ГРИВЕНЬ** и пр., а сверхъ того убійца долженъ еще внести долю свою, что причинается на немъ по верви въ складчину, или общину (полувирье), которую заплашишь за него вервь.

75. **ЕМУ ИЗЪ ДРУЖИНИ** подразумѣванью надобно—*части*; именительный пад. *дружинъ, дружиня, дружине.* — изъ общины, платимой всѣмъ миромъ. Ему — убійца.

76. **БУДЕТЬ ОУВИЛЬ** — будущее описательное (см. Добровск. Гр. Сл. Яз. Ч. I. §. 78.) совершеннаго вида, ш. е. ежели (оже) убьешъ.

77. **ВЪ СВАДЪ, ВЪ ШИРУ** — въ ссорѣ, въ хмѣлю.

78. **ЯВЛЕНЪ**. въ печашныхъ: *явлено*, ш. е. явно, при всѣхъ; выше говорено было (пр. 60) объ убійцѣ пайномъ, скрывшемся.

79. **ПОВЕРШИНЫ**, ш. е. куны, или деньги, поже, чшо выше *дружина* часть, сборъ со всей волости, (*земскій розметъ*, по Судебнику, сп. 72, *розрубъ*, Двинск. гр.); — шо слѣдуешъ ему (убійцѣ) шо плашишь... (см. слѣд. прим.).

80. **ИЖЕ СЯ ПРИКЛАДЫВАЕТЪ ВИРОЮ**, чшо ему причипаешся по раскладкѣ виры; **ИЖЕ** — какъ. Можно и шакъ понимаешъ: шо шогда шолько плашишь за него волость, чшо слѣдуешъ, когда онъ учаспвоваль прежде въ складчинѣ, или въ уплатѣ виры за другихъ; но въ эпомъ мыслѣ сказано будешъ ниже, см. слѣдующую спашью: **СЖЕ СТАНЕТЪ**, пр. 84.

81. **БУДЕТЛИ СТАЛЬ** — (см. примѣч. 76) спашешъ ли, — **НА РАЗВОИ**: ш. е. учинишь ли кшо убійство, какъ разбойникъ.

82. **ЛЮДЬЁ** — дружина, мѣръ, общество, жишели всей волости.

83. **НА ПОТОКЪ** — поже, чшо лишишь его свободы, выдавши въ руки Князю, который могъ дѣлать съ нимъ, чшо хощеть; ошнималъ имѣнїе, дѣшей, жену и всѣхъ ихъ обрацалъ въ холокство. (См. ниже Догов. Грам. Мсписл. Дав. съ Рижск. и Готш. берегомъ, и о продаж. пр. 49.)

84. **НЕ ВЛОЖИ**, 3 лице един. ч. прошед. проспаго вр — *невложилъ*: но, вѣроятнѣе, здѣсь недописанъ: ъ, вм. *невложивъ дикую вину*, ш. е. будешъ ли кшо изъ числа невложившихъ, который не несъ прежде на себѣ повинности — плашишь наравнѣ со всѣми за убійство, учи-

ненное другимъ, что слѣдовало по раскладкѣ виры; *тому людье не помогаютъ*; пому, въ случаѣ ежели онъ самъ учинишь уголовное пресшупленіе, общество не помогаетъ. Учрежденіе весьма замѣчательное. Общество, обязанное закономъ платишь полную виру за неизвѣстнаго убійцу, поощрялось собснвенною выгодою опыскашь виновника, что бы съ нимъ пополамъ выплатишь *окупъ*.

85. **ПОКОНИ** (у Лѣш. *погонь* (?) *прогоны*, Карам. IV. пр. 114.) — повинности, издержки, можешь бышь — сборъ, на съспные припасы, выдаваемые вирику (судѣ) съ опрокомъ (дѣтскимъ) и мешельникомъ (погдашнимъ писаремъ) на содержаніе, и на подводу. (См. ниж. пр. 92 и 108.)

86. **НОГАТИ**. Ногашь (-шя?), *ногаша*, родъ ходячей размѣнной кожаной монешы; *ногашь* въ гривнѣ было 20. (См. И. Г. Р. II. пр. 79).

87. **А ВЪ СРЕДУ КУНА** (см. пр. 59). Въ поспные дни содержаніе обходилось гораздо дешевле; *куна*, по Карамзину, меньше *ногашы*: 4 *ногашы* равнялись 5 *кунамъ*.

88. **ОЖЕ СЫРЪ**. Въ Шл. сп. прибавлено: *или ся пригоди в говніе рѣбами, то взати за рыбы 7 ризанъ*; — *сыръ*, поэпому, здѣсь значишь — въ сырную недѣлю, или въ дни масляницы.

89. **ОУБОРОКОВЪ** — *уборокъ, уборкъ*, неизвѣстная небольшая мѣра на зерна (И. Г. Р. II. пр. 104), напоминающая просонародное слово *буракъ* или *зобно*, — коробку изъ бересты, вмѣщающую 2 решета. См. Ч. I. Рус. Досп. спр. 137.

90. **ГОЛВАЖЕНЪ**, им. ед. *голважня*, (голжажня у Кр. опъ *голый, голоть*?) *κρῦσαλλος*. Пс. 148. 8.), можешь бышь, наподобіе сахарной головы глыба соли, кака понынѣ привозишь изъ Польши и продаетъ спутками, а не вѣсомъ.

91. **КОНЕМЪ** (дапельн. п. множ. ч.) *на воротъ осути овецъ. На воротъ*, можешь бышь, на шею, ш. е. при-

цѣпивъ къ ней порбу;—вѣроятно, ошсюда происходятъ слова: *воротъ, воротникъ, Всуши* — *вспашь*. (См. ниже пѣснь о Полк. Иг. I. пр. 165.)

92. **ВЪРНИКЪ** и **ВИРНИКЪ** — уголовныхъ дѣлъ судья, *Отрокъ*—помощникъ его (И. Г. Р. II. пр. 104); въ эпшомъ смыслѣ, (см. ниже пр. 32. въ спашьѣ: *о оуроци городни*), помощникъ мѣшника названъ *Отрокомъ*; повидимому, позднѣе (въ XV в.) спали ихъ называть приставами или хоодаками. *Метелникъ* въ послѣдствіи названъ *Дьякомъ*, можешъ бышь, ошъ Греческаго *διακονέω, ministro*, какъ и Дьякъ оуларный (Дьяконъ) и Дьякъ кресшовый (дьячекъ).

93. **ПРИКЛАДА НА ІА**. Такъ раздѣляю, что въ подлинникѣ писано вмѣстѣ, какъ и весь текстъ сплошной. **ІА** винит. пад. множ. ч. всѣхъ родовъ мѣспоименія; онъ — а—о;— *приклада на іа* значитъ прибавки къ нимъ, ш. е. къ 8 гривнамъ, можешъ бышь, на подводу. См. ниже спашью: *о накладахъ*, или прибавкѣ къ 12 гривнамъ продажи. Въ Шлец. сп, повидимому, *подъездное* поже, что *прикладъ*, или *перекладъ*.

94. **ВЪКШИ**. Въ Шлецевскомъ списокѣ — *въверици*. Болшинъ полагаешъ — въ кунѣ было 20 *въкошъ*; но Карамзинъ думаетъ (см. И. Г. Р. II. пр. 104.), что *въкшъ* было въ кунѣ не болѣе 10^{шт.}

95. **САДНАЯ ГРИВНА**, повидимому, поже, что *прикладная*, ш. е. *перекладная*, давалась и мешельнику на подводу ошъ мѣша до мѣша. У Шлецера прибавлено любопытное обстоятельство: „а борошна (брашна, кушанья) колько моугоушь изъясни; до недѣли же вироу зберушь *вирници*. То ши оурокъ Ярославль;“ (ш. е. *виру* по закону велѣно было доправити, или собрать, въ недѣлю).

96. **П.**, ш. е. 80 гривенъ, или двойная *вира* (дважды по сороку), по судѣ выдавали 16 гривенъ и сверхъ того за голову 3 гривны: слѣд. въ предъидущей спашьѣ говорено было о *вирѣ* за голову простодюдина свобод-

наго званія (людина)—въ 40 гривенъ, и судъ положено по этой 8 гривенъ.

97. Въ спашьѣ этой и слѣдующей опредѣлена голова почепныхъ людей не свободнаго сословія. Въ духовной Кн. Михайлы Андр. Верейскаго (XV в.) сказано: „а что моихъ людей *приказныхъ, тиуновъ и посельскихъ, и ключиковъ*—штѣ всѣ мои люди на свободу.“ **О конюсѣ** (конюхѣ), **О поварѣ** подразумѣвать надобно; о княжи поварѣ, о княжи конюсѣ, (у Ш. *конюхъ старій оу стада, свой, ш. е. Изяславовъ, его же оубилъ Дорогобоудьци.*)

98. **ТИОУНЪ ОГНИЩНИИ**—Тиунъ (см. выше пр. 49.) именитыхъ гражданъ, по Карамзину, (И. Г. Р. II. спр. 51. изд. 2.). Въ Шл., повидному, это пояснено: *въ Тиунъ Княжи*, опличномъ опъ боярскаго, о коемъ говорено было въ 1^й спашьѣ. Здѣсь, думать надобно, разумѣются Княжескіе огнищане не свободнаго сословія. Это даетъ новый взглядъ на слово — *огнищанинъ*, см. ниже пр. 101.

99. **КУНИ** во всѣхъ спискахъ Тиунъ; Въ Шлеперовскомъ сп. еще яснѣе сказано: *а въ сельскомъ старостѣ Княжи* — слѣд. куні здѣсь описка, вм. *Тиуні*. Вѣроятно онъ завѣдывалъ дѣлами Княжескихъ холопей.

100. **В РАТАНЕМЪ**, ш. е. Тиунъ, или старостѣ надъ землепашцами Княжескими — опъ слова: *ратай, оратай, (орю)*.

101. **ЗА РЯДОВИЧА**—за челядина Княжескаго (спрадныхъ людей, или проснаго хлѣбопашца); ниже увидимъ, что въ Мстиславовой грам. положено штрафу за холопа 1 гривна серебромъ, или 4 гр. кунами, слѣд. уменьшено гривною; въ Шлеперовскомъ: *а рядовици княжъ*. Изъ всего этого видно, что въ спашьѣ здѣсь говорится о холопахъ и крестьянахъ Княжескихъ, которые не были свободными и тогда, имѣли своихъ Тиуновъ изъ среды себя, въ селахъ и городахъ: (огнищный Тиунъ).

102. Въ Син. и др. прибавлено: „А за смерди и холопъ 5 гривенъ“, это не шакъ раздѣлено; чиншъ надобно: за

смердин (ш. е. за смердѣй) холопъ. Изъ предыдущей статьи: *о вирахъ* и этой видимъ, что холопы были тогда: Княжескіе (рядовичи, радци), боярскіе, смерды (просаго народа); ниже упоминается (въ Продаж. пр. 108) о холопахъ черничьихъ, вѣроятно монастырскихъ служкахъ.

И ЗА КОРМИЛИЦЮ союзъ—и, употребленъ здѣсь вм. *да* или *также*; ш. е. также взявъ 12 гривенъ за кормилицю и прч. Кормилицю—внн. п. ед. опъ имениш. *кормилица*, можетъ быть, рода общаго; тогда слѣдуетъ кшаши рѣчь: *будетъ ли то холопъ, или роба*. Въ Синод. особо сказано: *а за кормилица въ мужеск. родѣ*.

103. **БУТЬ** (вм. *будетъ*) **ОУ КОГО КЛЕПНАЯ ВѢРА**:— ежели *будушь* на кого возводишь уголовное дѣло, то должно предсавишь 7 свидѣтелей Русскихъ, или двухъ, ежели *по будушь* Варягъ или чужеземецъ; **ТО ТО ИДУТЬ ВИРУ**— *по доправить съ виноватаго виру клепную*, ш. е. пеню за убійство по доносу.

104. **А ВЪ КОСТѢХЪ**, (*гостѣхъ*, Кач.) см. Пѣснь о П. Иг. I (пр. 151) — а за шрупъ, въ коемъ изгладилсь признаки....

105. **НЕ ПЛАТИ ВЕРВИ** (въ Б. Соф. и Кр. *виры*); но, кажется, правильнѣе—*сери*:—что плашися за убійцаго—извѣстно; но кому плашишь, это должно было пояснить Законодателью: (см. ниже пр. 62), ш. е. вервь не должна плашишь за шрупъ и за мершвеца, когда нельзя узнать ихъ или не вѣдающъ, кто они? Описка въ словѣ: не плаши, вм. *не платитъ*, или *не платити*.

106. **СВЕРЖЕ ВИРУ**—опровергнувъ доносъ, оправдался; *сверже* 3 лиц. ед. прошед. вр. (*свергохъ, сверже*) глагола — *сверещи, свергу*.

107. **ГРИВНА КУНЪ**—четвертая доля гривны серебромъ.

108. **СМЕТНАЯ ОТРОКУ**, разбиравшему дѣло. Слово смешный, вѣроятно, происходитъ опъ одного корня съ словомъ *метельникъ, метальникъ, (сметчикъ, казначей)*;—

смешная гривна—плаша за порѣшеніе дѣла въ пользу опі-вѣлчика. Повидимому, въ старину говорили: *прикладывать, метать* — класъ на счесть, *сметать* — скидывать со счесу.

109. **А ТОМУ ДАТИ**—а испецъ, копорый клепаль, долженъ внести другую гривну — Опроку.

110. **ПОМОЦНОГО** — а округа должна дать въ пособіе кому? обоимъ или одному? вѣроятнѣе, въ пользу того, кто былъ невинно оклеветанъ.

111. **9. КУНЪ.** Выше видно было (пр. 71), что округа изъ двойной вѣры плашила за виновника половину:— нельзя ли изъ этого вывести, что 9 кунъ есть половина гривны кунами, т. е. въ ней 18^м кунъ? Карамзинъ думаетъ, (И. Г. Р. II. пр. 79) что гривна содержала около 20 кунъ, и выводитъ — въ гривнѣ было 25 кунъ—изъ слѣдующихъ словъ въ дѣлописяхъ: „1) По уславу Ярослава за овцу плашили 5 кунъ, а за жеребенка 6 ногатъ, не ужели, заключаешъ Испоріографъ, первая была дороже послѣдняго? 2) За коня плашили ширафу (продажи) 2 гривны, за корову 40 кунъ, для чегоже за послѣднюю не двѣ гривны, ежели въ ней, какъ думаетъ Болшинъ, было 20 кунъ? 3) Въ ошвѣщахъ Нифонша, Епископа Новгородскаго, на вопросы Кирика (жившаго около половины XII в.) сказано: за гривну служащъ въ церквахъ 5 сорокоуспій, а за 6 кунъ — одно: (сорокоуспіе на гривну пятью служаши, а на шестъ кунъ одну);“ не описка ли и здѣсь въ словѣ—пятью, вм. шестью? См. ниж. о Продаж. пр. 101.

112. **ПОСЛУХА И НЕ НАЛѢЗУТЬ**:— искавши свидѣтеля, его не найдуть; послухъ — свидѣтель.

113. **ЛИ ИСТЕЦЪ** — ежели въ именищ. п, по значенію — обвинитель, проситель (важная поправка прошивъ изданій!); ежели въ винщ., по — ошвѣлчикъ. См. Изд. Болшина стр. 28 и ниже спашью: о холопѣ, пр.

195. — **ЛИ**, въ изд.—а; **НАЧНЕТЬ**—(спанешъ) **ГОЛОВОЮ КЛЕПАТИ** — въ душегубствѣ обвиняющъ.

114. **ИМЪ ЖЕЛѢЗО**.... пропущено: *дати*. Имъ, ш. е. испищу и опвѣщичку, обвинителю и обвиняемому, эщо правдоподобнѣе, чѣмъ въ Софійскомъ и Болш. *тому*; ибо оба могли бытъ правы, и оба виноваты: за что же одному иди на желѣзо? Въ обоихъ спискахъ Договорной Мстиславовой Грамматы съ Ригю упомянуто о желѣзѣ; въ нашей: „нелзя имати цѣмчина на желѣзо;“ въ другой (Графа Румянц.): „не въспи Лашинина къ желѣзоу горячемоу.“ Въ Судѣ Любуши шакъ же говорится о пламени, испищующемъ правду, и о водѣ свяшосудной (см. Пѣси о П. Иг. П. прим. 51).

115. **ИСТЪЦА** — явная описка, вм. лица, какъ чпшаемъ въ Синодальномъ, ш. е. *полчнаго*.

116. **ИЗ НЕВОЛИ**: слѣд. въ другихъ случаяхъ испишаніе огнемъ и водою собшвенно предославлялось на волю обѣимъ сяжущимся споронамъ.

117. **ДО ПОЛУГРИВНЫ**, ш. е. въ случаѣ, ежели шапъба, поклетъ или сяжба просширались цѣною до полугривны золоша, или полумарки (марка—полфуниша, или върнѣе 57½ золошника нашихъ), шо водили на желѣзо. Въ Кресп. сп. прибавлено: „Аже ли до гривны золоша, аще ли до двою гривенъ золоша“, ш. е. водить шакъ же на желѣзо за гривну и за двѣ гривны золоша; — прибавка позднѣйшая, и ненужная.

118. Ежели искъ былъ менѣе $\frac{1}{2}$ гривны золоша, но больше двухъ гривенъ серебра (включительно), шо водили на воду. Искъ менѣе двухъ гривенъ серебра — безъ полчнаго — рѣшался рошю, или присягою.

119. **ПО СВОИ** (своѣ, Син.) **КУНЪИ**. *По свои*—значить: пошъ, эщо доправлялъ свои деньги, слѣд. *истецъ* (по Судебн. шцел) долженъ былъ иди на желѣзо, на воду, или къ рошѣ: а опвѣщичкъ?...

" ^ш

АЩЕ КТО ОУДАРИ МЕЦЕМЬ

АЩЕ КТО ОУДАРИТЬ МЕЗОМЪ, ^{a)} ^{b)} ВЪЗНЕЗЪ ЕГО,
 ИЛИ РУКОИТЪЮ: ТО ^г ВІ ГРНѢ ^в ПРОДАЖИ ЗА ОБИДУ;
 ОЖЕ ЛИ ^{c)} ВЪЗНЕЗЪ МЕТЬ, ^{d)} БАТОГОМЪ ИЛИ ^{e)} ЦЯШЕЮ,
 ЛЮБО ^{f)} РОГОМЪ, ЛЮБО ^г ТЫЛЕСНИЮ: ТО ^г ВІ ГРИВНИ.
 НЕ ^{г)} ТЕРПЯ ПРОТИВУ ТОМУ ОУДАРИТЬ МЕЦЕМЪ, ТО
 ВИНУ ЕМУ В ТОМЪ НИТЪ. АЧИЛИ ^{и)} ОУТНЕТЬ ^{к)} РУКУ, А
 СЪПАДЕТЬ РУКА ИЛИ ОУСХНЕТЬ, ИЛИ НОГА, ИЛИ ОКО,
 ИЛИ НОСЪ ^{l)} ОУТНЕТЬ: ТО ^{m)} ПОЛУВѢРЬЕ ⁿ⁾ К ГРНѢ, А ТО ^{o)}

ВАРИАНТЫ. а) Въ Шл. *оутнетъ*, въ издд. *мечемъ* (мѣ). б) Во всѣхъ: *невынезъ* въ Ш. *невынемъ*. с) Такъ въ Син. въ другихъ: *вынезъ* (шѣ), въ Кр. *виезъ*. д) Описка, вм. *мечъ* и послѣ этого слова здѣсь пропускъ; дополняю по Синодальному: *мечь, а не оутнетъ*, (въ Соф. и Б. *а не оударитѣ*) *то гривною коуизъ* (въ Шл. приб. *положить*). *Аже* (въ К. *Аще ли*) *кто кого оударитъ батогомъ*. е) Въ печат.—*любо чашею*; въ Шл. приб. *любо жердыю, любо пастыю*. ф) Въ Соф. *тылесницею*, въ Син. и въ Кр. *тыльснйо* (шю). г) Въ Син. *не терпя ли*. б) Въ Кр. *ударити*, въ Болш. и Соф. вм. *оударитъ* — *тцетѣ* (тѣ). и) Въ Син. *нштоуть*, въ Кр. приб. *нпсмѣ*, въ Б. и Соф. *нштѣ*. к) Въ Син. и др. *Ацели...и съпадетъ*. l) Въ Син. *не*, вм. слова: *носъ*, которое находится только въ эпосѣ и Соф. спискахъ. m) Въ Б. *истнетѣ*, въ Кр. *истыкнетѣ*. n) Въ Син. *тѣ полувире*, въ Б. и Соф. *полувиріе*, въ К. *полоу виріе*, — два слова, въ Ш. *то М. гривенѣ*. o) Въ Син.

11 ЗА ^{р)}ВѢКЪ · ^{г)}ГРИВЕНЪ. АЖЕ...ОУТЕТЬ МЕЧЕМЪ ^{и)}ОКЪИ
 ЛЮБО, ТО ¹⁰ГРИВНЫ · ПРОДАЖИ ·, А САМОМУ ГРИВНА ·

АЩЕ ПРИ КРОВАВЪ МУ ·

АЩЕ ПРИТЪ ^{а)}КРОВАВЪ МУЖЪ НА ^{б)}ДВОРЪ ·, ИЛИ ^{с)}
¹⁵СИНЬ ·: ТО ¹⁴ВИДОКА ЕМУ НЕ ИСКАТИ ·, НО ПЛАТИТИ ^{д)}
 ПРОДАЖА · ^{г)}ГРИВНЫ. АЩЕ ЛИ НЕ БУДЕТЬ НА НЕМЪ ^{е)}
¹⁵ЗНАМЕНЬ ·: ТО ПРИВЕСТИ ЕМУ ВИДОКЪ ¹⁶СЛОВО ПРО-
 ТИВУ СЛОВУ; КТО ЛИ БУДЕТЬ ПОЧАЛЪ, ТО ТОМУ ПЛА-
 ТИТИ · ¹⁾КУНЪ. АЩЕЛИ КРОВАВЪ ПРИДЕТЬ ИЛИ БУ-

Соф. Б. и Кр. тому (оу). р) Въ Соф. и Б. за вьку, (вькоу). q) Въ Шл. приб. Аще боудеть нога црла, или начынетъ храматн: тогда чада смирять. г) Пропускъ прошивъ печашныхъ, гдѣ шумъ слѣдуешъ слово: тыреть (Син.) перстъ (въ другихъ). s) Въ Ш. за обиду, и приб. А во оусь, вг. гривнѣ. А въ бордъ, вг. гривнѣ. t) Въ Син. приб. коунъ.

ВАРИАНТЫ: АЩЕ ПРИ. а) Въ Син. и Соф. аже придетъ (придетъ.) въ Шл. или. б) Въ Шл. будеть, въ Кр. кровавъ можъ. с) Въ Шл. надъграженъ, вѣрояшно ониска, вм. на дворъ Килъсь. d) Въ Шл. прибавлено здѣсь прошивъ другихъ: челоуькоу томоу. e) Въ Кр. приб. по. f) Въ Син. и Соф. здѣсь прибавлено: кмоу (ему,) какъ и прочихъ печашныхъ и вм. продажа — продажю, въ Соф. продажи. g) Въ Кр. приб. за безчестіе. h) Въ печашныхъ: слова. i) Въ Син. Соф. и Кр. вм. кто ли—и кто. k) Въ Соф. и Б. началъ. l) Въ Син. Аче же и, въ Б. Ащезъ

гу, а за ³²три д^ни не въведутъ его, а познають
 е) г) ъго на третей д^ни: то ³⁵свой челядинъ поймутъ,
 и) ж)
 а ѡному платити ^гг. гривны прода.

Ѧ К О Н Ъ.

а) а)
 Аще кто всядетъ на ³⁵чюужь конь, не ³⁴про-
 б) в) с) d) e)
 шавъ: то ^гг. гривны. А се кто ³⁵погубитъ конь,
 или портъ, или оружье, а ³⁶заповѣсть на торгу,
 f) g)
 а последи ³²познають въ своемъ городѣ: свое
 h) i)
 ему ³⁷лицемъ взяти, а за обиду взяти ^гг. гр^вны.

е) Въ Син. Б. Ш. и Кр. вм. его — и, въ Соф. ю. f) Въ печашныхъ, (кромѣ Кр. и Син., въ кошпоромъ нѣшь со-
 всѣмъ предлога) — въ, вм. на. g) Въ Син. тѣ, вм. то.
 h) Въ Шл. *изымати*, въ прочихъ: (Син. Соф. Б. и Кр.)
полти. i) Въ Шл. нѣшь слова: *продажи*, (въ Син. и
 Кр. *продаже*), вм. его — *за обиду*.

— (Ѧ конѣ). а) Буква А, въ харашейной, не
 вписана киноварью; въ Син. *А ѡже*; въ Шл. *пойдетъ*
на чюжемъ конь. б) Въ Б. и Кр. одна *гривна*, что нахо-
 дитъ Калайдовичъ болѣе върояшнымъ; въ Шл. при-
 бавлено: *то положити 3 гривны*. с) Въ Б. приб. по-
 слѣ словъ: *одна гривна — продажи*. d) Въ Син. *Аче*,
 въ другихъ: *Аще*; въ Соф. и Б. особая спашья: *о*
изгубели. е) Въ Шл. *пойметъ*. f) Въ печашн. (Син. Б.
 Соф. Шл. и Кр.): *познають (етѣ)*. g) Въ Шл. *въ своемъ*
широу. h) Въ печашныхъ: *лицемъ (мѣ)*. i) Въ Син. и Кр.

^н ОЖЕ КТО ПОЗНАЁТЬ СВОЁ, ЧТО ВУДЕТЬ ПОГУБИЛИ ^{к)} ^н 15

³⁸ИЛИ ОУКРАЛИ ОУ НЕГО ЧТО—ИЛИ КОНЬ, ИЛИ ПОРТЪ,
 ИЛИ СКОТИНА¹⁾; ТО НЕ ³⁹РЧИ: ⁴⁰СЕ МОЁ! НО ИДИ ⁴¹НА
 СВОДЪ, ГДѢ ^{п)}ЕСТЬ ВЗЯЛЬ^{о)}? ⁴²СВЕДЕТ ЛИ СЯ, ХТО ВУДЕТЬ
 ВИНОВАТЬ; НА ТОГО ⁴³ТАДВА СНИДЕТЬ; ТОГДА СВОЁ
⁴⁴ВОЗМЕТЬ^{г)}, И ЧТО ВУДЕТЬ ⁴⁵С НИМЪ ПОГУБИЛО, ⁴⁶ТОЖЕ
 ЕМУ ⁴⁷НАЧНЕТЬ ПЛАТИТИ. ⁴⁸АЧИ ВУДЕТЬ КОНЕВОЙ
 ТАТЬ, А ВЪДАТИ И К И З Ю ⁴⁹НА ПОТОКЪ; ПАКИ ЛИ
 ВУДЕТЬ ⁵⁰КЛѢТНЫЙ ТАТЬ: Г. ГРИВНИ ПЛАТИТИ ЕМУ.

вм. *взяти*—*платити йому*. к) Въ печатныхъ; *погубилъ* (ль), въ Соф. Син. Б и Кр. или (ли) *оукрадено*. л) Въ Син. *рчи*, Кр. *рци*, Соф. и Б. *речи*. м) Въ Син. Кр. и Шл. *пойди*, въ Б. *ити*, въ Соф. *поити*. н) Въ печатныхъ во всѣхъ—*еси*, въ Син и Кр. *кдѣ* (е). о) Въ Син. и Кр. *сведитеса* (*сведетеса*), въ Б. и Соф. *сведутся*, въ Шл. послѣ этого слова прибавлено: *или не поидеть: то пороушика за пять дни, а остального нѣшъ*. р) Въ печатныхъ: *кто*. q) Въ Син. Соф. и Кр. *приб. онъ* (онъ). г) Въ Син. *вм. и—а*, въ Кр. *а оже*, въ Соф. и Б. *или*. s) Въ Син. *сз нимъ*, какъ и выше: *взметъ*—правильныя формы. t) Въ Син. и Кр. *тоже*, въ Соф. и Б. *тойже*. u) Въ Соф. и Б. особая спашья: *о татѣ*, въ Син. *Аче*, въ прочихъ: *Аще*. w) Въ Б. *то вм. а*, въ Соф. *да*. x) Въ Син. нѣшъ слова *и*, въ Б. *вм. и—его*. y) Въ Син. *приб. тѣ*. z) Въ Б. и Соф. *приб. за то*.

Ѣ С В О Д Ъ .

АЩЕ ВУДЕТЬ ^{a)} В ОДИНОМЪ ГОРОДѢ, ... ^{b)} ИСТЬЧЮ ДО
 КОНЦА ТОГО СВОДА. БУДЕТЬ ^{c)} СВОДЪ ПО ^{d)} 52 ЗЕМЛЯМЪ:
 ТО ИТИ ЕМУ ДО ^{e)} 53 ТРЕТЬЕГО СВОДА, А ЧТО ВУДЕТЬ
 14 ЛИЧЕ, ТО ТОМУ ТРЕТЬЕМУ ПЛАТИТИ ЗА ЛИЧЕ КУНА-
 МИ, А С ЛИЧЕМЪ ИТИ ДО КОНЦА, ^{f)} А ИСТЬЧЮ ЖДАТИ
 ПРОКА. А ^{g)} ГДѢ ^{h)} 43 СНИДЕТЬ НА ⁱ⁾ 54 КОНѢЧНАГО, ТО ТОМУ
 ВСЕ ПЛАТИТИ ^{j)} И ПРОДАЖА. ^{k)}

Ѣ Т А Д Ъ Ъ .

55 ПАКЪ ЛИ ЧТО ВУДЕТЬ КУПИЛЪ ТАТЕВНО
^{a)} НА ТОРГУ — 35 КОНЬ, ИЛИ 35 ПОРТЪ, ИЛИ СКОТИВУ; ТО
^{b)} 56 ВЪВЕСТИ СВОДОМЪ МУЖА ДВА ИЛИ 57 МЪИТНИКА; АЖЕ
^{c)}

(Ѣ СВОДЪ). а) Въ Соф. и Б. *въ одномъ*. б) Про-
 пускъ; въ Син. К. и Б. дополнено: *то ити (ити)*, въ Соф.
итити. в) Въ Б. Соф. Кр. и Син. прибавлено: *ли*.
 д) Въ Кр. Син. и Б. *до третьяго (гво)*. е) Въ Б. *вм. а*
что — аще. ф) Въ Кр. *лицемъ*. г) Въ Б. *то то ему*,
 въ Син. и Кр. приб. лишнее слово: *платити*, и по-
 ставлена запятая послѣ слова: *третьему*. h) Въ
 Син. и Кр. *лице, ... съ лицемъ (мъ)*. i) Въ Син. Б. и
 другихъ: *до конца*, и прибавлено: *своду (а)*. k) Въ Син.
ждати. l) Въ Син. и Кр. *къ (е)*. m) Въ Соф. *то*
ему, *вм. тому*. n) Въ Син. и Кр. *продажу*.

(Ѣ ТАДЪЪ) а) Въ Син. Кр. Соф. и Б. *въ*
търгоу, (*въ торгу*, *вторгу*) и приб. *или*. б) Въ Син. и

НАЧНЕТЬ НЕЗНАТИ ОУ КОГО ^{o)} 58 КУПИВЪ, ТО ИТИ ⁵⁹ ПО
^{d)} НЕМЪ ТИМЪ ⁶⁰ ВИДОКОМЪ ⁶¹ НА РОТУ; А ИСТЬЦЮ ⁶² СВОЕ
^{f)} ЛИЧЕМЪ ВЗЯТИ, А ЧТО С НИМЪ ПОГИБЛО, А ТОГО
^{g)} ЕМУ ЖЕЛЪТИ; А ⁶³ ДНОМУ ЖЕЛЪТИ СВОИХЪ КУНЪ, ⁶⁴ ЗА-
^{h)} НЕ НЕ ЗНАЕТЪ, ОУ КОГО КУПИВЪ. Познает ли ⁶⁵ НА-
ⁱ⁾ ДОЛЗЪ ОУ КОГО КУПИВЪ: ТО СВОЙ ЕМУ ⁶⁶ КУНЪ... И
⁶⁷ СЕМУ ПЛАТИТЬ, ЧТО ОУ НЕГО ВУДЕТЬ ПОГИБЛО, А
^{m)} КНЗЮ ² ПРОДАЖА.

С ЧЕЛЯДИНЪ.

" ОЖЕ КТО ПОЗНАЕТЪ ^{a)} 68 ЧЕЛЯДЬ СВОЮ ОУКРА- 15
^{b)} ДЕНУЮ, А ПОЙМЕТЪ ⁶⁹ И: ТО ⁷⁰ ДНОМУ ВЕСТИ ⁷¹ ПО КУ-

Кр. вывести (тѣ), Соф. и Б. сведеть (тѣ). с) Въ Снн. и Кр. купилъ, въ Соф. и Б. будетъ (тѣ) купилъ. d) Въ Снн. Соф. Кр. и Б. тѣль (мѣ). e) Въ Снн. Соф. и Б. прибавлено: на тѣргоу, (на торгу.) f) Въ Снн. лице; въ Б. и Соф. жалти. g) Такъ и въ Синод., но въ Соф. незнаеть его, у кого будетъ (тѣ, Б.) купилъ. h) Въ Б. и Соф. прибавленъ союзъ: а. i) Въ Б. приб. тѣ. k) Въ Снн. приб. възметъ, въ Б. Кр. и Соф. взти. l) Въ Снн. нѣшь слова: будетъ. m) Въ Снн. и Кр. продажю, въ Б. и Соф. продажу.

(О ЧЕЛЯДИНЪ). a) Во всѣхъ печатныхъ: челядинъ свои (свой) оукраденъ (Снн.). b) Въ Снн. и Кр. приб. и. c) Въ Снн. и Кр. коунамъ, въ Соф. и Б. конамъ, въ Шл. слова: ономоу, по кунамъ, сокращены

б) d) **НАМЪ ДО ТРЕТЬЕГО СВОДА.** ⁷² **ПОЙТИ ЖЕ ЧЕЛЯДИНЪ**
 въ челядина мѣсто, а ^{e)} **ОНОМУ ДАТИ ЛИЦЕ,** ⁷³ **ДА ТЪ**
^{f)} **ИДЕТЬ ДО КОНЕЧНОГО СВОДА,** а ⁷⁴ **ТО ЁСТЬ НЕ СКОТЬ,**
НИ ЛЗЪ ⁷⁵ **РЪЧИ: НЕ ВИДѢВЪ,** ОУ ⁷⁶ **КОГО КУПИЛЪ ЁСМЪ,**
 но по ⁷⁷ **ИЗЫКУ ИТИ ДО КОНЧА.** А гдѣ ⁷⁸ **ВУДЕТЬ КО-**
ⁱ⁾ **НЕЧНЕЙ ТАТЬ,** ^{k)} **ОПЯТЬ ВОРОТИ ЧЕЛЯДИНА,** а **СВОЙ**
ПОЙМЕТЪ, и ⁷⁹ **ПРОТОРЪ ТОМУ ЖЕ ПЛАТИТИ,** а **К НЪ Ю**
^{l)} **ПРОДАЖИ** ^{m)} **ВЪ ГРИВНИ В ЧЕЛЯДИНѢ,** и ⁸⁰ **ОУКРАД-**
ШЕ, ИЛИ ОУВЕДШЕ.

въ одно: къ оному. d) Въ Шл. вм. и до третьяго, какъ въ Син. и Б. (въ Соф. третїа) свода чипаемъ: вести, оу кого то боудеть коупилъ; и оспальное все сокращено пакъ; а тои ся ведеть ко другому, даже доидеть до третьяго; то рици третьяго: дваи ты миль свои челядинъ, а ты своего скота (денегъ) ищи при видоци. e) Въ Кр. лицемъ, въ Син. ѡтъ, вм. да ть, поправляешъ Калайдовичъ по Креспинину: атъ, но здѣсь лучше: да ть (ш. е. да шопъ), какъ въ харашейномъ спискѣ; въ Б. а то (върояпно описка, вм. той, какъ въ Соф.). f) Въ Син. Кр. и Соф. не лзъ речи: (рещи), не вѣдѣ; въ Б. нѣльзъ рѣчь, не вѣдаю, въ Кр. невѣжъ. g) Въ Кр. приб. своди. h) Въ Син. конечниши, въ Б. и Соф. конечный, въ Кр. (ий). i) Въ Син. Соф. и Б. приб. то, въ Кр. того, вм. опячь. k) Въ Син. Кр. и Б. воротити, воротити. l) Въ Син. продаже, гривне. m) Въ Син. Соф. и Кр. нѣшъ: оуведше, въ Соф. и Б. оукраденъ или оуведенъ есть, (украд... гвед...)

Ѣ С В О Д Ъ .

^{a)}
А ^{b)} **И**ЗЪ СВОЕГО ГОРОДА ^{c)} **С**1В ЧЮЖЮ ЗЕМЛЮ СВО-
 ДА **Н**ѢТЬ; **Н**О ^{d)} **С**2ТАКОЖЕ ВЪВЕСТИ ЕМУ ПОСЛУХЫ
 ЛЮБО МЫТНИКА, ^{e)} **П**ЕРЕД КИМЪ КУПИВШЕ: **Т**О **И**СТЬ-
 ЧЮ ЛИЧЕ ВЪЗЯТИ, ^{f)} **А** ^{g)} **С**4ПРОКА ЕМУ ЖЕЛѢТИ, ЧТО С НИМЪ
 ПОГЫВЛО; **А** ^{h)} **Д**НОМУ СВОИХЪ КУНЪ ЖЕЛѢТИ.

16

Ѣ Т А Д В Ъ .

^{a)}
ИЖЕ ^{b)} **С**5КОГО ОУВѢЮТЬ ОУ КЛѢТИ ИЛИ ОУ КО-
 ТОРОЙ ТАДВѢ: ^{c)} **Т**О ОУВѢЮТЬ ^{d)} **В**О ПСА ^{e)} **С**6МѢСТО; **Д**ЖЕ ЛИ
^{f)} **С**7ДОДЕРЖИТЬ СВѢТА, **Т**О ВЕСТИ ^{g)} **Н**А **К**Н **Ж**Ь **Д**ВОРЬ;

(Ѣ СВОДЪ). а) Въ Син. и, вм. *изъ* (см. Слово о П. Иг. III прим. 64). б) Въ Син. и др. *нѣтоуть*. в) Въ Син. *передъ кымъ же*, въ Б. и Соф. *предъ (передъ) кымъ же*, въ Кр. *передъ нимъ же*. д) Въ Соф. Кр. и Б. *лице*. е) Въ Б. и Соф. прибавлено: *доиде же налезеть (нальзеть)*.

(Ѣ ТАДВѢ 1). а) Въ Син. *А аже*, въ Кр. и Б. *А же оубьеть (оубиотъ) кого*, въ Ш. *Аще* и приб. *оубиотъ татя на своемъ дворь*. б) Въ Син. Б. Соф. и Кр. *татбы (тбы)*; далѣе въ Кр. *то оубитъ*. в) Въ Б. и Соф. прибавлено: *и, ш. е. его*. д) Въ Син. вм. *во — въ*. е) Въ Син. и Б. *додържати, (додержатъ)*, въ Соф. *и додержити* и приб. (въ Б.) *его до*, въ Шл. *до свѣта держати*, въ Кр. *додържатъ*. ф) Въ Син. и Кр. приб. *и*, въ Шл. *его (т. е. вора)*. г) Въ Соф. и Б. *ажели*,

^{g)} ОЖЕ ЛИ ^{h)} ОУБИТИ И, ⁱ⁾ А ОУЖЕ ⁸⁹ ВУДЕТЬ ⁹⁰ ЛЮДЬЕ ВИДИЛИ
^{l)} СВЯЗАНА: ТО ПЛАТИТИ В ⁹¹ НЕМЬ ^{m)} ВІ ГРИВНИ. ОЖЕ
ⁿ⁾ КРАДЕ СКОТЬ ВЪ ХЛѢВѢ ^{o)} ИЛИ КЛѢТЬ, ТО ОЖЕ ВУ-
 ДЕТЬ ⁹³ ОДИНЪ, ТО ПЛАТИТИ ⁹⁴ ЕМУ ^{r)} Г. ГРИВНЫ И
^{p)} Л. КУНЬ; ВУТ ЛИ ^{q)} ИХЪ МНОГО, ^л ТО ВСИМЪ ПО ^{r)} Г.
 ГРИВНЫ И ПО ^{r)} Л. КУНЬ ПЛАТИТИ.

Ѣ Т А Д Б Ъ.

а) " б) в) д)
ИЖЕ ЛИ КРАДЕТЬ СКОТЬ НА ПОЛѢ, ИЛИ ОВЧИ,
^{e)} ИЛИ КОЗЫ, ^{l)} ИЛИ СВИНЬИ: ^{l)} КУНЬ. **О**ЖЕ КРАДЕТЬ
 ГУМНО ИЛИ ⁹⁶ ЖИТО ВЪ ЙМѢ: ТО КОЛИКО ⁹⁷ ИХЪ ВУ-

ащели. h) Въ Син. *оубиють*, Соф. *убиють*, въ Кр. и Шл. *оубиють*, въ Б. *оубиють*. i) Въ печашныхъ: *будуть* (*тѣ*) *людиѣ* (*люди*) *видѣли*, k) въ Кр. *приб.* и. l) Въ Шл. *связанъ*. m) Такъ въ Шл., въ прочихъ: *в томѣ* (*мѣ*). n) Въ Син. и Кр. *крадеть* (*тѣ*) *кто*, въ Соф. и Б. *кто украдетъ* (*тѣ*). o) Такъ въ Соф. и Кр.; въ Б. *кльти*, въ Шл. *любо конъ*, *любо солы*, и.и. *кльть*. p) Въ Син. *приб.* *предлогъ*: *по*. q) Въ Б. и Соф. *вм. ли союзъ*; а. r) Въ Б. *вм. и—да*.

(Ѣ ТАДБѢ 2). а) Въ печашн. *Аже*, *Аще кто*, *оже*. б) Въ Б. и Соф. *оукрадетъ* (*тѣ*). в) Въ Син. и Кр. *на поли*. д) Въ Син. и Б. *овци* (*овцы*), въ Кр. *овць*. е) Въ Син. *свинѣ*. f) Въ Кр. Соф. и Б. *приб. то*; въ Шл. *распреспранено*: *а ихъ будутъ 10 одному овцоу оукрапъ*: *да положить по*

ДЕТЬ ВЪМО, ^{г)} А ВСИМЪ ПО ^{h)} Г. ГРИВНЫ И ПО Л.
 КУНЬ; А ОУ ⁱ⁾ НЕГО ЖЕ ПОГЫВМО, ОЖЕ БУДЕТЬ ЛИЧЕ, **17**
ⁱ⁾ ЛИЧЕМЪ ПОЙМЕТЬ, А ЗА ^{к)} ДѢТО ВОЗМЕТЬ ПО ПОЛУ-
 ГРИВНЫ; ИЛИ ПАКЫ ^{l)} ^{л)} ЛИЦА НЕ ВУТЬ, А БУДЕТЬ ВЪМЪ
 К И ЖЬ КОНЬ: ТО ПЛАТИТИ ЗА НЕГО Г. ГРИВНЫ, А
^{o)} ^{х)} ЗА ИНЫ ПО ^{р)} В. ГРИВНЫ.

А СЕ ОУРОЧИ СКОТЪ:

ИЖЕ ЗА КОВЫЛУ ^{a)} ^{b)} ^{г)} ¹⁰¹ КУНЬ, А ЗА ВОЛЬ ГРИВНА,
 ЗА КОРОВУ ^{b)} М. КУНЬ, А ЗА ^{c)} ^{d)} ¹⁰² ТРЕТЬЯКЪ Л. КУНЬ,
 ЗА ^{e)} ^{d)} ¹⁰³ ЛОНЩИНУ ПОЛЪГР ВЪНЪ, ЗА ТЕЛЯ Е. КУНЬ, ЗА

60 рязань продажи; въ Син. и др. послѣ слова: кунь, приб. *будетьли ихъ много, то вьмъ (всп) по г кунь*; далѣ въ Соф. *Аже крадутъ*. г) Въ печашныхъ: *крано*, въ Кр. *крани*. h) Въ печашныхъ: *то вьмъ*. i) Въ Син. и Кр. прибав. *то*, въ Кр. *аже* и ниже, *вм. личемъ — то лице*. k) Въ Син. Кр. и Б. по *полоугривнъ (е)*. l) Въ Син. Соф. и Б. *пакы ли (пакили)*. m) Въ Шл. приб. замѣчательная подробность, что опличало Княжескихъ коней: *иже тои сплтномъ*, (съ клеймомъ, смр. 10. СНБ. 1767). n) Въ Син. Кр. и Соф. *зань*. o) Въ Син. и Кр. *за иньхъ*, въ Соф. *а иную*, въ Шл. *за смерды*. p) Въ Син. и Соф. *гривне*, Кр. *гривне*.

(А СЕ ОУРОЧ.) а) Въ Син. и Кр. *аже (Аже)*, въ Б. и Соф. *а*. б) Въ Шл. *вм. кунь—рязань*. в) Въ Син. и Кр. *за третьякоу*, въ Кр. *за лонцину*. d) Въ Шл. *15 кунь*. e) Въ Син. Кр. и другихъ прибавлено: *а за*

ЧАСТЬ II.

БОРАНЪ НОГАТА', ЗА ЖЕРЕВЕЦЬ', ^{f)}ОЖЕ БУДЕТЬ ¹⁰⁴ВСѢ-
 ДАНО НА НЬ', ТО ГРИВНА КУНЬ', ^{g)}А ЗА ¹⁰⁵ЖЕРЕВЯ ·S·
 НОГАТЪ', ЗА КОРОВЬЕ МОЛОКО ·S· НОГАТЪ': ТО ТИ
 ОУРОЦИ ¹⁰⁶СМЕРДАМЪ, ¹⁰⁷ОЖЕ ПЛАТЯТЬ КИ ЖЮ ПРОДА.

О ХОЛОПѢ.

^{a) "} ^{b)} ^{c)}
 ИЖЕ БУДЕТЬ ¹⁰⁸ХОЛОПИ ТАТЬЕ', ИЛИ КИ ЖИ',
 ИЛИ БОИРЬСКИЙ', ЛЮВО ЧЕРНЫЦИ', ИХЪ ЖЕ КИ ЖЪ
 18 ¹⁰⁹ПРОДАЖЕЮ НЕ КАЗНИТЬ, ЗАНЕ СУТЬ НЕ СВОБОДНЫ':
 ТО ¹¹⁰ДВОЙЦЮ ПЛАТИТИ ИСТЬЦЮ ЗА ОБИДУ.

свиною 5 коунъ, а за поросля ногата, а за овъцю 5 коунъ; въ Шл. прибавлено: за ярл, ногата. f) Въ печашныхъ: не въспдано, (не въспдано); въ Соф. и Б. по-слѣ: гривна кунъ, приб. дати зань. g) Въ Б. 60 ногатъ; въ Кр. 5 ногъ. h) Въ Син. за коровице, въ Б. 3 ногаты, въ Кр. 6 ногъ. i) Въ Син. Кр. Соф. и Б. древнее окончаніе дашельн. п. множесн. (славянское) на омъ: смердомъ (смырд...) k) Въ Син. и Кр. Клязю, въ Соф. Кляжу

— (О ХОЛОПѢ). a) Въ печашныхъ: А оже, Оже, Ажели. b) Въ печашныхъ: боудоуть (тъ). c) Въ Соф. татъ, въ Б. татіе. d) Въ Кр. болрсти. e) Въ Соф. чернечьски, въ Б. чернеческѣ, въ Син. черньчи. f) Въ Кр. нѣшъ слова: не. g) Въ Кр. вм. то—да, въ Син. двоичи въ Б. Соф. и Кр. двоичи. h) Въ Соф. и Кр. къ истцу (цю).

Ѡ ПОКЛАЖА ІѠ

И^{а)} **ЖЕ** **КТО** ¹¹⁸ **ПОКЛАЖАЙ** **КЛАДЕТЬ** **ОУ** **КОГО** **ЛЮ-**
БО^{б)}: **ТО** **ТУ** **ПОСЛУХА** **НѢТУТЬ**, **ОУ** **КОГО** **ТОЙ** **ЛЕЖИТЬ**
ТОВАРЪ. **О**^{с)} **ЖЕ** **НАЧНЕТЬ** ¹¹⁹ **ТОГО** **КЛЕПАТИ** **БОЛШИМЪ**:
19 **ТОМУ** **ЙТИ** ¹²⁰ **РОТЪ**, **ОУ** **КОГО** **ЛЕЖАЛО**, ¹²¹ **КАКО** **ТОЛКО**
ѢСИ **ПОЛОЖИЛЪ** **ОУ** **МЕНЕ**, ¹²² **ЗАНЕЖЕ** ¹²³ **ѢСИ** ¹²⁵ **БОЛОГО**
ДѢЯЛЪ **ѢМУ** — **ХОРОНИЛЪ**.^{h)}

^{а)} Ѡ РѢЗЪ.

А^{б)} **ЖЕ** **КТО** **ДАСТЬ** **КУНЫ** **В** ¹²⁴ **РѢЗЫ** **ЙЛИ** **ЖИТО**
В ¹²⁵ **ПРИСОПЪ**: **ТО** **ПОСЛУХЫ** **ѢМУ** **СТАВИТИ**, **КАКО**
СЯ **БУДЕТЬ** **РЯДИ**, **ТАКО** **ѢМУ** **ЙМАТЬ**.^{г) д) е) ж) з) и) к) л) м) н) о) п) q) r) s) t) u) v) w) x) y) z) aa) ab) ac) ad) ae) af) ag) ah) ai) aj) ak) al) am) an) ao) ap) aq) ar) as) at) au) av) aw) ax) ay) az) ba) bb) bc) bd) be) bf) bg) bh) bi) bj) bk) bl) bm) bn) bo) bp) bq) br) bs) bt) bu) bv) bw) bx) by) bz) ca) cb) cc) cd) ce) cf) cg) ch) ci) cj) ck) cl) cm) cn) co) cp) cq) cr) cs) ct) cu) cv) cw) cx) cy) cz) da) db) dc) dd) de) df) dg) dh) di) dj) dk) dl) dm) dn) do) dp) dq) dr) ds) dt) du) dv) dw) dx) dy) dz) ea) eb) ec) ed) ee) ef) eg) eh) ei) ej) ek) el) em) en) eo) ep) eq) er) es) et) eu) ev) ew) ex) ey) ez) fa) fb) fc) fd) fe) ff) fg) fh) fi) fj) fk) fl) fm) fn) fo) fp) fq) fr) fs) ft) fu) fv) fw) fx) fy) fz) ga) gb) gc) gd) ge) gf) gg) gh) gi) gj) gk) gl) gm) gn) go) gp) gq) gr) gs) gt) gu) gv) gw) gx) gy) gz) ha) hb) hc) hd) he) hf) hg) hh) hi) hj) hk) hl) hm) hn) ho) hp) hq) hr) hs) ht) hu) hv) hw) hx) hy) hz) ia) ib) ic) id) ie) if) ig) ih) ii) ij) ik) il) im) in) io) ip) iq) ir) is) it) iu) iv) iw) ix) iy) iz) ja) jb) jc) jd) je) jf) jg) jh) ji) jj) jk) jl) jm) jn) jo) jp) jq) jr) js) jt) ju) jv) jw) jx) jy) jz) ka) kb) kc) kd) ke) kf) kg) kh) ki) kj) kl) km) kn) ko) kp) kq) kr) ks) kt) ku) kv) kw) kx) ky) kz) la) lb) lc) ld) le) lf) lg) lh) li) lj) lk) ll) lm) ln) lo) lp) lq) lr) ls) lt) lu) lv) lw) lx) ly) lz) ma) mb) mc) md) me) mf) mg) mh) mi) mj) mk) ml) mm) mn) mo) mp) mq) mr) ms) mt) mu) mv) mw) mx) my) mz) na) nb) nc) nd) ne) nf) ng) nh) ni) nj) nk) nl) nm) nn) no) np) nq) nr) ns) nt) nu) nv) nw) nx) ny) nz) oa) ob) oc) od) oe) of) og) oh) oi) oj) ok) ol) om) on) oo) op) oq) or) os) ot) ou) ov) ow) ox) oy) oz) pa) pb) pc) pd) pe) pf) pg) ph) pi) pj) pk) pl) pm) pn) po) pp) pq) pr) ps) pt) pu) pv) pw) px) py) pz) qa) qb) qc) qd) qe) qf) qg) qh) qi) qj) qk) ql) qm) qn) qo) qp) qq) qr) qs) qt) qu) qv) qw) qx) qy) qz) ra) rb) rc) rd) re) rf) rg) rh) ri) rj) rk) rl) rm) rn) ro) rp) rq) rr) rs) rt) ru) rv) rw) rx) ry) rz) sa) sb) sc) sd) se) sf) sg) sh) si) sj) sk) sl) sm) sn) so) sp) sq) sr) ss) st) su) sv) sw) sx) sy) sz) ta) tb) tc) td) te) tf) tg) th) ti) tj) tk) tl) tm) tn) to) tp) tq) tr) ts) tt) tu) tv) tw) tx) ty) tz) ua) ub) uc) ud) ue) uf) ug) uh) ui) uj) uk) ul) um) un) uo) up) uq) ur) us) ut) uu) uv) uw) ux) uy) uz) va) vb) vc) vd) ve) vf) vg) vh) vi) vj) vk) vl) vm) vn) vo) vp) vq) vr) vs) vt) vu) vv) vw) vx) vy) vz) wa) wb) wc) wd) we) wf) wg) wh) wi) wj) wk) wl) wm) wn) wo) wp) wq) wr) ws) wt) wu) wv) ww) wx) wy) wz) xa) xb) xc) xd) xe) xf) xg) xh) xi) xj) xk) xl) xm) xn) xo) xp) xq) xr) xs) xt) xu) xv) xw) xx) xy) xz) ya) yb) yc) yd) ye) yf) yg) yh) yi) yj) yk) yl) ym) yn) yo) yp) yq) yr) ys) yt) yu) yv) yw) yx) yy) yz) za) zb) zc) zd) ze) zf) zg) zh) zi) zj) zk) zl) zm) zn) zo) zp) zq) zr) zs) zt) zu) zv) zw) zx) zy) zz)}

————— (Ѡ ПОКЛАЖ.). а) Въ Син. Соф. и Б. *Аже*. б) Въ Б. вм. *то ту — тута*, въ Кр. *то томоу*. с) Въ Син. приб. *нз*, въ Кр. и Соф. *но*. д) Въ Син. Соф. и Б. нѣшь слова: *того*. е) Въ Син. *оу кого то лъжалъ товаръ*. f) Въ Син. вм. *како — а*. г) Въ Син. *боллого дль*, въ Соф. одно слово: *былогоднялъ*, въ Б. при слова: *было годъ, ялъ и хранилъ*, въ Кр. *было годль и хоронилъ товара его*.

————— (Ѡ РѢЗЪ). а) Такъ въ Син. и Кр., въ подлинной-
Ѡ *разъ*, въ Соф. и Б. Ѡ *ръзоимствъ*. б) Въ Соф. и Б. *Аще*. с) Въ Син. *дасть*, въ Кр. *даеть*. д) Въ Син. *въ рьзъ*
и прибавлено: *или наставъ на медъ*, въ Кр. *или каста въ медъ*, въ Б. *медъ въ наставы*, въ Соф. *рукоп. наставы въ медъ*. е) Въ Син. *в просопъ*. f) Въ Б. и Соф. *послуси* (име-
ниш. множ. не правильно, вм. *вняш. послухы*). г) Въ Соф. и Кр. *такъ же*, въ Син. *ѣмати*, въ Б. *имати*.

¹⁾ ^{в.} ^м
^{м)} ¹⁵² ОУСТА ВОЛОДИРА КНЯЗЯ:
 20 ^{н)} СЕ ОУСТАВИЛЪ ВОЛОДИМИРЪ ВСЕВОЛОДИЧЬ, ПО ^{о)}
¹⁵³ ^{р)} ^в СТОПОЛЧЬ СОЗВАВЪ ДРУЖИНУ СВОЮ НА ¹⁵⁴ ^{г)} БЕ-
 РОСТОВѢМЪ: РАТИВОРА ^{р)} КИЕВСКАГО ТЫСЯЧКОГО,
 СТАНИСЛАВА ^{с)} ПЕРЕЙСЛАВСКАГО ТЫСЯЧКОГО, ^{т)} МО-
 НИСЛАВА, ^{у)} ИВАНКА ЧЮДИНИЦА, ^{к)} ОЛГОВА ¹⁵⁵ МУЖА;
^{л)} ОУСТАВИЛИ ¹⁵⁶ ДО ТРЕТЬЕГО РѢЗА, ¹⁵⁷ ОЖЕ ЁМЛЕТЪ ВЪ
 ТРЕТЬ КУНЫ. ^{з)} АЖЕ КТО ВОЗМЕТЪ ¹⁵⁸ ДВА РѢЗА, ТО-

1) Въ подлинной красная спрока; буквы величиною равны заглавнымъ спашей. Изъ 6^{ти} оригинальныхъ список Рус Прав шолько въ прехъ: Син. Кресп. и харашейномъ, принадлежащемъ ИМП. Общ. Исп. и Др. Рос., выславлены особыя заглавiя: *А се оустави Володимир.*, *Оуставъ Володимера Князя.* м) Въ хараш. буква: с. не киноварная; въ Син. Кр. Соф. и Б. *А се.* н) Въ Син. поже: *Володимиръ*, въ Кр. *Володимиръ*, въ Соф. *Владимиръ*, въ Б. *Владимиръ*. о) Въ Б. приб. *Мономахъ*, въ Соф. *Манамахъ* и далѣе: р) по *Сялтополць созва*, въ Син. и Кр. *сззавъ*. г) Въ печашныхъ: *Берестовомъ (вѣмъ)*. г) Въ Син. *Киевского*, въ Кр. *тысячского*. с) Здѣсь въ печашныхъ говорипся о Прокопiв; въ Син. „и Прокопию Бѣлогородьского тысячького“; (въ Б. и Соф. *Прокопiя*). т) Въ печашныхъ вм. *Монислава—Нажира Мирослава*, имя одного лица (по Синод. и Кресп.), двухъ лицъ, по Соф. и Болп. и) Въ печашныхъ: *Чюдиновича (чуд...)*, *ольгова*, (въ Син. и Б.). л) Въ Син. *и оустави люди до третьяго*. м) Въ Соф. и Б. *рзу*; *а еже*, въ Б. *а еже*. х) Въ Син. вм. *въ треть* — *въ рзъ*, въ Соф. и Б. *въ рзы въ треть*. у) Въ Син. и Кр. *вззметъ (вззметъ)*. з) Въ Син. *тѣ*

^{aa)}МУ ВЗЯТИ ¹³⁹ИСТО; ^{bb)}ПАКИ ЛИ ВОЗМЕТЬ ^{cc)}Г. РЪЗЫ,
^{dd)}ТО ИСТА ЕМУ НЕ ВЗЯТИ; ^{ee)}ЖЕ ¹⁴⁰КТО ЕМЛЕТЬ ПО Г.
^{ff)}КУНЬ О ЛЪТА, ТОГО НЕ СЪМЕТАТИ.

^{a)}Ѡ ¹⁴¹КУПЦЪ.

^{b)}АЩЕ КОТОРОЙ КУПЕЦЬ, ^{c)}¹⁴²ШЕДЪ ГДѢ ЛЮБО
 С ЧЮЖИМИ КУНАМЪ, ИСТОПИТСЯ, ЛЮБО РАТЬ
 ВОЗМЕТЬ, ЛЮБО ОГНЬ: ТО ¹⁴³НЕ НАСИЛИТИ ЕМУ,
 НИ ПРОДАТИ ЕГО; ^{d)}НО ¹⁴⁴КАКО ЛЮБО НАЧНЕТЬ МОЧИ **21**

то взяти нмоу, въ Кр. Соф. и Б. неправильно раз-
 дѣлено: *то то емоу (му)* вм. *тоѣму*, (ш. е. *тому*).
 aa) Въ Соф. и Б. *истое*. bb) Въ Син. Кр. Соф. *паки*.
 cc) Въ Соф. и Б. *третій рьзъ*. dd) Въ Соф. и Б. *истое*.
 ee) Въ харал. буква: а, выставлена чернилами ввер-
 ху, но подъ ней буквы: А, киноварью не вписано,
 хотя оставлено мѣсто; въ печатныхъ особая спашья
 подъ заглавiемъ: *Ѡ рьзъ (ъхъ, ахъ)*; въ Соф. она со-
 единена съ слѣдующею спашьею: *о купцъ*; же въ
 подлинной, вм. *аже*, или *оже*, какъ въ печатныхъ,
 ff) Въ Син. Соф. Б. и Кр. приб. *на гривну (оу)*.

(о купцѣ). а) Въ Син. (спр. 46 Руск.
 Досп. Ч. I.) заглавiе: „А се Ѡ коупци, Ѡже исто-
 питься“, въ Соф. и Б. обл спашьи, (см. варианты
 предъидущей спашьи: ee), соединены въ одну подъ
 заглавiемъ: *о рьзъхъ (ахъ)*. б) Въ Син. *же*, вм. *аже*—
 буква первая не дописана, въ Соф. *оже* и приб. *кто*. с)
 Въ Син. и Кр. *къдъ*, (*къде*). d) Въ печ. нѣтъ слова:

ПЛАТИТИ ^{е)} СЪ ЛѢТА, ТАКОЖЕ ПЛАТИТЬ; ПОНЕЖЕ ^{г)} ПАГУВА СЪ В А ^{г)} ЁСТЬ, А НЕ ВИНОВАТЬ ^{г)} ЁСТЬ. ОЖЕЛИ ^{г)} ПРОПЬЁТСЯ, ¹⁴⁵А ВЪ ВЕЗУМЬИ ЧЮЖЬ ТОВАРЬ ^{г)} ЙСПРО-
ТОРИТЬ: ТО КАКО ЛЮВО ТѢМЪ, ЧЬИ КУНЬИ, ЖДУТ ^{г)}
ЛИ ЁМУ — ¹⁴⁶СВОИИ ЙМЪ ВОЛЯ, ПРОДАТИ ЛИ — СВОИИ ^{г)}
ЙМЪ ВОЛЯ.

СЪ ДОЛЗЪ.

АЖЕ КТО МНОГИМЪ ДОЛЖЕНЪ БУДЕТЬ, А ПРИ-
ШОДЪ ¹⁴⁷ГОСТЬ ^{г)} ЙЗЪ ИНОГО ГОРОДА, Й-ЗА ¹⁴⁸ЧЮЖЕЗЕ-
МЕЦЬ, А, НЕ ВЪДАИ, ¹⁴⁹ЗАПУСТИТЬ ТОВАРЬ ЗА НЬ, А ^{г)}
¹⁵⁰ОПЯТЬ НАЧНЕТЬ НЕ ДАТИ ГОСТИЮ КУНЬ, А ¹⁵¹ПЕР-
ВИИ ДОЛЖНИЦИ НАЧНУТЬ ЁМУ НЕ ДАТИ, ЗАПИНА-

мочи. е) Въ Кр. Б. и Соф. прибавленъ союзъ: и, въ Б. вм. платить — платити. г) Въ печашныхъ: занеже, (занежъ). г) Въ Кр. приб. самъ. б) Въ печч. приб. или пробиваться. и) Въ печч. (въ Син. и Кр.): испортитъ, (тѣ) въ Соф. и Б. потравитъ (тѣ). к) Въ Син. чье то, въ Кр. чль то, въ Соф. и Б. чьи то. л) Въ Син. приб. а. м) Въ Син. или продадутъ ли, въ Соф. и Б. продадутъ ли; въ Кр. какъ въ Б. и Соф. нѣштъ или.

(о долзъ.) а) Въ Син. и Кр. многимъ. б) Въ Кр. придетъ, въ друг. печашныхъ: пришедъ. с) Въ Соф. изо иного, въ Б. изъ иногъ, въ Кр. изъ иного. д) Въ Син. или чюжеземець, въ другихъ чюжеземець — (Соф и Кр.), (цъ въ Б.) е) Въ Кр. а не впада. ф) Въ Б. приб. онъ. г) Въ Б. и въ Воскресен. спискахъ: не давати. б) Въ Б. и Соф. товаръ, вм. куиъ, въ Син. гости коунъ, и приб. лишнее слово: нему. и) Въ Син. дължити, въ Кр. два слова: долженъ бити. к) Въ печашныхъ на-

ѿче кунѣ : ^{l)} ^{m)} ¹⁵⁹то вести на торгѣ , ⁿ⁾ ^{o)} ^{p)} ^{q)} продати же
 ѿ , ѿ дати ^{r)} первое гостинѣ кунѣ , ¹⁵⁵а ¹⁾ домаш- **22**
 нимъ что ся ѡстанеть кунѣ , тѣм ся подѣлять.
¹⁵⁴ ^{s)} ^{t)} ¹⁾ ¹⁾ Паки вудуть к н ж и кунѣ : то к н ж и кунѣ
^{u)} ^{v)} ^{x)} ^{y)} ^{z)} ¹⁾ первое взяти , ¹⁵⁵а прокъ в дѣль . Аще кто мно-
 го рѣза ѿмалъ , тому не ѿмати. ¹⁾

Аже ^{b)} ¹⁵⁶закупъ вижить ¹⁵⁷ѡ ¹⁵⁷господѣ , то
^{c)} ¹⁵⁸ѡбель ; ^{d)} ^{e)} ¹⁵⁹идет ли ¹⁵⁹искать кунѣ , ¹⁶⁰а ¹⁶⁰ѡвлено
^{f)} ^{g)} ходити ; ѿли ко к н з ю , ѿли к судѣмъ вѣжитъ .

оборотъ; *запинати, недадоуче (чи) нмоу коунѣ.* l) Въ Кр. *вм. то вести — тогда вести*, и приб. *ѿ* (ш. е. его), какъ во всѣхъ спискахъ. m) Въ Син. Б. и Соф. и *продати*, (нѣпгъ союза: *же*). n) Въ Син. Соф. Б. и Кр. *ѡдати*. o) Въ Син. *първѣ*, въ Кр. и Б. *первѣ*, въ Соф. *первѣ*. p) Въ Кр. *гостю*, въ Соф. и Б. *гостевѣ*. q) Въ Син. а *домашнимъ*, въ Соф. а *домачнимъ*. r) Въ Син. и Кр. *тѣмъ же* (мѣ). s) Въ Син. приб. *же ли*. t) Въ Син. *Килже*. u) Въ Син. *перѣже*, въ Кр. и Соф. *преже*, въ Б. *прежѣ*; далѣ въ Кр. *имати*, *вм. взяти*. v) Въ Кр. *прокъ*, далѣ въ Б. и Соф. *въ дѣль*. x) Въ Син. и Б. *аже*, въ Соф. рук. *ожо*, въ Кр. а. y) Въ Кр. приб. а, въ Б. и другихъ: *то*. z) Въ Кр. приб. *кунѣ*.

— АЖЕ ЗАКУПЪ: а) Въ подлинной естѣ мѣспо, но заглавія киноварью не вписано: **ѡ ЗАКУПЪ**, какъ читаемъ въ печашныхъ. б) Въ Соф. и Б. *закупный человѣкъ бѣжитъ* (тѣ) *отъ осподарѣ*. в) Въ Син. *ѡбель*, въ Б. *ѡбель*. d) Въ Син. Славянскій супинъ: *искать*, въ прочихъ; *искати*. e) Въ Кр. и Б. *вм. а — и*. f) Въ печч. *ходити*

АЩЕ ⁿ⁾ ИЗЪ ¹⁶⁹ЗАВОЙ ^{o)} ВЪВЕДУТЬ: ЗАКУПУ ТОГО
 НЕ ПЛАТИТЬ; ^{p)} НО ОЖЕ ^{q)} ПОГУБИ НА ПОЛѢ, ^{r)} И ¹⁷¹ВЪ
 ДВОРѢ НЕ ВЪВЕЗЕТЬ, ^{s)} И НЕ ЗАТВОРИТЬ, ^{t)} ИЛИ ^{u)} ОРУДЬИ
¹⁷²СВОИ ДѢИ, ^{v)} А ТО ^{w)} ПОГУВИТЬ, ^{x)} ТО ЕМУ ПЛАТИТИ.
 АЖЕ ^{aa)} ГНѢ ^{b)} ПРИОБИДИТЬ ЗАКУПА, ^{cc)} ¹⁷³А ВЪВЕДЕТЬ
 КОПУ ЕГО ИЛИ ^{dd)} ¹⁷⁴ОТАРИЦЮ: ТО ТО ЕМУ ВСЕ ВОРО-
 ТИТИ, ^{ee)} А ЗА ^{ff)} ОБИДУ ПЛАТИТИ ЕМУ. ^{gg)} КУНЪ. ПЛАКЪ

въ Кр. своему господину. n) Въ Б. а изъ хлѣва или изъ забол, въ Соф. А изъ хлѣва, изъ забол (нѣпѣ союза: или), въ Син. одно слово: изъ хлѣва, вм. забойа, въ Кр. изъ хлѣба. o) Въ печч. приб. то. p) Въ Соф. и Б. приб. господину. q) Въ печч. погубить (тѣ) на поли (Син.), на поле (Соф.). r) Въ Кр. вм. и — а, въ Б. вм. и — или. s) Въ печч. не взженеть (тѣ). t) Въ Син. повшорено слово: и, два раза. u) Въ Син. и др. приб. кдѣ (въ Кр. а кдѣ) іемоу господинѣ велитъ (въ Кр. велѣлѣ); далѣе въ Кр. вм. союза или—а онѣ, w) Въ Син. орудия, въ Кр. орудіа, (нѣпѣ слова: дѣла). x) Въ Син. вм. то — того. y) Въ Кр. погубилѣ. z) Въ Син и Кр. то то. aa) Въ Кр. приб. ли. bb) Въ Син. переобидитъ, въ Кр. преобидитѣ. cc) Въ Син. а оувидитъ и вм. копу — вражду, въ Кр. и оувредитѣ цѣлу, въ Б. оуведетѣ (въ Вельш увидитѣ) вражду и оутвердитѣ цѣлу, а. сведетѣ копу егѣ; (въ Соф. вм. оутвердитѣ — увередитѣ, вм. копу—копцу) вѣроашно, поясненія введены въ членіе. dd) Въ Кр. вратити. ee) Въ Син. приб. іемоу. ff) Въ Син. ¹⁷³ (ш. е. 7.) коунѣ, въ прочихъ ¹⁷⁴ (ш. е. 8)

ли ¹⁷⁵ПРИЙМЕТЬ НА НЕМЪ КУНЪ: ТО ОПАТЬ ВОРО-
 ТИТИ ЕМУ КУНЪ, ¹⁷⁶ЧТО ВУДЕТЬ ПРИЙМЪ, А ЗА
 ОБИДУ ПЛАТИТИ ЕМУ Г. ГРИ ПРОДАЖИ. ^{hh) в} ⁱⁱ⁾ПРОДАСТЬ
 ЛИ ЗАКУПА ГНЪ ^с ^{kk)} ^{ll)}ОБЕЛЬ: ТО НАЙМИТУ СВОВОДА
^{mm) х} ^х ^с ^{hh) в}
24 ВСЪ ¹⁷⁹КУНА, А ¹⁸⁰ГНУ ПЛАТИТИ ЗА ОБИДУ В. ГРИ
 ПРОДАЖИ. АЖЕ ГНЪ ЗАКУПА ВЪЕТЬ ПРО ДЪЛО, ТО
¹⁸¹ВЕС ВИНЪ ЕСТЬ; ВЪЕТ ЛИ ^{oo)} ^{pp)}ВЕС УМА ПЬАНЪ, А ВИ-
 НЪ НЕ БУДЕТЬ: ТО, ^{qq)} ^{rr)}ИКОЖЕ ВЪ ¹⁸⁵СВОВОДНЕМЪ ПРО-
 ДАЖА, ТАКО Й В ЗАКУПЪ.
 АЖЕ ¹⁸⁴ХОЛОПЪ ^{uu)} ^{vv)}ОБЪЛНИЙ ¹⁸⁵ВЪВЕДЕТЬ КОНЬ ЦИЙ
^{ww)} ^{xx)} ^в
 ЛЮВО: ПЛАТИТИ ¹⁸⁶ЗАНЪ В. ГРИ.

Въ Б. и Соф. *Лице* (вм. *накъ*). hh) Въ Син. *гивитъ*, про-
 даже. ii) Такъ въ печч.; въ подлинной описка: *прости*.
 kk) Въ Син. *собль* ll) Въ Син. *наиметоу*, въ Соф. *наимъ-*
ту, въ Кр. вм. *наимиту* — за *коупу* (неправильно раз-
 дѣлено). mm) Въ печч. приб. *вз.* (во). nn) Въ Кр. вм.
то—тз. oo) Въ печашныхъ: *не смысля*. pp) Въ печч.
без вины, вм. *а винъ не будетъ*. qq) Въ Б. и Соф. *сво-*
бодну. rr) Въ печч. *платежь*, вм. *продажа* ss) Не вписано
 заглавія, какъ чипаемъ въ Син. *о холопъ*. tt) Въ Син. и
 Кр. *собльнныи* (*лнй*), въ Б. и Соф. рук. *обельмий*, *обел-*
мий. uu) Въ Син. *чии*, въ Кр. *чий*, въ Б. и Соф. *чей*.
 vv) Въ печч. приб. *то*. xx) Въ Кр. приб. *господину его*

^{b) в)} **Ѡ - ЗА КОНЪ.**

^{b) о)} **АЩЕ ЗАКУПЪ** ^{d)} **ВЪВЕДЕ ЧТО :** ^{e) с)} **ТО ГНУ В ТОМЪ**
^{f) g)} **НЕ ПЛАТИТИ ;** ^{h) i)} **НО ѠЖЕ ГДѢ** ^{k)} **НАЛѢЗУТЬ ,** **ТО** ^{l)} **188 ПЕ-**
РЕДИ ЗАПЛАТИТЬ ГНЪ ѠГО КОНЪ . **ИЛИ ЧТО** ¹⁸⁹ **БУДЕТЬ**
ВЗЯЛЪ , ^{m)} **А** ¹⁹⁰ **ѠМУ ХОЛОПЪ** ⁿ⁾ **ѠВЕЛНЫИ .** ¹⁹¹ **ПАКЫ ЛИ**
^{o)} **ГНЪ НЕ ХОТѢТИ НАЧНЕТЬ ПЛАТИТИ ЗА НЕГО :** ^{q)} **191 А**
^{r)} **ПРОДАСТЬ И ,** **ѠДАСТЬ ЖЕ ПРЕДИ** ^{s)} **ИЛИ ЗА КОНЪ ,** **ИЛИ**
ЗА ВОЛЪ , **ИЛИ ЗА ТОВАРЪ ,** **ЧТО БУДЕ ЦЮЖЕГО ВЗЯЛЪ ;**
^{t) u)} **192 А ПРОКЪ ѠМУ ВЗЯТИ СОВѢ .**

—————(Ѡ-ЗА КОНЪ) а) въ Син. заглавіе: *Ѡ закоупъ; въ Кр. Б. и Соф. спашья ѡпа включена въ одну съ предыдущою: Аже холопъ ѡблнии и прч. подъ заглав. ѡ холопъ.* б) Въ Син. *ѡже*, въ Б. и Соф. *Иже*, въ Кр. *Аже*. с) Въ Син. описка: *Ѡ закоупъ*, въ Б. и Соф. *закупень*, въ Кр. *закупоу*. д) Въ Син. *оувьдетъ*, въ прочихъ: *оуведетъ (тъ)*. е) Въ печашныхъ не ясно: *то господинъ въ немъ (въ томъ)*, нѣшъ словъ: *не платити*. ф) Въ Син. *нъ*. г) Въ Б. и Соф. *рук. иже*. h) Въ Б. Соф. и Кр. прибав. *и (ш. е. его—холопа)*, въ Син. *вм. гдп—индъ*. i) Въ Кр. *налъзеть*, въ Б. *лезуть*. k) Въ Син. неправильно; *передни*, въ Б. и Соф. *перезъ*, (*перезе*), въ Кр. *преди*. l) Въ печч. *приб. ино*. m) Въ Кр. *вм. а—то*, въ Син. нѣшъ союза: *а*. n) Въ Б. *ѡвелмый*. o) Въ Кр. Б. и Соф. *приб. егѡ (о)*. p) Въ печч. *зань*. q) Въ Б. и Соф. *вм. а—и*. r) Въ Кр. *отдасъ*. s) Въ подлинной: *чо*, въ Син. *что боудетъ чюжего*; въ другихъ нѣшъ слова: *чюжего*. t) Въ печаш. *приб. самѡмоу, (ому)*. u) Въ Б. и Соф. *себъ*.

И^{а)}ЖЕ ХОЛОПЪ ОУДАРИТЬ СВОЮ ДНА МУЖА, А
^{b)}195 ВЕЪЖИТЬ В ХОРОМЪ, А ГНЬ ^{c)}ЕГО НЕ ВЪДАСТЬ:
 ТО ПЛАТИТИ ЗА НЬ ^{d)}194 ГНУ ВЪ ГРИ. И ^{e)}195 ЗА ТЪМЪ,
 АЦИ ГДЪ НАЛЪЗЕТЬ ОУДАРЕНЬИ СВОЕГО ИСТЬЦА,
 КТО ОУДАРИЛЬ: ТО Иⁿ⁾ПРОСЛАВЪ ^{o)}196 ВЪЛЪ УСЪТАВИЛЬ
 ОУБИТИ; НО ^{p)}197 С НЪ ВИ ПО ^{q)}ОЦИ ^{r)}198 ОУСТАВИША НА КУ-
 НЪ, ЛЮВО ^{s)}199 ВИТИ, РОЗВЯЗАВШЕ, ЛЮВО ВЪЯТИ ГРИ ЗА
 СОРОМЪ.

————— (СХ ХОЛОПЪ, въ Кр. заглавіе: о оудареннн, въ Син. а се оже холопъ оударитъ). а) Въ Син. и Кр. Аже, въ Соф. и Б. оже, въ Шл. или. б) Въ печч. оубъжити (тѣ), въ Шл. бѣжити. с) Въ Син. въ хоромъ, въ Кр. описка—хромъ. д) Въ Шл. начнетъ недати его, и приб. то холопа пояти. е) Въ Шл. да платити. ф) Въ Шл. и Син. гривнъ. г) Въ печч. вм. и — а. h) Въ Шл. за тымъ. i) Въ Син. Аче, въ Б. и Соф. аще, въ Кр. описка—ачей. k) Въ Шл. налъзоутъ. l) Въ Шл. приб. той моужь. въ Син. тѣ, Кр. тѣй, въ Соф. той. m) Въ Син. истьца, въ Б. и Соф. истца; далѣ въ Б. и Соф. которой его, въ Син. ктоже него. n) Въ Б. и Соф. приб. великій (кый) князь... Володимеричъ (овичъ). о) Въ Син. приб. и (ш. е. его). p) Въ Син. Кр. и Б. сынове и приб. него, въ Соф. послѣ; но приб. то. q) Въ Син. и Кр. оци, въ Б. и Соф. вм. по оци — по немъ. r) Въ Б. приб. или влзати, далѣ послѣ: лобо въ Син. и Кр. приб. и, въ Шл. вм. бити — да бьютъ его. s) Въ Б. вм. роз...—раз. t) Въ Син. Соф. и Б. или, въ Кр. вм. взати ошибка — ли влзати и поставленъ знакъ (;). u) Въ Син. Соф. и Б. гривна, въ Кр. ошибка: а гривенъ куна. w) Въ Син. Соф. и Б. приб. куиз.

Ѡ ПОСЛУШЬСТВЪ.

Па ^{а)} ²⁰⁰ ПОСЛУШЬСТВО ХОЛОНА НЕ КЛАДЫВАЮТЬ,
^{б)} СЛОЖИТИ ^{в)} НА ВОЙРЬСКА ^{д)} ТИОУНА, НА ДВОРЬСКАГО,
^{е)} А ²⁰¹ НА ИНЫ ^х НЕ СКЛАДЫВАТИ. А ²⁰² В МАЛѢ ТЯЖѢ
 ПО НУЖИ СЛОЖИТИ НА ЗАКУПА. А ^{г)} КТО ²⁰⁵ ПОРВЕТЕ
 ВОРОДУ, ^{и)} А ВЪЙМЕТЕ ^{к)} ЗНАМЕНЬЕ, ²⁰⁴ А ВЪЫЛЗУТЬ ПО-
 СЛУСИ: ТО ^{л)} ГРИВНИ ПРОДАЖИ; А ²⁰⁵ ВЕЗ ЛЮДИИ ^{м)} 26
 В ПОКЛЕПѢ, ТО НѢ ПРОДАЖѢ.

Ѡ ЗУБЪ.

Иже ^{а)} ^н ВЪЫВЬЮТЬ ^{б)} ЗУБЫ, А ^{в)} КРОВЬ ^{д)} ВИДЯТЬ ВО
 РТИ ОУ НЕГО, ^{е)} А ²⁰⁸ ЛЮДЬЕ ^{г)} ВЪЫЛЗУТЬ: ТО ^{л)} ГРИ ^в

(С ПОСЛУШЬСТВЪ). а) Въ Б. и Соф. рук. А по-
 слушество на холѡпа не вскладывай, въ Кр. нескладаютъ,
 въ Син. не скидаютъ. б) Въ Син. и др. приб. но еже
 не будетъ свободнаго, то по ноужу ти. в) Въ Син.
 на болгарскаго. д) Въ Б. Кр. и Соф. тивоуна (уна).
 е) Въ Син. и Кр. итьхъ, далѣе въ Кр. не складати,
 въ Б. и Соф. не вскладывати. г) Въ Син. и Кр. особая
 спашья подѣ заглавиемъ: ѡ бородѣ (о бродѣ). и) Въ
 Болш. и Соф. здѣсь начаша спашья: о бородѣ. і) Въ
 Кр. описка, вм. выиметь: вне, въ Соф. выметъ. к) Въ
 издд. выльзють (Син.) (выльзуть, Кр.) людѣ (іе),
 въ Б. и Соф. будутъ (тъ) люди. л) Въ издд. гривни,
 (гривенъ) продаже (жп). м) Въ Кр. нѣтъ оспальныхъ
 словъ, въ Соф. и Б. а еже безъ людей. н) Въ Син.
 и др. штоу (у).

(С ЗУБЪ). а) Въ Син. Б. и Соф. еже
 (оже). б) Въ печч. зубъ (зубъ). в) Въ Син. кровь оуви-
 дятъ. д) Въ печч. во (въ) рти. е) Въ печч. люди (и).
 г) Въ Кр. спашья эша не полна: шолько и ска-

²⁰⁷ПРОДАЖЬ, ꙗ за зубъ гривна.²⁰⁸

g) " h) n i)

АЖЕ КТО ²⁰⁹ОУКРАДЕТЬ ВОВРЪ, ТО ꙗ ВИ ГРИ.

" k) l)

АЖЕ ВУДЕТЬ ²¹⁰РОСЪЧЕНА ЗЕМЛЯ ꙗЛИ ²¹¹ЗНАМЕНЬЕ,

m) n)

ꙗМ ЖЕ ЛОВЛЕНО, ꙗЛИ СЪТЬ: ТО ПО ВЕРВИ ²¹²ꙗСКАТИ

o) p)

ВЪ СОВЪ ТАТЯ, ЛЮВО ПЛАТИТИ ПРОДАЖЮ:

²¹³ ѿ БОРТИ.

b) c) n

АЩЕ ²¹⁴ЗНАМЕНУЕЪТЪ ВОРТЬ, ТО ꙗ ВИ ГРИ. АЩЕ

²¹⁵МЕЖЮ ПЕРЕТНЕТЪ ВОРТНУЮ, ꙗЛИ ²¹⁶РОЛЕЙНУЮ

розореть, ꙗЛИ ²¹⁷ДВОРНУЮ тѢНОМЪ ПЕРЕГОРОДИТЬ

межю: ТО ꙗ ВИ ГРИ ПРОДАЖИ. АЖЕ ДУБЪ ПОТНЕТЪ

зано: а за зубъ гривна продажь. g) Въ подлинной одна спашья съ предыдущей, въ печч. особая подъ заглавьемъ: о борть, въ Син. не правильно: ѿ бърти (какъ замѣшилъ Калайдовичъ. Въ Кр. Соф. и Б. А кто. h) Въ Син. борти. i) Въ Син. Соф. и Б. приб. продажѣ (жн). k) Въ Соф. и Б. розсчена. l) Въ Син. Соф. и Б. приб. на земли. m) Въ Син. имъже. n) Въ Соф. явлению. o) Въ Соф. и Б. къ себѣ. p) Въ Соф. и Б. приб. а, и ниже вм. продажю — продажа.

— (ѿ ВОРТИ). а) Въ Кр. заглавію; о разнаменіи Борти. б) Въ Син. и Кр. Аже (въ другихъ: а оже, оже) разнаменаетъ, въ прочихъ, шакъ же: роззнаменуеътъ (Б.), разнамянуеътъ (Соф.), разнаменаетъ (Кр.). с) Въ Син. чпшаемъ: гривнъ, въ Соф. и Б. приб. продажи. d) Въ Син. тѣномъ, далѣе въ Соф. и Б. перетьнитъ (тѣ). e) Въ Соф. особая спашья: о дубъ. f) Въ Б. и Соф. приб. кто. g) Въ Син. Соф. и Б.

²¹⁸ЗНАМЕНЬНЪЙ, ⁱ⁾ ИЛИ ^{в)}МЕЖНЪЙ: ТО ^{г)}ВІ. ГРИ
 ПРОДАЖИ. ^{а)}А СЕ ²¹⁹НАКЛАДИ ^{220.}Г. ГРИ: ^{б)}^{в)}²²¹ОТРОКУ
^{г)}В. ГРИ ^{д)}И ^{е)}К. КУНЪ; ²²²А ²²³САМОМУ ²²⁴БХАТИ СЪ ²²⁵ОТРО
 КОМЪ, НА ²²⁶ДВОЮ ²²⁷КОНЮ, ²²⁸СУДИТИ ЖЕ НА РОТЬ
 ОВЕСЬ, ²²⁹А МЯСО ДАТИ ²³⁰ОВЕНЬ ²³¹ЛЮВО ²³²ПОЛОТЬ, ²³³ИНЪМЪ
²³⁴КОРМОМЪ—ЧТО ²³⁵ИМАТЬ ²³⁶ЧЕРВО ²³⁷ВОЗМЕТЬ. ПИСЦЮ
 Г. КУНЪ, ПЕРЕКЛАДНОГО Г. КУНЪ, ²³⁸ЗА МЪХЪ
 В. НОГАТИ.

27

^{а)} ^{б)} ^{в)} ^{г)} ^{д)} ^{е)} ^{ж)}
 СЪ БОРТИ.

^{а)} ^{б)} ^{в)} ^{г)} ^{д)} ^{е)} ^{ж)}
 АЩЕ ВОРТЬ ²³⁹ПОТНЕТЬ: ТО Г. ГРИ ПРОДА, ЗА
 перетить (тѣ), въ Кр. посплетъ. ^{а)} Въ Б. и Соф.
 приб. подпнетъ (тѣ).

— (А СЕ НАКЛАДИ—въ Син. особое заглавіе;
 поже въ Б. и Соф. ѿ накладъхъ). ^{а)} Въ Б. и Соф. а се
 накладъ (наклады). ^{б)} Въ Син. ^{г)}гривноу, въ про-
 чихъ: гривенъ. ^{в)} Въ Син. двѣ гривни, въ прочихъ: ^{г)}в-
 гривны. ^{д)} Въ Син. на двоу коню, въ Б. и Соф. на дву
 коньхъ. ^{е)} Въ Син. и Кр. соути (сути) ѿвѣсъ (овесъ),
 въ Б. и Соф. сыпати. ^{ф)} Въ Б. и Соф. мяса ^{г)}Въ
 Син. ѿвѣсъ или полтъ и ниже: вѣзметъ. ^{д)} Въ печч.
 приб. а. ^{е)} Въ печч. има, въ Кр. имъ. ^{ж)} Въ
 печч. черво. ^{з)} Въ Син. писцю, въ Б. и Соф. писцу.
^{д)} Въ печч. перекладного е (ш. с. 5), кунъ. ^{е)} Въ
 Соф. Син. и Б. приб. а.

— (О ВОРТИ). ^{а)} Въ Син. заглавіе: А се ѿ борти,
 въ Кр. опоспъченьи Борти. ^{б)} Въ Син. и Кр. Аже, въ Соф.
 рук. и Б. ожо. ^{в)} Въ Син. и друг. подпнетъ (тѣ), въ
 ЧАСТЬ II.

d) ^а ^в e) f) g)
 ДЕРЕВО ПО ГРИ; АЩЕ ПЧЕЛЫ ²²⁶НЕ ЛАЖЕНЫ — Г. КУНЬ,
 h) i)
 БУДЕТ ЛИ ²³⁰ОЛѢКЪ — Е. КУНЬ; АЩЕ ²³¹ПЧЕЛЫ ВЫ-
 в) ж) k)
 ДРЕТЬ — Г. ГРИ ПРОДА. ²³²НЕ БУДЕТ ЛИ ТАТЬ:
 l)
 ТО ПО СЛЕДУ ²³³ЖЕНУТЬ. АЖЕ БУДЕТЬ СЛѢДЪ ^{m)} И
 n) o)
 СЕЛУ, ЛИ К ²³⁴ВАРУ, А НЕ ²³⁵СОСОЦЯТЬ СО СЕБЕ СЛѢ-
 p)
 ДЪ, НИ ²³⁶ИДУТЬ НА СЛѢДЪ, ²³⁷ИЛИ ^{q)}СОВЬЮТЬ: ТО
 r) s) t) u)
 ТѢМЪ ПЛАТИТИ ТАДЕУ И ПРОДАЖЮ. СЛѢДЪ ГНАТИ С
 v)
²³⁸ЧЮЖИМИ ЛЮДМИ И С ПОСЛУХЪ; АЖЕ ²³⁹ПОГУБЯТЬ
 x) y)
28 СЛѢДЪ НА ГОСТИНИЦѢ НА ВЕЛИЦѢ, ²⁴⁰ЖЕЛА НЕ БУ-

Кр. *посльчетъ*. d) Въ печч. *полъгривъ*, (*полъгривъ*, *вны*).
 e) Въ печч. *зѣсь слѣдуешъ*: *аже* (*оже*, *оже*) *бчелы*
(пчелы) *выдереть* (*тъ*), *то* (Соф. *вм. то — кто*) ^{Г.} *гривнъ*
(ны) *продаже* (*жи*, *жъ*), а за *медъ* и пр. *чшо слѣдуешъ*:
аще пчелы... f) Въ печч. *приб. боудоуть* (*будутъ*), въ
 Кр. *боудетъ*. g) Въ Соф. и Б. *нелажоны*, и *приб.*
то. h) Въ печч. *приб. то*. i) Въ печч. см. выше варианш. e.
 k) Въ печч. *тата*. l) Въ Соф. *рук. по слѣдъ*, въ Б. *по-*
слди. m) Въ Син. *не боудеть*, (въ Кр. *послѣ* слова: *слѣдъ*
знакъ (:) и *приб. не боудетъ ли слѣда или*). n) Въ печч.
или къ товару (*оу*). o) Въ Б. и Кр. *сосоцатъ*, въ Син. и
 Соф. *сѣтсочатъ*. p) Въ Син. и Кр. *ни идоуть*, (*идутъ*), въ
 Б. *нейдутъ*, въ Соф. *и не идутъ*. q) Въ Син. *сѣтобиютъся*,
 въ Б. *сѣтобиюца*, въ Кр. *отбиютъся*. r) Въ печч. *тѣмъ*.
 s) Въ *годлиной*: *прода*, *недописка*; въ Син. *и продажю*.
 t) Въ печч. *приб. а*. u) Въ Соф. и Б. *гонити*. v) Въ Кр.
вм. и с. чишаемъ — а) x) Въ Син. *гостиници*, въ К. *го-*
стишици, въ Соф. *гостишици на великой*. y) Въ
 печч. *а села*. z) Въ печч. *на поустье*, (*пустъ*).

ДЕТЬ, ЫЛИ НА ²⁴¹ПУЩИ, ГДѢ НЕ БУДЕТЬ НИ СЕЛА,
²⁴²НИ ЛЮДИЙ: ТО НЕ ²⁴³ПЛАТИТИ ТАДѢЫ, НИ
 ПРОДАЖИ.

^{а)} С М Е Р Д Ъ .

^{б)} АЖЕ СМЕРДЪ МУЧИТЬ СМЕРДА ^{с)} ²⁴⁴ВЕЗЪ КН ЖА
^{д)} СЛОВА, ТО ^{е)} Г. ГРИ ^{в)} ²⁴⁵ПРОДА, ^{ж)} А ЗА МУКУ ГРИ;
^{д)} АЖЕ ОГНИЩАНИНА МУЧИТИ, ТО ^{г)} ВІ. ГРИ ^{в)} ПРОДА, А
 ЗА МУКУ ГРИ. АЖЕ ЛОДЬЮ ^{и)} ОУКРАДУТЬ — ^{г)} КУНЪ
 ПРОДА, А ^{ж)} ЛОДЬЮ ^{к)} ²⁴⁶ЛИЧОМЪ ВОРОТИТИ. ^{л)} НЕ БУДЕТЬ
²⁴⁷ЛИЦА: ТО ²⁴⁸ЗА МОРЬСКУЮ ЛОДЬЮ — ^{н)} Г ГРИВНЫ;

аа) Въ харашейной опска: *ню, вм. ни; въ Соф. и Б. ни людей.*

———— (О СМЕРДЪ). а) Въ Б. заглавіе: *ω смерди и огнищанинъ.* б) Въ Син. *аже смердъ мочитъ смерда,* въ Кр. *аже смердъ оумучитъ смерда,* въ Шл. *или смердъ оумочитъ,* нѣтъ слова—*смерди.* с) Въ Соф. *безо,* въ Ш. *приб. а.* д) Въ Шл. *вм. то — за обиду.* е) Въ Син. *г гривны продаже,* а за мукку *гривна* и *приб. коунъ.* ф) Въ Шл. *а въ гнищанинъ,* и *приб. и въ тивоуницъ, и въ мечницъ,* нѣтъ слова—*мучити.* г) Въ Син. *ві. гривне продаже.* h) Въ Соф. Син. и Б. *приб. кунъ;* за эпимъ слѣдуетъ въ Соф. и Б. особая спашья—*о лодии (ни): иже (въ Син. аже) лодію украдетъ.* i) Въ Син. *гз (ш. е. 7),* въ Ш. *то за лодью платити л. рязанъ; а продажи г. рязанъ.* k) Въ Син. и Кр. *приб. опль,* далѣ: *лицемъ (мъ).* l) Въ Син. и Кр. здѣсь пропущены слова: *не будетъ лица:* далѣ *вм. то—а,* въ Б. и Соф. *вм. лица — лицемъ.* m) Такъ въ Син., въ харашейной: *ЗОРЬСКУЮ,* опска; въ Б. *то за морскую,* въ Соф. *то за заморскую.* n) Въ Шл.

^{o)} ^{р)} ^{q)}
 49) ЗА ВОЙНУЮ — Б. ГРИВНИ, ЗА ЧЕЛОНЪ — И. НО-
 ГАТЬ, А ЗА СТРУГЪ — ГРИ-

^{a)} ²⁵⁰ **С** ПЕРЕВЪСЪХЪ.

АЩЕ КТО ПОСЪЧЕТЬ ²⁵¹ ВЕРЕЮ ПЕРЕВЪСКИЮ:
 Г. ГРИ ПРОДА, А ГНУ ГРИВНА ЗА ВЕРЕЮ. АЩЕ
 КТО ОУКРАДЕТЬ ²⁵² ЧИЙ ПЕСЬ, ИЛИ ИСТРЕБЪ, ИЛИ
 99 СОКОЛЬ — Г. ГРИ ПРОДА, А ГНУ ГРИВНА; ЗА ГО-

нѣшъ этого различія, сказано вообще: *то за лодью платити л (30) рпзанъ*, см. вар. i. o) Въ печч. за набойную и приб. лодью (лю). p) Въ печч. челиз, q) кунъ (коунъ).

(О ПЕРЕВЪСЪХЪ). a) Въ заглавіи у Болщина приб. и *ω* птицахъ. b) Въ Кр. потнетъ, въ Син. перетнетъ, далѣ въ обоихъ вм. верею — вервь, (вървь), въ Б. и Соф. посъчетъ верею, или вервь перетнетъ (тъ). c) Въ Кр. перевьску, въ Син. и Б. въ перевесь, въ Соф. въ перевьси. d) Въ Син. Соф. и Б. приб. то. e) Въ Соф. и Б. осподарю, и приб. за верею, и за вервь, въ Кр. вм. верею — вервь. f) Въ Соф. Б. и Син. приб. кунъ. g) Въ Соф. особая спашья подъ заглавіемъ: o перевьсхъ и o птицахъ, въ Ш. *А оже оукрадоутъ*. h) Въ Син. приб. въ чети перевесе (нѣшъ слова песь), въ Б. (и Соф.) во чѣмъ перевьспъ песь (чий); о псь упомянуто еще въ Ш. (чюжь песь). i) Въ печч. приб. то въ Шл. вм. продажь — за обиду. k) Въ Годунов. приб. за тициндъ (п. е. за убыпки). l) Въ печч. за голуубъ, голуубъ (въ

ЛУВЪ · ^гѠ · КУНЪ ·, ЗА КУРЯ · ^гѠ · КУНЪ ·, ЗА ^{м)} ²⁵⁵ОУТОВЪ
^гЛ · КУНЪ ·, ЗА ГУСЬ · ^гЛ · КУ ·, ЗА ЛЕВЕДЬ · ^гЛ · КУНЪ ·,
^{п)} А В СѢНІ · ^н И ВЪ ДРОВЕХЪ · ^гѠ · КУНЪ ·, ^{с)} ^{о)} ²⁵⁴А ГНУ КОЛЬ-
^{р)} КО ВУДЕТЬ ВОЗЪ КРАДЕНО ·, ИМАТИ ЕМУ ПО ^гВ ·
^{q)} ^ш НОГА ЗА ВОЗЪ.

Ѡ Г У М Н Ъ .

^{а)} АЩЕ ЗАЖЪЖЕТЕ ГУМНО ·: ТО НА ^{л)} ²⁵⁵ПОТЬ ·, И НА
^{с)} ²⁵⁶ГРАВЕЖЪ ДОМЪ ЕГО ·, ^{д)} ²⁵⁷ПЕРЕЖЕ ПАГУБУ ИСПЛА-
^{г)} ТИВШЕ ·; ²⁵⁷ ^а ВЪ ПРОЦѢ — ²⁵⁸ ^{кн} ^з ^ю ПОТОЧИТИ И.
^{г)} ^{л)} ^{и)} ^{к)} ТАКОЖЕ КТО И ДВОРЪ ЗАЖЪЖЕТЕ ·, КТО ²⁵⁹ПАКОЩА-

Вельшм. голубь), въ Шл. *А въ голоубь и въ коуря-ти, Ѡ коунъ: а въ оуткь, и въ гоусь, и въ жеравъ, и въ лебеди, 30 рязанъ; а продажи 60 рязанъ.*

м) Въ Син. *оутовъ*, въ Б. и Соф. *оутя (утя)*, въ Кр. *за оутку*. п) Въ печ. *приб.* а за *жеравъ*, (*жеравъ, въ*). о) Въ Син. и Кр. *колико*, въ Соф. *колко*. р) Въ печч. *оукрадено* и *приб. то*. q) Въ Соф. и Б. *ногаты*, въ Син. *правильнѣе: ногатъ*.

— (О ГУМНЪ). а) Въ печч. *Аже*, (*иже*), и *приб. кто*. б) Въ печачи. *на потокъ*. с) Въ Син. *на розграбесъ*. д) Въ Син. *переди*, въ Кр. *преди пагуба*, въ Соф. *преже*, въ Б. *прежъ* е) Въ Син. *исплатить*, въ Б. *расплативше*. ф) Въ Син. *въ прочи*, въ Кр. *описка: вѣць*. г) Въ Син. *приб. ѡже*, въ Кр. *аже*, въ Б. и Соф. *аще*. h) Въ Син. Соф. и Б. *нѣшъ союза: и*. i) Въ Син. *приб. а*, въ Б. и Воскр. *аще*, въ Кр. *или*. k) Въ Кр. *накости дѣл* (въ Годуновскомъ сп. *правиль-*

1) м)
 МѢ КОНЬ ЗАРѢЖЕТЬ^в ИЛИ СКОТИНУ^с: ЗА ТО^{280.} ВѢ-
 ГРИ^{п)}, А ЗА ПАГУБУ ГНУ ОУРОКЪ ПЛАТИТИ^{п)}.

о) А²⁸¹ ТЫ ТЯЖИ ВСИ СУДЯТЬ С ПОСЛУХЫ²⁸² СВО-
 ВОДНЫМИ. БУДЕТ ЛИ ПОСЛУХЪ ХОЛОПЪ: ТО²⁸³ ХОЛОПУ
 НА ПРАВДУ НЕ ВЪЛАЗИТИ^{п)}; НО ОЖЕ ХОЦЕТЬ ИСТЕЦЬ^{п)}
 50 ИЛИ²⁸⁴ ИМЕННИЙ^{к)}, А²⁸⁵ РКА ТАКО: ПО СЕГО РѢЦИ ИМЛЮ^{л)}
 И ТЯ, НО²⁸⁶ ЯЗЪ ИМЛЮ ТЯ, А НЕ ХОЛОПЪ! ²⁸⁷ЕМЛЕТЬ^{у)}
 51 И НА ЖЕЛѢЗО. АЖЕ²⁸⁸ ОБВИНИТЬ И, ТО ЕМЛЕТЬ²⁸⁹ И

нѣе: пакости дела). 1) Въ Син. и Кр. порьжеть (тѣ). м) Въ Син. нѣшъ: за, и приб. продаже. п) Въ харашейной описки: пабу, вм. пагубу; далѣе въ Син. чипшаемъ: гривноу, вм. господину, въ Б. оба слова включены: господину, гривну; и приб. а, — это доказы- ваешъ, что шекспъ Болшина сводный: пеня (урокъ) за коня и скопину опредѣлена закономъ выше и извѣспна! —

————— (А ТЫ ТЯЖИ) о) Только въ Кр. особое за- главіе: о послушьхъ; въ Син. и Кр. нѣшъ союза: А и вм. тяжи вси—тяже все (ъ), въ Б. и Соф. тѣ... ест. р) Въ Син. и Кр. нѣшъ предлога: съ. q) Такъ въ Соф. въ прочихъ: хочеть (тѣ). г) Въ Син. или иметь и, въ Соф. и Кр. иметь (тѣ), нѣшъ: и, (вм. именити), въ Б. и иметъ. s) Въ Син. а_река, въ К. нарека, въ Соф. и Б. нарекати. t) Въ печаш. рчи, (речи). u) Въ Б. и Соф. приб. азъ (азъ), въ Кр. вм. имлю—имаю, въ Соф. рукоп. емле тл. v) Въ Кр. и иметь (нѣшъ—и); въ Син. и имете, x) Въ Кр. и Б. обвишта (тѣ), въ Соф. рук. обишт и. y) Въ Кр. то емлетя на немъ, въ Син. нѣшъ

^(м z) НА НЕ СВОЕ, ^{aa)} НЕ ОБИНИТИ ЛИ ЕГО., ^{bb)} А ПЛАТИТИ
^{cc)} ѢМУ ГРИ ^в ²⁷⁰ЗА МУКУ, ^{dd)} ЗАНЕ ²⁷¹ХОЛОПЬИ РѢЧИ СЛЪ И:

СЪ ЖЕЛѢЗНОМЪ.

^{a)} А ²⁷²ЖЕЛѢЗНОГО ПЛАТИТИ М. КУНЬ, А ²⁷⁵МЕЧ-
 НИКУ ^в ^г Е. КУНЬ, А ПОЛЪ ГРИ ДѢЧНОМУ: ТО ТИ
^{d)} ЖЕЛѢЗНЫИ ОУРОКЪ. ^{e)} КТО ²⁷⁴СЕ В ЧЕМЪ ^{f)} ѢМЛЕТЬ НА
 ЖЕЛѢЗО ПО ²⁷⁵СВОВОДНЫХЪ ЛЮДИИ РѢЦИ, ЛЮБО
^{h)} ЛИ ²⁷⁶ЗАПОНА В НЕМЪ ВУДЕТЬ, ⁱ⁾ ЛЮБО ПРОХОЖЕНЬЕ

слова: *то. z)* Въ подлинной здѣсь слѣдуешь спашья: *ω конь*, копорою, по ошибкѣ переписчика, разорвана спашья: *Съ гумнѣ*, на двѣ; почему при чпеніи все съ заглавія: *Съ конѣ*, до заглавія: *Съ желѣ.* А, (включительно) выкинушо, и слова: „свое не обинити ли“ и проч. прочтены послѣ: „то ем. и на немъ.“ О конѣ см. ниже. aa) Въ Син. *не обинитъ ли*, въ прочихъ—*не обинитъ ли*. bb) Въ Соф. и Б. *заплатити*, въ Кр. *плати*. cc) Въ печч. *гривну* (γ). dd) Въ печч. правильнѣе—*по холопы* (πι). ee) Въ изд. шакъ же: *ѣль (ль) ѱ*, ш. е. его.

————— (Съ желѣзномъ, въ подлин. *Съ желѣ*) а) Въ Син. и Б. *желѣзнаго* (ζω). б) Въ Синод. *польгривне*, въ другихъ: *польгривны*. в) Въ Син. *Дѣтльскомоу*, въ Кр. и Год. *дѣтльскомоу*, въ Соф. и Б. *дѣтльскому* (ογ). d) Въ Б. и Соф. во множеств. *желѣзные* (λ) *оуроки*. e) Въ Син. *си въ чемъ*; въ прочихъ: *си въ чемъ*. f) Въ Син. *ем. леть*, и поспавленъ знакъ (шочка); далѣ прибавлено: *ажже иметь*, (въ Кр. *посм. леть*, и далѣ: *ажже иметь*, въ Соф. и Б. *ем. леть*, тѣ. *А ажже ем. леть*, тѣ). г) Въ Син. *речи*, въ Соф. и Б. *ръч. емъ*. h) Въ Син. и Б. нѣтъ союза *ли*. i) Въ Кр. неправильно раздѣлено: *за пананъ*, *вм. запана на ш* въ прочихъ—*запа*. k) Въ печч. *панъ*. l) Въ Син. *прохоженіе*, въ друг.

^{m)} НОЧНОЕ, ⁿ⁾ ИЛИ КИМЪ ЛЮВО ОБРАЗОМЪ ^{o)} АЖЕ ²⁷⁷ НЕ
 ОЖЬЖЕТСЯ: ТО ²⁷⁸ ПРО МУКЫ НЕ ПЛАТИТИ ЕМУ,
^{p)} НО ОДИНО ЖЕЛѢЗНОЕ, ^{q)} КТО ВУДЕТЬ ^{r)} ЯМЪ.

О К О Н Ъ.

²⁷⁹ А КТО КОВЬ КУПИТЬ КНЯЖЬ ^{a)} ВОИРИНЪ, ИЛИ
 КУПЕЧЬ, ИЛИ СИРОТА, ^{b)} А ВУДЕТЬ В КОНЪ ЧЕРВЬ ИЛИ
^{c)} ПРСѢСТЬ, ^{d)} А ТО ПОЙДЕТЬ К ОСПОДАРЮ, ОУ КОГО ВУ-
 ДЕТЬ КУПИЛЪ: А ТОМУ СВОЕ СЕРЕВРО ВЗЯТИ ОПЯТЬ
 ВЗАДЪ.

^{a)} О Ж Е Н Ъ.

^{b)} АЩЕ КТО ОУВЬЕТЬ ²⁸⁰ ЖЕНУ: ТО ТѢМ ЖЕ СУ-
^{c)} ДОМЪ СУДИТИ, ^{d)} ЯКОЖЕ ^{e)} МУЖА; ²⁸¹ АЖЬ ВУДЕ ВИНО-

прихоженіе. m) Въ печч. пощное, кромѣ Синодальнаго.

n) Въ Син. кымъ, въ Соф. кымъ, въ Б. кимъ. o) Въ

Б. и Соф. приб. про то. p) Въ Син. иъ. q) Въ Кр.

Б. и Соф. приб. и. r) Въ Кр. вм. будетъ — бядеть.

— (О КОНЪ). Спасья эпизодъ выписана у Карам-
 зина (И Г. Р. II. прим. 106); вопль опмѣны: a) *Князь*,
 поставлена запятая, и далѣе: *Болрынъ*, b) *въ*, c) *про-*
сть, пояснено — *рана*, d) *пройдесть къ Государю*.

— (О ЖЕНЪ). a) Въ Б. заглавіе: *оубійствъ*. b)
 Въ Соф. рук. и Б. вм. *Аще — иже*, въ другихъ: *оже* (Син.)
аже (Кр.) c) Въ печатныхъ приб. и. d) Въ печатн-

вата, то полъ виры ^{г)} . ^{г)}к. гривень. ²⁸² А в холопѣ
 ѿ в ровѣ нѣтуть виры; но оже буде без вины
^{h)} ²⁸³ оубьены, то за холопѣ оуроко платити ѿли
 за рову, а ки зю ^{к)} ^в ^ж ни гри прода.

будеть (тв). е) Такъ въ Соф. и въ прочихъ: *вино-*
ватъ, чпо Калайдовичъ находить правильнымъ
 г) Въ Соф. *плъвиры*. г) Такъ въ Сии., въ прочихъ:
лтъ, *лтъу*. h) Въ печати. *оубыны*, *оубены*. i) Въ
 Сии. *заплатити*. k) Въ Сии. *гривень*, *продаже*.

Часть II.

8

П Р И М Ъ Ч А Н И Я

на статьи о продажахъ.

1. **ВЫНЕЗЪ** (см. Пѣснь о П. Иг. П. пр. 167.), *ш. с. вынезиши*, — обнаживши, вынувши мечъ изъ ноженъ, въ харапейной правильнѣе, нежели въ печатныхъ: *не вынезь*, *ш. с.* не обнаживши: какъ ударишь мечемъ, не обнажа его? Здѣсь противоположность въ дѣйствіи: *ударить* и *не ударить*. **РУКОЯТЬЮ** — *рукоюю, ефесомъ*, *им. ед. РУКОЯТЬ*, женск. рода

2 **ПРОДАЖИ**. (См. выше пр. 2.) Продажа — пошлина въ казну съ дѣлъ судныхъ, не криминальныхъ, за обиду, какъ бы воздаяніе Князю за нарушеніе гражданскаго порядка: въ девяти первыхъ спашьяхъ Руской Правды (въ 10^{ти} по Болшину) говорено было о вирахъ, или пеняхъ, за вину уголовную.

3. **ВАТОГОМЪ** — палкою, простію по Карамзину.

4. **ЦЯШЕЮ** — чашею, кубкомъ, или другимъ какимъ сосудомъ.

5. **РОГОМЪ** — Карамзинъ полкуешъ: спаканомъ, но вѣрнѣе на нашъ бытъ: рюмкою, а почнѣе — сосудомъ изъ рога, какъ онъ естъ, или на подобіе рога сдѣланнымъ. Въ Псков. Лѣтописи сказано: что Посадники, наливъ кубки (спопки) и роги злащенны медомъ и виномъ, били челомъ Софїи, невѣстѣ В. Князя (годъ 1472, окш. 11.). **ТЫЛЕСНИЮ** — *им. ед. ТЫЛЕСНЬ*, по другимъ: **ТЫЛЕСНЯ**, *опшпыль*, (задняя сторона ручной киспи) — *пясцію, кулакомъ*.

6. **ВІ. ГРИВНИ** чипашъ надобно въ двойшвенномъ: двѣнадцать гривнѣ (гривни).

7. **ОУТНЕТЬ РУКУ** — по Карамзину: повредишь руку, собственно *оутинути* — *оттнути, потяти* — *ошрубить*, *опшпши*, *шяши*, *шинаши*, *шнуши* — *бишь*. (См. Пѣснь о Полю Иг. I. пр. 45).

8. **ЗА ВѢКЪ** — за увѣче 10 гривенъ самому изувѣченному, слѣд. всего 30 гривенъ: изъ нихъ 20 послупало въ казну.

9. **КЪИЙ ЛЮВО.** пропущено: *перстъ* — палець, см. въ варіаншахъ — г.

10. **3 ГРИВНЫ.** Карамзинъ замѣчаетъ: за ударъ кулакомъ или — какимъ-либо орудіемъ, плашили вчешверо болѣе (12 грив.), нежели за ошрубленный палець (3 гр.): угадаешь ли мысль законодателя? Когда человекъ въ ссорѣ бралъ мечъ — или другое что, шо давалъ время прошивнику уйши, изготовишься къ оборонѣ; но поразить кулакомъ или чѣмъ-нипепада — можно внезапно.

11. **КРОВАВЪ МУЖЪ** — окровавленный (въ крови) человекъ.

12. **НА ДВОРЪ** — Княжескій, (Ярославовъ), гдѣ производили судъ или расправу.

13. **СИНЬ** — въ синихъ пятнахъ.

14. **ВИДОКА НЕ ИСКАТИ** — не предспавляшь очевидца, свидѣтеля, по Шлецеру: *послуха*.

15. **ЗНАМЕНЬИ** (въ Шл. и Кр. *знаменіа*) — знака ошъ убоя; въ Шл. прибавлено непонянное: *никоторагоже; толи придетъ видокъ; аще ли не можетъ, тоу томоу конецъ*, спр. 4.

16. **СЛОВО ПРОТИВУ СЛОВУ**, ш. е. конкорый бы (свидѣшель) ушвердилъ каждое его слово (показаніе), какъ очевидецъ.

17. **А ВЪЛИЗУ** (вѣроятно описка, вм. **ВЪЛИЗУТЬ**) **ПОСЛУСИ** — а същущся свидѣтели.

18. **ПЛАТЕЖЪ** — шо вмѣнишь въ плашу, въ возмездіе обиженному за побой шо, —

19. **ѠЖЕ И** — что его, ш. е. испца, бить ошвѣнчикъ.

20. Выше говорено: кто ударить явно, при всѣхъ мечемъ, шо пени 12 гр. (см. прим. 6); здѣсь, ежели испецъ будешь жаловашься, что прошивникъ ударилъ его мечемъ — шо пени брали въ казну шолько 3 гривны, а само

му испицу за рану давали гривну, или шакъ называемое *льчбное* (*льче*), на излѣченіе раны.

21. **ЛИЧЕ** (см. выше прим. 20) шупшь слѣдуешь знакъ — (:) какъ въ Синодальномъ шекспѣ.

22. **ПОГНЕТЬ Й ЛИ НА СМЕРТЬ** — заколешь ли его до смерти. . .

23. **А ВИРА** — шогда доправишь виру — 40 гривенъ, или двойную — 80, шопря по лицу.

24. **ЙЖЕ** (вм. **АЖЕ**) **ПОПХНЕТЬ** — пихнешь, дастъ шолчокъ опъ себя, въ Син. и Кр. *пхнеть* (*тѣ*).

25. **ВЪИДУТЬ** — вышуплягъ шоже, что выше (пр. 17) *выльзуть*.

26. **3 ГРИВНЫ** — въ казну. Въ Грамангѣ Мшиславовой (см. ниже) шпграфъ эпошъ кунами—выложенъ на серебро: „ударить по лицу, или батогомъ шибеть, тѣ бес четверти гривна серебра,“ эпо шѣже при гривны: гривна серебра ходила шогда по 4 гривны кунами. (См. выше о продаж. пр. 2.)

27. **ВАРЯГЪ ИЛИ КОЛБЯГЪ** — будупъ обвиняемы. *Варягъ*— слово извъшное; *Колбягъ* (по Годуновской Кормчей: *Колбягъ*) можешъ бышь, *Нѣмецъ*, или *Гопшландецъ*, или, какъ выше сказано, *инъ кто*, ш, е. вообще иноземецъ, (см. о вирахъ, пр. 103): слова — *Нѣмецъ*, нѣшь въ Руской Правдѣ. Тапищевъ думаетъ, что *Колбягъ* — имя жишеля Померанскаго города *Колберга* (М. Г. Р. II. пр. 98.), котораго граждане приѣзжали шорговашъ съ Новгородцами. По Ходаковскому *Колбяги* — жишели береговъ *Колпи*, шекущей шосредшвомъ Суды въ Шекшну. (Сообщено В. През. А. Д. Чершковымъ). Замѣчательна драгоцѣнная приписка послѣ эпого слова въ Кормчей XIII. в., напечатанная Б. Розенкампомъ (см. об. Кормчей кн. шпр. 228): „а *аже* боудеть *варягъ* или *колобѣгъ* крщениѣ не имѣѣ, а боудеть, има ротъ по своей вѣре, а *лѣбѣ* на жребии; а выновати впродаже во что *сбложатъ*“; — слѣд. *Колбягъ* значипъ здѣсь — *идолопоклонникъ, лъчишкъ, неправослав-*

ный? по просторѣчию: *некрестъ*. См. Соф. Времени. Ч. II. спр. 376 подѣ годомъ 1534 объ оспашкахъ идолопоклонства въ Россіи. Впишу сюда для сравненія начало вшой спашки изъ той же рукописной Кормчей XIII. вѣка: „*Аще придетъ кровавъ мужъ на доръ или сии, то видока ꙗмоу не искати, изъ платитъ ꙗмоу продажоу Г. гривны, или не боудетъ на немъ знаменита: то привести емоу видокъ, слово противоу слово; а ктоу боудетъ началъ томоу платити ѿ коуизъ.*“ Судя по этому отрывку, нельзя не дать преимущества чтенію Руской Правды, издаваемому нынѣ ИМПЕР. Общ. Исп. и Др. Росс., какъ древнѣйшему и исправлѣннейшему; но желательна при томъ, чтобы открылась возможность свести въ одно всѣ чтенія Руской Правды, сохранившіяся въ старинныхъ Кормчихъ Кирилловскаго разряда: это бы пролило свѣтъ на многія мѣста оной!

28. **ПОЛНАЯ ВИДОКА:** ш. е. 7 свидѣтелей, см. выше о вирахъ, пр. 103.

29. **ИДЕТЬ** — одинъ испецъ къ присягѣ, въ печальныхъ: *идета*, двойственное число, ш. е. оба: испецъ и опивѣчикъ. См. выше о вирахъ, прим. 119.

30. **ЧЕЛЯДИНЪ**. Добровскій производить это слово отъ корня *чел.*, отъ кошораго образовалось слово: *человѣкъ*, Гр. яз. Сл. ч. I. спр. 216; собирательное слово: *чадь* (отъ *чадо*), можетъ быть, есть сокращенное — *челлдь* — дворовые люди; по Болшину и Эверсу *челядинъ* — рабъ (*ein Sklave*), *холопъ* (*Knecht*). **КРОЕТСЯ** — бѣжитъ (у Болш.).

31. **ЗАКЛЮТИ**, ем. закликнуши — совершенный видъ гл. *закликати*, *заклицати* отъ гл. *кликну* или отъ *кричати*, *кричу*; какъ слово: *ключъ*, (употребительное у Сербовъ), образовалось отъ слова: *крукъ* (Добр. Гр. яз. Сл. Ч. I. сп. 282), — *заклоти* позже, что ниже — *завопьсть*, прим. 36. объявиль, прокричашъ; ѿ — винит. п. ед. ч. мѣстоименія: онъ — ш. е. объ немъ, о челядинѣ скрывшемся, **НА ТОРГУ** — на площади, — всенародно.

32. **ЗА ТРИ ДНИ** (въ Соф. *дени*) — въ продолженіе шрехъ дней **НЕ ВЫВЕДУТЬ**: не предсцавишь бѣлаго холона шдѣтъ, у кого онъ скрывается, а **ПОЗНАЮТЬ** — а провѣдаюшь, ошщцушь у него бѣглеца.

33. **СВОЙ ЧЕЛЯДИНЬ... ЧЮЖЬ КОНЬ** — виниш. и. ед. ч. вм. новѣйшаго виниш. подобнаго родителъному: *своего челлдина, чужаго коня*. **ПОИМУТЬ** — возьмушь назадъ, обратно опъ шого, у кого найдущъ. **А ОНОМУ** — и онъ, (кто держаль), долженъ плашишь 3 гр. Князю пенн.

34. **НЕ ПРОШАВЪ** — безъ спросу, безвѣдома хо-зляина. Въ Синод. *не прашавъ*, см. ниже прим. 66 въ за-конахъ Констаншиновыхъ.

35. **ПОГУВИТЬ КОНЬ** — поперяешъ *коня*; **ПОРТЬ** (въ Годунов. сп. **ПОРТНО**) — плашье, (одежда) — ошкуда слово: поршной.

36. **ЗАПОВѢСТЬ** (пр. 31.) — оповѣдаешъ, заявишь о шомъ на шоргу.

37. **ЛИЧЕМЪ** — (лицемъ) **ВЗЯТИ**: шу самую вещь взяшь, кошорал пропала.

38. **ПОГУВИЛИ ИЛИ ОУКРАЛИ** другіе: выше гово-рено, когда самъ хозяинъ чшо пошеряешъ.

39. **НЕ РЧИ, (ИДИ)** — повелиш. и. Славянскаго гла-гола: рещи, реку.

40. **СЕ МОЁ** (см. Слово о П. Иг. I. пр. 320) — эшо мое.

41. **НО ИДИ НА СВОДЪ**, Карамзинъ поясняетъ: — „шо ешь, спрашиваетъ: гдѣ онъ взялъ ея?“ — ведешъ ошвѣщчика на очную спавку *съ продавцемъ.

42. **СВЕДЕТ ЛИ СЯ** — укажешъ, сошлешся ли на какое лице, а эшо на другое и ш. д., шо на шого человекъ, кошорый будешъ уличень.....

43. **ТАДВА СНИДЕТЬ** — вина падешь.

44. **ВОЗМЕТЪ** (кшо?) ишець.

45. **С НИМЪ** ошносишся къ слову: *свое*, ш. е. чшо еще съ украденюю вещью пропала.

46. **ТОЖЬ**, *вм. пошъ же, на кого вина пала, кпо избобличень будешъ въ покражѣ.*

47. **НАЧНЕТЬ** — *долженъ.*

48. **АЧИ БУДЕТЬ КОНЕВОЙ ТАТЬ**: *ежели похищитель будешъ коневой шашъ — (ошъявленнѣй воръ лошадиннѣй), шо выдашъ его Князю головою.*

49. **КНЯЗЮ НА ПОТОКЪ** — *чшо съ нимъ хопгѣль дѣлашъ Князь, въ его волю: продасшъ ли его, какъ поваръ, или обрашишъ въ холопство, пошлемъ ли его въ започеніе, или казнишъ. (И. Г. Р. II. пр. 72.; см. выше о вирахъ, пр. 83.)*

50. **КЛѢТНѢЙ ТАТЬ** — *или, ежели воръ будешъ клѣпннѣй, ш с. обокрадешъ клѣпш. Клѣпнѣю называли прежде не одну кладовую, а вообще всякую горнину, (см. И. Г. Р. II. пр 78). Въ Изборникѣ Святославовомъ XI. в. (1073 г.) въ послѣсловіи, изложенномъ Русскимъ и Болгарскимъ письменами, въ Русскомъ переводѣ читаешся: *ими же (книгами) и своѣй кльпнѣ испълъ* (Святославъ); въ Болгарскомъ подлинникѣ: „*ими же и своѣ полатѣ испълъ.*“*

51. **БУДЕТЬ В ОДИНОМЪ ГОРОДѢ**, *ш. с. будешъ ли ошвѣщчикъ съ испцомъ въ одвомъ городѣ, шо сводъ весши до конечнаго вора самому испцу.*

52. **ПО ЗЕМЛЯМЪ** — *ежели же изъ города поступишъ сводъ въ уѣзды, въ другія волости; сравнимъ ниже примѣчан. 71. подѣ словомъ: ПО КУНАМЪ.*

53. **ДО ТРЕТЬЕГО** — *шо ошъ испца переходишъ сводъ къ шрешъему лицу; (ошъ сдаешъ сводъ, искъ, шрешъему лицу, вѣроятно шому самому, которе сослалось на лице, находившееся въ уѣздѣ, или въ другой волости); и это 3-е лице, заплашнвши испцу за поличное, чего оно стоишъ, идешъ съ нимъ до конца своду. Между шѣмъ испецъ долженъ ждашъ рѣшенія дѣлу.*

54. **НА КОНѢЧНАГО**, *на челого, см. Рус. Досп. I. стр. 128, ш. с. на настоящаго вора — шо онъ долженъ за все ошвѣчашъ, и внесши псню въ казну.*

55. НАКЪЗЪ ЛИ ВУДЕТЬ КУПИТЬ ТАТЕВНО НА ТОРГУ: въ случаѣ (опяшь ли) кшо купишь краденое на площади.

56. ВЪВЕСТИ СВОБОДНА МУЖА ДВА: представивши въ свидѣтели двухъ челоуѣкъ свободного сословія.

57. МЪТНИКА: изспари въ Россіи существовали внутренніе, таможенные сборы, прекращенные совершенно только Уставомъ Им. Елисаветы Пешровой (1755 г. Декабря 20 дн.). Въ спискѣ договорной грамматики К. Михаила Тверскаго съ В. Кн. Васил. Димитр. (И. Г. Р. V. пр. 183) сказано: „новыхъ шобѣ (Михаилу) мышовѣ не замѣшляши; а на спарыхъ ши мышѣхъ имаши съ воза по мордкѣ обѣушной, а коспки (дорожной пошлины) съ челоуѣка мордка.“ Это было въ концѣ XIV. в.; (позже обшповашельство включено въ грамматику Мих. Борис. Тверск. съ В. Княз. Ив. Васильев.; но, ем. по мордкѣ обѣушной, сказано: *денга: а костокъ съ челоуѣка денгажѣ*). Слово *костка* производящъ ошъ *гостъ*, (Каченовскій) какъ бы — *гостка* — подорожный сборъ за гостѣбу, пошлина въ казну за посшѣй, за проѣздъ чрезъ чужую землю; — *мышниѣ* — сборщикъ податей, таможенный приславъ. См. ниже пр. 239.

58. НАЧНЕТЪ НЕ ЗНАТИ — ошзовешся незнаніемъ; **КУПИВЪ** — прошед. дѣепричастіе склоняемое, п. е. былъ купившій.

59. ПО НЕМЪ — за него, кшо купишь краденое.

60. ТИМЪ ВИДОКОМЪ — д. п. множ. ч. шѣмъ очевидцамъ, свидѣтелямъ, въ присушствіи кошорыхъ куплена вещь на торгу.

61. НА РОТУ (пр. 29) къ присягѣ ошъ гл. *ротитиса*, Машѣ. гл. 26, стр. 74: *катавадематиζειν*, devovere.

62. СВОЁ — что онъ призналъ своимъ, что украдено у него; **ЛИЦЕМЪ ВЪЗЯТИ** — взяшь, что ешъ на лице; **ПОГИБЛО** — пропало, **СЪ НИМЪ** — съ подличнымъ.

73. **ДА ТЪ** — да шой (шопъ), ш. е. съ пѣмъ, чшб-бы онъ (эпо шрешье лице, или ошвѣщчикъ), шель съ поличнымъ холопомъ до конца своду. **ДА ИДЕТЬ** — одна форма, выражающая желательное или сослагательное наклоніе Славянское.

74. **ТО ЁСТЬ НЕ СКОТЬ**: поличный холопъ, (лаче), или переданный ошвѣщчику бѣглець, не ёшь безсловесное.

75. **НИ ЛЪЗЪ РЪЧИ** (вму) — ш. е. холопу нельзя ошговаривашься, будшобы не знаешъ, у кого купленъ. *Речи*, неопредѣл. наклоніе подручное гл. *реку*, вм. славянскаго *реци*: такъ образовалось въ нынѣшнемъ Великороссійскомъ нарѣчїи изъ буквы *к*. Звукъ *ч*. — *пекуся*, *пещися* — *печися*.

76. **КУПИЛЪ ЁСМЪ** — одна форма, глаголь сослав-ный изъ прошедшаго причасїя дѣйств. залога и на-споящ. времени глагола *быти*, для выраженїя прошедшаго несовершеннаго описательнаго. (См. Добр. Гр. яз. Слав. по дрѣв. нар. Ч II. стр. 107).

77. **ПО ЁЗЫКУ**: по рѣчамъ переданнаго ему бѣ-глаго холопа.

78. **ОПЯТЬ ВОРОТИ ЧЕЛЯДИНА** — нашедши шаша, или виновника, шрешїй (пр. 72) возвращалъ поличнаго бѣглеца ишщу, и у него бралъ назадъ своего сведенаго холопа: (*а свои поиметь*).

79. **ПРОТОРЪ** — *протори* (*проторъ*, *исторъ*) шраша, или издержки, при производствѣ дѣла; *продижя* — пеня Князю за челядина (въ челядинн).

80. **ОУКРАДШЕ, ОУВЕДШЕ** — Славянскїя прошедшїя дѣепричасїя, множественнаго числа всѣхъ родовъ, со-гласованныя съ подразумѣваемыми словами: *съ тѣхъ*, *ко-торые украли или увели*, (подговорили къ побѣгу холопа).

81. **Спашья** эша — дополненіе предъидущей (о челядинѣ); при уводѣ коня, скопины, при кражѣ пожитковъ сводѣ по землямъ позволенъ былъ закономъ (см. выше о продаж. прим. 52); но при производствѣ дѣла о бѣгломъ холопѣ сводѣ по другимъ вѣдомствамъ (въ чужу землю) запрещался; дѣло рѣшалось въ своемъ городѣ, ежели представляли свидѣтелей: мѣра законодателья, заслуживающая вниманіе Историка! Впрочемъ не должно ли понимать и такъ, что сводѣ по землямъ уничтожался тогда только, когда опѣшчикъ представлялъ свидѣтелей или сборщика пошлинъ, и доказывалъ, что онъ купилъ челядина, а не сманилъ?

82. **ТАКОЖЕ**, — такъ же, какъ сказано было въ спашѣ: о шашбѣ (выше о продаж. пр. 56).

83. **ПРЕД КИМЪ**, *вм. предъ кымъ* — передъ кимъ: опѣ именип. *кый* (кой) *кся*, *кое*, *ш. е.* предъ мышикомъ (пр. 57); слѣд. онъ всегда былъ посредникомъ при куплѣ и продажѣ.

84. **ПРОКА** — а прочее все, что съ личнымъ пропало — **ЖЕЛѢТИ** (прим. 63) считашъ погибшимъ.

85. **КОГО** — у Шлецера пояснено: *татя на своемъ дворѣ, либо оу клятѣ, или оу хльва.*

86. **ОУВЬЮТЬ ВО ПСА МѢСТО**: по считашъ его вмѣсто пса убишаго.

87. **ДОДЕРЖИТЬ СВѢТА**, *ш. е.* до утра. Карамзинъ переводитъ: кто продержитъ связаннаго вора до свѣта, тогда обязанъ итти съ нимъ на Княжескій Дворъ.

88. **ОУВИТИ** — подразумѣвашъ должно: *кому случится* (дательный съ неопредѣленнымъ), *й* — вора.

89. **БУДЕТЬ ВИДИЛИ**. Будущее условное, сославлявшееся изъ дѣйсш. причасшя на мѣ, и гл. *буду*. См. Добр. Гр. I. стр. 459.

90. **ЛЮДЬЕ**, *людіе*, собираемое сущ. (отъ *людинъ* или отъ неупотребительнаго; *людь*, см. о вирахъ, прр. 64, и 82) — люди.

91. **В НЕМЪ** — въ ворѣ, какъ выше (пр. 79) **ВЪ ЧЕЛДНИИ** — за убищаго днемъ вора, пеня въ казну Князю — 12 гривенъ (продажа, а не вира). Въ Шлецеровскомъ изданіи Правды читаемъ: *аже оубыють огнищаница оукальти... тѣ оубити въ пса мѣсто, а тоже поконъ и тивоуницюу. Поконъ* здѣсь не шлои, чпо въ другихъ спискахъ *продажа*, а *тивоуница* — штрафъ въ пользу шіуна, (судьи) или *покоиш*.⁹ См. о вирахъ пр. 85; либо у Шлецера описка, и читашь надобно: *поконъ*, или *тивоуницу*. См. Карам. IV. пр. 114.

92. **КРАДЕ** 3 лице ед. ч. прошед. просщ. изъяв. и глагола: *красти, крадохъ, краде* правильнѣе, чѣмъ въ печашныхъ: *крадетъ* (насп. вр.); **ХЛѢВЪ** — гдѣ скопѣ заширался, **ХЛѢТЬ** — мѣсто для поклада пожизковъ.

93. **ѠДИЦЪ**, ш. е. воръ. Въ Шд. спашья энда шакъ переменна: *да аще боудеть Ѡдицъ крагъ: во гривноу и тридесять рязанъ платити смюу. Или ихъ будеть 18: то по три гривнъ и цо 30 рязанъ платити мужевнъ.*

94. **ѠМУ**: шю вору должно внесши въ казну пени — 3 гр. и 30 кунъ.

95. **ИХЪ** — воровъ.

96. **ЖИТО** — жшцаръ, ячмень, а, можетъ бышь, вообще *segetalia*, **ВЪ ИМЪ**: Дунайскіе Славяне держали хлѣбъ въ ямахъ, и Россійскіе шакъ же, (Карамзинъ).

97. **ИХЪ** — воровъ: шю всѣмъ имъ по 3 гривны и по 30 кунъ платишь въ казну пени за вину свою.

98. **Ѡ ОУ НЕГО ЖЕ ПОГЪВЛО** и прч., ш е., а шому, кого обокрали, ежели будошь на лице всцъ украденая, ее взяшь самое — *лицемъ поиметь*.

99. **ЗА ЛѢТО** — вѣроятно, относително ко времени, сколько воръ пользовался вещью, имъ украденною: за каждый годъ (лѣто) онъ обязанъ былъ выплащивъ хозяину — по полугривнѣ.

100. **ЛИЦА НЕ ВУДЕТЬ**: ежели не будешь вещи украденной въ наличности — то воръ плащилъ хозяину вещи деньгами (урокъ), чего она стоила.

101. **КУНЪ**. Выше (смотри о вирахъ, примѣчанія: 59 и 111,) сказано объ отношеніи кунъ къ гривнѣ; вопль еще мѣсто изъ Шлецеров. списка Правды, по кошорому можно гадать о числѣ кунъ въ гривнѣ. Когда Князю шло 3 гривны, то въ десятиину поступало 15 кунъ; а когда Князю шло 10 гривенъ, въ десятиину брали 2 гривны: и шакъ $3:15 = 10:50$ к., слѣд. двѣ гривны равнялись 50 кунамъ — это утверждаетъ мнѣніе Карамзина, что въ гривнѣ было 25 кунъ.

102. **ТРЕТЬЯКЪ** — трехгодовалый быкъ.

103. **ЛОЩИНА** — годовалая шелка (годовникъ): доселѣ во многихъ губерніяхъ называющъ годовниковъ: *лощинами*; Польское слово: *Lonsk* и Богемское *Lonsky* значащъ шже, (см. II. Г. Р. II пр. 78).

104. **ВСѢДАНО** — *пзжешный*, но, кажется, правильнѣе въ изданіяхъ: не всѣдано, или, какъ перевелъ Карамзинъ, за неѣзжалаго жеребца; ибо цѣна ѣзженому должна равняться цѣнѣ коня, ш. е. двумъ гривнамъ. См. выше, сир. 41.

105. **ЖЕРЕВЯ** — жеребенокъ, по Славянски, клюся, средняго рода, (какъ ягня).

106. **СМЕРДАМЪ**. — дашельн. п. множ. Смердъ земледѣлецъ, просной человекъ свободнаго сословія, черныи народъ; слово это производящъ отъ глагола *смердити*: но для соображенія можно взять Кашубское слово: *smird* — изба крещьянская, селеніе (см. у Шафарика) и Скандинавское: *Smaerd* — *homo pauci* (См. въ Жур. Мин. Народ. Просв. 1837. окт. спашью Сабинина).

107. **ОЖЕ** здѣсь вм. *иже* — именипелный п. множеств. ч. мѣстоименія относительнаго: *иже, иже, иже* копорый, ая, ое, ш. е. копорые смерды, какъ, люди своего состоянія, плащятъ пеню Князю.

108. **ХОЛОПЦ** — раздѣлялись: *на княжескихъ, боярскихъ, черныхъ* (см выше о вирахъ пр. 102). Карамзинъ при изложеніи Руской Правды (И. Г. Р. П. стр. 48 изд. 2) говоритъ, что холопы, кромѣ княжескихъ и боярскихъ, были еще *монастырскіе*: слѣд. холопы *черныи* у него *монастырскіе*. Но при поясненіи этого мѣста (въ примѣч. 86) прибавляетъ Испориографъ, что здѣсь должно разумѣть холоповъ смердыхъ, или принадлежавшихъ проснымъ людямъ; въ пользу этого мнѣнія можно бы привести мѣсто изъ Киев. лѣтописца, гдѣ употреблено слово *черный* въ значеніи проснаго народа (смерди), ежели бы это шло сюда; Игорю, герою вѣтвистой пѣсни, совѣщывалъ бѣжашъ съ поля сраженія: „*побѣдимъ, а черныи люди оставимъ.*“ Въ епискахъ Р. Пр. напр. Синодальномъ, Софійскомъ (П. М. Спроева) и Болшинскомъ (§ IX, стр. 24) особо упомянуто о смердыхъ холопахъ: *а за смердии холопъ 5 гривенъ*, см. выше (стр. 15) о ремесвенницѣ, въ варианцахъ b; слѣд. здѣсь *черныи* вѣроятнѣе — монастырскіе холопы, или служки.

109. **ПРОДАЖЕЮ НЕ КАЗНИТЬ**: Князь не беретъ съ нихъ пеней, какъ съ людей несвободнаго званія, неимѣющихъ никакой собственности

110. **ДВОЙЦЮ ПЛАТИТИ**: кто испонецъ взыскивалъ съ господина за вещь, украденную его холопомъ, двойную цѣну, или, какъ въ древ. переводѣ Юстиніан. законовъ, сугубою цѣною получалъ прошивъ того, чего она спонла — за обиду.

111 **ВЗИЩЕТЪ КУНЪ НА ДРУЗИ**—пошребуетъ своихъ денегъ съ должника, (Карамз.) или ближе—съ другаго

112. **А ОНЪ СЯ НАЧНЕТЪ ЗАПИРАТИ:** а должникъ запрется.

113. **ТОЖЕ**, *вм. то оже*, *ш. е.* по ежели.

114. **ПОЙДУТЬ НА РОТУ** — ежели тоже, что въ Шлецевскомъ спискѣ Правды: *ити ему на изводъ предъ дванадесять челоука*, по эта подробность весьма важная; ею можно бы пояснить, какъ въ старину присягали у насъ въ судахъ по дѣламъ тяжбынымъ, или суднымъ порядкомъ, если бы Новгородскій подлинникъ Шлецевской Правды заслуживалъ довѣріе. Карамзинъ предполагалъ, что это, можешь быть, *присложные*, (И. Г. Р. II. спр. 65 изд. 2).

115. **МНОГО ЛѢТЬ** — давно не плащилъ ему проценшвъ, не дѣлалъ удовольворенія.

116. **В КУПЛЮ... В ГОСТЬВУ:** въ мелочной или опшовой поргъ, какъ учасшникъ съ нимъ по порговлѣ внушренной или вишней.

117. **ПРЕДЪ ПОСЛУХИ КУНЬ НЕ ЙМАТИ** — по купцу принявшъ деньги безъ свидѣтелей.

118. **ПОКЛАЖАЙ ВЛАДЕТЬ** — *им. ед.* покладая; ошдаешъ кому свои вещи подъ сохраненіе (подъ залогъ?).

119. **ТОГО**, (у кого лежалъ залогъ), **ВОЛШИМЪ КЛЕПАТИ НАЧНЕТЪ:** поклеплешъ большимъ.

120. **ЙТИ РОТѢ** — къ рощѣ, *ш. е.* къ присягѣ.

121. **КАКО ТОЛКО:** что шакія именно вещи ошдалъ мнѣ подъ сохраненіе.

122. **ЁСИ** — иштъ въ Синодальномъ и, кажешся, описка *вм. есть*.

123. **ВОЛОГО** — (благо), добро, благодѣліе, **ДѢИЛЬ** — оказывалъ, **ХОРОНИЛЬ** — сберегалъ. (См. Слово о П. Игор. II. пр. 133.)

124. **В РѢЗЫ** — подъ проценшы: рѣзь — лихва, рощѣ. Въ Греч. Закк. Юспин. спр. 13: *въ рлзъ приемини селища* — на аренду, на ошкупъ.

125. **В ПРИСОПЪ** — опъ гл. присыпани, какъ и поны-
нѣ дѣлають: ш. е. дають займы зерно подъ гребло
вровень съ краями, а обратно принимають опъ должника
въ уплату вѣрхомъ: верхъ впопъ назывался: *присопъ*, въ
Судебникъ : насопъ.

126. **ѢМУ** — шому, кто даешъ деньги въ ростъ,
подъ проценты, позволялось брашъ мѣсячные процен-
ты, ежели ссужалъ на короткое время, и не болѣе 3 хъ
гривень.

127. **ЗАЙДУТЪ ЛИ СЯ КУНЫ ДО ТОГО ЖЕ ГОДА**: но
ежели должникъ продержишь капиталъ до другаго лѣ-
та, ш. е. цѣлый годъ, то плащлъ уже шрешные про-
центы, а не мѣсячные....

128. **А МѢСЯЧНЫЙ РѢЗЪ ПОРИНУТИ**, см. С. о П.
Игор. II пр. 56. — мѣсячные проценты уничтожишь. Ка-
рамзинъ говоришь: мы не знаемъ въ чемъ сосношли шѣ
и другіе: — *мѣсячные* и *шрешные*, но, кажешся, они
ограничены были закономъ. Болшинъ (въ изд. Рус. Прав.
спр. 52) по вѣроятію полагаешъ, что мѣсячные были
не менѣе, какъ опъ 20 до 30 на спо, а шрешные на че-
тыре мѣсяца опъ 50 и до 60 на спо.

129. **ПОСЛУХОВЪ НЕ БУДЕТЬ, А БУДЕТЬ КУНЪ Г.
ГРИВНЪ**: — дашъ въ долгъ не свыше 3 хъ гривень безъ
свидѣтелей.

130. **ВОЛѢ**: — ш. е. болѣе шрехъ гривень буденъ
дано безъ свидѣтелей: **ТО РЕЧИ ѢМУ ТАКО** — по объ-
лвишь, сказашъ ему шакъ, см. слѣдующее примѣч.

131. **ПРОМИЛОВАЛСЯ ѢСИ** (см. ниже объ урокахъ,
прим. 95) шы поперялъ право опыскивашъ свои деньги,
ОЖЕ НЕ ПОСТАВИЛЪ послуховъ, что не представилъ сви-
дѣтелей. Болшинъ замѣчаешъ, что слова: **ОМИЛКА** — *по-*
грешность, **ОМИЛИЛСЯ** — *ошибся*, доселѣ употребительны
въ Малороссіи; по - Польски шакъ же *omyłka* — *ошибка*,
omylić się — *ошибиться*. (Сооб. Д. Ч. С. П. Шевыревымъ.)

132. **ОУСТАВЪ ВОЛОДИМИРА КНЯЗЯ.** Карамзинъ замѣчаетъ, что въ лѣтописи (см. Правду Рускую, изд. Авгуспомъ Шлецеромъ, С. П. Б. 1767) вторая часть Ярославовой Правды несправедливо названа Правдою дѣшею его (спр. 9.), копорыя не сочиняли новыхъ законовъ, но только опмѣнили одинъ, утвердивъ всѣ другіе: *а шю все (т. е. остальное все), также Ярославъ судилъ, тако и сынове его оуставиша.* Новые издатели: Болшинъ и прочіе сдѣлали другую, не менѣ важную ошибку, назвавши одну часть Ярославовымъ Уставомъ, а другую Мономаховымъ. Поводомъ къ такому раздѣленію было то, что въ нѣкоторыхъ спискахъ, напр. въ Крестининомъ и принадлежащемъ ИМП. Общ. Испор. и Древ. Россійскихъ, въ подлинникахъ значапся особыя заглавія (см. варианты эпои спашъ); издатели вообразили, что все, слѣдующее послѣ эпого заглавія, еспъ Уставъ Мономаховъ. Но здѣсь при продажахъ въ спашью: *о мпслиномъ рпзъ*, внесенъ только прибавленный Мономахомъ законъ о роспахъ, какъ выше въ 1 ю спашью: *о вирахъ*, вписанъ законъ Ярославичей о денежной пенѣ за всякое убійство. Вотъ доказательства Испоріографа. 1. Вѣроятно ли, чтобы Ярославъ не предписалъ никакихъ правилъ для наслѣдованія, когда въ Олегово время были уже на шо законы? (См. И. Г. Р. I. спр. 137.) „Импіе убійцы отдать ближнему родственнику убитого; но жена убійцы не лишается своей законной части; или спр. 139: когда Русинъ, служацій Царю Христіанскому, умретъ въ Греціи, не распорядивъ своего наслѣдства, и родныхъ съ нимъ не будетъ: то прислать его импіе въ Русь къ милымъ ближнимъ; а когда сдѣлаетъ распорядженіе, то отдать импіе наслѣднику, означенному въ духовной.“ 2. Въ минимомъ Владиміровомъ Уставѣ (спр. 54) сказано: „аци гдъ нальзетъ оудареннымъ своего истьця (холопа), кто ударилъ: то Ярославъ былъ уставилъ убити; но сынове по отци оуставиша на куны.“ Спрашивается, гдѣ Ярославъ говоритъ о шомъ, ежели Уставъ его кончился здѣсь по

раздѣленію издашелей? И какимъ образомъ законъ Ярославовъ и дѣшей его могъ зайши въ Успавъ Владиміровъ? Другія доказательствъ см. ниже, прим. 219.

133. **ПО СВАТОПОЛКЪ** впоромъ, умершемъ въ 1112 году.

134. Въ загородномъ Бересповскомъ дворцѣ своемъ, гдѣ скончался Владиміръ 1 й. Припомнимъ здѣсь древнее названіе Днѣпра—*Берестинъ*, или *Беростиън*, кошорое Греки передѣлали въ *Борисвенъ*. См. Слав. Древ. Шафарика.

135. **РАТИВОРЪ**, см. Кенигсб. сп. стр. 127, *Станиславъ*, стр. 190, *Моиславъ*, II Г. Р. II. пр. 322, или *Мирославъ*, Руск. Доспоп. I. стр. 78, *Иванко*, Кенигсб. стр. 184—имена, упоминаемыя у лѣтописцевъ; **ОЛГОВЪ МУЖЪ**—Бояринъ Олеговъ. Олегъ Святославичъ двоюродный братель Мономаху; въ Лавреншевскомъ спискѣ Неспора сохранилось письмо Мономахово къ Олегу: *да се ти написахъ*, и проч., драгоценное для попомства! См. ниже, пр. 13 объ урокахъ.

136. **ДО ТРЕТЬЯГО РЪЗА**, ш. е. законъ относително прешныхъ ростовъ, или проценшовъ съ капиталъ, получаемыхъ заимодавцемъ съ должника по прешествіи каждой прешни года.

137. **ОЖЕ ЁМЛЕТЪ ВЪ ТРЕТЬ КУНЫ**: кто беретъ капиталъ, обязуясь платишь проценшы каждые чешыре мѣсяца.

138. **ДВА РЪЗА**: кто получалъ на свой капиталъ два раза въ годъ прешные проценшы. —

139. **ТОМУ ВЗАТИ ЙСТО**,—шопъ имѣлъ право прешбовать съ должника свой капиталъ; **ЙСТО**—наспойціи капиталъ, сумма, кошорую далъ взаймы; — **ПАКИЛЬ ВОЗМЕТЪ ТРИ РЪЗЫ**, ежели же возмешъ три раза прешные проценшы въ годъ на свой капиталъ съ должника: **ТО ЙСТА ЁМУ НЕ ВЗАТИ**, — шо прешъ былъ капиталомъ, не могъ прешбовать обратно своихъ денегъ.

140. **КТО ЁМЛЕТЬ ПО ДЕСЯТИ КУНЬ ОТЬ ЛѢТА:** кунь въ гривнѣ было 25; (см. выше о вирахъ примѣч. 111, и о продаж. пр. 101) слѣд. 2 процента на 5, или 40 на 100 въ годъ, **ТОГО НЕ СЪМЕТАТИ** — это дозволяется закономъ.

141. **Объ спашыи:** о купцѣ и о долгѣ, помѣщены въ Синодальномъ спискѣ послѣ спашыи: *оурочи ротнии*, спр. 46 Рус. Досл. ч. I, а другія перебишы въ сравненіи съ расположеніемъ ихъ въ Болшинскомъ изд., сходномъ въ послѣдованіи спашей съ подлинникомъ, издаваемымъ нынѣ ИМП. Общ. Истор. и Древ. Росс.

142. **ШЕДЪ ГДѢ ЛЮБО С ЧЮЖИМИ КУНАМЪ,** и пр. взявъ съ собою чужой капиталъ, гдѣ либо понесешь убышки отъ воды, войны или огня.

143. **ТО НЕ НАСИЛИТИ ЁМУ** — шо не дѣлашь ему насилія: 1) *не продавать его*, см. ниже пр. 152, 2) *не водить на правезжъ*, 3) *не выдавать истцу головою до искуна (?)*. См. въ Судебн. спаш. 89. Правезжъ уничтожень Пешромъ I^м; Приславъ выводилъ должника босикомъ (босаго) на улицу, къ дверямъ судной избы, и въ часы засѣданія съкъ его прушомъ по голой ногѣ до шѣхъ поръ, пока судьи начинали развѣзжашься.

144. **КАКО ЛЮБО НАЧНЕТЪ МОЧИ ПЛАТИТИ СЪ ЛѢТА:** поскольку онъ будетъ въ силахъ погодно уплачивашь долги свои; **МОЧИ**, вм. **МОЩИ** (Славянскаго неопредѣленнаго наклоненія глагола: могу), — мочь.

145. **ВЪ ВЕЗУМЪЙ ЧЮЖЪ ТОВАРЪ ЙСПРОТОРИТЬ:** въ Судебн. Царя Иоан. Гроз. (издан. Башиловымъ по списку Попова, спр. 89) это чипаемъ шакъ „или шымъ какимъ безумиемъ тотъ товаръ погубитъ безъ напраства, въ рукописи Юстиниановыхъ законовъ, переведенныхъ на древній языкъ, находящейся въ ИМПЕР. Ак. Наукъ и издан. Башиловымъ 1767 г. въ спашѣ о мельницѣ сказано: *вси селлине весь подобный (споли) осподарю отпадатъ проторъ*,

елико на мельницю испротори: — внесушь ему сподна деньги, кошорья онъ испрашилъ на поспройку мельницы. Поэшому выраженіе: *испроторити товаръ*, ш. е. погубишь, исперяишь, лучше идешь къ смыслу спащьи этой, нежели въ печатныхъ слова: *испортитъ, потра- вить*: важная поправка противъ изданій!

146. **СВОЙ ЁМЪ ВОЛЯ**—эпо зависить опъ ихъ воли.

147. **ГОСТЬ** (можешъ бышь опъ слова: Гошь, Гошь, Гошь) — купецъ, ведущій опшовую, или иноспранную торговлю. Въ договоръ Игоря съ Греками (945) сказано, что В. К. Русскій и Бояре могушь свободно опправляишь корабли съ Госпными и Посдами; первые носили печати серебряныя, а послѣдніе—золотыя. Въ Судебникъ Ц. Иоанна Грознаго (спр. 22, см. Правду Рускую, изд. Августа Шлецера Спб. 1767. сп. 28) за безчестіе, нанесенное Госпю, положено плаишь шпрафу 50 рублей, а торговымъ людямъ за безчестіе—5 рублей; шоже въ Уложеніи Ц. А. М. гл. X. сп. 94.

148. **Ё-ЗА ЧУЖЕЗЕМЕЦЪ**—какъ бы изъ-за чужеземцевъ, ш. е. иноспранецъ.

149. **ЗАПУСТИТЬ ТОВАРЪ ЗА НЬ**: вѣришь ему свои шовары (Карамзинъ), *за нь* — за него.

150. **А ЁПЯТЬ НАЧНЕТЬ НЕ ДАТИ ГОСТЮ КУНЬ**: — а шошь, кошорому иноспранецъ повѣрилъ въ долгъ свои шовары, шакъ же опкажется ему плаишь.

151. **А ПЕРВЫЙ ДОЛЖНИЦИ НАЧНУТЬ ЁМУ НЕ ДАТИ, ЗАПНАЮЧЕ КУНЫ**: или прежніе заимодавцы (въ шакомъ смыслѣ слово—*должникъ*, употреблено въ Судебникъ Ц. Иоан. Грозн.) объявляишь свои шреования на деньги, постушающія въ уплашу иноспранному кредитшору.

152. **ТО ВЕСТИ НА ТОРГЪ**, (ш. е. — должника), **ПРОДАТИ ЖЕ Ё, Ё ДАТИ** и прч.—продашь его, и вырученными

деньгами удовлетворишь сперва иностранца; **ПЕРВОЕ** — прежде (см. Слово о Полку Игоревъ II. пр. 208), —

153. **А ДОМАШНИМЪ ЧТО СЯ ОСТАНЕТЬ КУНЪ:** а пошомъ, что останешся за уплатою, что раздѣлишь промежъ своими кредиторами (одноземцами).

154. **ПАКИ ВУДУТЬ КНЯЖИ КУНЪ** — въ случаѣ же, когда, по удовлетвореніи Госпя, будутъ еще на данномомъ должникъ казенные долги, что удовлетворишь напередъ казну.

155. **А ПРОКЪ В ДѢЛѢ**, и прч. — а за шѣмъ уже оспальное поступаетъ въ дѣлѣжъ между своими заимодавцами съ такимъ расчетомъ: буде кто большіе брать проценшы, шому ничего не давань.

156. **ЗАКУПЪ** — наемникъ, или на время закабаленный человекъ (Карамзинъ), наймишь (въ Судеб. спр. 15, сп. 17), кабалный, по кабалѣ, или записи, служащій; см. II. Г. Р. II. спр. 48 (изд. 2.) случаи, по которымъ кабалились.

157. **О ГОСПОДЫ**, такъ чишаемъ въ Синодальномъ и Креспиинномъ спискахъ, вм. род. ед. господа, или род. множ. книжнаго: господій — ш. е. опъ господь; **ГОСПОДЫ** по древнему Славянскому языку — винительный и шворит. ш. множественнаго числа.

158. **ОБЪЛЬ**, ежели по Синодальному сп. правильнѣе: **СЪВѢЛЬ**, что корень этому слову — бѣл. опкуда: бѣлый, бѣлиши, събѣлиши; выраженіе — *бѣлая земля* — въ отношеніи къ владѣльцу — значить крѣпкая господину; *обль*, или *обльный холопъ* — полный, по Судебнику и Уложению — докладный, или крѣпосщный, крѣпкій господину, холопъ. См. ниже прамѣч. 161.

159. **ИДЕТЪ ЛИ ИСКАТЬ КУНЪ** — искашь — ошибка переписчика, вм. искашь, какъ чишаемъ въ Синод., — до-

спигапельный видъ неопредѣленнаго наклоненія, сунинъ Славянскій; *искать кунъ* — получаешь, доправляешь съ кого свои деньги.

160. **А ЯВЛЕНО ХОДИТИ** — правильнѣе, чѣмъ въ печатныхъ: *ходить*, ходишь (3. лиц. ед. ч. наст. вр.): понимаешь можно двояко: 1) а ему объявлено было, чпобъ онъ шель опыскивашь свои деньги, 2) вѣрнѣе: а ходишь ему явно — спросясь.

161. **ПРО ТО НЕ РОВОТИТЬ**, вм. **НЕ РАВОТИТЕ** (см. Слово о Полку Иг. П. пр. 167), а могла здѣсь быть и описка, вм. не рабошиши, ш. е. не обращаешь въ рабы; судя по этому, слова: *рабъ, обель, челдинъ* — синонимы.

162. **НЪ** — но, союзъ противоположный. См. Слово о П. Иг. I. пр. 268.

163. **РОДНЪЙ ЗАКУПЪ** — ежели правильно, шо не значило ли тогда приписный къ землѣ, (*gleba adscriptus*), пахашный, или шже, чшо въ печатныхъ: *ролейный* отъ слова стариннаго: *роля* — *пашня*, сохранившагося въ южныхъ нарѣчяхъ (Польск. и Малоросс.), откуда *заролятися* (начинаешь пахать)? Сравнимъ Славянскія слова: *рольникъ*, (*уэарусь*, у Шафарика) — землешапецъ, *руля*, *рылецъ*, у Чеховъ *рыль* (нынѣ — *рыль*), у Поляковъ *gydel*, (отъ *рыю*) — засшупъ, (см. Добр. Грам. яз. Сл. Ч. I. стр. 262). Родный закупъ — осѣдлый свободнаго званія землешапецъ, имѣвшій собшвенность, право опноситься къ Князю съ жалобою на господина, у кошораго водворялся, и обрабошывалъ землю. Позднѣе, повидимому, (въ XV в.) ихъ, именно, спали называешь *страдными* людьми наравнѣ съ крещьянами несвободнаго сосшоянія, обрабошывавшими господскую пашню. См. ниже прим. 168.

164. **ВОНСКОЙ КОНЪ**, вм. свойскій — ш. е. своего собшвеннаго коня, въ Годун, Кормч. *воинскій конь*.

165. **ИЖЕ**—что,—средній родъ мѣстоименія: *иже*, *ѣже*, *иже* (кошорый, ая, ое).

166. **СЪ НЕГО ЖЕ КОПУ ЁМЛЕТЬ**: (ср. Скандинавское Каурі, at саира—это, тегсог см. Жур. Мин. Нар. Пр. 1837, октябрь стр. 49.); копа, по Болшину, денежная плаша—слово, сохранившееся въ эшомъ значеніи у Малороссіянъ въ смыслъ нашей полшины: двѣ копы—рубль; по другимъ копа у нихъ равна, какъ мѣра, — 60 снопамъ, какъ монета—60 грошамъ. Отъ слова *копа* вѣроятно образовались слова: *купить*, *закупъ* — за плашу, по найму служащій, — *купецъ*, *коупечество*, сословіе торговое. Въ грамотѣ Всеволода Мстиславича, данной въ началѣ XII вѣка Новгородской церкви Іоанна Предсечи (см. Руск. Досп. Ч. I. стр. 79) слово это ближе произведено отъ корня: „а не вложится хто въ копечество... ино то не пошлцы коупецъ.“ Въ Синод. вм. копу чѣщаемъ; кову—кова, по Карамзину (И. Г. Р. II. пр. 92)—плаша (деньги), за кошорую слуга шель какъ бы въ оковы — въ неволю временную. См. ниже пр. 173.

167. **ИНО ОРУДЬЁ**—пошлетъ на другое дѣло, на другую работу — въ эшомъ значеніи принимается теперь слово *орудовать* — дѣйствовать.

168. **ПОГИНЕТЬ**, вм. погибнешь, отъ *губити*, дѣйствительнаго глагола, образовавшагося изъ средняго: *губити*, *губиу* — а въ отсутствіе его пропадешъ вещь, господиномъ ему порученная. Въ духовной Кн. Мих. Андр. Верейскаго сказано: „А что у моихъ страдныхъ людей животины моей, тому то и есть.“

169. **ИЗЪ ЗАВОЙ** — изъ загороды (Карамз.), со скошнаго двора (?) сведущъ что; *забой* по Болшину — пынь, плешень.

170. **ПОГУБИ** — погубилъ, расшерялъ въ полѣ.

171. **ВЪ ДВОРЪ НЕ ВЪВЕЗЕТЬ**, (въ Син. **ВЪ ДВОРЪ** — aula, atrium, ovile, Добровск. Гр. Сл. Яз. стр. 149) — на дворъ, въ хлѣвъ не загонить.

172. **ОБРУДЬЯ СВОЮ ДѢЮ** — работою своею (не господскою) занимаясь, **А ТО ПОГУВИТЬ** — что было у него господскаго подъ его присмотромъ, по пошедряешь — не увидишь, какъ сведешь.

173. **ВЪВЕДЕТЬ КОПУ ЕГО**. Слово *копа* (см. выше прим. 166) можно поясняя глаголомъ: *копить* — собирать; попому что въ извѣстные сроки (ежегодно) по полямъ — накоплялась со временемъ полная сумма, за копорую закупить кабалилъ себя и, выслужив копорую, онъ дѣлался свободнымъ. Карамзинъ чинаешь: *уведетъ копу*, вычтешь у него изъ жалованья по, чего спонла вещь — это поже, что и въведешь копу, ш. е. внесешь въ счетъ (въ копу) цѣну, копорой спонла вещь, у него пропавшая.

174. **ОТАРИЦЮ**, по Болшину, — мѣсячина, съѣстные припасы, выдаваемые наемнымъ земледѣльцамъ отъ господина, а, можешь бышь, и участокъ земли, копорый давался имъ на временное пользованіе (*оторати*, — за *оторатию*) — по условію. Слово *отарица* доселѣ сохранилось въ Минской губерніи въ значеніи господскаго obroka, (И. Г. Р. II. пр. 92) и, можешь бышь, у Великороссовъ въ словѣ: *торица* — подсѣвъ, высѣвки, поще зерно, улепающее съ мякиною при вѣяніи, (см. слово: *ухоботъ* въ Слов. о Полк. Игор. II. пр. 220) — доспояніе людей, питающихся отъ пралезы богашыхъ!

175. **ПРИЙМЕТЬ НА НЕМЪ КУНЪ**: насильственно опнинешъ у него деньги (Карамзинъ), надбавишь сумму, за копорую обязался служить наемникъ.

176. **ВОРОТИТИ... ЧТО ВУДЕТЬ ПРИЙЛЪ** — возвратишь, скинушь долой, что господинъ причель лишняго на закупъ.

177. Въ харашейной: **ПРОСТИ ЛИ ЗАКУПА** — въ печашныхъ яснѣ — продашь ли закупа; впрочемъ, можно принять слово: *прости*, здѣсь за подлинное выраженіе въ смыслѣ — *отчуждить*, *пустить*: въ Киев. Лѣт. (годъ 1161). Изяславъ *опроста выпустилъ всѣхъ Кыльнъ, ихъ же бѣ поималъ Ростиславъ въ Крамолъ*; (И. Г. Р. II. пр. 400).

178. **ОБЕЛЪ** — за обела, см. выше, пр. 158; ш. е. передашь ли кому господинъ закупа обманомъ въ рабы, давши его за крѣпостнаго своего холопа.

179. **ТО НАЙМИТУ СВОВОДА ВСѢХЪ КУНАХЪ** (мѣсячный падежъ безъ предлога, вм. **ВО ВСѢХЪ КУНАХЪ**): шо закупъ освобождался опть плашежа всей суммы, за которую кабалилъ себя.

180. **А ГОСПОДИНУ ПЛАТИТИ ПРОДАЖИ ВІ ГРИЕНЪ ЗА ОБИДУ**: а господинъ (закупа, имъ переданнаго) сверхъ шого повинень былъ заплашишь еще въ казну пени 12 гривенъ.

181. **ВЕЗ ВИНЪ ЕСТЬ** — не повинень.

182. **ВЕЗ УМА** — себя не помня. —

183. **ИКОЖЕ ВЪ СВОВОДНЕМЪ ПРОДАЖА**, и пр. — шо какая положена пеня за обиду, нанесенную свободному, шакую же взыскашь и за обиду, причиненную закупу.

184. **ХОЛОПЪ ОБЪЛНИЙ** — холопъ обѣльный, ш. е. полный, крѣпостный иначе — *паробокъ*, во мн. *паробчи*; см. II Г. Р. III. пр. 331, выше пр. 158 и ниже пр. 85.

185. **ВЪВЕДЕТЬ КОНЬ ЦИЙ ЛЮВО**: сведешъ, украдешь чужаго коня.

186. **ЗА НЪ** — за него, ш. е. за коня украденнаго обязанъ былъ заплашишь господинъ холопа въ казну (?) 2 гривны, чего спшилъ конь. —

187. **НАЛѢЗУТЬ** — поймають, схващяшь.

188. **ТО ПЕРЕДИ** (прежде) **ЗАПЛАТИТИ ГОСПОДИНЪ ЕГО КСНЬ** — шо въ шакомъ шолько случаѣ, ежели господинъ заплашишь сперва за коня, —

189. **ИЛИ ЧТО ВУДЕТЬ ВЗЯЛЪ** — или за другое, — что украдеши наемный холопъ, —

190. **А ЁМУ** (господину) **ХОЛОПЪ ДВЕЛНЪЙ**: а пономъ вора, своего наемнаго слугу, берешъ себѣ въ рабы. (См. выше прр. 161, 184).

191. **ПАКЪ ЛЯ** — ѧ, — союзы условные: *ежели* — *то*.

192. **А ПРОКЪ СОВѢ** — а что за уплашою оспашешся, что собшвенность господина; *прокъ* у Копишара: *reliquum*, оспашное.

193. **ВЕЪЖИТЬ В ХОРОМЪ** — убъжить, и скроешия въ домъ господина своего. *Хоромы*, *хоромъ* сокращенно: *храмъ*, шакъ же древнее слово, какъ и слова: *палаты*, *клеть*. Въ Новг. Лѣт. (Н. Г. Р. II пр. 256) въ 1127 г. *наде метыль густъ... по хоромомъ*.

194. **ПЛАТИТИ ГОСПОДИНУ ЗА НЪ** — что господинъ повиненъ заплашнши за него.

195. **ЗА ТѢМЪ** (сверхъ того), **АЦИ ГДѢ НАЛѢЗЕТЪ ЙСТЪЦЯ** — ежели гдѣ поймаетъ того (холопа ударившаго), съ кошораго слѣдовало доправити искъ.

196. **БЫЛЪ ВЪСТАВИЛЪ** (См. Слов. о П. Иг. I. пр. 182.) *вм. бысть оуставилъ*; слѣд. славянская форма: *бысть*, *бъ*, оспавалась книжною; въ живомъ языкѣ успояла *вѣковая*, народная — на *лѣ*.

197. **СЪИЗОВИ** — *дѣти*, вѣроятно, писано по народному погдашнему выговору, см. о вирахъ пр. 27, *вм. сыновъ*, *сынове*, какъ въ спискахъ Вельш. и Сил.; собшвенно *смиови* датсель. п. ед.; **ПО ОТЦИ** — мѣсннй и *вм. послъ*, п. е. *по смерти отца*.

198. **ОУСТАВИША НА КУНЪ** — положили за безчестіе взыскивашъ денежную пеню.

199. **ВИТИ РОЗВЯЗАВШЕ... ЗА СОРОМЪ** — *бишь*, привязавши къ чему... за безчестіе. Карамзинъ замѣчаетъ, что такой же законъ былъ у Шведовъ, (см. рѣчь Спрубе спр. 12. 13. и Юмову Англ. Испор. Т. II, о закон

Англ.-Саксонск. смр. 70 и 71). Болшинъ изъ ошибочнаго чпенія у Креспина: см. варіанты этой спашыи (t), *любо ли възати*, включишь въ свой сводный пексигъ эту особую подробность и перевелъ: *вкшурь холопа того въ тюрьму*, а слово: *розвзашивъ*, перевелъ: *или свобода, ты-лесно наказати*; подробностей этихъ нѣтъ въ древнихъ чпеніяхъ Руск. Правды, и не должно бытъ.

200. **НА ПОСЛУШСТВО ХОЛОПА НЕ КЛАДЪВАЙТЬ:** на свидѣтельство холопа не опираюшся; **СЛОЖИТИ НА БОЯРСКА ТВОЊНА, НА ДВОРСКАГО** — по нуждѣ со-слапъся на управителя или дворецкаго барскихъ, за неимѣніемъ свидѣтелей изъ свободнаго сословія. Слѣд. Ти-уны боярскіе и дворскіе были люди не изъ свободнаго званія. (См. выше о вирахъ, примѣчч. 98 и 101).

201. **А НА ИНЫХЪ** (изъ холоповъ, или людей несво-боднаго сословія), **НЕ СКЛАДЪВАТИ** — не ссылапъся.

202. **А ВЪ МАЛѢ ТЯЖѢ** — а въ маловажномъ искѣ, шяжбѣ.

203. **А КТО ПОРВЕТЬ БОРОДУ, А ВЪЙМЕТЬ ЗНА-МЕНЬЕ** — а кто у кого вырветъ клокъ бороды, и оспа-нешся знакъ. См. Сл. О. П. Иг. I. пр. 56.

204. **А ВЪЛИЗУТЬ ПОСЛУСИ** — а найдупся, являн-ся (будупъ) свидѣтели.

205. **ВЕЗ ЛЮДИЙ** родишельный п. множеств. ч. вм. безъ людей — (безъ людей), см. Сл. О. П. Иг. I. пр. 6. — безъ свидѣтелей, шже, что безъ послуховъ.

206. **ЛЮДЬЕ** собирательное имя - *людіе*, п. е. сви-дѣтели; см. выше пр. 204 и 205. Въ Новгород. Лѣт. *поп.ю-ишишасл. людѣ*, Н. Г. Р. II. пр. 267.

207. **ПРОДАЖЪ** — въ казну, (Болшинъ).

208. **ГРИВНА** — шому, у кого зубъ выбыюпъ, (Болшинъ).

209. **КТО ОУКРАДЕТЬ БОВРЪ** — украденъ бобра изъ норы. Карамзинъ замѣчаетъ, что здѣсь рѣчь идетъ о бо-

брахъ племянныхъ, съ копорыми хозяинъ лишился всего
возможнаго приплода. И. Г. Р. II. (изд. 2) стр. 53.

210. **РОСЪЧЕНА ЗЕМЛЯ:** — изрыпа, (разсѣчена).

211. **ЗНАМЕНЬЁ** — или окажутся знаки на мѣстѣ,
орудіе, коимъ ловлено.

212. **ИСКАТИ ВЪ СОВѢ ТАТЯ** — шо вервь, или
округа, обязывалась промежду себя разыскашь вора,
или плашинъ шпиратъ въ казну; двѣ мѣры, средняго
не было, почему шакъ? Племянные бобръ были особен-
ною вѣшью Государшвениныхъ доходовъ, а, можешъ
бышь, и собшвениносноію Князя. Въ пѣсни Игоревоі
Княгиня говоритъ: *омочу бобрлиъ рукавъ въ Калль рѣ-
цѣ*. II. пр. 228; въ Грамматахъ упоминаешся о *бобро-
выхъ рѣкахъ* и о пошлинѣ, называемой *бобровою*, И. Г.
Р. IV. пр. 328.

213. **ВОРТЬ** — выдолбленное дерево, въ кошоромъ
водились дикія пчелы; хозяинъ спавилъ на ней свои знаки.

214. **ЗНАМЕНУЁТЬ** — положишь свои новые знаки,
уничпоживъ (изгладивъ) прежіе, чужіе. Здѣсь къ чпе-
нію равно идуть выраженіе: *знаменуеть*, какъ въ подлин-
ной харашейноі рукописи, шакъ и слово: *рознаменуеть*,
какъ въ изданіяхъ.

215. **МЕЖУ ПЕРЕТНЕТЬ ВОРТУЮ** — (боршнюю, у
Креспинина) срубишь грань боршнюю, (Карамзинъ), (см.
ниже объ урокахъ, пр. 82).

216. **РОЛЕЙНУЮ** (см. выше о продажахъ прим. 163)
РОЗОРЕТЬ, ш. е. между запашешъ въ полѣ.

217. **ДВОРНУЮ ТЪНОМЪ ПЕРЕГОРОДИТЬ МЕЖЮ:**
или дворовую между обгородишь, обнесешъ пьномъ.

218. **ПОТНЕТЬ ЗНАМЕНЬНЪЙ ДУБЪ** — срубишь
клейменный (межевой?) дубъ.

219. **НАКЛАДИ.** Правда Ярославова раздѣлена зако-
нодашелемъ на 3 опдѣла видами пошлинъ въ казну и
плашы за прудъ, кошорую получали люди, разбиравшіе

дѣло; при уголовныхъ слѣдствіяхъ — *Вирникъ* (судья уголовныхъ дѣлъ), *Опрокъ*, его помощникъ (сирѣчьій уголовный?) и *Мешельникъ*, (*Мѣшникъ*, по Кормчей XIII в.) (письмоводитель погдашній). Сюда относятся: *вира*, (въ казну), *поконы* (нашурою и деньгами) *прикладъ*, *свсадное на подводу*, *особая плата за голову* (судьямъ), *урокъ* господину за раба или холопа убишыхъ: (1-я часнь — законы уголовные).

Въ слѣдующихъ за шѣмъ 32^{хъ} спашьяхъ (съ XII в до XIX главы, по Болшину) мнимыхъ Владиміровыхъ законовъ Ярославъ, оградивъ ошъ обидѣ личносшь и собсшвенносшь гражданина свободнаго и наемнаго (закупа), полагаешъ *взимашъ* съ нарушителей ихъ правъ *продажу* (*платеокъ*) въ казну, *наклады* (нашурою и деньгами) судѣ и писцу за хлопоты, и уроки *перекладное* на подводу, за мѣхъ (пергаментъ?) и шакъ же лицу, чѣя ошчуждена собсшвенносшь: (2я часнь Уложенія — законы гражданскіе, шяжебные).

Въ оспальныхъ 10^{ти} спашьяхъ опредѣленъ прешій видъ плашы, называемой *уроками*, судѣ за шрудъ, за ходашайшво, или посредшво по дѣламъ, за скорое рѣшеніе ихъ и за освобожденіе кого изъ - подѣ суда. Казна, повидимому, ошъ такихъ судебныхъ дѣлъ ни чѣмъ или не многимъ пользовалась. Уроки раздѣлялись на *судебные* и *ротные* и *взимались* съ ошпускныхъ, по дѣламъ о наслѣдствѣ; сюдаже ошнесены спашья о видахъ холопей, и шяжба изъ - за нихъ, шакже указная плаша мосшовщикамъ и городникамъ (уроци мосшніи и городніи): 3я часнь Ярославовой Правды. Такъ ошкрываешся, что одинъ законодательный умъ развилъ полную идею на скрижаляхъ древнихъ законовъ нашихъ. ошъемлющую всѣ погдашнія сосшолнія и судныя дѣла ихъ: вшценосные преемники, впоследствии, нѣкоторыя законы ошмѣняли, другіе пополняли.

220. **ВЪ СИН. ВІ ГРИВНОУ** — чипать надобно: двоюнадесяше гривну, родительный пад. двойсвеннаго числа — *п. е.* накладѣ съдующіе при плать чего, или съ чего? съ двѣнадцати гривенъ: сумма, выше копшой продажа не восходила. См. Добр. Грам. Сл. яз. спр. 63 и 70.

221. **ОТРОКУ** — *п. е.* когда въ казну поступало 12 гривенъ, по Ошроку, разбиравшему дѣло, выдавали двѣ гривны и 20 кунъ; ежели зпа сумма была пшая доля всей пени, какъ получалъ вирникъ опъ виры; по здѣсь 10 кунъ будетъ прикладъ (см. о вырахъ примѣч 92), а осшальные двѣ гривны и 10 кунъ — пшая часшь 12^ш гривенъ: въ гривнѣ 25 кунъ!

222. **А САМОМУ ЪХАТИ СЪ ОТРОКОМЪ** — кому? Ошроку, *п. е.* судѣ, какъ перевелъ Болшинъ, съ кѣмъ? — съ Ошрокомъ, *п. е.* оная съ судьею; шогда надобно предположишь, что въ первомъ мѣсшѣ Ошрокъ — *судья*, а во второмъ значишь — *помощникъ ему* или *Дѣшскій*? но не лучшели понимать, что самому здѣсь значишь — *истицу*?

223. **НА ДВОЮ КОНЮ** — предложный (мѣшный) *п.* двойсвеннаго ч. — парюю.

224. **СУДИТИ** едвали не правильнѣе, нежели *сущи*, *п. е.* сыпаша, какъ въ печашныхъ: *судити* шже, что *ссудити*, *ссуждати* — выдавашъ кормъ: замѣчательная поправка прошивъ изданій!

225. **ЙНѢМЪ КОРМОМЪ** — швор. *п. ед.* числа, *п. е.* хлѣбомъ, солодомъ и прч. — пропущено что-нибудь, но шакъ во всѣхъ спискахъ; подразумѣвашъ надобно: довольсповашъ, снабжашъ.

226. **ИМАТЬ ЧЕРВО**, *metathesis* — пересшановка бугвъ, *вм. чрево* — желудокъ; **ВОЗМЕТЬ** — вмѣшпишь можешъ, или какъ у Шлецера: *а борошна (брашна — кушанья) ко-тко моугууть (могушь) изгнсти (съѣсть)*.

227. **ЗА МѢХЪ** — за кожу, за пергаментъ, на чемъ писали? Болшинъ шолкуешъ за мѣшокъ, за кису, въ ко-

порой подъячій возилъ письменныя дѣла; но не ужели онъ не бралъ за матеріалъ, на кошоромъ писалъ, мѣшль?

228. **ПОТНЕТЬ**—подрубипть, или, какъ въ Крещениномъ сп., постъчешъ боршь, шонъ планилъ въ казну 3 гривны.

229. **ПЧЕЛЫ НЕ ЛАЖЕНЫ**: ежели боршь будешъ съ сопами, медъ не вынупть, не подръзанъ.

230. **ОЛЕКЪ** — улей безъ меда, пустошй, слово не совсѣмъ вышедшее изъ упошребленія; доселъ въ Шуйскомъ уѣздѣ называюпть *олекомъ* сопы, въ коихъ нѣтъ еще ни меду, ни зародышей; см. Лип. Приб. къ Инвалид. 1837, № 47. (Сообщ. Д. Ч. И. М. Снегиревымъ).

231. **ПЧЕЛЫ ВЪДРЕТЬ** — *пчелъ сидеретъ* — вынешъ — (задушипть?); у Шл. приб. „*А въ Княжъ борти 3 гривни, любо пожгоуть, любо изоудроуть.*“

232. **НЕ ВУДЕЛИ ТАТЬ** — ежели шашъ скроенся.

233. **ПО СЛѢДУ ЖЕНУТЬ** опъ Славянск. глагола, *жену, гнати, гонити* — по слѣду гнашь, ошыскивашъ.

234. **К ВАРУ**, въ печашныхъ: **КЪ ТОВАРУ**. По Болшину *товаръ* значипть — *хуторъ*; у Сербовъ *товаръ* (у Кроашовъ и Карніольцовъ: *tovor*) — грузъ, багажъ (См. Добр. Грам. ч. I. стр. 153). Въ шакомъ значеніи чинаемъ эшо слово у лѣтописца: *черни же клубуци пустииа конь къ товарамъ ихъ* — ш. с. въ спанъ, въ обозъ ихъ. По-видимому, эшо слово, вышѣсеннее впослѣдствіи другимъ, извѣсшнымъ шеперь почти всѣмъ Славянамъ, словомъ: *таборъ*, здѣсь не у мѣша, въ какомъ бы значеніи его не припхли; въ харашейной слово: *варъ*, еспъ подлинное выраженіе, и по смыслу спашъи значипть здѣсь то же, что *варъ* или *варя*, мѣсто, гдѣ варили медъ. См. И. Г. Р. I. пр. 476 и V. пр. 115.

235. **НЕ ѠСОЦЯТЬ Ѡ СЕБЕ СЛѢДУ** — не опшведупть слѣда опъ своего жилия. (Карамз.) У лѣтописцевъ чинаемъ: *осоцише* въ смыслѣ — заставши, И. Г. Р. III. пр. 335, со-

чити, насочити, досочитися, просокъ въ значеніи: пыпашь, развѣдывашь, доискивашься, допыпывашься, наговоришь на кого. Въ Коспромской Лѣшоп. (Руск. Врем. XVII вѣка, см. II. Г. Р. III. 357) сказано: *Батый охабися лестію ... Ныкій отъ Вельможъ Рязанскихъ завистію насочи Батыю на Князя Теодора, яко импеть Кнлгшию отъ Царскаго рода...* Въ Новгород. Лѣш. (II. Г. Р. III. пр. 365): *Князь же Юрьи посла Дорожа въ просоки; въ другихъ спискахъ эшо же самое выражено шакъ: пытати татаръ, ш. е. для развѣдыванія.*

236. **НИ ЙДУТЬ НА СЛѢДЪ** — опшкажущся ѣхашь опыскивашь слѣдъ.

237. **ИЛИ СТВѢЮТТЬСЯ** — воспрошывашься, а можешь бышь — слѣдъ пошеряюшь?

238. **С ЧЮЖИМИ ЛЮДМИ** — съ споронними, поняшыми людьми.

239. **ПОГУВАТЬ СЛѢДЪ НА ГОСТИНИЦѢ НА ВЕЛИЦѢ**: слѣдъ пошеряюшь на сполбовой дорогѣ. Поньшѣ во всей Красной Россіи, какъ-шо въ Вольніи и Галиціи, большую дорогу называюшь *гостиницемъ* (сообщ. Д. Ч. II. М. Снегиревымъ); эшимъ объясняешь подлинное значеніе слова, *гостка*: или *костка*, см. выше о продаж. пр. 57.

240. **ЖЕЛА НЕ БУДЕТЬ**, ш. е. жила (жилья) не будешь, правильнѣе, чѣмъ слово — *села* въ печашныхъ, о кошоромъ послѣ сказано: поправка прошивъ изданій!

241. **НА ПУЦИ**: имениш. п. ед. ч. *пуца* — необишаемое, пущопоросшее мѣсто.

242. **НИ ЛЮДИЙ**, см. выше пр. 205.

243. **НЕ ПЛАТИТИ ТАДВЫ**—урока шому, чьи пчелы.

244. **МУЧИТЬ СМЕРДА БЕЗЪ КНЯЖА СЛОВА** — накажешь (мучишь) безъ повелѣнія Князя; названіе чернаго народа: *смердъ*, здѣсь прошивополагаешь слову—*огнищанинъ*; шакъ назывались всѣ зажишочные люди, непринадлежавшіе къ черни, или позднѣе: *житые лю-*

ди. Карамзинъ. (См. о Финск. словахъ въ Рус. яз. Бушкова, снр. 31).

245. ТРИ ГРИВНЫ ПРОДАЖИ — въ Казну, а ЗА МУКУ ГРИВНА: а сверхъ того биспому за прешерпѣнне побоевъ или проволочку урокъ — гривну.

246. ЛИЧОМЪ ВОРОТИТИ — ш. е. лицомъ; шу самую лодку возврашишь хозяину, копорая у него украдена.

247. НЕ ВУДЕТЬ ЛИЦА, — лоды на лице, ш. е. пропадешъ она.

248. Въ харашейной: ЗОРЬСКУЮ — описка, вм. ЗА МОРЬСКУЮ, за килевую, мореходную.

249. ЗА ВОЙНУЮ — мудрено утвердишь, что здѣсь описка, вм. — НАВОЙНУЮ; върояннѣе, такъ назывались тогда лодки сего рода. Названіе *набойныхъ*, замѣчаешъ Карамзинъ, дано имъ ошъ досокъ, набиваемыхъ поверхъ краевъ мелкаго судна, для возвышенія боковъ его: судно — съ палубою; спругъ — безъ палубы.

250. СѢ ПЕРЕВѢСѢХЪ имениш. ед. ПЕРЕВѢСЪ, у Шлецера (снр. 11.), можешъ бышь, *перетесъ* шже; *перевѣсъ* у пшщелововъ (перевѣсниковъ): два сполба съ перекладиною на верху, наподобіе ворошъ или релей (периль) (Болшинъ); или орудіе для ловленія водяныхъ пшщъ помощію перешлянушыхъ чрезъ рѣку веревокъ, на коихъ ушверждались силки, съши или крючки съ прикормомъ. См. Рус. Досп Ч. I. снр. 164. Мѣсто перевѣса называлось — *перевѣсище*. Лѣтописецъ (Троицкій, И. Г. Р. Ч. I, прим. 377.) говоря объ В. Ки. Ольгѣ, замѣчаешъ: „по Диплрѣ *перевѣсища ея суть и по Деснѣ... до сего дни.*“ Или о вѣкѣ Владиміра Iго замѣчаешъ Неспоръ: *бъ тогда перевѣсище вш града; позднѣе упоминаюшъ Лѣтописцы о перевѣсицѣ Донскаго подѣ Симоновымъ.*

251. ВЕРЕЯ — собшвенно сполдъ у ворошъ и косякъ у дверей, но здѣсь: *столъ перевѣсный* (Болшинъ) или шесшъ подъ съшию пшщелова по Карамзину. И. Г. Р. Ч. II. снр. 54.

252. **ЧИЙ ПЕСЬ.** О пѣсѣ упоминають списки: Болшинскій, Софійскій и Шлецеровскій; въ переводѣ у Болшина *песъ* — охотничья собака. Карамзинъ, повидимому, почиталъ подробносшь объ украденномъ пѣсѣ позднѣйшею вѣщавкою; въ нашемъ спискѣ могло бытъ, что переписчикъ вмѣсто подлинныхъ словъ: *въ чии перевеса, чипаль: чии песъ,*

253. **ОУТОВЪ** — ушка.

254. **КОЛЬКО ВОЗЪ** — вм. сколько воевъ.

255. **НА ПОТЬ** — сокращено, вм. на попокъ — ш. е. въ ссылку сослать, въ започеніе.

256. **НА ГРАВЕЖЪ ДОМЪ ЁГО.** — См. ниже въ грамматѣ Мстиславовой: *аще Князь възвръжетъ на Русина, и повелитъ ѡго розграбити с женою и зъ дѣтми, слѣд. НА ГРАВЕЖЪ ДОМЪ* значишь потерю свободы и обращеніе (опись) имѣнія въ казну.

257. **ПЕРЕЖЕ** — **А ВЪ ПРОЦѢ:** сперва — попомъ; **ПАГУВУ И ЙСПЛАТИВШЕ** — заплачивши за убытки пому, чье гумно.

258. **КНЯЗЮ ПОТОЧИТИ И** — ш. е. выданъ его Князю, а онъ его (И) пошлешъ въ започеніе, см. выше, пр. 255.

259. **ПАКОЩАМИ** — по злобѣ, съ умыслу вредъ причинишь въ поруганіе; см. Слово о П. Иг. I. пр. 304. Въ Пушкин. Лѣт. (И. Г. Р. III. пр. 330) сказано: *Богъ преведе страшный той огнь черезъ весь градъ безъ пакости,* ш. е. безъ вреда.

260. **ВІ ГРИВНѢ** — плашишь въ казну 12 гривенъ, а хозяину вещи урокъ.

261. **ТЫ ТЯЖИ ВСИ** — шѣ всѣ пляббы, копорья вычислены въ предъидущихъ спашьяхъ; **ТЫ** — винш. пад. множ. ч. общаго рода мѣстоименія, **ТЪ, ТОЙ** — шощъ.

262. **С ПОСЛУХЫ СВОБODНЪИМИ** — съ гражданами, или съ людьми свободнаго званія, не рабскаго.

263. **ХОЛОПУ НА ПРАВДУ НЕ ВЫЛАЗИТИ** — холопа на судъ въ свидѣтели не предшавляшь.

264. **ИМЕНИТИЙ**, ш. е. имениный гражданинъ, кажешся, правильнѣе, нежели въ изданіяхъ (см. варианты г.): *иметь и.*

265. **А РЯ ТАКО** (См. Сл. О. П. Игор. I пр. 322 — говоря шакъ (слова вводящія): „ПО СЕГО (холопа) РЪЦИ (словамъ, доносу, показанію) ИМЛЮ ТЯ и проч. (призываю тебя къ суду)“ — форма древней юридикы, (слова вводимыя).

266. **ИЗЪ**, вм. **АЗЪ** — и, — ш. е. испецъ или имениный.

267. **ЕМЛЕТЬ И НА ЖЕЛЪЗО** шже, что въ Синодальномъ: **ИМЕТЕ**, (см. Слово о П. Иг. II пр. 167) — и ведешь его въ судъ на испытаніе желѣзомъ.

268. **ОБИНИТЬ**, вм. **ОБВИНИТЬ**.

269. **ЕМЛЕТЬ И НА НЕМЪ СВОЕ** — описка; въ Син. правильнѣе: **ИМЛЕТЬ НА НЕМЪ СВОЕ**, ш. е. нѣтъ союза: **И** — выигрываешь искъ, доправаешь на немъ свое.

270. **ЗА МУКУ** — за то, что ходилъ на желѣзо, за проволочку.

271. **ХОЛОПЪИ РЪЧИ ИДЪ І**, ш. е. по доносу холопа взялъ его подъ судъ.

272. **ЖЕЛЪЗНОГО**: {жельзное — пошлина въ казну за испытаніе правды раскаленнымъ желѣзомъ.

273. **А МЕЧНИКУ**: испытаніе огнемъ происходило въ присущствіи Дѣйскаго и Мечника (см. выше о вирахъ, пр. 53); первый получалъ 12½ кунъ, а второй 5; въ средніе вѣка, когда мѣсто эпохой судебной мѣры заступили поединки, или поле, къ бою приѣзжали: *Околыничій, Дьякъ, Подъячій и Недьяличикъ*: первый получалъ пошлины полшину — Дьякъ — четверть рубля, Недьяличикъ — шже, что Околыничій — полшину, Подъячій — 2 деньги; см. Судб. Ц. Иоан. гл. 11. Не льзя ли изъ эпого выводить, что позднѣе *гривну серебра*, содержавшую сто кунъ, обращали въ рубль, *куну* въ копѣйку, *мордку* въ деньгу, *вѣшну* въ полушку?

274. **СЕ ЁМЛЕТЬ**, *вм. ЁМЛЕТСЯ*—спрадат. (возврат.) гл. Славянский: кто вызывался въ судъ на испытаніе огнемъ.

275. **ПО РЪЦИ** (по извѣщу) **СВОБОДНЫХЪ ЛЮДИЙ**—родительный падежъ множ. ч. вмѣсто людій, *ш. е.* людей (см. выше, пр. 205.)

276. **ЗАПОНА** въ печашныхъ — *zapa*, у Капитара: *zapa* — *spes*, по мнѣнію Карамзина: *чашіе, подозрѣніе* (И. Г. Р. II пр. 99), *ш. е.* поясняетъ Испрографъ: „ежели свободные люди не могли совершенно уличить подсудимаго, но имѣли одно подозрѣніе на него, предсавляя, что видѣли, какъ онъ проходилъ ночью, или другое что подобное;“ все это слабо вяжется съ обстоятельствомъ самаго дѣла. Зачѣмъ Законодателью ниже говорить о подозрѣніи, что видѣли, какъ ошвѣщникъ шелъ ночью и прч., когда выше сказано, что испецъ звалъ его къ суду по своему иску (шяжбѣ), засвидѣтельствванному споронными людьми (по люднн рѣци)? Предложу другое объясненіе. Въ предыдущемъ пунктѣ сказано, что ошвѣщникъ ожжешся ли (**ЌВИНИТЬ Й**), см. *ниж. пр.* 277 и 278, или не ожжешся (**НЕ ЌВИНИТИ ЛИ ЁГО**),—все испецъ долженъ былъ заплашнть ему гривну за муку, ежели позвалъ его къ суду по извѣщу холопа; а здѣсь, въ послѣдующемъ пунктѣ, Законодатель предписываетъ: когда же испецъ, по свидѣтельству свободнаго лица, заспавнть ошвѣщника взявъ желѣзо, то будешъ ли на немъ запона, *ш. е.* ожжешся ли онъ, (**ЌВИНИТЬ Й**) или никакого знака не оказешся по прошествіи ночи, и какимъ-либо способомъ совѣмъ не ожжешся (**НЕ ЌВИНИТИ ЛИ ЕГО**)—то все не обязанъ былъ плашнть испецъ гривну своему ошвѣщнику. Вопшъ подлинныя слова закона: *кто се в чель емлетъ на желъзо по свободныхъ люднн рѣци, либо ли запона в немъ будетъ, либо прохоженъе ночнос, или кимъ либо образомъ оже не ожжешся,*

то про мукы не платити ему.“ Главная шема законодашеля: не плати за муку отвѣтчику, когда? — ежели испецъ заспавилъ его взявъ каленое желѣзо по свидѣтельству свободныхъ людей, и шунгъ вычислены при случая: оспаненся ли на рукѣ подсудимаго, или ошвѣщичка, знакъ ошъ обоженія, — (*запоща*), или, по прошеспвѣи ночи, не окажешся слѣда ошъ желѣза (*прохожспне почное*) или совсѣмъ не ожжешся онъ. Оба пункта, будучи снесены вмѣстѣ, одинъ другой совершенно поясняютъ.

277 **НЕ ОЖЖЕТСЯ** — оправдаешся, окажешся невиннымъ. Сіе обыкновеніе, замѣчаешъ Карамзинъ (И. Г. Р. II. пр. 100), перешло къ намъ изъ Скандинавіи. Въ древнихъ Шведскихъ законахъ сказано: всѣ сомнительныя дѣла должны бытъ рѣшаемы желѣзомъ и Судомъ Божиимъ. Кого огонь не сожжешъ, шощъ невиненъ; кого сожжешъ, шощъ преспупникъ (Спиринг. de iure Sueonum).

278 **ПРО МУКЫ НЕ ПЛАТИТИ ЁМУ** судя по приведеннымъ выше словамъ Законодашеля. (примѣч. 270 и 276: „**НЕ ОБВИНИТИ ЛИ ЁГО, ШОЖЕ, ЧШО АЖЕ НЕ ОЖЖЕТСЯ, А ПЛАТИТИ ЁМУ ГРИВНУ ЗА МУКУ**)“ — ёму здѣсь ошносисся къ лицу, которое ошпалось неврѣдимымъ ошъ огня. Испецъ закономъ не обязывался плашитъ ему гривну въ видѣ удовлетворенія за проволочку по шому уваженію, чшо на ашо имѣлъ законное право, и позвалъ его къ суду по извѣшю людей свободаго званія; но онъ (испецъ, кшо будешъ шаль) долженъ былъ внесши въ казну шолько желѣзное (см. выш. прим. 272).

279. Карамзинъ не внесъ въ содержаніе Руской Правды спашши: о *конѣ*, предполагая, чшо она находисся шолько въ новѣйшихъ спискахъ Ярославовыхъ законовъ. „Въ нихъ, замѣчаешъ Исторіографъ, не упоминаешся о серебрѣ; монешы вездѣ выложены на куны.“ По по всему видно, чшо въ харашейномъ спискѣ Правды, при-

надлежащемъ ИМП. Общ. Исп. и Древ. Росс. нынѣ издаваемомъ, изъ котораго взяты пексы Болвинскій, спашья о конѣ не у мѣста, и, вѣроятно, по ошибкѣ писца внесена въ Ярославовы законы изъ Конспашпиновыхъ, см. ниже, гдѣ говорится о пеняхъ липролю злата, щлягами, серебромъ, также о жупанахъ и осподаряхъ. Въ договорѣ Олеговомъ съ Имперіею сказано, что Грекъ, ударивъ мечемъ Россіянина, обязывался плашпш за вину свою 5 липръ серебра: усомнился ли Испоріограъ въ подлинности акта? Пимало!

280. **ЖЕНУ**. — женщину свободнаго сословія. Спашья она не у мѣста, и, вѣроятно, прибавлена впоследствіи, при большихъ успѣхахъ гражданственности, когда понято было высокое, христіанское значеніе — прекраснаго пола, и женщина признана лицомъ гражданскимъ.

281. **ѦЖЪ ВУДЕ ВИНОВАТА**, правильнѣе, нежели въ изданіяхъ: *виноватъ*, ш. с. ежели будетъ виновата жена, въ такомъ шолько случаѣ взыскивали въ казну 20 гривенъ; въ случаѣ, ежели она была убита безвинно, брали въ казну пени 40 гривенъ, когда шо была жена людина (просіолодина).

282. **А В ХОЛОПѢ Ѧ В РОВѢ ВИРЫ НѢТУТЬ**. За убивство холопа или рабы виры нѣтъ, ш. с. не взыскивашь. Повидимому, съ этихъ словъ начинаюцца спашья *объ урокахъ*.

283. **ОУВѢНЫ** правильнѣе, чѣмъ въ изданіяхъ *оубіенъ*: потому что подразумѣваюцца подлежащими — *холопъ или раба*.



5) **СМЕРДАХЪ.**

^{b)} АЩЕ СМЕРДЪ ОУМРЕТЬ ^{c)} ВЕЗАКЮ, ТО КН ЗЮ
^{d)} ЗАДНИЦА. АЩЕ БУДУТЬ ДОЦЕРИ ОУ НЕГО ^{e)} ДОМА,
^{f)} ТО ДАЙТИ ^{g)} ЧАСТЬ ^{h)} НА НѢ; АЖЕ БУДУТЬ ЗА-МУ-
ⁱ⁾ ЖЕМЪ, ^{k)} ТО НЕ ДАЙТИ ИМЪ ЧАСТИ.

6) **БЕЗАДНИЦ:**

^{b)} АЩЕ ^{c)} В ВОЯРСТѢ И ДРУЖИНѢ, ТО ^{d)} ЗА КН ЗЯ
 ЗАДНИЦА НЕ ИЙДЕТЬ; НО ОЖЕ НЕ ВУДЕТЬ СНЕВЪ: 52

ВАРИАНТЫ (О СМЕРДАХЪ) а Въ Син. и Кр. заглавіе: *ω задници (цп), у Б. ω сстаткѣ смердѣ, также и ω болгарскихъ сстаткѣхъ и ω людскихъ, въ Соф. о смердѣ съсстаткѣ.* б) въ Син. и Кр. *Аже,* въ Соф. и Б. *иже.* в) Въ Соф. и Б. *безъ дѣтей,* въ Син. Кр. *вѣшь* этого слова. д) Въ Соф. и Б. *сстатокъ.* е) Въ Син. и Кр. *дѣчери (дчери),* въ прочихъ: *дичери.* ф) Въ Б. *дати.* г) Въ Соф. и Б. *на ил.* h) Въ Кр. *приб. ли* i) Въ Син. Соф. и Б. *дати.* к) Въ Соф. и Б. *приб. ничтоже.*

(**СЪ ВЕЗАДНИЦИ**). а) Въ Син. заглавіе: *ω задници боярстѣи и ω дружинѣи,* въ Б. соединена эша спашья съ предъидущею подѣ одно заглавіе, въ Соф. и Кр. *опдѣлены.* б) Въ Син. и Кр. *въ болгарьхъ, или въ дружинѣхъ,* въ Б. и Соф. *въ болгарьхъ, или въ болгарстѣи (въ Соф. болгарстѣи, и выпавлена завпялая) дружинѣи.* в) Въ Б. и Соф. (XVI в.) *сстатокъ и приб. (въ Б) егѡ.* д) Въ Кр. *ли сыновъ.* е) Въ печч.

е) ѓ) г) h) w) i)
 ѿно доцери возмутъ. Аже кто оумирай^{k)} разди-
 лить домъ свой дѣтемъ, на¹⁰ томъ стойти ;
 l) m)
 пакы без¹¹ ряду оумреть : то всимъ¹² дѣтемъ ,
 n) o) w) p)
 ѿ самой часть дати дѣти. Аже жена¹³ сядеть
 q) r) s)
 по мужи , то¹⁴ дати на ню часть ; аже¹⁵ что мужь
 t) u) w) x) c) y)
 възложить ,¹⁶ томуужю естъ гжа : а задница¹⁷ ѿ
 z) aa) bb)
 не надови мужня.¹⁸... ѡбаче м т р ѣ¹⁹ своѣ възмутъ.

вм. ино—а, въ Б. а въ. f) Въ Син. дѣчери, въ друг. диче-
 ри. g) Въ Син. и Кр. възмутъ (утѣ). h) Въ Кр. Аще
 ли кто оумираа. i) Въ печаш. раздѣлить (тѣ), роздѣ-
 лить (тѣ). k) Въ Б. и Соф. приб. своимъ, далѣе
 въ Син. на томъ и приб. же, какъ въ Б. Кр. и Соф.
 l) Въ Син. Кр. и Соф. пакы м. m) Въ Син. тѣ все,
 въ друг. вспмъ. n) Въ печч. а на самого. o) Въ Кр. и
 Син. души, въ Б. и Соф. по души (и). p) Въ Кр.
 приб. м. q) Въ Син. нѣшь словъ : то дати на то
 часть—вмѣсто ихъ прибавлено: то оу своихъ дѣтеі
 взять часть, въ Б. и Соф. естъ то и другое. r) Въ
 печаш. вм. аще — а. s) Въ печаш. приб. на то.
 t) Въ Соф. възложилъ, въ Б. възложилъ. u) Въ Син.
 и Кр. приб. тѣ, (то). w) Въ Син. и Кр. томуоу, нѣшь
 жою. Въ Б. и Соф. правильнѣе : же, вм. жою. x) Го-
 спожя, въ печашн. y) Въ Син. задница (въ Б. см. с.). z) Въ
 печ. ненадобъ (е). aa) Пропускъ прошивъ печашныхъ,
 дополняю изъ Син. и Кр. воудотъ ли дѣти, то
 что първои (первое) жены, тѣ то възмутъ
 (взмутъ) дѣти матери (ре) свои (своел), люво
 си на женоу възложилъ воудеть ; слѣдуешь :
 обаче и пр. bb) Въ Кр. матери своел (въ прочихъ: ма-
 тери свои, ей), и приб. и то.

“ cc) dd)
АЖЕ ВУДЕТЬ СЕСТРА В ДОМУ: ТО ²⁰ТОЙ ЗАДНИЦА НЕ
 ИМАТЬ, ^{ee)}НО ОУДАДЯТЬ ^{ff)}Ю ЗА-МУЖЬ ПО СИЛѢ ВРАЙ.
 “ “

a) ОУРОЦИ ГОРОДНИИ.

²¹ “ b) c) “
А СЕ ОУРОЦИ ГОРОДНИКУ: ЗАКЛАДАЮЧИ ГО- 55
 РОДНЮ — КУНА ВЗАТИ, ^{d)}А КОНЧАВШИ — НОГАТА; ^{e)}А
 ЗА КОРЪМЪ, ^{f)}И ЗА ²²ВОЛОГУ, ^{g)}И ЗА МЯСО, ^{h)}И ЗА РЫБЪ—
 . ^{z)}З. КУНЪ, ²³НА НЕЛЮ, ⁱ⁾. ^{z)}З. ХЛѢБОВЪ, . ^{z)}З. ОУВОРО-
 КОВЪ ПШОНА, ^{k)}. ²⁴. ^{z)}З. ЛУКО ОВСА НА . ^{l)}Д. КОНИ-
²⁵ ИМАТИ ЖЕ ЕМУ, ДОКОЛѢ СРУВЯТЬ. **А** СОЛОДУ ²⁶ОДИ-

(възмутъ). cc) Въ Кр. приб. ли. dd) Въ Син. тѣ то задница ненадобъ, въ Кр. то задница ей (въ Соф. и Б. то той статка) неимати. ee) Въ Соф. рук. отдадяти. ff) Въ печашн. како си могоуть, (тѣ). gg) Въ Син. складомъ: братья, въ Кр. братьямъ.

—————(ОУРОЦИ). а) Въ Син. заглавіе: *А се закла- даюче городъ*, въ Кр. о оуроцѣхъ, что комуу (вм. го- роднику?), въ Соф. *А се уроци городные*. б) Въ Син. *оуроци*. в) Въ Син. *закладаюче городня*, въ Кр. *закладаюче*, даѣе: *куноу* вм. *куна*. d) Въ печашн. *кончавше*. e) Въ Кр. *сологу*. f) Въ Син. *мяса*, въ Соф. нѣтъ этого сло- ва. g) Такъ во всѣхъ спискахъ, въ Б. *за рыбу*. h) Въ Соф. цифра Славянская ^{z)} прочтена—*семеро*. i) Такъ въ Син. въ прочихъ *оуборковъ* (въ). k) Въ печашн. *пше- на*. l) Въ Кр. на *четверо* (складомъ) *конь*. m) Въ пе- чашн. *донель* и приб. (въ Кр. Соф. и Б.) *же городъ*. n) Въ Соф. и Б. *срубитъ*. o) Въ Син. и Кр. *оди-*

ноу дадѣть .г. луконъ

А МОСТНИИ ОУЛИЦИ.

ПОМОСТИВШЕ МОСТЬ, ВЪЗЯТИ ОДЪЛЪИ О .г. ДО-
 КОТЬ ПО НОГАТИ. АЖЕ ПОЧИНИ МОСТА ВЕТХОГО,
 КОЛКО ГОРОДЕНЬ ПОЧИНИТЬ, ТО ВЪЗЯТИ ЕМУ ПО
 НИ О ГОРОДНЬ. А МОСТНИКУ ВЪХАТИ САМОДРУ-
 ГУ С ОТРОКОМЪ НА ДВОИ КОНЮ, А ОВСА Д. ЛУ-
 КНА НА НЕЛЮ, А ВЪСТИ ЧЬ МОГА.

ноу (одину), въ Соф. единоя, въ Б. единое. р) Въ Соф. и Б. дадутъ (тѣ).

——— (А МОСТН.) а) Въ Син. и Кр. вм. мостнищи — мостышкоу (ку), въ печт. оуроци, вм. оулицы. б) Въ Соф. и Б. ему отъ дѣла, въ Син. и Кр. нѣтъ совсѣмъ эпного слова; въ Шл. отъ дѣла ногата, а отъ городнищи ногата. в) Въ Кр. отъ пяти. д) Въ Кр. взяти ногата. е) Въ Кр. приб. ли, въ Соф. и Б. вм. аже — сже, далѣе; починить (тѣ). въ Шл. Лице же боудеть потвердити. ф) Въ Кр. толико, въ Син. то колико (колко, въ Соф.) въ Шл. ньколико и вм. городень—доскъ. г) Въ печаш. по кунь, и далѣе въ Соф. Кр. и Б. отъ городни, въ Шл. вм. эпного: или 3 или 4 или 5 (ш. е. доскъ): то тоеже, (ш. е. ногата). h) Въ Син. самому, въ Соф. и Б. самому другому (8). и) Въ Син. Соф. и Б. на двоу (дву, 8). л) Въ Соф. и Б. коньхъ. м) Въ Син. вм. а — взяти. н) Въ Соф. и Б. ясти (тасти), въ Кр. пстѣ. п) Въ печаш. вм. что — что. о) Въ Син. можета.

а)
Ѣ БѢЗАДНИЦѢ.

^{в) б)} **А**ЖЕ ВУДУТЬ ^{с)} **35**РОВѢЙ ДѢТИ ОУ **М**УЖА, ТО ^{д) е)} **36**ЗАД-
^{ф)} НИЦѢ НЕ **И**МАТИ И, ^{м)} **37**НО СВОБОДА **И**МѢ С МАТЕРЬИ.
^{н) г)} **А**ЖЕ ^{и)} **38**ВУДУТЬ В ДОМУ ДѢТИ МАЛЫ, ^{к)} **А** НЕ ^{л) п)} **39**ПО-
ЧНУТЬ САМИ СОВОЙ ПЕЧАЛОВАТИ, ^{о) р)} **А** МАТИ ИХЪ ^{а)} **40**ПО-
ИДЕ ЗА-МУЖЬ: ТО, КТО **И**МѢ ^{р)} **41**БЛИЖЕ БУДЕТЬ, ТОМУ
^{ч)} **42**ДАТИ НА РУЦѢ И С ^{г)} **43**ДОВѢТКОМЪ, И З ДОМОМЪ,
44ДОНЕЛѢ ЖЕ ВОЗМОГУТЬ. **А** ^{а)} **45**ТОВАРЬ ДАТИ ПРЕ

(Ѣ ВѢЗАДН.) а) Въ Соф. (XVI в.) въ за-
 главіи пояснено: о задницѣ, сирѣчь о остаткѣхъ,
 слѣд. погда слово: задница, вышло уже изъ упо-
 пребленія; въ Успенной грамматѣ Ц. Іоан. Вас.,
 данной Двинанамъ, (см. Рус. Досп. Ч. I. стр. 147)
 задница названа: сстатки, статки. б) Въ Б. и Соф.
 иже. с) Въ Син. робѣи, въ Соф. робіи. д) Въ Соф. рук.
 вм. то—ю. е) Въ Соф. и Б. свѣстатка (сстатка). ф) Въ
 Кр. переспавлены слова: ихъ (вм. имѣ) и немати.
 г) Въ Кр. неправильно: смертью (вѣроятно, шакъ
 прочпено слово впо подъ пишломъ). н) Въ Б. и
 Соф. А ожо, въ Кр. Ажели. и) Въ Б. и Соф. приб.
 оу мѣжа. к) Въ Син. вм. а не почнутъ—а неджи ся
 боудутъ, въ Кр. а не боудутъ, въ Б. а не дюжи, въ
 Соф. рук. не дежи. л) Въ печ. собою: далѣе въ Соф.
 и Б. печаловатисл. м) Въ Син. и Соф. имѣ, вм.
 ихъ. п) Въ печч. поидеть (тѣ), въ Б. поидеть. о) Въ
 Син. — вм. то кто — то токмо. р) Въ Син. бли-
 жеи боудутъ, въ Кр. ближніи, въ Соф. и Б. ближ-
 ній. ч) Въ печч. приб. же (жѣ), въ Кр. дадутъ, г) Въ

s) людми; t) что ⁴⁶срѣзить товаромъ тѣмъ, ⁴⁷при-
 гостить, ⁴⁸тому совѣ; ⁴⁹а ^{x)}истый товаръ воро-
 тить и, ⁵⁰а ^{z)}прикупъ совѣ: зане корми и печа-
 ловалси. ⁵¹Аже ^{aa)}челяди ^{bb)}плодъ или ^{cc)}сѣ ^{dd)}скота: ^{ee)}
 то то все поймати ^{ff)}лицемъ; что ли ^{gg)}будеть ^{hh)}росте-
 ряль, то то ⁱⁱ⁾ѣму все платити ^{m)}дѣтемъ ⁿⁿ⁾тѣ. ⁵²А
 чужей ^{oo)}сѣчимъ ^{pp)}приметь ^{qq)}с задницею: ^{rr)}дѣти:
⁵³то такоже ^{ss)}ѣсть ^{tt)}имъ ^{uu)}рядъ; ⁵⁴а ^{vv)}дворъ без дѣла
 ѣтъ: ^{ww)}всякому ^{xx)}меншому ^{yy)}си ^{zz)}внѣ.

Син. добыткомъ и съ домою. s) Въ Соф. и Б. приб. добрыми. t) Въ Кр. изрѣзитъ. u) Въ Син. приб. ли, въ Б. Соф. и Кр. или. w) Въ печч. то то ѣму собъ (себъ). x) Въ Кр. изътыи, въ Соф. исты. y) Въ Кр. воротитъ, и прибавлено: емоу, въ Соф. и Б. воротити. z) Въ печч. ѣму (емоу) собъ, (себъ). aa) Въ Кр. занеже. bb) Въ Соф. и Б. приб. онъ пре. cc) Въ печч. сл, и приб. въ Соф. Б. и Кр. ими. dd) Въ Кр. Аже ли о челяди, въ Син. пльдъ, вм. плодъ. ee) Въ Син. нѣшъ слова: все. ff) Въ Кр. описка, и раздѣлено неправильно: по имъ (два слова). gg) Въ Син. Соф. и Б. приб. поималъ боудеть (тѣ), далѣе, hh) въ Син. или истерялъ, въ Кр. растерялъ. ii) Въ Соф. и Б. одно—то. kk) Въ Кр. вм. а чужей—Аще же и, въ Син.—Аче же и, шакъ и въ прочихъ. ll) Въ Син. сѣчимъ. mm) Въ печч. приметъ (тѣ). nn) Въ Соф. и Б. съ статкомъ (со сстаткомъ). oo) Въ Соф. и Б. приб. тѣ, и вм. то—и то. pp) Въ печч. нѣшъ слова: имъ. qq) Въ Б. приб. ѣкъ же изрядилъ, въ Соф. сл рядилъ. rr) Въ Б. и Соф. безъ дѣлу: отень. ss) Въ Син. всяко, въ Б. всякъ, въ Соф. всякой. tt) Въ печч. складомъ—сынови.

а) **ЖЕНЬ.**

^{b)} **А** ^{в)} **ЖЕНА** ^{с)} **ВРЕЧЕТСЯ** ^{д)} **ПО МУЖИ СЪДИТИ**, ^{е)} **А** ^{ф)} **РОСТЕРЯЕТЪ** ^{г)} **ДОВЫТОКЪ**, ^{и)} **И** ^{к)} **ПОЙДЕТЬ** ^{л)} **ЗА-МУЖЬ**, ^{м)} **И**
^{н)} **ТО** ^{о)} **ПЛАТИТИ** ^{п)} **ЕЙ** ^{р)} **ВСЕ ДЪТЕМЪ**; ^{с)} **НЕ** ^{д)} **ХОТѢТИ** ^{е)} **ЛИ** ^{ж)} **НА-**
^{з)} **ЧНУТЬ** ^{и)} **ДѢТИ** ^{к)} **ИИ** ^{л)} **НИ** ^{м)} **НА ДВОРѢ**, ^{н)} **А** ^{о)} **ОНА** ^{п)} **НАЧНЕТЪ** ^{р)} **ВСЯ-**
^{с)} **КО** ^{д)} **ХОТѢТИ** ^{е)} **СНДѢТИ**: ^{ж)} **ТО** ^{з)} **ТВОРИТИ** ^{и)} **ЕЙ** ^{к)} **ВСЯКА** ^{л)} **ВОЛЯ**, **56**
^{м)} **А** ^{н)} **ДЪТЕМЪ** ^{о)} **НЕ** ^{п)} **ДАТИ** ^{р)} **56** **ВОЛѢ**. **Но** ^{с)} **что** ^{д)} **ИИ** ^{е)} **ДАЛЪ** ^{ж)} **МУЖЬ**,
^{з)} **С** ^{и)} **ТѢМЪ** ^{к)} **ЖЕ** ^{л)} **ЕЙ** ^{м)} **СЪДИТИ** ^{н)} **ИЛИ**, ^{о)} **СВОЮ** ^{п)} **ЧАСТЬ** ^{р)} **ВЗЕМШЕ**,
^{с)} **СЪДИТИ** ^{д)} **ЖЕ**. **А** ^{е)} **МАТЕРНЯ** ^{ж)} **ЧАСТЬ** ^{з)} **ДЪТЕМЪ** ^{и)} **НЕ** ^{к)} **НАДО-**
^{л)} **ВѢ**; ^{м)} **КОМУ** ^{н)} **63** **МАТИ** ^{о)} **ДАСТЬ**, ^{п)} **ТОМУ** ^{р)} **ВЗЯТИ**; **ДАСТ** **ЛИ**

(С ЖЕНЬ). а) Въ Син. заглавіе: *А се ѿ же-*
ни, ѿже вѣрчеться спдѣти по мужи. б) Въ Кр.
Ажели, въ Син. А жеже, въ Б. и Соф. Аще. с) Въ
 Соф. и Б. оборочетсл. д) Въ печч. спдѣти. е) Въ Соф.
 добытокъ. ф) Въ Кр. приб. и пакы. г) Въ Кр. вм. и
 то — ти. и) Въ Кр. нѣше: *ei*; въ Соф. и Б. *ей*.
 і) Въ Син. *весе.* к) Въ Соф. и Б. *ее*, въ Кр. *ел.*
 л) Въ Кр. вм. *ни — и.* м) Въ Кр. вм. *а — и.*
 н) Въ Син. приб. союзъ *и*, въ Кр. шакже: *и седь-*
ти, въ Б. и Соф. *спдѣти хочетъ (тъ).* и приб. *съ*
дѣтми (съ дѣтми). о) Въ Соф. *рук. по створити*, въ
 Б. *сстворити.* р) Въ Соф. и Б. *вслюко (ѿ) воля ел*
вм. ей, въ Кр. *ей вслюко волю.* қ) Въ Син. *воле*, въ Соф.
 и Б. *воля*, въ Кр. *воли.* г) Въ Кр. *далъ.* с) Въ Соф.
 и Б. приб. *съ дѣтми (съ дѣтми).* т) Въ Син. *вземъ-*
ши спдѣти же, въ Соф. и Б. *вземши спдѣти (тъ),*
 въ Кр. послѣ: *вземше*, приб. *ей.* у) Въ Соф. и Б. *не*
надобна. в) Въ Син. приб. *нъ*, въ Б. Соф. и Кр. *но.*
 х) Въ Б. и Соф. приб. *восхоцетъ (всхоцетъ).* у) Въ

^{z)} ВСИМЪ, ^{aa)} ДА ВСИ РОЗДѢЛЯТЬ; ^{bb)} ^{cc)} ^{dd)} ^{ee)} ^{ff)} ^{gg)} ^{hh)} ⁱⁱ⁾ ^{kk)} ^{ll)} ^{mm)} ⁿⁿ⁾ ^{oo)} ^{pp)} ^{qq)} ^{rr)} ^{ss)}
 ВСИМЪ, ДА ВСИ РОЗДѢЛЯТЬ; ⁶⁴БЕЗЪ ЯЗЫКА ЛИ ОУ-
 МРЕТЬ, ТО ОУ КОГО БУДЕТЬ ⁶⁵НА ДВОРѢ ВЫМА, И
 КТО И КОРМИЛЪ, ТО ТОМУ ВЗАТИ. АЖЕ БУДУТЬ
⁶⁶ДВОИ МУЖЮ ДѢТИ, А ⁶⁷ОДИНОИ М Т Р И: ТО ⁶⁸ОНѢМЪ
 СВОЕГО ОЦА ЗАДНИЦА, А ⁶⁹ОНѢМЪ ⁷⁰СВОЕГО. ⁷¹БУ-
 ДЕТ ЛИ ПОТЕРЯЛЪ СВОЕГО ИНОЧИМА ЧТО ОНѢХЪ
57 ОЧА, А ОУМРѢТЬ, ТО ⁷⁰ВОЗВОРОТИТЬ БРАТУ, ⁷¹НА
 НЕЖЕ ЛЮДЬЕ ВЪЛѢЗУТЬ, ЧТО БУДЕТЬ ИГО ОЦА
 ИСТЕРЯЛЪ ИНОЦИМЛЯ; А ЧТО ЕМУ СВОЕГО ОЦА,

Син. и Кр. приб. же, въ Б. томъ дастъ, въ взяти.
 z) Въ Син. вм. да вси — то все, въ Кр. то вси, въ
 Соф. и Б. и вси. aa) Въ Соф. и Кр. раздѣлять.
 bb) Въ Син. языка. cc) Въ Кр. которого, въ Соф. и
 Б. послѣ кого, приб. ли. dd) Въ Соф. и Б. прибав.
 и мертва. ee) Въ Син. кормилъ. ff) Въ Соф. и Б. му-
 жей. gg) Въ Соф. и Кр. единое (ъ), въ Б. единыя, и слѣ-
 дующее слово складомъ: матери. hh) Въ Син. пропу-
 щены слова: то, оишь своего отца задница (въ Соф. и Б.
 сстатокъ). ii) Такъ въ Син. въ другихъ: оишь (да-
 шельи множ.). kk) Въ Соф. рук. описка: иночимал, п. е.
 иночима а. (вм. что) ll) Въ Син. и Кр. послѣ: что, выспа-
 влена запяная. mm) Такъ въ печатныхъ, въ харашей-
 ной описка: охъ, далѣе въ печч. отца. nn) Въ Син. оум-
 реть. oo) Въ Син. взворотать брати, въ прочихъ: воз-
 воротити, (взворотити). pp) Въ Син. и Кр. вм. на не-
 же — наъ же и, въ Соф. наъ иже. qq) Въ Кр. люди, въ
 др. людиг. rr) Въ Кр. послѣ что, слѣдуешь; ego. ss) Въ Соф.

и) ии) и ww) хх)
 72)ТО ДЕРЖИТЬ. А М Т Р Ъ, КОТОРОЙ БУДЕТЬ 58)НН
 уу)
 С Н Ъ 73)ДОВРЪ — ПЕРВОГО ЛИ МУЖА, ДРУГОГО ЛИ, —
 zz) и а) б)
 ТОМУ ЖЕ ДАСТЬ СВОЁ. А ЧИ ЙИ ВСИ С И В И БУДУТЬ
 с)
 74)ЛИСИ, Й 75)ДОЦЕРИ МОЖЕТЬ ДАТИ, КТО Й КОРМИТЬ.

Ѧ ЗАДНИЦЪ.

а) и м б) с)
 А ЖЕ 76)БРАЙ РОСТЯЖУТЦИ ПЕРЕДО К Н З Е М Ъ.
 д) е) ф)
 Ѧ ЗАДНИЦЪ: ТО КОТОРЫЙ 77)ДИТТИЙСКЫЙ ЙДЕТЬ ЙХЪ
 г) л) и)
 ДЪЛИТЬ, ТО 78)ТОМУ ВЗЯТИ ГРИВНА КУ.

рук. *иночимая*, въ проч. — *иночим.л. и*) Въ Син. *держатъ*, въ Соф. и Б. *держать (тѣ)*, въ Кр. *дрѣжитѣ. ии*) Въ печч. *а матери. ww*) Въ Син. *которыи*, въ Кр. *который*, въ Соф. и Б. *которой. хх*) Бъ Соф. и Б. *ей (ѣй)*, въ Син. и Кр. *нѣшь* этого слова. *уу*) Въ Син. *нѣшь* словъ: *первого ли мужа, другого ли*, находящихся въ другихъ спискахъ. *zz*) Въ печашн. *Аче, Аще ли и.* а) Въ Кр. *ей*, въ Соф. *ел.* б) Въ печч. *сынови (е).* с) Въ Син. *а дѣчери*, въ прочихъ: *а дѣчери.*

— (Ѧ ЗАДНИЦЪ). а) Такъ въ Син., въ прочихъ: *Аще.* б) Въ Син. *ростяжуются*, въ Соф. и Б. *растяжуются братіа*, въ прочихъ: *братья.* с) Въ Син. *передѣ*, въ другихъ: *предѣ.* д) Въ Син. и Кр. *ѡ (о) задницю*, въ Б. *о задницъ*, въ Соф. *о статкѣ.* е) Въ Син. *дѣтцкыи*, въ Кр. *детскыи*, въ Б. *дѣтскій*, въ Соф. *дѣтескій.* ф) Въ Син. и Вельм. *описка* *вм. идетъ — дѣтти и.* г) Въ Син. *правильнѣе: дѣлитѣ* (доспигашельный видъ неопред. и.), въ прочихъ: *дѣлтии.* h) Въ Б. и Соф. *нѣшь: то.*

“
ОУРОЦИ СУДНИИ.^{а)}
”

b)

А СЕ ОУРОЦИ СУДНИИ: ѿ 61 ГОЛОВЫ .л. КУ,^и

58 c) ѿ 82 ВЪДРЪНОЙ ЗЕМЛѢ .л. КУ 83 БЕЗЪ ТРЕЙ КУ;^и

ТАКОЖЕ ѿ 84 РОЛЕЙНОЙ ЗЕМЛѢ, ѿ 85 СВОБОДНЫ^и

ѿ 86 КУ.^и

—————(О ОУРОЦИ СУДНИИ). а) Въ Син. двѣ спашыи объ урокахъ (судебныя и ротныя), въ Соф. двѣ же, но соединены въ одну подъ заглавіемъ: о судебныхъ уроцехъ, въ Б. прибавлено: и ѿ ротныхъ; въ Кр. какъ въ Син. двѣ спашыи, и 2 я имѣеть заглавіемъ: А се оуроци ротнии. Въ подлинной харашейной рукописи прошивъ другихъ списковъ недоспаептъ спашыи объ урокахъ судебныхныхъ, хошя и есть заглавіе, дополняю по Синодальному: А СЕ ОУРОЧИ СОУДЕВНИИ: СѢТ ВИРЫ 79 ѿ. КУНЪ, А МЯТЕЛНИКОУ ѿ. ВЪКОШЬ; А СѢТ БОРТЪНОЙ ЗЕМЛИ 80 л. КУНЪ; А СѢНЪХЪ ВСѢХЪ ТЯЖЪ КОМОУ ПОМОГУТЬ ПО д. КУНЫ, А МЕТЕЛНИКОУ г. ВЪКОШЬ. Въ Софійскомъ: см. заглав. выше а): отъ виры ѿ. кунъ, а металнику (въ Кр. метельнику) ѿ. вькошь; а отъ бортыи земли (въ Кр. обортныя) л. кунъ, а металнику в. вькошь; а отъ ролейныя земли тако же; а отъ свободивше челядинъ ѿ. кунъ, а металнику ѿ. вькошь; а отъ иныхъ (Кр. иныхъ) отъ вспехъ тяжъ, кому помогутъ (въ Б. пособятъ) по д. куны, а металнику по г. вькошь. (въ Кр. ѿ. вькошь). Слѣдуютъ варианты объ урокахъ рощныхъ: б) Въ Син. оурочи ротнии. с) Въ печч. ѿт (отъ) бортыи, въ Син. бортыи. д) Въ Б. и Соф. безъ трею, въ Кр. безъ Г и, (ш. е. треи). е) Въ Соф. и Б. ролейныя земли, (въ Кр. ролейныя). ф) Въ печашн. отъ свободы.

^{s)} ни по хлѣвѣ — ^{t)} роботятъ, ни ^{u)} придатцѣ; но ⁹⁴ ѡже
^{w)} не ходитъ ^{x)} года, то ⁹⁵ вороцати ѣмлетъ; ^{y)} ѡходитъ
^{z)} ли — то не виноватъ ^{aa)} ѣсть. ^{bb)} Аже ^{cc)} холопъ вижитъ,
^{dd)} а ⁹⁶ заповѣсть ^{ee)} и ^{c)} гнѣ; ^{ff)} аже ⁹⁷ слышавъ ^{gg)} кто ^{hh)} или
ⁱⁱ⁾ знаѣ и вѣдаѣ, ^{kk)} ѡже дастъ ^{ll)} ему хлѣва или оука-
^{mm)} жетъ ⁿⁿ⁾ ему путь: то платити ^{oo)} ему за холопъ ^{pp)} гри
^{qq)} ку, а за ^{rr)} робу ^{ss)} гри ку. ^{tt)} Аже кто ⁹⁸ перей-
^{uu)} метъ ^{vv)} чюжь холопъ, и ⁹⁹ дастъ ^{ww)} вѣсть ^{xx)} гну ^{yy)} его:
^{zz)} то ¹⁰⁰ имати ^{aa)} ему ^{bb)} переймъ ^{cc)} гри; не ¹⁰¹ оублю-

А въ дачь, въ Соф. рук. а въ дачь, въ Син. недописка: даче (нѣшъ словъ: А въ. s) Въ Б. приб. союзъ: и. t) Въ Соф. робятъ, въ Б. роба. u) Въ печашн. приб. по w) Въ Син. и Соф. не доходить, въ Б. не доходитъ, въ Кр. неходятъ. x) Въ Кр. вм. года то — тогда то, далѣе въ печ. сороцати. y) Въ печашныхъ вм. ѣмлетъ, два слова: ѣмоу (ему) милость. z) Въ Син. и Соф. ѡтходитъ ли. aa) Въ Вельш. виноватъ. bb) Въ Б. и Соф. рук. иже. cc) Въ печашн. бѣжитъ (тѣ). dd) Въ Соф. рук. заповѣдати. ee) Въ Кр. вм. и — его и далѣе: господишь, въ Син. нѣшъ: и. ff) Въ Син. и Б. ѡже (оже). gg) Въ Соф. и Б. слыша. hh) Въ Кр. знаа и вѣдаа. ii) Въ подлинной рукописи пропускъ словъ: нѣсть холопъ, и..., далѣе въ Б. и Кр. дастъ. kk) Въ Б. и Кр. за холопа. ll) Въ печашн. нѣшъ слова: кунъ. mm) Въ Б. переймѣ холопа чѣжа, и прибавлено, какъ въ Соф. или робу. nn) Въ Кр. подастъ. oo) Въ Соф. и Б. взяти (вм. имати). pp) Въ Б. перейма. qq) Въ Син. и Соф. гривна и приб. коунъ (кунъ). rr) Въ Син. и Соф. не оублюдетъ (тѣ), въ Соф. и Б. прибавд. его, въ Кр. вм. его —

ДЕ ЛИ, ТО ПЛАТИТИ ѐМУ ^{(в ss) н} ГРИ КУ ЗА ХО-
 ЛОПЬ, ^а ¹⁰² ПЯТАЙ, ^{tt)} ^{(н} ПЕРЕѐМАЙ, ^{uu)} ѐМУ, ^а БУДЕТЬ
^{ww)} РОВА — ^{гг)} ^{xx)} А ШЕСТАѐ — ПЕРЕѐМАЙ ѐМУ ѐХОДИТЬ.
^{уу)} АЖЕ КТО САМЪ СВОѐГО ХОЛОПА ¹⁰³ ДОСОЧИТСЯ ВЪ
^{а)} ЧѐМЪ ЛУОВО ГОРОДЪ, ^{б)} ^{с)} А БУДЕТЬ ¹⁰⁴ ПОСАДНИКЪ НЕ
^{д)} ВЪДАЛЪ ѐГО: ¹⁰⁵ ПОВѐДАВШЕ ѐМУ, ^{е)} ПОНЯТИ ^{г)} ИЖЕ ⁴⁰
^{h)} ОУ ѐ НЕГО ѐТРОКЪ, ^{и)} ^{к)} И ШЕДЪШЕ ¹⁰⁶ ОУВЪЗАТИ ^{л)} И,
^{м)} И ¹⁰⁷ ДАТИ ѐМУ ВЪЗЕВНУЮ ГРИ; ... А НЕ ¹¹⁰ ПЛАТИТЬ

приб. холопа. ss) Въ печч. нѣтъ словъ: *кунъ за холопъ*.
 tt) Въ Син. *переима*, въ Кр. *пятаа переимнаа*. uu) Въ
 Син. вм. *а—ѡже*, въ Кр. *Аще ли*, въ Б. нѣтъ *а*, и послѣ
 слова: *будеть*, приб. *ли*, ww) Въ Син. приб. *тъ*, въ
 Соф. и Б. *то дати ему*. xx) Въ харашейной счепъ
 означенъ цифрою ^{гг)} *ѐ* (кошорая здѣсь, какъ и во
 всей рукописи, имѣеть Боснійское начертаніе: ^{гг)} *ѐ*, на
 оборотѣ новѣйшей: ^{гг)} *ѐ*), въ Соф. и Б. *шестал* и шакъ же
 показано цифрою: *з л*, въ Кр. *шесттаа*, далѣе въ Кр. и Син.
на переимъ, нѣтъ: *ѐМУ*, въ Соф. нѣтъ: *ѡтходитъ*. уу) Въ
 Кр. вм. *аже—или*, въ Соф. и Б. *а*. zz) Въ Син. *досочить-*
 уу) Въ *сл*, въ др.—*досочител*. а) Въ Син. *чимъ*, въ Соф. и
 Б. *чимъ*. б) Въ Син. описка, вм. *городъ—родъ*, въ Б. и Соф.
 прибавл. *или въ хороминъ*. с) Въ Б. и Соф. *нампстникъ*.
 д) Въ Кр. *не свдалъ*. е) Въ печашн. приб. *то*. г) Въ Син.
 и Кр. *пояти*. г) Въ Кр. *емоу*, въ Б. нѣтъ: *иже*, вм. эпо-
 го слова:—*же*, въ Соф. *же* (п. е. *поняти же*). h) Въ Син.
шедши. и) Въ Син. *влезбною*. к) Въ печашныхъ *10 кунъ*
 вм. *гривну*. л) Въ Харашейной пропускъ прошивъ печаш-
 ныхъ, дополняю по Креспинину: А ПЕРЕИМА НѢТУ.
¹⁰⁸ АЖЕЛИ ОУСТРѐЛИТЬ (Син. *опуститъ*) И ГОНЯ,
¹⁰⁹ ТО СЕВЪ (*собъ*) ЕМУ ПАГОУВА, ... м) Въ Кр. и Б. не-

п) в то никто же, тѣмже и перейма нѣтуть. Аже
 кто, невѣдай, ¹¹¹чюжь холопъ оу срящеть, ¹¹²или
 г) повѣсти дѣеть, ¹¹³люво держитъ оу себе, ¹¹⁴а
 ѡ него: ¹¹⁵то ѡти ѣму ротѣ, ѡко не вѣ-
 далъ ѣсмь, ¹¹⁶оже нсть холопъ; а ¹¹⁶платъже в
 томъ нѣтуть. Аже гдѣ холопъ ¹¹⁷куны вылжетъ,
 а онъ, буде, невѣдай далъ... ¹¹⁸а куны ѣму лиху
 быти. Аже кто ¹²⁰пуститъ холопа в торгъ, а
 ѡдоржаеть: то воскупати гну, ¹²¹а лишитися
 41 ѣго нѣлзи. Аже кто купитъ чюжь холопъ, не

платитъ. п) Кр. въ томъ. о) Въ Снн. и Кр. тѣмже.
 (тѣмъ же). р) Въ Б. и Соф. итъ, вм. итуть. q) Въ Кр.
 срячетъ, въ Снн. оуеридеть. г) Въ Снн. вѣсти. s) Въ
 Соф. рук. держати, въ Б. держитъ и оу себя, въ Снн.
 държитъ. t) Въ Кр. Б. и Соф. отъидетъ (тъ). u) Въ Соф.
 рук. ожо. w) Въ Кр. приб. а бугаетъ. x) Въ печашн.
 платежа, въ Кр. приб. ему. y) Въ Кр. итту, въ Б.
 и Соф. итъ. z) Въ Снн. Аче же идъ. а) Въ Снн.
 и Кр. вложитъ (тъ). b) Въ Соф. и Б. будетъ (тъ).
 c) Въ Кр. вѣдаа. d) Въ Снн. и Кр. вдалъ. e) Про-
 пускъ прочивъ печашныхъ, дополняю по Синодалъ-
 ному: то господиноу выкупати, ¹¹⁸али лишн-
 тися ѡго; вѣдая ли воудеть далъ... f) Въ пе-
 чашныхъ: Снн. и Кр. токоюу нмоу лишитися, въ Б.
 и Соф. лишену быти (нѣшь: нмоу). g) Въ Кр. холопъ.
 h) Въ Снн. и друг. содолжантъ. i) Въ печ. выкупати, въ
 Соф. выкупити. k) Въ Кр. или лишитися, въ Снн. а не
 лишитися ѡго. l) Въ Соф. не лъ. m) Въ Снн. крыеть, въ

ВѢДАЙ^с, ТО ПЕРВОМУ ГНУ ХОЛОПЪ ПОИТИ^{п)}, ¹²²А ОН^{о)}МУ
 КУНЫ ИМАТИ, РОТЪ ХОДИВШЕ, ЯКО НЕ ВѢДАИ НСМИ
 КУПИЛЪ. ВѢДАЙ^{р)} ЛИ БУДЕТЬ КУПИЛЪ: ТО КУНЪ КМУ
 ЛИХУ ВЪИТИ. АЖЕ^{q)} ХОЛОПЪ, ВѢГАИ^{г)}, ¹²³БУДЕТЬ ДО-
 БУДЕТЬ ТОВАРА: ТО ГНУ ДОЛГЪ, ГНУ ЖЕ И ТОВАРЪ,
 А НЕ ЛИШИТИ ЕГО. ¹²⁴АЖЕ^{u)} ХТО, ВѢЖА, ПОИМЕТИ^{w)}
 СУСѢДНЕ ЧТО ИЛИ ТОВАРЪ: ТО ГНУ ПЛАТИТИ, ОУ
 КОГО ЧТО БУДЕТЬ КРАЛЪ. АЖЕ^{с)} ХОЛОПЪ КРАДЕТИ^{с)}
 КОГО ЛЮВО: ТО ГНУ ВЪКУПАТИ^{bb)}, ЛЮВО ВЪДАТИ^{bb)}
 С КИМЪ БУДЕТЬ КРАЛЪ, ¹²⁵А ЖЕНЪ НЕ НАДОВЪ НИ ДѢ-
 ТЕМЪ; НО СЪЖЕ БУДЕТЬ С НИМЪ КРАЛЪ, И ХОРОНИ-
 ЛИ И, ТО ВСИ ВЪДАТИ. ¹²⁶ПАКЫ ЛИ — ВЪКУПАНТЬ

Кр. кренеть. п) Въ Соф. и Б. понятии. о) Въ печч. нсми.
 р) Въ Син. и Кр. пропускъ опъ слова: *вдана* до словъ: *го-
сподину же и товаръ* (исключительно). q) Въ Б. и Соф.
лишену быти. г) Въ Соф. и Б. нѣшъ слова: *будеть*.
 s) Въ Соф. и Б. приб. *же и холопъ и долгъ*. t) Въ
 Син. *а не лишатися*, въ Кр. *а не лишитися* (нѣшъ *него*).
 u) Въ печачи *кто*, далѣе въ Соф. и Б. *бъжасъ*. w) Въ Син.
 Б. и Соф. *а поемлетъ* (*тѣ*). x) Въ Б. *сусѣдней ли то-
варъ* (нѣшъ словъ: *что, или*), въ Соф. *сусѣдне, или
товаръ*. y) Въ Син. и Б. *зань оурокаъ*. z) Въ печачи.
взлѣ. aa) Въ Кр. *покрадетъ*. bb) Въ Син. Соф. и Б.
 прибавлено мѣспоименіе: *и*. cc) Въ Син. *съ кымъ*.
 dd) Въ Син. Соф. и Б. *а*, вм. *но*. ee) Въ Кр. *боуде-
утъ*, въ Син. и Соф. *будуть*, *боудоутъ*. ff) Въ пе-
 чачи. *краси*. gg) Въ Соф. Б. и Кр. *или*, вм. *и*. hh) Въ
 печачи. *вспѣхъ*. ii) Въ Син. и Кр. приб. союзъ: *а*.

ГНЬ; ^с ^{кк)} ^{II)} ¹²⁷ АЖЕ ВУДЕТЬ СВОБОДНЫИ С НИМЬ КРАЛИ
 ИЛИ ХОРОНИИ: ТО К Н ^{III)} ЗЮ ВЪ ПРОДАЖ:

а) **СЪ КОПЬИ.**

б) ^{II)} ¹²⁸ АЖЕ ИЗЛОМИТЬ КОПЬИЕ ДРУГѸ ЛЮВО ШИТЬ, ¹²⁰ ЛЮВО ПОРТѸ, ¹⁵⁰ ДА АЩЕ ОУ СЕБЕ НАЧНЕТЬ ДЕРЖАТИ: ТО ПРИАТИ СКОТА ОУ НЕГО, ¹²⁹ АЖЕ ЧТО ИСТЬ

кк) Въ Син. Соф. и Кр. *боудоуть* (уть, утѣ). II) Въ Кр. *свободный*, въ Син *свободнии*, въ Б. и Соф. *свободны* (и). III) Въ Б. и, *вм. или. пп*). Недописка, въ печч. *въ продажъ* (же).

СЪ КОП. а) Въ Софійскомъ Времьникѣ (П. М. Спроева) между 45 спашьями, прибавленными къ 33 главамъ Суднаго Закона, помѣщена эша спашья подъ заглавиемъ: *о оружии* (Ч. I. стр. 148); въ Шлецеровскомъ изданіи эшо XVI и последняя спашья Ярославовой Правды. Карамзинъ внесъ ее во 106 примѣчаніе ко второму шому своей Испоріи вмѣстѣ съ другими, копорья не включены имъ въ содержаніе Р. П. б) Въ Шл. *А иже.* с) Въ Соф. *другу копе*, въ Шл. и у Карамз. *копе*, въ Шл. нѣтъ слова: *другу*. d) Въ Соф. *или.* e) Въ Соф. *топоръ*, *вм. портъ*. f) У Шлецера: *а*, *вм. да еще*. g) У Карамз. *себл*. h) Въ Соф. *приб. хотѣти*, въ Шл. *хотѣти его держжати*. i) Въ Шл. *приати*, въ Соф. *ино что*, *вм. скота*. k) Въ Соф. нѣтъ словъ: *иже что* до слова: *примѣтати* (включительно); вмѣсто шого: *аще иньмъ чимъ*—нѣтъ ни-

ИЗЛОМИЛЪ. АЩЕ ЛИ НАЧНЕТЪ СКОТОМЪ ¹⁵¹ПРИМЪ-
 ТАТИ ИМУ; ЗАПЛАТИ ПРЕДЪ ЧАДИЮ, ^{m)} ¹⁵²ИЖЕ НАЧ-
 НЕТЬ ВЪДАТИ, КОЛКО БУДЕТЬ ДАЛЪ НА НЕМЪ.

какого знака; въ Шл. послѣ словъ: *скота оуного*, все
 оспальное пакъ чишаеся: *А иже есть изломилъ,*
аще ли начнетъ примътати: то скотомъ емоу за-
платити, колько далъ боудеть на немъ. 1) Въ Соф.
заплатити у Карамз, *заплатити ему.* m) Въ под-
 линной: *или*, описка, въ Соф. правильнѣе: *иже*, *вм.* *или.*

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на статьи объ урокахъ.

1. **БЕЗАЖЮ** — слово, заслуживающее вниманіе филологовъ; по смыслу видно, что оно значить *безъ потомства, безъ дѣтей*, какъ въ изданіяхъ; но чѣмъ объяснишь его? Не одного ли оно происхожденія, какъ слова: *безчадство, безчадіе* (*ἀτεχνία, orbitas*, см. Прем. Соломон, гл. 4, ст. 1. пс. 34, 12) и глаголь: *обезчадити*, отъ слова — *чадо*? Но, кажется, ближе будетъ къ истинѣ, ежели произведемъ (per supponen) отъ слова: *задъ, безчадщина*, или по проспорѣчю: *безчадже, безадже* — имѣніе послѣ покойника, кошорый не оставилъ по себѣ наследниковъ. Въ мнимомъ (?) Ярославовомъ Уставѣ: о церковныхъ судахъ, слово *безатицина* (*безчадщина*, думаешь Карамзинъ), повидимому, позже значить, что **ВЕЗ-ЗАЖЮ**: „*безатицина ихъ* (людей церковныхъ и монастырскихъ) *Епископу идетъ,*“ (см. И. Г. Р. Ч. II. пр. 108), т. е. имѣніе, послѣ усопшихъ безъ попомства оставшееся, достается Епископу.

2. **ЗАДНИЦА** — наследство, имѣніе послѣ умершаго, у Болшина *статокъ*. (См. варианты d, ѿ смердахъ, стр. 105). Справно, почему Болшинъ замѣнилъ эпо слово позднѣйшимъ XVI-го или XV-го вѣка, печатающій текстъ, взявшій изъ древнѣйшаго, по его утверженію, пергаминнаго списка? Изъ мелочнаго приличія, свойственнаго вѣку, по коему Археографы тогдашніе смѣдились перевести слово *заборомъ* — въ пѣсни Игоровой — *деревянная крепостная ограда*, боясь что эпо будетъ походить на *заборъ*: „*какая это Кудгилл, которая лазитъ по заборамъ?*“ Такъ крипика вѣка Еваперины безчадно сглаживала черны время прошедшихъ, обзуживая ихъ по понятіямъ своего вѣка. Послѣ этого кпо усомнишиа, что шайншвенный пергаминный

Списокъ (одинъ изъ шестн, бывшихъ въ рукахъ Болшина и участвовавшихъ съ нимъ въ изданіи любителей отечественной исторіи: Г. М. Пушкина, Перфильева, Елагина), писанный весьма древнимъ почеркомъ, полнѣйшій, ими изданный, есть эпоха самый, (нынѣ издаваемый), харашейный, принадлежащій ИМПЕР. Общ. Испог. и Древн. Россійскихъ? Напрасно издашель увѣрять, будто у него въ шексѣ всё, что печатано церковными буквами, находясь въ подлинной рукописи; что не сдѣлано перемѣны не только въ словѣ, ниже въ одной буквѣ (см. предисловіе къ Правдѣ Рус. Болшина, стр. VI, изд. 2-е, 1799): кто, хотя нѣсколько знакомый съ нашими рукописями, повѣринъ, чтобы въ древнемъ пергаминномъ спискѣ были ударенія, новѣйшіе знаки препинаній и формы книжныя гораздо позднѣйшія, ушвердившіяся у насъ только со времени исправленія церковныхъ изданій, когда подлинныя формы Славянскія, господствовавшія въ древнемъ Русскомъ начертаніи и языкѣ, сближены съ Великороссійскимъ выговоромъ?.. Въ Болшинскомъ чпеніи Правды порядокъ словъ и послѣдовательность спашей шѣже, какъ и въ харашейной рукописи ИМПЕР. Общества Испг. и Др. Россійскихъ; но древнія слова: дочери—у Б. *дщери*, хочешь, *хоцетъ*,—аже—*аще* и проч. (какъ видно изъ рукописи) испреблены; вспавлены изъ другихъ списковъ мнимыя недоспающія слова: *лбетникъ*, выкинуты непонятныя: *варъ*, *запона*, *болого*, *испроторити*, *безазю* и проч.—вашъ работа издашелей надъ шексомъ! Не говорю о примѣчаніяхъ Болшина: они дѣлають честь шрудолобію, учености и уму филологовъ вѣка Екашерины.

3. ДОЦЕРИ ДОМА — дочери въ двѣцахъ, еще не замужемъ.

4. ЧАСТЬ ДАЙТИ — „какую, не предписано; пошому, замѣчаешь Болшинъ, что была о томъ особая спашья въ Ярославовыхъ или Владиміровыхъ законахъ, но ушра-

чена“ (см. Р. П. Болш. стр. 85). ЕСТЬ и УЦѢЛЯ, имено слѣдующая: (см. выше стр. 105) **АЖЕ ВУДЕТЬ СЕСТРА В ДОМУ**, и пр., ш. е. „сестра при братьяхъ не наслѣдуешь; братья дѣляшъ имѣніе поровну, выдавши сестру замужъ по сословію (**ПО СИЛѢ**, см. ниже примѣч. 20). Слѣд. **ДОЦЕРИ ДАЮТ ЧАСТЬ**, значить—выдѣлишъ такую долю, чшобъ можно было выдать дочь по сословію отца, котораго Князь заступалъ мѣсто.

5. **НА НѢ**, вм. **НА ОНѢХЪ**, по древнему: **НА ОНЫ**, или **НА НИ**, — *на нихъ*, ш. е. на дочерей.

6. **СЪ БЕЗАДНИЦИ** — **БЕЗАДНИЦА** поже, чшо выше: **БЕЗАЖЕ** (примѣч. 1) — имѣніе выморочное.

7. **АЩЕ В БОЯРСТВѢ Й ДРУЖИНѢ**, подразумѣвашъ надобно: *безадницѣ*, — ш. е., а ежели ошашся имѣніе по смерти бояръ или мужей, сославляющихъ воинскую дружину, *бездѣшныхъ*, —

8. **ЗА КНЯЗЯ ЗАДНИЦА НЕ ЙДЕТЬ**: по имѣнія ихъ (бояръ и мужей изъ дружины, см. пр. 7) въ казну не отбирашъ.

9. **ЙНО ДОЧЕРИ ВОЗМУТЬ**. Когда не ошпанешся сыновьевъ, по все имѣніе переходило къ дочерямъ; но когда не было и дочерей, спрашивашъ Исторіографъ, шо Князь или родшвенники брали имущество? ... Кажешся, родшвенники! Законодатель ясно говоритъ: **ЗА КНЯЗЯ ЗАДНИЦА** (боярская) **НЕ ЙЙДЕТЬ**. Въ Судебникъ (сташ. 91, стр. 93, см. Русс. Правда, изд. Авг. Шлецера СПб. 1767) шочше сказано: „А которой человекъ умрешъ безъ духовные грамоты, а не будешъ у него сына; ино спашокъ (выше примѣч. 2, стр. 120) весь и земли взяши дочери: а не будешъ у него дочери; ино взяши ближнему отъ его роду.“ **Духъ Русскихъ законовъ одинъ!**

10. **НА ТОМЪ СТОЙТИ**; — Карамзинъ переводитъ это: завѣщаніе умершаго исполняешся въ шочности.

11. **БЕЗ РЯДУ ОУМРЕТЬ**: безъ завѣщанія духовнаго.
 12. **ВСИМЪ ДѢТЕМЪ, Й САМОЙ ЧАСТЬ ДАТИ ДУШИ**, — по имѣніе слѣдуетъ дѣляемъ и часпъ въ церковь, на поминъ души покойника.

13. **ЖЕНА СЯДЕТЬ ПО МУЖИ** — не пойдешъ замужъ, останешся вдовою. Припомнимъ здѣсь слова Мономаховы изъ письма его къ Олегу (см. примѣч. 135 о продажахъ): „а снохъ мою (вдову) послаши ко мнѣ ... да не съ нею кончавъ слезы, посажю на мѣшпъ, и *сядетъ* акы горлица на сѣсѣ дровѣ желючи, а азъ оупѣшюся ѿ Бозѣ“ (снр. 53 и 54 Духовн. В. Кн. Влад. Всев. СПб. 1793).

14. **ТО ДАТИ НА НЮ** (винип. п. ед. ч. ж. р. ю) — на нее (ошъ именип. *онъ*) **ЧАСТЬ** — ондѣлишь женѣ долю ошъ мужнина имѣнїа: какую?.... Четвершую или седьмую?

15. **АЖЕ ЧТО МУЖЪ ВЪЗЛОЖИТЬ**: и сверхъ того оспаешся при ней (**ТОМУЖЮ ЁСТЬ ГОСПОЖА**), чпо мужъ ей укрѣпилъ еще при жизни своей въ вѣно; или понимаешь это шакъ: но не давашь женѣ доли, ежели она имѣешъ вѣно?

16. **ТОМУЖЮ ЁСТЬ ГОСПОЖА** — описка, вм. *тому же* — дащельн. п. вм. родительнаго по свойшву древняго языка — *госпожи* чему? вм. чего? — *того же*, ш. е. завѣщаннаго ей имѣнїа.

17. **ЗАДНИЦЯ ЁЙ НЕ НАДОВИ МУЖНЯ** — а имѣніе мужнее ей не слѣдуетъ, а имѣнью мужнему она не наследница, когда? ежели мужъ при жизни ей выдѣлишь часпъ; въ прошивномъ случаѣ женѣ шла законная доля изъ наследства, пошупавшаго дѣшлямъ.

18. Въ Синодальномъ, Болшинскомъ и Креспинномъ спискахъ здѣсь прибавлено: **БОУДОУТЬ ЛИ ДѢТИ И** проч. см. варианты аа). Смысль шаккой: оспаишся ли дѣши ошъ первой жены, шпо шмъ взяшь долю матерїи своей и вѣно: (**ЧТО МУЖЪ НА ЖЕНОУ ВЪЗЛОЖИЛЬ БОУДЕТЬ**)

19. **ОБАЧЕ МАТЕРЬ** (виниш. п. ед. ч. опгъ имениш. **МАТИ**, см. ниже, пр. 63) **СВОЮ ВЪЗМУТЬ** — описка, вм. род. пад. **МАТЕРЕ СВОЕЙ**, ш. е. дѣши опгъ первой жены должны взявъ долю мапери своей, и шо — чѣмъ се награждать ихъ опецъ, а не долю и вѣно мачихи; — для вшого законодапель прибавляешъ: *обаче матери своей (т. е. долю) взмутъ*, въ Креспининомъ яснѣ: *и то взмутъ*.

20. **ТО ТОЙ ЗАДНИЦА НЕ ЙМАТЬ**: — шо ей не выдѣляшъ часпи изъ имѣнiя; **ТОЙ** (даш. п. вм. шой), ш. е. — еспрѣ незамужней; **ЗАДНИЦА** — правильное окончанiе родительнаго падежа по древнему языку (см. Добр. Грам. Сл. яз. Ч. II. спр. 24), вм. позднѣйшаго на *и*, или *ы* — задницы.

21. Спашпи объ урокахъ городнику и моспнику, см. ниже пр. 84, во всѣхъ почпи спискахъ, (кромѣ Шлецеровскаго) не у мѣспа, и разрывающъ спашпио: **СЪ БЕЗАДНИЦИ**, на двѣ. **ЗАКЛАДАЮЧИ ГОРОДНЮ, КУНА — ВЪЗЯТИ, А КОНЧАВШИ НОГАТА**: спроишелъ городскихъ спѣнгъ (инженеръ, розмыслъ? городникъ), подъ надзоромъ копо-раго шли работы, при закладкѣ каждой городни (клѣпки, сруба), изъ коихъ соспоялъ забороль, или деревянная городская ограда — получалъ куну за шрудъ, и ногашу по окончанiи.

22. **ЗА КОРЪМЪ И ЗА ВОЛОГУ** — поговорка: *на пду и питье*; волога опгъ славянскаго слова: *влага* (ошкудѣ *влажнiй, влажностъ* — жидкостъ). — Софія (1472 г.) благодарила Псковишнѣ: *„на хлбе, и на вологи, и на ви-нѣ, и на мьду кланяюся*. (Прод. Др. Росс. Вивл. III. спр. 60). Припомнимъ здѣсь слова Владимира Великаго: (И. Г. Р. I. спр. 208, изд. 1) *вино есть веселiе для Русскихъ; не можемъ быть безъ него*.

23. **НА НЕДѢЛЮ** — еженедѣльно.

24. **СЕМЕРО ЛУКОНЪ** — около двухъ чешвершей, по Карамзину; слѣд. *лукно* около двухъ чешвериковъ. **Лѣшо-**

писецъ говоритъ (г. 997), что граждане Бѣлогородскіе нашли въ Княжей медушѣ *лукно* меду.

25. **ИМАТИ** — *иму, имаю, емлю* — беру: получать ему эти припасы до шѣхъ поръ, пока срубятъ, покончатъ городъ.

26. **ОДИНОЮ** — *единовременно*; по Карамзину *на все* — время, по Болшину — *единожды*.

27. **А МОСТНИИ ОУЛИЦИ** — заглавіе, читать надобно: **А СЕ МОСТНИИ ОУЛИЦИ**. Оулицы, повидимому, не описка: Ярославъ хопгѣль сказашъ, что здѣсь идетъ рѣчь о мосповыхъ, или о мощеніи улицъ.

28. **МОСТЪ** слово, по Карамзину, имѣетъ здѣсь поже значеніе, какое нынѣ, ш. е. зданіе, или строеніе, ведущее черезъ рѣку. Но въ древнемъ языкѣ оно принималось и въ значеніи мосповой, что видно изъ Устава Ярославова о моспѣхъ, ш. е. о мощеніи улицъ въ Новгородѣ (см. ниже). Самъ Испориографъ перевелъ слово о моспѣхъ: *о мостовыхъ*, см. И. Г. Р. II пр. 108, слѣд. *мостъ* здѣсь вмѣстѣ — *мостовая*.

29. **ОДѢЛИ** — такъ въ подлинной рукописи. Болшинъ читалъ это: **ОДѢЛА**, слѣдуя Шлеперовскому и Софійскому спискамъ (XVI в.) и не перевелъ; ежели прочтемъ: *отдѣливъ, отдѣлиши, т. е. раздѣлиши* пространство на участки по десяти локтей, это будетъ похоже на правду; въ такомъ значеніи можно даже полагать, что слово: **ОДѢЛИВЪ**, есть родительный п. множ. числа отъ существительнаго, вышедшаго изъ употребленія — *дѣливо*, равносильнаго слову: *дѣль*, (Гошич. *daus*, по Шафарыку и Капишару, *часть: pars*) означавшаго, можетъ быть, тогда извѣстный въ 10 локтей участокъ поверхности. Последнее вѣроятнѣе: ибо пояснивъ, что *отдѣливъ* здѣсь значить поже, что *отдѣлиши*, кончивши, то подробносшь эта будетъ лишняя: — дѣйствіе совершенное уже выше выражено было: *помостивъ*

ше. Впрочемъ можно здѣсь полагать описку, и читать: **Ѣ ДѢЛКИ**, поже что у Лѣтописцевъ **сѣтъ дѣла**, *п. е. за работу.*

50. **ѢТ ДЕСЯТИ ЛОКОТЬ.** Мѣра локоть содержить 18 дюймовъ, или $1\frac{1}{2}$ фуша — ежели Англійскихъ, по $10\frac{2}{7}$ вершка Русскихъ — тогда 10 локтей составляють двѣ сажени и 1 фушъ, или $102\frac{5}{7}$ вершка; ежели въ Ярославово время былъ въ употребленіи локоть Св. Писанія, что вѣроятнѣе, то онъ содержалъ 1 фушъ и 9 дюймовъ, *п. е.* 12 вершковъ Русскихъ: слѣд. 10 локтей равны будушъ $2\frac{1}{2}$ саженямъ.

31. **ОЖЕ ПОЧИНИ МОСТА ВѢТХОГО.** Здѣсь слово: *мостъ*, приняло въ нынѣшнемъ значеніи своемъ, пошому что упоминается о городняхъ (по Шлецеровскому *сп. городнищамъ*: рѣжахъ, или срубяхъ мостовыхъ въ водѣ, Карамзинъ и Болшинъ). Въ Софійскомъ времяникѣ, изд. П. М. Споровымъ, сказано: „въспа угъ вѣпръ съ снѣгомъ, и внесе ледъ изъ озера въ Волховъ, и выдра 7 городень Великаго мосту“ (ч. 1 *спр.* 327); или И. Г. Р. III. *пр.* 327: „угъ (южный) вѣпръ въдрѣ 8 городень великаго моста, а девашую рознесе;“ слѣд. именин. един. ч. **ГОРОДНЯ**, женск. р.

32. **МОСТНИКУ** давалась подвода и, на пару лошадей, около четверши овса въ недѣлю; онъ ѣздилъ самъ другъ съ Ошрокомъ, или помощникомъ; по-эшому можно думать, что по былъ, можетъ быть, особый сановникъ, или коронный масперъ, завѣдывавшій тогда дорогами и мостами? Отсюда понятенъ приказъ Владиміра I го у Лѣтописца: *терebите пути, и мостите мосты.*

33. **НА ДВОЙ КОНЮ** — предложный (мѣсшнй) пад. двойсвеннаго числа; въ Слп. неправильно чшеніе: *на двоу коню*, и еще неправильнѣе у Болшина — *на двѣ коньхъ.*

34. **ЧТО МОГА**, въ Синодальномъ ясѣе: *что можета*—двойственное число, ш. е. Мосшникъ и его Опрокъ сколько могушь съѣшь.

35. **РОВѢЙ ДѢТИ ОУ МУЖА** — ежели у свободнаго (см. о вирахъ, пр. 44) будушь дѣши ошь рабы.

36. **ЗАДНИЦѢ** (род. пад. ед. ч. вм. *задницы*, см. Слово о П. Иг. I. пр. 17) **НЕ ИМАТИ ИМЪ** — шо они (дѣши ошь рабы) не наследники въ имѣнїи ошца.

37. **НО СВОДОА ЙМЪ СЪ МАТЕРЬЮ** — но они съ машерью получаюшь свободу.

38. **ВУДУТЬ В ДОМУ ДѢТИ МАЛЫ** — оспанушся малолѣшныя дѣши послѣ ошца.

39. **А НЕ ПОЧНУТЬ САМИ СОВОЙ** (вм. *собою*) **ПЕЧАЛОВАТИ**, (въ изданїяхъ: **А НЕ ДЮЖИ**) — ш. е., а во въ силахъ будушь сами себя опекашь.

40. **ПОЙДЕ**—3 лиц. ед. ч. прошед. прсмаго: *поидохъ* и, какъ въ изданїяхъ, *поидеть* — равно правильны.

41. **ВЛИЖЕ КТО** — ближайшїй родшвенникъ, (Карамзинъ).

42. **ДАТИ НА РУЦѢ** (двойш. ч.)—ошдашь на руки.

43. **СЪ ДОВЫТКОМЪ** — со всемъ имѣнемъ, дошпаншкомъ.

44. **ДОНЕЛѢ ЖЕ ВОЗМОГЪТЬ** — до шѣхъ поръ, пока выроснушь, и будушь въ соспоянїи сами собою управлать.

45. **А ТОВАРЪ ДАТИ ПРЕДЪ ЛЮДМИ**: а имѣнїе сдашь на руки родшвеннику при свидѣшеляхъ.

46. **СРѢЗИТЬ** — сколько накопишь проценшовъ съ капишала, (ошь глагола: **СРѢЗИТИ**, корень: **РѢЗЪ**, см. о продажахъ пр. 124, ошкуда старинное слово: *рѣзоимство* — лихоимштво, ошдача денегъ подъ проценшы).

47. **ПРИГОСТЕТЬ** — чшпашъ надобно: **ПРИГОСТИТЬ** **ЛИ**, ш. е. или пришоргуешъ, присовокушшь къ капишалу.

48. **ТОМУ СОВѢ** — чинашь должно: **ТО ТО ИМУ СОВѢ** — по все это (проценты и барыши) пусшь возмешъ опекунь себѣ за хлопоты.

49. **А ИСТЫЙ ТОВАРЪ ВОРОТИТЬ ИМЪ** — а имѣніе и насюящій капиталъ въ шомъ видѣ, какъ они ему поручены, возвращишь дѣшамъ, когда выдушь изъподъ опеки.

50. **А ПРИКУПЪ СОВѢ** — проценты и барыши, повпорено предъидущее съ причиною побѣму? Пошому чшо (зане) кормиль дѣшей, и забоишя о нихъ (печаловалси).

51. **АЖЕ О ЧЕЛЯДИ ПЛОДЪ ИЛИ О СКОТА**, и проч., но, ежели будешъ приплодъ опъ рабовъ или опъ скота, шакже чшо ушрашишь — по все это опекунь обязанъ возвращишь сполна дѣшамъ въ цѣлосии (лицемъ).

52. **А ЧЮЖЕЙ СЪТЧИМЪ ПРИЕМЪЛЕТЬ ДѢТИ** — а **ЧЮЖЕЙ** — описка, вм. *аще же и*, какъ въ изданіяхъ, ш. е. ежели же вошчимъ (другой мужъ ихъ мащери) будешъ опекуномъ, возмешъ на руки женщиныхъ дѣшей опъ первого мужа, —

53. **ТО ТАКОЖЕ ЕСТЬ ИМЪ РЯДЪ**: по условія шѣ же, какія изложены выше (примѣч. 45, 46 и слѣд.).

54. **А ДВОРЪ (ДОМЪ) БЕЗ ДѢЛА ОТНЪ ВСЯКОМУ** и проч. — а дворъ опшоескій, принадлежащій сиротамъ всѣмъ, полный безъ раздѣла послушаешъ во владѣніе меньшому сыну — Русскій майорашъ! у Копишара въ Глаголишѣ (спр. 67) **БЕЗДѢЛА ЗНАЧИТЪ** — *ἀπραγτος, inefficax, otiosus*, слѣд. шолковашъ можно: **ДОМЪ БЕЗ ДѢЛА**, — порожній; **ВСЯКОМУ**, думаю, правильнѣе, нежели въ изданіяхъ *всѣмъ*, ш. е. даже и шому, кошорый бы родилси по смерши опца (posthumo). —

55. **ЖЕНА ВРЕЧЕТСЯ ПО МУЖИ СѢДИТИ** — дашь обѣшь не выходишь замужъ, ошпанешся навсегда вдовою.

56. **А РОСТЕРЯЕТЪ ДОВѢТОКЪ, И ПОЙДЕТЬ ЗАМУЖЬ**: а, проживши (распоча) имѣніе, захочешъ идиши опашь за мужь, —

57. **ТО ПЛАТИТИ ЕЙ** (ей даш. п.) **ВСЕ ДѢТЕМЪ**: то она должна заплашишь дѣшямъ все, чшо прожила изъ имѣнія перваго мужа.

58. **НЕ ХОТѢТИ ЛИ НАЧНУТЬ ДѢТИ ИИ** (ей, дашельн. п. вм. родин. ея) **НИ НА ДВОРѢ**: въ случаѣ ежели дѣши ея не захошашь, чшобы машь жила при нихъ въ домѣ опца, —

59. **ВСЯКО СИДѢТИ** — а машь пожелашь всегда ошавашься при дѣшяхъ, —

60. **ТО ТВОРИТИ ЕИ ВСЯКА ВОЛЯ** — кажешся, яснѣе, чѣмъ — **ВСЯКУ ВОЛЮ**; какъ въ изданіяхъ, ш. е. эпо дѣлашь ей вся воля; ова вольна въ помѣ совершенно: желашь ли съ шѣмъ, чшо ей завѣщаль мужь, жишь при дѣшяхъ, или, взявши свою часшь, жишь, гдѣ хочешъ — (сѣдиди же).

61. **НЕ НАДОВѢ** — лучше другихъ мѣспъ поясняещ-ся здѣсь древнее значеніе иного слова — ш. е. ней-депъ, не слѣдуешъ.

62. **КОМУ**, ш. е. кошорому изъ дѣшей.

63. **МАТИ**, см. Слово о П. Иг. III. пр. 49, именип. п. един. ч. — машь.

64. **ВЕЗЪ ЯЗЫКА ЛИ ОУМРЕТЬ** — умрешъ, не изъ-лививъ своей воли, не сдѣлавъ духовной.

65. **НА ДВОРѢ ВЪЛА** — у кого жила, присшавала.

66. **ДВОИ МУЖЮ ДѢТИ** — опъ двухъ мужьевъ дѣши (родишельн. п. двойснв. ч.) у одной машери.

67. **ОИЪМЪ — ОИЪМЪ** — однимъ, другимъ.

68. **СВОЕГО** — подразумѣвать надобно слово: **ОТЦА**.

69. **БУДЕТЬ ЛИ ПОТЕРЯЛЪ СВОЕГО ИНОЧИМА ЧТО ОИЪХЪ ОТЦА**. Упращишь ли чюво волчимъ изъ имѣнїа своего пасынка: **ИНОЧИМЪ** по Болшину — пасынокъ; но не называли ли шакъ шогда перваго мужа жены въ опношенїи къ ея вшорому? Въ харашейной: **ОХЪ (ОТЦА)** описка, поправляю по другимъ спискамъ — **ОИЪХЪ** — родип. п. мѣспоименїа: **ОНИЙ, ОНАЯ, ОНОЕ** (опредѣленнаго окончанїа), или **ОНЪ, ОНА, ОНО** (неопред.).

70. **ВОЗВОРОТИТЬ ВРАТУ**: шю брашъ ему по мапери, сынъ его волчима, долженъ возвращишь все шю сполна, —

71. **НА НЕЖЕ ЛЮДЬЕ ВЫЛѢЗУТЬ** — чшо, покажушь свидѣшели, прожилъ опецъ его изъ имущесшва своего пасынка.

72. **ТО ДЕРЖИТЬ** — а шѣмъ владѣшь, чшо за уплашою доспанешся ему послѣ опца.

73. **ДОВРЪ** — почшишелень, послушливь.

74. **ЛИСИ** (опъ прилагашельнаго **ЛИКІЙ**) — не почшишелъны.

75. **ДОЦЕРИ МОЖЕТЪ ДАТИ** — дочери можешъ опказашъ свою долю.

76. **ВРАТЬИ РОСТЯЖУТЦИ** — ежели брашья спашушь шягашся о наслѣдсшвѣ передѣ Княземъ.

77. **ДИТИЙСКІЙ** — Дѣтскій, Княжескій Опрокъ. Въ Мспиславовай Граммашѣ (см. ниже), опысканной въ Рижскомъ архивѣ Гр. Румянцевымъ, шакже подлинной и современной нашей харашейной, слово: *Дѣтскій*, замѣнено другимъ: *биричь*, ш. е. герольдъ.

78. **ТОМУ ВЗАТИ**: тому; ш. е. Дѣшскому, взявъ себя (урокъ) за шрудъ — гривну кунами.

79. См. вариан. а, спр. 112. Выше о вирахъ въ спашѣ: *а се покони вѣрши*, (спр. 14) видно было, что Вирникъ производилъ судъ вмѣстѣ съ Ошрокомъ; но что давали Ошроку ошъ Виры, не означено. По-видимому, здѣсь говорится при урокахъ, что выдавалось Ошроку (замѣнимъ урокъ, а не покони и не наклады — почему это?): *ошъ виры 9 кунъ*. Также любопытно рѣшишь, ошчего Мешельнику, когда былъ при Вирникѣ, выдавалось ошъ виры 12 векшей, а когда онъ находился при Ошроку, получалъ только ошъ виры же 9 вѣкошь?

80. **Л. КУНЪ** подразумѣвашъ надобно — Ошроку.

81. **СѢТ ГОЛОВЫ** — ежели присягалъ въ уголовномъ дѣлѣ, по Ошроку поступало 30 кунъ.

82. **СѢ ВѢДРЪНОЙ ЗЕМЛѢ** — описка, вм. **ОТЪ ВОРТНОЙ ЗЕМЛѢ**, (выше о продаж. см. пр. 215), гдѣ производилось боршное ухожье: она ошдѣлялась особенною межею; дупла, говоритъ Карамзинъ, (И. Г. Р. II спр. 54) служили тогда ульями, а дѣса единственными пчельниками.

83. **ВЕЗ ТРЕЙ КУНЪ**, ш. е. шринадцать кунъ безъ шрехъ, или двадцать семь кунъ. **ТРЕЙ** — родительный падежъ множественнаго числа шже, что **ТРЕЙ**, писали и **ТРИЙ** и **ТРЕЮ**, по обычаю Сербовъ, кошорые произносятся: **ТРИЮ**. См. Добр. Гр. Ч. II. спр. 60.

84. **СѢ СВООДНЫ** — недописка, вм. ошъ свободныхъ, ш. е. ошъ рабовъ, получавшихъ свободу (*libertus*); но могла вкрасъсь и описка, вм. **ОТЪ СВООДЫ**, какъ въ Синодальномъ: **СВООДА** (ошпускъ на волю) ошъ неупошребительнаго — *своба*, образованагося ошъ мѣшпоименя: *свой*. По-видимому, здѣсь надлежащее мѣшпо

спашьямъ: *объ урокахъ городнику и мостнику*. (Выше
объ урокахъ, пр. 21).

85. **ХОЛОПСТВО ДВЕЛНОЕ ТРОИ**. См. выше о
продажахъ прр. 161, 184, 190. **ТРОИ** — собиращельное
числищельное имя, ш. е. проякое: полное холопство
бываетъ шрехъ видовъ; или — въ холопы обращающа
свободные по шремъ причинамъ.

86. **КУПИ** — купилъ, подразумѣвать надобно слово:
холопа; хоща бы за полгривны.

87. **А НОГАТУ ДАСТЬ ПРЕДЪ САМЪМЪ ХОЛО-
ПОМЪ** — дасшь ногату (пр. 86 о вирахъ) въ присушствіи
холопа; у Болшина: „ощдасшь деньги при самомъ холопѣ;“
но можно понимашъ и шакъ: заплашишь пошлину мыш-
нику (см. о продажахъ, пр. 83) въ присушствіи самого
холопа, и предсавишь свидѣшеля.

88. **ПОЙМЕТЬ РОВУ БЕЗЪ РЯДУ**: — вшорой видъ
холопства, ежели кшо, изъ свободнаго званія людей,
женишся на рабѣ безъ всякаго условія, безъ радной.

89. **ПОЙМЕТ ЛИ СЯ С РЯДОМЪ** и пр., женишся ли
на извѣсныхъ условіяхъ, шо они не нарушима — **(НА
ТОМЖЕ СТОИТЬ)**.

90. См. въ варіанш. **q)** **ТИОУНСТВО**. (выше о вирахъ,
примѣч. 100). Тивунство — должностъ прикащика, дворец-
каго, казначея или управишеля въ домѣ; тиунъ, (см. о вирахъ
примѣч. 49) по Сабинину: казначей, *tiunenn, tiundar*, ошъ
Скандинавскаго: *thiund* — десятина, decima.

91. См. вар. **q)** **КЛЮЧЬ ПРИВЯЖЕТЪ К СОВѢ** —
пойдешъ ли къ кому въ ключники, **БЕЗЪ РЯДУ** — въ
порядившиш.

92. **А ВЪДА ЦѢНУ НЕ ХОЛОПЪ** — яснѣе, чѣмъ въ
изданіяхъ: **А ВЪ ДАЧѢ НЕ ХОЛОПЪ**, ш. е., а даль кому

плашу за службу, шо это не холопство; или — а договорился въ цѣнѣ, шо не холопъ.

93. НИ ПО ХЛѢВѢ РОБОТЯТЬ, НИ (ПО) ПРИДАТЦѢ: — равно въ рабы не обращаются пгѣ, копорые живущъ изъ хлѣба, или сверхъ договорной плашы получали прибавку.

94. НО ѠЖЕ НЕ ХОДИТЬ ГОДА — но хопя бы наемникъ и не дожилъ (не дослужилъ) до срока, —

95. ТО ВОРОЦАТИ ѠМЛЕТЬ — шо можешъ сойши съ мѣспа, возвративши по расчету, чего не выслужилъ изъ договорной плашы: **ОЖЕ ѠМЛЕТЬ.** Въ изданіяхъ вм. емлеть — читаемъ: *Ѡму милость* — жалованье, по Болшину, но лучше: полюбовная сдѣлка, договоръ, условіе; шакъ въ древнемъ спискѣ Успаша Владимірова XIIIго вѣка (И. Г. Р. I, пр. 506) брачный договоръ названъ — *сминое* (въ другихъ спискахъ: *смильное*), принявши чшеніе: **ВОРОЦАТИ ЕМУ МИЛОСТЬ**, надобно понимать — шо работникъ воленъ уничтожить договоръ. Снесемъ выше (о продажахъ, пр. 131) слово: *промиловался еси* — (*ты потерялъ право*), копорому здѣсь прошивополагается выраженіе: *ему (есть) милость*, ш. е. имѣешь право.

96. А ЗАЦОВѢСТЬ Й ГОСПОДИНЪ — шоже, что выше (о продажахъ, пр. 31) **ЗАКЛЮТИ Й**, и прим. 36 **ЗАЦОВѢСТЬ НА ТОРГУ:** — подасшь явку о его побѣгѣ.

97. ѠЖЕ СЛЫШАВЪ КТО, ЙЛИ ЗНАЙ Й ВѢДАЙ, ѠЖЕ ДАСТЬ ЕМУ ХЛѢВА и пр.: ежели кто самъ слышалъ, какъ кличь кликали на торгу, что бѣжалъ холопъ, или про шо зналъ, или опъ другихъ увѣдомленъ и дасшь ему (бѣглому холопу) хлѣба, и проч.

98. ПЕРЕЙМЕТЬ ЧЮЖЪ ХОЛОПЪ — поймашъ чужаго бѣлаго холопа; **ЧЮЖЪ ХОЛОПЪ** — вин. п. ед. ч., по древнему нарѣчію, подобный именищельному.

99. **ДАСТЬ ВѢСТЬ ГОСПОДИНУ:** и увѣдомишь о шомъ господина его.

100. **ЙМАТИ ЙМУ ПЕРЕЕМЪ** — шо взяшь ему съ господина гривну за переемъ, или переемную: **ПЕРЕЕМЪ** — награда шому, кшо схвашишь бѣлаго холопа (урокъ).

101. **НЕ ОУБЛЮДЕ ЛИ** — въ случаѣ, ежели упустишь холопа, имъ пойманнаго, —

102. **А ПЯТАЯ ПЕРЕЕМНАЯ ЙМУ**, подразумѣваш надобно — **ОТХОДИТЬ:** шо плащинъ шпрафу за раба, кошораго поймашь и выпустишь, 4 гривны, а за рабу 5, вычши въ первомъ случаѣ въ свою пользу за переемъ 5 ю, а во второмъ 6 ю гривны.

103. **ДОСОЦИТСЯ** (выше о продажахъ, примѣч. 235) — провѣдаешъ, чшо онъ проживаешъ въ чьемъ-либо городѣ.

104. **ПОСАДНИКЪ** (въ позднѣйшихъ спискахъ: — *на-мѣстникъ*) **НЕ ВѢДАЛЬ:** а городничій о шомъ не зналъ.

105. **ПОВѢДАВШЕ ЙМУ, ПОНЯТИ ИЖЕ ОУ НЕГО ОТРОКЪ:** шо, подавши ему явку, взяшь у него (у Посадника) Ошрока (Дѣпскаго, помощника).

106. **ОУВЯЗАТИ Й** — связашъ его (бѣглеца).

107. **Й ДАТИ ЙМУ ВЯЗЕВНУЮ ГРИВНУ** — и выдашь Ошроку за поимку вязебную гривну (урокъ).

108. См. варианты: 1, спр. 115. **АЖЕЛИ ОУСТРѢЛИТЬ И ГОНЯ** (см. выше пр. 10, объ урокахъ): ежели не усшережешъ его (упустишь), поймавши.

109. См. Варианты 1, спр. 115. **ТО СЕВЪ ЕМУ ПАГОУВА** — шо онъ пошерялъ свое: ш. е. чешыре гривны, кошорыя въ шомъ случаѣ слѣдовало бы ему получить за переемъ, (выше пр. 100 объ урокахъ).

110. **А НЕ ПЛАТИТЬ В ТО НИКТО ЖЕ, ТѢМЖЕ И ПЕРЕЙМА НѢТУТЬ**: а шакъ - какъ за шо никто ничего не платишь въ казну, шо и переемой гривны не взыскивашь.

111. **ЧЮЖЬ ХОЛОПЪ ОУСРЯЩЕТЬ**: укроешь у себя въ домъ чужаго холопа. (Выше пр. 98).

112. **ИЛИ ПОВѢСТИ ДѢЕТЬ** — по *Болтину*: пуспишь въ огласку, что принялъ къ себѣ въ услуженіе свободнаго челоѣка; по *Карамзину*: или указываешь ему дорогу. И. Г. Р. II. пр. 89.

113. **ЛЮБО ДЕРЖИТЬ ОУ СЕБЕ** — или, давши ему прищанище у себя въ домъ, держишь его вмѣсто закупа.

114. **А ИДЕТЬ ОТЪ НЕГО** — а послѣ, какъ онъ вздумашь сойши ошъ него, или: когда пошребуюшь его назадъ, —

115. **ТО ИТИ ЕМУ РОТѢ**: шо онъ долженъ присягнушь, что держалъ закупа, не зная, что шо былъ бѣглый холопъ.

116. **А ПЛАТЬЖЕ В ТОМЪ НѢТУТЬ** — шо въ шакомъ случаѣ пени въ казну не вносишь.

117. **КУНЫ ВЫЛЖЕТЬ**: ежели холопъ, выдавъ себя за свободнаго челоѣка, обманомъ выманишь у кого деньги.

118. См. варианты е, спр. 116: **АЛИ ЛИШИТСЯ НГО** — или пошерашь холопа, (опсшулишься ошъ него, Болшинъ).

119. **А КУНЫ ЕМУ ЛИХУ ВЪИТИ** — а деньги, которыя у него выманилъ холопъ, считашь пропавшими. Выше (примѣч. 87 объ урокахъ) Болшинъ замѣнилъ, что *ногата*, въ проспранномъ смыслѣ, означала вообще шо, что нынѣ слово *денги*, и. е. всѣ ходячія тогда монеты — но здѣсь видно, что общимъ ихъ именемъ въ древнемъ языкѣ Русскомъ было — *куны*.

120. **ПУСТИТЬ ХОЛОПА ВЪ ТОРГЪ**: позволишь холопу шорговать; а **ѠДОРЖАЕТЪ**, — а холопъ задолжашь, шо господинъ обязывался оплачивашь за него долги.

121. **А ЛИШИТСЯ ѠГО НѠЛЗИ** — (см. выше пр. 118) а господинъ опшпунишься опъ него не можешъ пошому, что холопъ шорговалъ съ его позволенія.

122. **А ѠНОМУ** (кошорый купилъ чужаго холопа) **КУНЫ ИМАТИ, РОТѠ ХОДИВШЕ** — доправилъ деньги свои на господинъ раба, присягнувши напередъ, что по невѠднью купилъ его холопа. См. in Glagol. Cloz. legem (995 а.) de vindicandis servis fugitivis, Копипара, XXXIV. Тамъ положено наказаніе — 40 ударовъ, или *pretio unius libræ ab exactore* (у Ошпрока?) *se redimat*, ежели господинъ держалъ у себя за-вѠдомо чужаго холопа.

123. **ВУДЕТЬ ДОБУДЕТЬ ТОВАРА**: приобрѠшетъ собшвенность; какъ господинъ закономъ обязывался плашилъ за него долги (пр. 118), шо и пожилки его принадлежалъ господину, и холопъ по-прежнему ошашься ему крѠпкимъ.

124. **АЖЕ ХТО**, (изъ холопей) **ВѠЖА**, **ПОИМЕТЪ СУСѠДНЕ ЧТО** — украдешъ, снесешъ что у сосѠда.

125. **А ЖЕНѠ НЕ НАДОВѠ НИ ДѠТЕМЪ** — но жена и дѠщи вора шогда шолько выдаюшся головою, когда съ нимъ крали вмѠшъ, или краденое хоронили.

126. Выше **ЛЮВО (ВЫДАТИ)** — предъидуцїй союзъ раздѠлишельный, **ПАКЫ ЛИ** — послѠдующїй: ш. е. господинъ должень былъ или выдашъ вора холопа головою, или выкупашъ его.

127. **АЖЕ ВУДЕТЬ СВОБОДНЫИ С НИМЪ КРАЛѠ**: ежели съ холопомъ учашьвовали въ воровшешъ свободные люди, шо повинны они были заплашилъ Князю слѠдующую съ нихъ пеню въ казну — продажу. —

128. **КОПЬИ ДРУГҪҪ** — *чужое оружіе (у другаго).*

129. **ПОРТЪ**—*одежда (Карамз.)—латы, броня, военное одѣяніе.*

130. **ПРИЯТИ СКОТА ОҪ НЕГО, ИЖЕ ЧТО ИСТЪ ИЗЛОМИЛЪ:** *выскашь деньги (скопъ) съ шого, кто чужую вещь испортилъ. У Неспора (И. Г. Р. I. пр. 477): и начаша скотъ браши, опъ мужа по чепыре куны.*

131. **ПРИМѢТАТИ** — *спанешъ хозяинъ прѣбвашъ болѣе, нежели чего спойишь вещь, ЗАПЛАТИ ПРѢДЪ ЧАДНЮ*—*по внеси ему, что присудяишь люди. Чадъ собир. опъ чадо, какъ людіе опъ людъ,—простолудинъ, чернъ, граждане; у лѣшописцевъ: простая чадъ—міряне, и прошивополагаешся духовнымъ, или ѣвѣщенному лику. См. Соф. Врем. Ч. II. стр. 381.*

132. **ИЖЕ НАЧНЕТЪ ВѢДАТИ** и пр., *которыя (люди) скажутъ, что они были свидѣтелями при помъ, за сколько владѣлецъ вещи самъ купилъ ее. Карамзинъ перевелъ: или хозяинъ импѣтъ право взыскать съ него цѣну вещи.*



II.

Взглядъ на *У* законенія Константиновы,

(въ связи ихъ съ Номоканонъ и прочими статьями
Сборника.)

Съ Христіанскою Вѣрою въ Россіи воспріялъ дѣйствіе Греческій Номоканонъ, или церковное Уложеніе Св. Ошець, примѣненное къ Греко-Римскимъ Гражданскимъ и Уголовнымъ законамъ, извѣстное въ Славянскомъ переводѣ подъ именемъ *Кормчей Книги*. По-видимому, при самыхъ первыхъ опытахъ приложенія у насъ Греческихъ законовъ къ Русскому судопроизводству, произошли замѣшательства. Владиміръ Великій, по совѣту Іерарховъ рѣшившись сперва казнить убійць на основаніи Греческаго Градскаго закона *), долженъ былъ въ послѣдствіи, по предспавленію тѣхъ же Духовныхъ Сановниковъ и Вельможъ, опмѣнить прежнее свое постановленіе и утвердиши опять *виру*: буди шако, опвѣчалъ онъ Епископамъ и Болрамъ, и, какъ предвещъ Неспоръ, *живяше по строенію дпдно и отню*. При Ярославѣ и его преемникахъ вмѣсто Греческихъ ссылокъ (ципантъ) на гражданскіе Римскіе законы, выкинутыхъ изъ Славянскихъ Кормчихъ, въ новыя взводы ихъ вошли уже народныя постановленія; извѣсныя у насъ подъ именемъ: *Руской Правды* и другіе, хотя и Греческаго

(*) См. печатн. Корм. У. II. лист. 18. М. 1827.

происхожденія, но приспособленные къ мѣстнымъ обычаямъ, не извѣстные Грекамъ соспавы законовъ, сдѣланные Слѣвяно-Руссами. Таковы извлечения, сохранившіяся въ древнихъ Кормчихъ и у Лѣтописцевъ подъ заглавіями: *Законъ Судный людемъ, или Узаконенія Константиновы, Изборъ изъ книгъ Моисеевыхъ, Уставы Владиміра и Ярослава о Церковныхъ судахъ* и другія.

Узаконенія Констанциновы, иначе по Кормчей Гр. Румянцова (XIII в.): *Законъ Судный людемъ* (*), по Софійскому Временищу — *Судебникъ людемъ*, перешли въ наши Кормчія книги изъ Болгарскихъ Номоканоновъ, и въ эпосѣ отношеніи они старше письменной *Руской Правды*, какъ памятникъ ближайшій ко времени Патриарха Фотія, или преемниковъ его, бывшихъ основателями Восточной Иерархіи въ Болгаріи, какъ замѣчаетъ Розенкампфъ (спр. 133 и 134).

Почти во всѣхъ спискахъ Кормчей книги, намъ извѣстныхъ, въ заглавіи *Суднаго Закона людемъ* выставлено имя Римскаго Императора Констанцина Великаго. „Извѣстно, замѣчаетъ Розенкампфъ, что въ среднія времена издавали собраній законовъ и сочиняли предисловія думали, что будшо бы они придадутъ древнимъ узаконеніямъ болѣе важности, ежели выдуманнми заглавіями припишутъ оныя первымъ Христіанскимъ Царямъ (спр. 134). Что въ настоящемъ случаѣ имя Царя Констанцина несправедливо прибавлено писцами, это не подлежитъ никакому сомнѣнію. Читай по сему предмету писателей и полководцевъ Истории Римскаго Законодательства съ XVI в. по наше время, находимъ, что они не имѣли ни малѣйшаго свѣдѣнія о нашемъ *Законѣ Судномъ*, какъ о по-

(*) Лист. 48 по 53, см. изстѣд. Кормч. Кв. Б. Розенкампфа, стр. 118.

„спановленіи Константина. Тоже явствуетъ изъ сра-
 „вненія самыхъ наслоящихъ испочниковъ Римскаго Пра-
 „вовѣдѣнія, какъ-то изъ Уложенія Θεодосіева и Юспи-
 „ніанова, въ которыя внесено около 300-тъ Констан-
 „тиновыхъ постановленій и въ числѣ ихъ нѣсколько о
 „судѣ гражданскомъ и Свяшительскомъ, особливо же въ
 „шпшлахъ: de Judiciis et de Episcopali Audientia, однако же
 „шамъ нѣтъ ни одной спашьи того же содержанія,
 „какъ нашъ Законъ Судный людямъ.“ (спр. 135, 136 и
 „137).

„Но, продолжаетъ ученый изслѣдователь испочни-
 „ковъ Славянской Кормчей (спр. 139), хопя нашъ Суд-
 „ный Законъ не былъ изданъ при Константиинѣ В. (какъ
 „въ заглавіи его въ нашемъ харашейномъ спискѣ означе-
 „но), однако же вовсе не подложный; онъ можетъ подле-
 „жать сомнѣнію единшвенно по мнимой надписи, одна-
 „ко же всѣ его 32 спашьи (*) извлечены изъ наслоя-
 „щихъ Греческихъ Узаконеній, какъ-то изъ Θεодосіева
 „и Юспиніанова Уложеній и изъ двухъ Прохионовъ Им-
 „пер Василія и Льва; шолько нѣкошорыя слова прибавлены
 „изъ правилъ Св. Ошець.“ Такъ первая спашья Суд-
 „наго закона содержишь въ себѣ постановленія противъ
 „язычниковъ, или некрещенныхъ: она заимспивована не
 „изъ законовъ Константишиновыхъ, но изъ Новеллъ его пре-
 „мниковъ, именно ex Codice Theodosiano L. XVI. tit. XII.
 „Вшорая спашья: о клеветахъ и ѿ шептъхъ, взяша изъ
 „правилъ Св. Василія и повшоряещя въ разныхъ мѣсшахъ
 „Кормчей въ родѣ увѣщанія судьямъ. Трешья спашья: ѿ
 „браньхъ (**), почерпнуша изъ Градскаго закона (грань
 „40) (***) или изъ 1 й главы зачала 16 го законовъ Льва
 „Мудраго (****) подѣ шпшудомъ: о раздѣленіи корысти.

(*) См. печат. Кормч. Ч. II. листъ 42 на об.

(**) См. Греческій текстъ оной при варіаншахъ: в, спр. 116, спашьи:
 ѿ браньхъ.

(***) См. печати. Кормч. Ч. II. л. 100 ѿ.

(****) См. печ. Кормч. II. л. 112 на об.

Четвертая и пятая спашья: *о блудѣ*, сходствующъ съ 16 ю и 17 ю главами XVI го зачала закона Льва Мудраго (*). Шестая спашья: *о черноризизи*, заимствована изъ Новелль и изъ Прохирона, или Эклоги Импер. Льва Мудраго, гл. 21 зачала 16 го (**). Спашья 7, 8, 9, 10, 11. и ш. д., заключающія въ себѣ наказаніе за незаконные браки въ запрещенныхъ степеняхъ и за разныя безчинія, находящіяся также въ законахъ Льва Мудраго (***) и помѣщены въ печашной Кормчей того же 16 го зачала въ главахъ: 10, 11, 15, 17 и 18. Такъ можно приискать всѣ заглавія Суднаго закона между гранями Градскаго закона и въ Прохиронѣ Льва Мудраго.

Подобныя извлечения, или выписки, каковыя нашъ Судный Законъ людямъ, сославлялись, особенно по упадкѣ Римскаго законовѣднія, изъ Царскихъ книгъ, изъ Уложенія Юстиніанова и другихъ Византійскихъ поспановленій по предмету общаго и частнаго права. Сюда древній переводъ Юстиніановыхъ Зак., изданный особо Башиловымъ при Руской Правдѣ (А. Шлецера) и повпоречный при Усшавѣ Ярослава о Церковномъ судѣ въ родѣ его продолженія въ Историческомъ Описаніи Россійскихъ Законовъ Берга подъ заглавіемъ: *о земскихъ дѣлахъ*. Сюда законы воинскіе, корабельные и др., которыхъ Юстиніанъ никогда не издавалъ отдѣльно подъ этими заглавіями, но кои извлечены только изъ его законовъ, какъ и поспановленія: *о земледѣльцехъ, о мельницахъ; законъ о казняхъ, о прелюбодѣйствѣ, о раздѣленіи браковъ*, главы: *о посылкахъ*, сославляющія содержаніе вышеозначенныхъ переводныхъ законовъ Юстиніановыхъ, изданныхъ Башиловымъ. Съ пою же мыслию Св. Опцы первыхъ вѣковъ, особливо Василій Великій составили правила, служащія руковод-

(*) См. печатн. Кормч. Ч. II. л. 111.

(**) См. печатн. Кормч. Ч. II. л. 111 на об.

(***) См. печатн. Кормч. Ч. II. листъ 113 на об.

спвомъ при опредѣленіи Церковныхъ покаяній и эпитимій; они также изъ Номоканона Патріарха Іоанна Поспаника перешли въ Славянскую Кормчую книгу подъ заглавіями: (*) *Правила (91) Св. Василія* или (***) *ѿ томъ, коликѡ и какова соуть мѣста епитиміамъ, рекше запрещеніемъ*. Таковы наши Уставы Владиміра и Ярослава: *о Церковныхъ судахъ*.

Руская Правда, вмѣстѣ съ Узаконеніями Констанциновыми, служащими ея продолженіемъ, (къ которымъ въ иныхъ спискахъ, какъ напр. въ Софійскомъ Временникѣ П. М. Спирова, прибавлены правила: *о покояніи церковномъ*, *canones poenitentiales*), нѣкогда входила во второе отдѣленіе Кормчей книги, и сосставляла какъ бы прикладный Русскій Номоканонъ, а вмѣстѣ съ правилами Соборовъ и Св. Ошечь (***)—полный кодексъ гражданскихъ и церковныхъ законовъ древней православной Руси до нашествія Монголовъ (вѣроятно и далѣе), или къ общему вселенскому законодательству для христіанскаго міра приложеніе мѣснаго погдашняго Русскаго Права.

Такова идея харашейнаго Сборника, принадлежащаго ИМПЕР. Обществу Испор. и Древн Россійск., нынѣ издаваемаго! Заключая въ себѣ три спашьи: *Рускую Правду*, *мѣимыя Узаконенія Констанциновы*, *извлеченіе* (***) *изъ кн. Моисеевыхъ*, или *Божію Правду*, подъ однимъ общимъ заглавіемъ: *Судная Ярославова грамота*, и вслѣдъ за нѣмъ: *Договоръ Мстислава Смоленскаго съ Рнгою и Гопскимъ берегомъ* подъ именемъ—*безсудной грамоты* съ Уставомъ Ярослава; *о мостовыхъ*—Сборникъ заключаетъ въ себѣ, по-видимому, полный кодексъ законовъ, объемлющій внутреннее и вѣннее судопроизводство и полицію Древней Россіи—до Монголовъ.

(*) См. Печаш. Корм. Ч. I. л. 127 на об. (***) лншъ 142.

***) См. особое изданіе оныхъ въ Слб. 1839 на первоначальномъ Елдинскомъ нарѣчїи и въ предложенїи Славяно-Россійскомъ.

(****) *Избраки*, по печашной Кормчей.

а) б)
¹Преже всякой правдѣ подобно ѿсть съ
 с) d) e)
Бѣи^а вѣрѣ глѣти^д; темже стѣи^е Костянтинѣ. 45

ВАРИАНТЫ. При вариантахъ употреблень сводный шекспъ П. М. Спроева въ его Софійск. Времн. (Ч. I. М. 1820 сп. 130), извлеченный изъ прехъ списокъ: 1) полууспавнаго, принадлежащаго Гр. Толстому (№ 36, ошдѣл. 1, его Б-ки), 2) полууспавнаго, хранящагося ва Б-кѣ Москов. Арх. Госуд. Колл. Иноспр. Д. подѣ № 187, (оба XVI в.) и 3) полууспавнаго (XVII. в.), мѣстами скорописнаго, находящагося въ Б-кѣ Воскресенскаго монашн. подѣ № 54 (по капал. 1818 г.), Царскія правила, или Законы Юстиніановы Греческихъ Царей, изд. Башиловымъ по списку Попова, хранящемуся въ ИМП. Акад. Наукъ (XVII в.), шѣже законы, припечатанные къ Уставу Ярославову: *о Церковныхъ судахъ*, въ Испор. Опис. Россійск. Зак. Колл. Асс. Берга, печатная Кормчая книга, гл. 46. Ч. II. л. 42 об., Библия, Годуновскій списокъ Кормчей. Текстъ Г. Спроева положень, какъ лучший и полнѣйшій, въ основаніе. а) Въ харашейной шекспѣ безѣ заглавія, и служиншъ продолженіемъ спашнѣ: **ѡ копѣи**; въ Кормчей Гр. Румянцева XIII в. заглавіе: *Закоуи соудный людемъ* (л. 48.), въ Соф. Врем. *Судебникъ Святаго правовѣрнаго великаго Самодержеца Царя Костянтина, Гречьскаго закона Судебникъ людемъ* (спр. 130). б) Въ Рукописной Кормч. XIII в. *всакота правды*, въ Соф. *всакое правды*, въ печатной Кормчей: *всакіа*, и вм. *подобно—достойно*. с) Въ харашейномъ подлинникѣ: *спѣвъ*, въ рукоп. Кормчей XIII в. *о Бѣи правдѣ глѣти*, въ Соф. *о Божіи вѣрѣ глаголати*. д) Въ Соф. приб. союзъ: *и*, е) приб. *великий Царь... Гречьскій*.

ПЕРВЫИ ЗАКОНЪ НАПИСА^{г)}, ПРЕДА, ТАКО ГД Я^{в)}: ИКО
 ВСЯКО СЕЛО, В^{h)} ЧЕ^{и)}МЪ ЖЕ ТРЕБА АЩЕ БЪВАЕ^{k)}ТЬ ИЛИ
^{l)} ПРИБЯГЪ ПОГАНЬСКЫЙ, ДА С^{м)}ДАЕТСЯ ВЪ Вⁿ⁾ИИ
 ХРАМЪ СО ВС^{o)}МЪ ИМ^{p)}НИИМЪ, ЕЛИКО СУТЬ^{q)} Г^{р)}ГЬИ^{с)};
 И ТО СЕЛО, ТВОРЯЩА ТРЕВЫ В НЕМЪ Ч^{с)}ПРИБЯГЫ,
 ПРОДАЕТСЯ СО ВС^{т)}МЪ ИМ^{у)}НИИ СВОИМЪ, И Ц^{в)}БНА
 ИХЪ ДА ДАСТСЯ В^{з)}ЕДНЫМЪ. **В**СЯКО СЕЛО, АЩЕ
 ИМУ Г^{д)}НЬ П^{е)}ОГЫВНЕТЬ, А НЕ БУДЕТЬ НАСЛ^{ж)}ДНИКА
 РОДА ИГО, ДА Б^{з)}Ы ТЯЖЕЛЪ, ДА ДАСТСЯ Ц^{к)}РКВИ
44 БИИ. АЩЕ КТО С^{л)} 10 ЛЮДИИ ТЯЖЕТЪ И ПО НАСЛ^{м)}Ю,
 ДА 11 СЯ ТЕПЕТЬ ПРЕДЪ СТАР^{н)}ШИНОЮ.

г) Въ Соф. *вписавъ*, въ печ. Кормч. *писавъ предаде*.
 в) Въ Соф. *глагол.* h) Въ Хараш. *подлинникъ*, какъ
 и въ Соф. *в непотребу* — *вм. в. немъ же треба*, въ
 печ. Корм. *яснѣе: въ немъ же треба бывають*. i) Въ
 Соф. и Кормч. *во множ. присяги*. k) Въ Соф. *отда-*
вается въ Божий храмъ, въ Корм. *да сѣдаются*.
 л) Въ Соф. *елика суть господевы въ томъ селъ*, въ
 Корм. *и елико имуть богатыхъ въ томъ селъ*. м) Въ
 Соф. *творящая*, въ Кормч. *иже творять треба и*
присяги. n) Въ Соф. *въ немъ и*, въ Кормч. *нѣшъ* эпо-
 го слова. o) Въ Корм. *да продадоутся*. p) Въ Соф. *домомъ*,
вм. импниемъ. q) Въ Соф. и Корм. *нѣшъ* слова: *да*. р) Въ
 Соф. *приб. бо*. s) Въ Соф. *складомъ: господинъ*, t) *тя-*
жалъ, u) *церкви Божией*, w) *приб. ли*, x) *нѣшъ* сло-
 ва: *сѣ людий*, y) *да битъ будетъ предъ старпшиною*.

x

Ѧ КЛЕВЕТАХЪ И Ѧ ШЕПТЪ:

Всякъ творяи клеветы, достоитъ к ѡзю
 б) судити не послушати ихъ и свѣдитель многъ;
 c) д) г) и к ¹²суперникомъ, аще ¹⁵претыснетъ по-
 слухы, якоже законъ Бѡи велить, ту же
 казнь да приметъ судья, же по-кривѣ судять,
 иже на друга бес послуха г л т ѣ. Бѡи законъ
 велить: иже сего не створить, проклятъ ѡсть;
 а соперники да ся теветъ бес послухъ:

x

Ѧ БРАНЪ.

Исходящимъ къ супостатымъ на брань, 45

подавантъ имъ хранитися ѡ всякого слова не-

(О КЛЕВ.) Въ Соф. и Кормчей впо гл. 2. а) Въ об. приб. и шепты. б) Въ Соф. и Кормч. правильнѣе—и судий, вм. судити, с) въ об. безъ, вм. и. d) Въ Соф. по глаголати, е) приб. и клеветникомъ и шепотникомъ. f) Въ Соф. аще не притокинуть, въ другихъ спискахъ: притосхнеть, въ Корм. аще не поставите послѣхъ. g) Въ Соф. приб. съ, h) приб. по, i) приб. и, k) Божій учитъ, вм. велить, l) примутъ, нѣшь да, въ Кормч. прѣяти тоуже казнь чайте, и далѣе: юже и на друга глаголете. m) Въ Соф. иже, вм. же, n) глаголють o) творить, въ Кормч. хранитъ. p) Въ Соф. особая спашья подъ заглавѣемъ: о суперницъ.

(Ѧ БРАНЪХЪ). а) Въ Печ. Корм. о полоиъ, гл. 3, въ Соф. приб. и о супостатъхъ, и о полоиу, гл. 3. б) Въ Соф. ко супостатомъ, с) неприязниа и

ПРИИЗЪНЕНАГО ѿ ^{d)} СѢ ЖЕНЬ; к ^{e)} БУ ИДИНОМУ МЫСЛЬ
 НИБѢИ, и МОЛИТВУ, и ОВѢТЫ КЪ С ^{f)} ТМЪ. СЪ ^{g)} СВѢ- ^{h)}
 ТОМЪ ЖЕ ТВОРИТИ БРАНЬ: ПОМОЩЬ ВО ⁱ⁾ СѢ Б А ДАСТЬ-
 СЯ ^{k)} ВЪ СРЦИХЪ СВѢТИ ТВОРИМИ; НЕ СО МНОГОМЪ ВО ^{l)}
 СИЛОЮ ВЪЗВАЮТЪ БРАНЬ, но ^{m)} СѢ Б А ДАСТЬСЯ,
ⁿ⁾ КРѢПОСТЮ БУ ДАЮЩЕМУ ПОВѢДУ. ¹⁵ ПЛѢНА ЖЕ

вещи, въ печ. Кормч. во множ. неприлзненныхъ словесъ
 и вещей. d) Въ Соф. въ един. отъ жены; и приб. и. e) еди-
 номыслие свое держати, f) приб. творити, g) приб.
 его, и. h) Въ Румянц. Корм. съвѣтъ, въ Соф. съвѣ-
 томъ, i) брани, k) Въ Соф. рукописяхъ Г. Толстова
 и Архивской: въ сердцахъ ихъ свѣты творитѣ, въ Соф.
 печатномъ исправлено эно: въ сердцахъ свѣты тво-
 рилимъ; въ Кормчей: сердцамъ совѣтливимъ, въ Рум.
 Корм. съ сердцемъ свѣтивимъ. l) Въ харашейн. пропу-
 щено: бо силою, въ Соф. не въ премногу бо силу бы-
 ваетъ побѣда брани. m) Въ Соф. также, вм. дасться,
 n) крѣпость. Сравнимъ эпу спашью съ Греческимъ под-
 линникомъ (см. 60 кн. Васликаона у Леунклавія Ius
 Graeco-Romanum, и въ Обозр. Корм. Кн. у Резен-
 камп. примѣч. къ 1-му ошдѣл. сшр. 152).

Τίτλος : περί μερισμοῦ σκύλων.

Τοὺς ἐξερχομένους εἰς ἐχθροὺς ἐπὶ πολέμῳ
 φυλάξαι δεῖ ἀπὸ παντὶς πονηροῦ ῥήματος καὶ πρά-
 γματος, καὶ πρὸς μόνον τὸν Θεὸν τὸν νοῦν αὐτῶν
 ἔχειν καὶ τὴν δέησιν, καὶ μετὰ συμβουλίας ποιῆσαι
 τὸν πόλεμον. Βοήθεια γὰρ ἐκ Θεοῦ δίδεται μετὰ
 καρδίας βουλευτικῆς· οὐκ ἐν πλήθει γὰρ δυνάμεως
 νίκη πολέμου, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ παρέχοντος νίκην.
 Τὸ ἕκτον μέρος ἀφιερῶσθαι δεῖ τῷ δημοσίῳ,

ТАНТЬСЯ НА БРАНИ, ДА ВЪИВАНТЬ ЧАСТЬ, И ^{aa)} СЪСТА-
 ЮТЬ НА СТАНЦѢ, ДА ВЪИВАНТЬ ТАКО. ТАКО ВО
 ГЛА ^{cc)} Н О ИСТЬ, И ПИСАНО ИСТЬ, ПРЕДАНО СѢ ЦРЯ И
 ПРРКА ^о Д, В Д А:

^{a)} С Б Л У Д Ъ.

47 ^{b)} ИМѢЯ ЖЕНУ СВОЮ, А ВЛУДЯ С РОВОЮ, ДА
 СЯ ТЕПЕТЬ МУЖЬ ТОЙ; А РОБУ ТѢ ^{c)} ДОСТОИТЬ СѢ
 К Н Я З Я ЗЕМЛЯ ТОЙ ПРОДАТИ ЧЕРЕСЪ ЗЕМЛЮ ТѢ ^{e)} ВЪ
 И Н У З Е М Л Ю, А ЦѢНА ТА ДАТИ ОУВОГЪИМЪ. Т О Ж Е

Соф. отъ роченаго, въ Корм. реченаго. у) Въ Соф. да
 подземлетъ я, далѣе въ Корм. вм по части—почести.
 з) Въ Соф. обрътаются, въ Кормч. еже собрътаю-
 щимся на брани бываетъ. aa) Въ Соф. и иже, вм. и,
 bb) нѣшъ: тако, cc) и глаголаное бысть и ниже отъ
 Царя, вм. отъ Цесаря, какъ въ харашейной.

— О В Л У Д Ъ а) Въ Кормчей: всѣ слѣдующія 11 пѣ
 спашей: о блудѣ и прелюбодѣльницѣ, помѣщены съ главы
 4 й до спашей: о запаленіи (гл. 15). б) Въ Соф. импльи,
 и прибавлено: и примпшался (въ Корм. примпшалъ-
 ся) рабъ, являющийся безчииници, (въ Кормчей: явлю-
 щейся безчииницѣ), въ Юсп. Зак. прибав. и своей рабъ
 примпшается, объявлену такову дѣлу бывъ. с) Въ
 Соф. и блудай, д) да битъ будетъ мужемъ, въ Юсп.
 Зак. сий оубо биеть да оуцьломудрится. е) Въ Кормч. и
 Соф. сію. f) Отъ Князь земли (новѣйшее окончаніе).
 г) Въ Соф. съ иную область, h) цѣну. Въ Юсп. Зак.

вѣдѣющаго по вѣнѣ закону достоять, ^{к)} да
^{л)} ѿдасться ^{м)} вѣнѣ равомъ.

^{н)} Сѣблудивѣи съ чюжею ровою до ся те-
 петъ, и дастъ ^{о)} л. ^{р)с)} златичъ гну равѣ, ^{р)} якоже
 рекохомъ; ^{q)} аще ли ^{с) р)} нищъ естъ, то дастъ про-
 тиву силѣ свои гну равѣ.

всѣ эшо шакъ переведено: а иже на мѣсте волостель
 приемъ рабу ту, вѣн тоя власти да продасть, и цѣну
 ея в долю обчя казны да приложитъ. ^{и)} в м. по *Вѣнѣ* ш.
 е. по *Божію*, какъ въ Соф. ^{к)} Въ Соф. приб. удалитися
 (въ Корм. ѿдалитися) имъ, *Божіимъ* рабомъ, ^{л)} приб.
 въ постъ. ^{м)} Въ Соф. и Корм. послѣ эшого прибав-
 лено правило церковнаго покаянія: 7 лѣтъ постъ,
 во время литургіи два года стоять вѣн храма, два
 года потомъ стоять въ церкви до Евангелія, два лѣ-
 та до Варую, петь въ 7 лѣтъ хлѣбъ съ водою, и прич.
^{п)} Въ Кормч. гл. 5. въ Соф. описка: Се блудий же;
 въ Юсп. Зак. *А иже блудитъ*, и приб. аще оубо и
 домовитъ естъ, нѣшь словъ: да ся тепеть (Соф. да
 битъ будетъ). ^{о)} Въ Юсп. Зак. да дастъ по той ви-
 нѣ господину рабы тоя трицать и 6 переперовъ,
 (въ Соф. л. стлзъ, рекше златницъ, въ Корм. злат-
 никъ). ^{р)} Въ Соф. господину рабы тоя—новѣйшій обо-
 ронъ и приб. в м. *якоже* рекохомъ—а самъ дастся
 въ постъ 7 лѣтъ, во 8^е же мѣно все причинати съ
 разсуженіемъ, егда не предасться. ^{q)} Въ Юсп. Зак.
 оубогъ, и приб. да биенъ будетъ. ^{р)} Въ Соф. подаетъ,
 въ Корм. да дастъ. ^{с)} Въ Соф. и Кормч. в м. *свои*—
 своего имѣніа, и приб. а самъ реченію посту дастъ—

ц

Ѡ ЧЕРНОРИЗИ.

1)

Блудящему с черноризицею¹⁾, по ²⁾закону

48 людскому носу ^{u)} немѣ оурѣзати^{u)}:

Ѡ К У М Ъ.

x)

Иже поймешъ куму свою женѣ, по закону

людскому носу ^{y)} овѣима оурѣзати, и разлу-

чити ѡ^{z)}:

Ѡ Д Ц Е Р И.

a)

с

Иже ²⁷⁾дцерь свою^{b)} пойметъ Ѡ^{c)} с тго крщни-

ѡ: судъ тотъ же по людскому^{d)} закону, якоже и

кумомъ, якоже преже рѣхомъ, тако же и казнь:

ся (въ Корм. *вдасться*). 1) Въ Соф. съ черницею; въ Корм. *черицоу*, (гл. 6). Въ Юсп. Зак. *Иже черници, или попади, или дяконихъ оскверляющей ихъ*. u) Въ Соф. приб. а по церковному закону, 15 лѣтъ постъ да прилагается (въ Корм. *налагается*) ему, въ Юсп. Зак. прибавл. и тѣмъ, иже примѣшиася. w) Въ Соф. рук. гл. 8, (въ Корм. 7). иже пойметъ куму петру (въ Кормчей: *куепѣтру*) *рекиш* (исправлено *рекише*) куму свою; далѣ въ Юсп. Зак. *вм. жень—именемъ брака приведеъ*. x) Въ Соф. приб. *себъ*, y) *носы обѣма*; за симъ слѣдуешъ церковное наказаніе: *поспъ на 15 лѣтъ, и чинъ онаго*. z) Въ Юсп. Зак. приб. *Аще ли же мужатую куму сей сдѣлетъ; казнь оубо тую приметъ, якоже рѣхомъ, ктомуже и бѣши будутъ*.

—(Ѡ ДЦЕРИ). въ Соф. гл. 9, (въ Корм. гл. 8: о дцери. a) Въ Соф. *отъ святаго крещенія*, b) приб. а. c) Въ подлинной вписана одна буква з, ш. е. закону, слова эпюго нѣтъ въ Соф. d) Въ Соф. *въ ту же казнь да*

^{е)}
 ѿ Ж Е П Ъ.

Иже с ²⁶ мужатою женою ^{с) ф)} съвѣтантъ, но-
 са ^{г)} съвѣима оуѣрѣзати и да тепетаса; аще ли
 самъ ²⁹ мужъ ^{h)} заступитъ ⁱ⁾ ѿ, да повѣнть ѿ ^{сва}
 и, яко и пса, ³⁰ оуѣрѣсти:

^{k)} ѿ ^н судьи и о ^{с)} послу:

^{l)} ³¹ ^{m)} ⁿ⁾ ^{o)} ^{p)} ^{q)} ^{r)} ^{s)} ^{t)}
 Надо всеми сими ^{достоитъ} к н зь или
 судьи ^{со истязаниемъ} и ^{терпѣниемъ} ^{истяза-}
 ния ^{творитъ}; ^{вес} ^{послуха} ^{не} ^{сужати}, но про- 49

видеть, е) приб. мужатою, ф) носы объема, г) да битъ будетъ, h) застанеть. i) Въ Соф. убить л обою, яко пса умерзости, въ другихъ: у верзости; въ Юсп. Зак. (спр. 22) аще прилучитъ его потяти; не осуженъ, яко оубийца, будетъ. k) Въ Румянц. Корм. (XIII в.) заглавіе: о послушьхъ, въ Соф. о послушьхъ и о судіяхъ, продолженіе гл. 9 ѿ, въ печ. Корм. гл. 2. l) Въ Соф. прибав. во всяку прю, и клевету, и шептъ; ^{достоитъ} ^{клязю} и ^{судіи} не послушати безо свидѣтель ^{многихъ}, и ш. д., см. выше спашню: о клеветашахъ и о шептѣхъ (стр. 145), кошорая въ Софійскомъ сп. повшорена. m) Въ Соф. ^{всѣми}, и приб. ^{же}. n) Въ Соф. приб. ^{на всякой прѣ} (въ Корм. ^{при}), o) въ Соф. ^{Клязю} (въ другихъ: ^{Клязи}) или ^{судіи}. p) Въ Соф. ^{со всяцмъ испытаніемъ}, q) ^{встязаніемъ}, r) ^{испытаніе истязанію}, s) и ^{безъ послуховъ} не осудити, (въ Корм. ^{не осуждати}). t) Въ Соф. приб. ^{искати} ^{послухъ} ^{истиненъ} и ^{вм.}

СЕТИ ⁵²ИСТОВЫЙ ПОСЛУХЪ, ВОИЩАЮСЯ **Б**^{а)} **А**, ^{в)} НЕ
 ВРАЖДУЮЩА, НИ МѢСТЬ С НИМЪ ИМѢЮЩА^{х)}; НИ НА
 КОГО ЖЕ ГЛѢТЬ^{у)}, НИ ТЯЖА^{а)}, НИ ПРЯ НИ КОМУ ЖЕ,^{з)}
 НО СТРАХА **Б** И И РА^{аа)} И ПРАВДЫ. ТОЖЕ ЧИСЛО ПО-
 СЛУХОМЪ ДАНТЬ ВЪ ВЕЛИКЫМЪ ПРЯ: **С** ^{bb)} ИДИНОВО^{cc)}
 ДО ИИ^{ee)}, А НЕ НИЖЕ СЕГО; ВЪ МАЛЫЙ ПРЯ: ДО
 З^{х)} И ДО ТРИИ ПОСЛУ^{ff)}, А НЕ НИЖЕ. **В**ЛАСТЬ ЖЕ
 ИМАТИ ⁵⁵НА СУДЬ СУЮ^{gg)}, НА НЕГО ЖЕ ГЛѢТЬ: И ДА
 СЪВЛАДАНТЬ ПОСЛУХЫ, ИЛИ ПОСЛУХЫ, ЛИ ПРИСЯ-
 ГЫ ИЛИ ПРОДАЖЕЮ^{hh)}, ИЛИ ТУЖЕ КАЗНЬ, АЩЕ КОГДА
 ВЪ КОН ВРЕМЯⁱⁱ⁾ СЪВЛИЧАЮТЬ СЯ ЛЪЖЮЩЕ:

но просити — и вспросити, и) болящихся, и приб. нарочиты, не имуще вражды никоел же. в) Въ Корм. приб. и нарочитыхъ, въ Соф. ни врезждающая, ни мести съ нимъ имьюще, х) приб. ни мерзости, ни лукавства, ни тлэжи, ни прп, на него же, вм. ни на кого же, у) глаголють, въ Корм. глаголетъ. з) Въ Соф. и Корм. приб. Его; далѣе въ Соф. приб. Число же послухъ да бываетъ 11. аа) Въ Соф. дайте отъ, вм. въ, bb) приб. а лише, cc) приб. рока; и въ (вм. въ). dd) Такъ въ Соф. до; въ хараш. цифра: **ДИ**. ee) Въ Соф. нѣшь союза: и, вм. его—а отъ семи, вм. до трии—до трехъ, ff) не мень сего рока, вм. не ниже. gg) Въ Соф. полнѣе: Власть же имать на судъ, на него же то глаголють, судиу залагати, и глаголати послухомъ, да облагаетъ послухы, или присягу, ли продажу, нѣшь словъ: или туже казнь, hh) ли, вм. когда. ii) Въ Соф. и Корм. обрл-

Ѣ ТОМЪ ЖЕ.

НЕ ДОСТОИТЬ ЖЕ ПОТОМУ НИ ВЪ ИДИНУ ПРЮ-
 ТВЪХЪ ^{kk)} СЛУХЪ ПРИМАТИ, ИЖЕ КОГДА ^{ll)} ОБЛИЦАЮТЬ-
 СЯ ЛЖУЩЕ, ПРЕСТУПАЮЩЕ ЗАКОНЪ БИИ, ИЛИ ЖИ-
 ТЬИ ^{mm)} ИМБЮЩЕ СКОТЬСКО, ИЛИ ЖЕ, СЪ СЕБЕ НЕ ⁿⁿ⁾ ВДИ-
 МЪ, ^{oo)} НА ПРЮ ^{pp)} СЪИМЛЮЩЕСЯ ^{qq)}.

^{a)} О Д В Ц И.

^{b)} П Р Е Л О Ж И В Ы Н С Я ^{c)} Д В Ц И ^{d)} Д В О Ю, А ³⁶⁾ НЕ ВЪ

шутся, *вм. сбличаются*; въ Соф. слова: *аще ли въ кое время обрящутся лжуще, несправедливо опнесе- ны къ слѣдующему пункту. kk) Въ Соф. послуховъ. ll) Въ Соф. и Кормч. лжѣ: иже будутъ когда обличени. mm) Въ Соф. приб. и, nn) зажитіе, oo) недовольни (вм. скотьско), далѣ: иже (вм. или же) о себѣ, не вѣдими (вм. не бдими, въ Корм. не побѣдими). pp) Въ Соф. приб. нашею, далѣ: на прю отъемлются; мѣшо эшо, замѣчаетъ Г. Спроевъ, испорчено: въ харашейной рукописи оно ясно. qq) Въ Соф. приб. Аще будутъ два послуха, и ли будетъ на единомъ измѣна, то и другы не послухъ, яко оба лжуще, или житіе скотьско имуще, или иже о себѣ, не побѣдими на присягъ отъимутся.*

— а) (О Д В Ц И). Въ Соф. заглавіе: о двъци, гл. 10, (въ Корм. гл. 9). б) Въ Соф. приложивыйся, въ Юспин. Зак. (снр. 27) *примъшяся по ея воли, въ Кормч. приложися*. в) Въ Соф. ко двъци дъвою, въ Юсп. Зак. *двъ отрковици (нѣтъ предлога: кѣ).* д) Въ Юспин. Зак. *невѣдущимже родителемъ*

ВОЛЮ РОЖЬШИМЪ Ю, ПОСЛѢДИЖЕ СИМЪ ^{h)}СЪЧЮЖЬ-
 ШИМЪ, ^{g)}АЩЕ ВЪЗЪЛЮБИТЬ ПОМЯТИ ОТРОКЪ, И ВЪСХО-
^{m)}ЩЕ РОДИТЕЛЯ ⁱ⁾НІА, — ТО ДА БУДЕТЬ ^{k)}СВАДБА; АЩЕ
^{l)}ЛИ ^{m)}ЕДИНЪ ⁿ⁾НІА ^{к)}НЕ РАЧИТЬ, — ТО СЪТРО ДАСТЬ Д В Ц И
^{o)}ЗА СОРОМЪ ^{p)}ЗЛАТИЦЪ ^{q)}О ВЪ; АЩЕ ЛИ НЕ ИМАТЬ, — ТО
^{s)}ПОЛЪ ИМѢНІА; ^{t)}АЩЕ ЛИ НИЩЪ ЁСТЬ: ТО ПРОТИВУ

ея, въ Соф. и Кормч. *родившимъ*. е) Въ Соф. *очутившимъ*,
 въ Юсп. Зак. *дъланию оубо обличену бывшу*, въ Кормч.
очищышима. f) Въ подлинной Соф. *възлюбити*, въ
 Юсп. Зак. *аще оубо восхоцетъ помяти ея в жену*,
 g) Въ Соф. и Кормч. *приб. ю*. h) Въ Соф. *всхоцета*.
 (двойшвенное ч.), въ Юсп. Зак. *и пристануть к то-
 му и родителю*. i) Въ Соф. *да тогда*, *вм. то да*.
 k) Въ Юсп. Зак. *покончаніе*, въ Кормч. *сочетаніе*,
свадьба. l) Въ Соф. *правильнѣе: ею* (родип. п. двойшв-
 ч.) въ Кормч. *единаче*. m) Въ Соф. *не рачити иметь*,
 (будущ. описательное, см. Добр. Грам. Сл. яз. ч. 1. § 78),
 въ Кормч. *не радѣти начнетъ*; въ Юсп. Зак. *вся рѣчь*
пакъ переведена: Аще ли же едина страна родите-
лей, еже есть обою лицо, не восхоцетъ (вм. *не ра-*
чить). n) Въ Соф. и Кормч. *приб. честенъ сый* (ш. е.
ошець дѣвицы) богатствомъ своимъ, въ Юсп. Зак.
иначе: аще оубо богатъ есть растливы дѣвицю. o) Въ
 Соф. *за срамъ*, въ Юсп. Зак. *растлитой дѣвицы*, *вм.*
соромъ. p) Въ Соф. и Кормч. *приб. литру злата*,
сирѣчь (еже есть) златницъ ѿ и дѣнь стлзлз, въ Юсп.
 Зак. *дасть литру злата; нѣшъ прочаго*. q) Въ Соф.
подобенъ есть не имѣти, въ Юсп. Зак. *оубогъ есть*. r) Въ
 Соф. *приб. дасть*, *далѣе въ Юсп. Зак. половину дасть*
своего стлзжаніа. s) Въ Соф. *приб. своего*, *и ниже*
того, (върошно описка, вмѣсто: и не ниже того), въ

СИЛѢ СВОИ^{u)}, СѢ^{w)} ЗЕМЛЯ ТОИ СѢЖЕНЕТЬ И^{w)}.

Ѣ ДѢЦИ.

ИЖЕ⁵⁹ ОУНОСИТЬ ДѢЦЮ, — ТО ДА ТЕПУТЬСЯ

³⁹ ОУНОСИ ВЪ ⁴⁰ ТРИСТА.

Ѣ ДѢЦИ.

51

Ѣ ДѢЦИ ДѢЮ⁶⁰ ПРЕЖЕ ВРЕМЕ-
 НІ^{g)} ГІ^ш ЛѢ^{h)} — ДА ПРОДАСТЬСЯ ⁴¹ СТОКЪ СО ВСІ ИМѢ^м

Юсп. Зак. *ищели же отинудѣ (отнюдь—совершенно) безсиленъ есть (вм. шиль). t) Въ Соф. другой смыслъ данъ рѣчи: то да біють его суди земли противу силъ его. u) Въ Соф. вѣроятно внесено въ шекспъ позднѣйшее поясненіе: и посылають (въ другихъ сп. посылаетъ) отъ своей области, и отъ земля той отженуть и, въ Кормч. и посылаетъ отъ своей области на возмездіе; за пѣмъ въ обонхъ слѣдуешъ чинъ церковнаго наказанія: повиненъ есть посту 7 мѣтъ, якоже писахомъ. w) Въ Юсп. Зак. біемъ и остриженъ, поточенъ да будетъ.*

— (О ДѢЦИ, въ подлинной заглавіе: О ДѢЦ. въ Соф. продолженіе гл. 10). а) Въ Соф. *дѣву*, б) *да біють его*, ивъ слова: *оуноси*, с) *приб. ранъ*. d) Въ Соф. безъ заглавія послѣднено, гл. 12 (въ Корм. гл. 11). е) Въ Кормч. *насиловавши*, въ Соф. *прикоснувшийся дѣвици*, въ Юсп. Зак. *растливалъ дѣву*. f) Въ Соф. *приб. вездѣвлящійся*, въ Годуновск. *вездѣвлящейся*, въ Кормчей: *не обрѣченный*. g) Въ Юспин. Зак. *преже возраста* (вм. *времени*), и *приб. еже есть преже 13 мѣтъ* въ Кормчей: *двадцати*, вм. *дванадцати*. h) Въ Соф.

НИМЪ СВОИМЪ, И ДА ТЕПЕТЬСЯ; ИМѢНИКЪ ИГО
 к)
 ДѢЦ:

НО ДВѢИ.

ПРЕЛОЖИВЪСЯ ДВѢИ, СЪБРУЦЕНЪ МУЖЬ,
 м)
 н)
 О)
 АЩЕ ВЪ ВОЛѢ ДВѢИ: ДА ОУРЪЗАКТЬСЯ НОСА
 б)
 р)
 ИМУ, ДА ТЕПЕТЬ ВЪ РЪ.

СЪ ДВОЮ ЖЕ.

ИМѢИ ДВѢ ЖЕНѢ, ДА СЯ ИЖЕНТЬ МЕНШИЦА
 т)
 СЪ СВОИМИ ДѢТМИ, И ДА ТЕПЕТСЯ ТВЕРДЪ.

ИЖЕ В РОДѢ ЖЕНИТЬСЯ.
 в)
 х)

КРОВЬ МѢСЯЦЪ ВЪ СВОЮ КРОВЬ, СВАДБУ ТВО-

приб. самъ отрокъ, вм. сѣтокъ, і) приб. и дадутъ,
 к) двѣици; за шѣмъ въ Соф. слѣдуешь церковное нака-
 заніе: поспѣ семилѣпній, и прч. л) Въ Соф безъ за-
 главія гл. 13, въ Кормч. гл. 12. м) Въ Соф. приб.
 нареченный за мужъ — поясненіе, включенное въ
 чшеніе, н) обрученый за мужъ, аще ли и въ волю двѣ-
 вици (въ Корм. двѣици), за мѣзъ будетъ, въ Юспн. Зак.
 аще оубо изволеніемъ двѣи бысть о) Въ Соф. урпзати,
 р) до 100 и до 7 ранъ, въ Кормч. нѣшъ эшихъ словъ.
 қ) Чип. сѣ двою жену, въ Соф. гл. 15 подъ за-
 главіемъ: оже импеть двѣ женъ, въ Кормч. гл. 14. г) Въ
 Соф. ижженеть. s) Въ Юспин. Зак. яже послѣ снимъ
 поемшился, въ Градскомъ законѣ: послѣдиже сочетав-
 шаяся емоу жена, см. печ. Кормч. ч. II. л. 99.
 т) Въ Соф. и тепуть его твердъ. у) Въ Кормч. гл. 13.
 въ Соф. гл. 14 подъ заглавіемъ: о свадьбѣ, иже въ роду
 жепятся, в) мѣсяце, въ Кормч. мѣсяци. х) Въ Соф.

б) у) з)
 РЯЩЕЙ, — ДА ТЕПЕТЬСЯ И РАЗЛУЧИТЬСЯ:

а) ѿ П А Л Е Н І .

б) с)
 ИЖЕ ЗА КАКУ ЛЮВО ВРАЖДУ ИЛИ ЗА РАЗЪ-
 ГРАВЛЕНІЕ: СЪГНЕМЪ ЗАЖИГАЮТЬ ⁴⁴ХРАМЪИ, АЩЕ
 ” ГРАДЪ ИСТЪ, ^{д)} ИЛИ ВНѢ ГРА, ^{л)} ИЛИ ^{е)} ⁴⁵ВО ВСѢИ, **52**
 ИЛИ СЕЛА, ИЛИ ХЛѢВЪИ, ИЛИ ГУМНО, ИЛИ ИНО ЧТО
¹⁾
⁴⁶ВОЛЕЮ ТОКМО: ИЖЕ ЗАЖИГАНТЬ, МЕЦЕМЪ ОУСЪ-
 КАНТЬСЯ:

приб. дѣють, у) и разлучать и. з) Въ Софійскомъ
 Времени прибавлена особая спашья: о насилии, гл.
 11. (въ Кормч. гл. 10). Приложився двѣици дѣвою въ
 пусть (въ Корм. мѣсть ноудимъ), нудма, пусть
 находившую людми, идъ же аще не будетъ помощи,
 да тепуть отрока того, и да продадутъ; а импнѣ
 его дати двѣици все за соромъ.

(О ПАЛЕН.) а) Въ Соф. заглавіе: о враж-
 дѣ, гл. 17, въ Кормчей (ч. II. листъ 115 и
 44) гл. 16: ѿ творящихъ зажженія. б) Въ Соф. А еже
 за каки етеры вражды, въ Кормч. импнѣ вм. каку, въ
 Юсш. Зак. спр. 13, мѣшал вражбу. с) Въ Соф. описка:
 разграбленіе рати, вм. разграбленія ради, и приб. въ
 Соф. импнѣ дѣля, въ Кормч. грабленія ради имп-
 нѣ; далѣ въ Юспин. Зак. въвержетъ огомь. д) Въ
 Соф. приб. да огнемъ сожгутъ и. е) Въ Корм.
 въ веси, или въ селѣ, нѣтъ словъ: или хлѣвы, или
 гумно. ф) По-видимому въ Соф. правильнѣе: той, въ
 другихъ спискахъ: тѣи, вм. токмо; въ концѣ спашьи
 прибавлено: а по церковному закону въ постѣ 12
 лѣтъ предлагается, яко вражебникъ есть.

в

е) ѿ ЗАЖИГА

ѡ) АЩЕ КТО ⁴⁷СТѢВЛѢМЪ СВОИИ НИВѢ ИЛИ ТѢРНЬИ
 i) ^{к)} ХОТЯ ПОЖЕЩИ, ТО ⁴⁸ВЪЗГНѢТИТЬ СѢГНЬ; ТОИЖЕ
 l) ^{м)} СѢГНЬ ПРОИДЕТЬ, И ПОЖЪЖЕТЪ ЧЮЖАИ НИВЫ ИЛИ
 (а п) о) л) р)
 ВИНОГРА: ДОСТОИТЬ СУИ ИСПЫТАТИ, АЩЕ В НЕВѢ-
 q) р)
 ДИНЫИ, ИЛИ ВЪ ВЛГОДѢТЬ ВЪЗГНѢЩЕШЕМУ
 s)
 СѢГНЬ? ТО ВЪЗВАЕТЪ ⁴⁹ВЕС ТОЩЕТЫ.

(о зажиг.) е) Въ Соф. рукописи заглавіе: *о за-
 жигани*, гл. 18, въ Кормч. продолженіе предидущей
 спашби, гл. 16. f) Въ Соф. и Кормчей: *аще ли*. g) Въ
 Юсп. Зак. (спр. 12 и 14) *стернице*, и приб. или *свлице*.
 h) Въ Харашейной лучше сказано: *стпблѣмъ свои*
нивь, чего нѣшь въ Соф. и Кормчей, вм. этого сло-
 ва: *ти на своей нивѣ*, опшнесены къ слѣдующимъ:
възгнѣтити огнь i) Въ Юсп. Зак. *сжечи*. k) Въ Юсп.
 Зак. *вложити огнь*. l) Въ Соф. *пришедъ*, въ Кормч.
прошедъ, въ Юсп. Зак. *поднявся*. m) Въ Кормч. въ ед.
пождѣ нивѣ, въ Соф. приб. или *стоги*. n) Въ Юспин.
 Зак. *приб. и сады*. o) Въ Соф. *судии*, въ Корм.
сдидити, въ Годун. *судити и испытати*, въ Юсп.
 Зак. *судии стязати*. p) Въ Соф. рукоп. да *аще въ не*
виднии, въ Юсп. Зак. *неискуство*. q) Въ Соф. *благо-*
дѣть, въ Корм. *въ тихость*, въ Юсп. Зак. и *мало-*
душе, въ Годунов. *въ милость*. r) Въ Соф. *възгнѣти-*
вишу, въ Годун. и Корм. *възгнѣтившиѣ*, въ Юсп. Зак.
зажѣгшего. s) Въ Соф. *то то бываетъ*, *безо тще-*
ты, приб. *сгорѣвшаго да творить*, въ Корм. *зажѣ-*
шаго, да *творятъ*.

ОУГОЛО СЪМЪ СЪ ЗАПАЛЕНЬИ.

1) АЩЕ БО ВЪ ДНЬ ИЛИ В НОЩЬ ВЪСЛИЦА ИЛИ
 u) ВЪТРЬ, И ВЪЗГНѢТИТЬ СЪГНЬ, ДА НЕ СХРАНИТЬ
 w) БУДЕТЬ ЛѢНОСТЬЮ ИЛИ ОУМЕДЛИВЪ, ТИ ДА ПОЖЬ- 55
 жеть СЪГНЬ: ДА ПЛАТИТЬ И ДА ТЕПЕТЬСЯ. АЩЕ ЛИ
 л) СЪХРАНИ БУДЕТЬ, 50 насно д х ъ вурень нападетъ
 aa) СЪГНЬ, И ПОЖЬЖЕТЪ СЪКРЕСТНЫЯ СУСѢДЫ И ХРАМЫ:
 bb) ЯКО ВНЕЗАПУ ВЪВШЮ, ДА НЕ СЪСУДИТЬСЯ. А 51 ВЪЖИ-
 ce)

(О ЗАПАЛЕНЬИ, въ Соф. гл. 19). t) Въ Соф. любо, вм. бо, далѣе приб. какъ въ Корм. въ *вътрень*.
 u) Въ Соф. здѣсь поставлено слово: *огнь*, чѣно за-
 няенъ смыслъ. w) Въ Соф. приб. *възгнѣтвивый огнь*, а
 рекъ: не придетъ огнь, или облынився, пакъ и въ Корм-
 чей; въ Юсп. Зак. (спр. 14) *яко не брегъ и миллодушество-
 вавъ*, вм. *лѣностыю*. х) Въ Кормч. приб.: *а могъ боу-
 деть*, въ Соф. или не не могъ *будеть*, и вм. *ти да—то*.
 y) Въ Юсп. Зак. *Аще ли же вслко убо онъ соблюдаше*,
напрасноже вътръ припадъ, *огненный пламень на по-
 губленая* (у Берга: *погубленіе*) *принесе*. z) Въ Корм.
 и Соф. *напрасно*, и приб. *же*. aa) Въ Соф., *сходшвенно*
съ Кормчей, приб. *и сего ради проидеть огнь далече*, и
да не судитъся (въ Корм. *осоудитъся*). *Аще отъ тучи*
загараетъся храмъ иий и пожжеетъ етеро (въ Корм. *нѣ-
 кое*) *чѣ отъ своего ему рухла*, и *проидеть огнь*, и *прочѣ*
пожжеетъ окрестныхъ ему сусѣдъ съсуды и храмы.
 bb) Въ Соф. приб. *пожжеетю тому*, въ Корм. *тако-
 вома*, далѣе въ обоихъ: *да не осуждаетъся*, (*да не со-
 соуждается*). cc) Въ Соф. особая пашья: *о зажженіи*,

гаи чюже сѣченѣ или ^{dd)} ^{ee)} дрова ^{ff)} ѿ него, въ ⁵⁵ со-
губвну да продасться.

^{a)} ѿ при бѣ

Никто же привѣгающаго въ цркъвъ
^{b)} ⁵⁴нужею не изелачи; ^{c)} въгый вѣду свою повѣ-
дають поповѣ, и попь да повѣдають рѣчи вѣд-
наго, и по закону изищеть, ^{d)} ^{e)} ^{c)} ^{f)} ⁵⁵испытанться
^{g)} ^{h)} ^{c)} ⁱ⁾ ⁵⁶обиди **А**ще кто покусить ^{k)} ⁵⁶нудми при-
вѣгшаго въ цркъвъ извѣлещи: **И**коже тако

гл. 16. ^{dd)} Въ Соф. *Вжигалй чужей* (въ Годун. *чюжъ*)
льсъ, **вм.** сѣченѣ. ^{ee)} Въ Соф. *приб. и спый*, въ
Юспин. Зак. спр. 12, *кто жжетъ льсъ чюжсий, или*
спьетъ дръвие чюжее. ^{ff)} Въ Соф. *въ сугубу вину пови-*
ненъ есть, въ Юсп. Зак. *сугубо, вм. дапродастся,*—
да осуженъ будетъ, и приб. и рука его знаменана будетъ.

(**О ПРИВѢГ.**) ^{a)} Въ Соф. заглавие: *оже прибѣгаетъ*
въ церковь, гл. 20 (въ печат. Кормч. гл. 17). ^{b)} Въ Зак.
Юспин. *самовластия отторыгнетъ,* спр. 19; въ Соф.
нужею да не изовлачитъ, въ Корм. *ноужедею просто*
пуститъ. ^{c)} Въ Соф. *но вещью прибѣгый,* **вм.** *бѣгый,* въ
Корм. *но вещь прибѣгали живтъ попови.* ^{d)} Въ Соф.
являеть — нѣшь слова: *рлчи,* и далѣе прибавлено:
и вину отъ него створенную, да приемлетъ яко
убѣгца, (въ Кормчей пояснено эшо слово —
бѣглеца). ^{e)} Въ Соф. *приб. да,* ^{f)} *приб. и.* ^{g)} Такъ
въ Соф. и Кормчей Кн., въ подлинной хара-
щейной: обпта, **вм.** *обида.* ^{h)} Въ Соф. *покушается*
нужею, вм. нудми (въ харап. *кудми*), ⁱ⁾ *отъ церкви*
прибѣгшаго извести. ^{k)} Въ Соф. нѣшь словъ: **ИКОЖЕ**

i) k) l) ^л
 ВЪЗВРАЩАЮТСЯ, АЩЕ ЧТО ВЗЯЛЪ ТО ВЛКА ЗЕМЛѢ
^{m)}
 ТОМЪ, ДА НЕ ВЛАДѢТЬ СЪ СОВѢ, НО ДА ТЕПЕТЬСЯ,
ⁿ⁾
 И ДА НЕ СТРОИТЬ НИ КОГО ЖЕ.

Годун. *отпадетъ* своей вещи. i) Въ Кормч. и въ Соф. в.м. ся — ю, въ Годун. и да возвращаетъ ю. k) Въ Соф. приб. *ли*, далѣе: *чуже возметъ что*, въ Годун. *чужу*, и в.м. что — кто. l) Въ Соф. отъ владыки. m) Въ Кормч. приб. да бѣтсся, въ Годун. да тепетсся; слѣдующихъ за пѣмъ словъ нѣтъ въ Кормчей до конца спашья. n) Въ Соф. прибавлено, сходственно съ Кормчей: *яко не во власть бывалъ, се же бывалъ местникъ*, (въ Годун. себе бывалъ местника) и тако бывалъ, да устроение творить тому, еже творить взти; въ Кормчей: *яко не во власть бывалъ, себе творя мѣстника, и такъ бывалъ, да оустроение творить томъ, еже взтъ*. По-видимому эпа же самая спашья въ законахъ Царя Леона и Коншанпина, (см. Кормч. Кн. ч. II липсъ 114 на об. зачала 16, гл. 26) означена подъ заглавіемъ: *о творящихъ нахоженія, и залогіи пріемлющихъ*; она шамъ яснѣе выражена: *имѣя вещь скѣмъ любо несовѣщавалисѣ прѣже, но о своемъ совѣтъ, или властію, или комъ насиліемъ рѣкъ наложитъ, и взимаетъ же что любо: аще по истини своего ища се сотвори, да отпадетъ своей вещи, и да воздастъ емоу. Аще ли чуже взя, да от князя мѣста того бѣенъ боудетъ, тако не владѣя и самъ себѣ сдѣрникъ, таково оустроение сотвори, от него же отъя.*

а) ѿ ЖЕНЪ.
 б) Родѣ дѣти иже на ся что възгльтъ, да
 в) не имуть имъ вѣрѣ, ни грѣ рабѣ, ни свовод-
 г) нику; и ѿ иной⁵⁸ чади⁵⁸ аще кто будетъ: тому
 д) да имуть вѣрѣ, но съ испытаниемъ, да бу-
 е) деть без грѣха.

а) ѿ ПЛѢННИЦЪ.

б) Иже ѿ⁵⁹ ратны⁵⁹ купитъ плѣнника⁵⁹, своѣ⁵⁹ ѿ
 в) цѣну да дастъ на нь, то дастъ на совѣ, да

— (О ЖЕНѢ). Въ Кормчей гл. 19. Въ Соф. заглавіе: *о родѣхъ* (продолженіе главы 20). б) Въ Кормч. и Соф. *родители*. с) Въ Юсп. Зак. *чада*. д) Въ Соф. *възглаголюють*. е) Въ Юсп. зак. *да не прияти будутъ*. ф) Въ Соф. *ни господини на господа, ни по осподѣ рабѣ*; въ Юсп. зак. *ниже о осподари, ниже на осподарѣ рабѣ или ослабженнѣй, и да не послушаетъ*. г) Такъ въ рукописныхъ Софійск. спискахъ въ изданіи исправлено: *но, вм. ни*. h) Въ Соф. *или, вм. и*. i) Въ Соф. *нѣшъ* здѣсь никакого знака. k) Въ Соф. *приб. то*. л) Въ Соф. *рабѣ ли, свободникъ ли, послухъ да бываетъ*.

— (О ПЛѢН.). а) Въ Соф. загл. *о полоу*, гл. 21, въ Корм. гл. 20. б) Такъ въ Соф. *кто отъ ратныхъ, въ харашейной описки: ѿ РАВОТНЫХЪ*, въ Годун. и печаш. Корм. *отъ страшныхъ*. с) Въ Соф. *приб. и весь строй его*, (высшавленъ знакъ), въ Кормчей: *послѣ слова: его, нѣшъ знака*. д) Въ Соф. *на немъ*; въ Кормчей

ИДЕТЬ ВЪСПЯТЬ СВОВОДЪ, АЩЕ ЛИ НЕ ИМАТЬ, ДА
 ИМАТЬ ^{g)} ⁶⁰КУПЛИ ОУ СЕБЕ, ⁶¹ДОНДЕЖЕ ИЗЪРАВО-
 ТАМТЬСЯ, ЮЖЕ СВѢЩА ^{h)} ЦѢНУ. А ⁶²МЪЗДѢ ИМУ НЕ
 НАРѢТИ НА ВСЯКО ЛѢТО ПРЕДЪ ПОСЛУХЫ ТРИ
^{l)} ⁶³ЩЛАЗЯ, И, ТАКО КОНЦАВШЕ ЦѢНУ, ДА СЪПУЩАНТЬ
^{m)} СВОВОДЪ.

Ж
 Т О М Ъ.

ТАКО ЖЕ РАВОТАНТЬ ИЗЪ РОЕЪГЪ, СВѢЩАВЪ
 ЦѢНУ ЕЯ ПРЕДЪ ПОСЛУХЫ ДА СЪПУСТИТЬ.

дальше сказано: *аще имать цынд, юже даде (въ Годун. дастъ) на немъ, давъ на себе (поляснено: за себе), да идетъ свободъ, въ Соф. той же (купленный плѣнникъ) аще имать ту же цыну вдаый на себе, (имать вдаый, вм. да дастъ). е) Въ Соф. на свободъ. f) Въ Соф. аще ли не имъеть, и приб. что дати на себя (за себя внеспи). g) Въ Кормч., въ Соф. и Годун. приб. исклнъ егѡ, и далье — мездника (Годун. мездника) въ рукоп. Соф. местника, вм. слова: куплии. h) Въ Кормч. печаш. и Годунов. совъща. i) Въ Соф. а мзды ему нарицающеса; въ Кормч. нарицающийся мздъ емоу, вм. не нарипти. k) въ Соф. въ ед. предъ послухома. l) Въ подлинной: ТА; вм. тако, въ Соф. тако скончавшу ему. m) Въ Корм. свободъ, въ Соф. свободенъ. n) Въ Соф. шаже спашья (гл. 21). о) Въ Соф. приб. иже аще, p) изъ рабы, и спыцаетъ цыну его, вм. ея, q) да отпуцается.*

СВѢДИТЕ

СВѢДИТЕЛЬ ПО СЛУХЪ· ДА НЕ СВИДЕТЕЛЬСТВУ-
 ЮТЬ ГЛѢЩЕ: ИКО СЛЫШАХО· ^м ^{с)} КОГО СЕ ДОЛЖНА
 СУТЬ· И СЕГО ПРИЧАСТНИКА·, ИЛИ ИНО ЧТО· СВѢДИ-
 Тельствующа·, ^о СЪХМЪ· СЛЫШАВШЕ; АЩЕ К Н ЗИ ^{п)} 56
 СУТЬ·, ИЖЕ СВѢДИТЕЛЬСТВУЮТЬ·, ДА НЕ ПОСЛУША-
 ЮТЬ И·: НЕ СУТЬ ВО САМИ ВИДИЛЪ·
 К О.

АЩЕ КТО ПРОСИТЬ КОНЬ· ДО РЕЧЕНИЯ МѢСТУ·,

(СВѢДИТЕЛ.) а) Въ Соф. гл. 22 о послуше-
 ствѣ, въ Корм. гл. 21. б) Въ Соф. правильнѣе по слуху,
 и приб. свидѣтели отъ слуха, въ Кормч. поже; ѿт
 слѣха, въ Юсшнн. Зак. послухи слышание да не послу-
 шествуютъ глаголюще. с) Въ Соф. отъ коего сего, въ. ^{т)} С
 КОГО СЕ, d) суща; въ Юсшнн. Зак. от некоего сему дол-
 жену сущю. е) Въ Соф. свидѣтельствующа духомъ (въ
 съхмъ, какъ въ Хараш., ш. е. слухомъ), въ Кормч. ѿт
 слышанія: f) Въ Соф. послѣ: аще, приб. и жупаны
 суть, рекше и. g) Въ Судеб. П. Иоани. Грозн. сп.
 98: а послуху не видѣвъ не послушествовати. h) Въ
 Соф. видѣли.

(О КОНѢ) а) Въ Соф. гл. 24, въ Корм. гл.
 23. б) Въ Соф. испросить, с) а онъ дастъ до на-
 рочита мѣста; въ Юсшнн. Зак. до оуреченнаго мѣста.

d) ⁶⁴ТИ ТУ ОУМРЕТЬ: ТО НЕ ПЛАТИТЬ; АЩЕ ЛИ ⁶⁵ЗА-
 f) РОКЪМЪ ПРИДЕТЬ, ТИ ДА ОУМРЕТЬ: ДА ПЛАТИТЬ

ж
 i) ѿ ТОМЪ.

АЩЕ КТО ⁶⁶ВЕС ПОВЕЛѢНІЯ НА ЧЮЖЕМЪ КОИЪ
 к) ИЗДИТЬ, ДА СЯ ТЕПЕТЬ ПО ТРИ КРАТЫ, И ДА ТЕ-
 ПЕТЬ, И ПРОДАСТСЯ, ИКО И ТАТЬ.

х
 а) ѿ РАТЬНЫ.

с)
 ИЖЕ ѿ РАТНЫХЪ ИМУТЬ ПОГАНА, И ВЪ

d) Въ Соф. приб. или послеть, и ключится вре-
 дити или умерети, въ Корм. или оуморити и; въ
 Юсп. Зак. слова: ти ту, пояснены: аще ли внутрь
 оуреченого мѣста пакость оучинится коневи или
 смерть (спр. 24). e) Въ Соф. испросившу дасто-
 ить безъ тицеты быти — (вм. то не платится);
 въ Юсп. Зак. без работы пребудеть наймовавый.
 f) Въ Соф. въ варокъ мѣсто проидеть, г) то, вм.
 ти, h) приб. той, и вм. да — за; въ Юсп. Зак.
 всё эпо шакъ распроспранено: оиже оуреченна-
 го мѣста дале прошедъ, аще оубо коневи кая па-
 кость оучинится или оумреть; то долженъ слово
 дати, и цыну коня оспадарю исполнить. i) Въ Соф.
 одна спашья съ предъидущею; въ Кормчей ме-
 жду главами Суднаго Закона нѣтъ эпой спашьи,
 весьма любопытной для Рус. Правды (примѣч. 34
 о продаж. спр. 34). k) Въ Соф. утра, вм. краты —
 важная поправка!

(ѿ РАТНЫ) а) Въ Соф. заглавіе: о поганомъ

СТУЮ ВЪРУ НАШЮ КРТЬСЯ ВЪ КРТЪАНСКІЮ, И
 СЪВЕРГУТЬСЯ ВЪ СВОЮ ЗЕМЛЮ, И ВЪЗВРАЩАЮТЬ ВЪ
 СВОИ ГРАДЫ: И ДА ТЕПЕТЬ, И ВЪ ЦРКВѢ ПРЕ- 57
 ДАСТЬ:

а) ѿ СКОТЪ.

Затворивъ чюжь скотъ и гладомъ оумо-
 ривъ или инако оѣвивъ, да тепется, и въ со-
 гувинѣ продасться:

полону, гл. 25. б) Въ печати. Соф. замѣчено, что здѣсь что-то пропущено, — именно слово: *кретяться*, копорого ивнъ въ рукописи Софійской. с) Въ Соф. Христіанскую, и выше поганаго, вм. *погана* — слова и формы позднѣйшихъ временъ, д) *отвержется* (въ единств.), и ниже: *възвращающися*, е) *да бють*, да предадутъ. Въ печати. Соф. Времянникъ, гл. 23, сходственно съ Кормчей (гл. 22), есть еще спашья о ренегадахъ: *иже отъ ратныхъ являяся, иже святую нашу спру Христіанскую отвергнуша* (въ Корм. ѿверше) *и възвращешеся въ свою землю и градъ, да въ церковь предасться.*

————— (О СКОТЪ). а) Въ Соф. гл. 26, въ Корм. гл. 24, въ Градск. Зак. грань 39, гл. 51. б) Въ Юсп. Зак. *Аще кто запретъ, въ Соф. иже затворитъ.* с) Въ Соф. *или, вм. и,* д) *приб. како.* е) Въ Юсп. Зак. *сугубо количество заплатитъ* (спр. 12), въ Соф. въ

Ѡ ^ѡ В О И Н Ѡ

Ѡ ^{б)} ^{с)} **Крадя на воинѣ**, ^{д)} ^{е)} **аще ѣсть оружїѣ**, ^{ж)} ^{з)} **да тепетъ**; ^{и)} ^{к)} **аще ли конь**, ^{л)} ^{м)} **да тепется и продастся**.

Ѡ ^{н)} Р А Б Ѡ

Ѡ ^{о)} ^{п)} **Крадущему раву оу гна**, ^{р)} ^{с)} **аще хоцетъ имѣти** ^{д)} ^{е)} **такого рава**: ^{ж)} ^{з)} **сѡкрадено да искѹпиться**; ^{и)} ^{к)} **аще ли не хоцетъ имѣти рава того**, ^{л)} ^{м)} **то да тепется**, ^{н)} ^{о)} **и продастся**, ^{п)} ^{р)} **ѣму же кра-**

Ѡ ^{с)} С Т А .

Ѡ ^{а)} ^{б)} **Иже чюже стадо загонить**, ^{в)} ^{г)} **ѣкоже и пер-**

сугубу вину да осуждается. ф) Въ Соф. заглавіе: о табль, иже крадетъ на воинѣ, (гл. 27 по Кормч. гл. 25, въ Град. Зак. грань 39, гл. 53). г) Въ Кормч. крадыи. б) Въ Соф. приб. крадыи. и) Въ Юсп. Зак. повелѣваемъ зпю бити ихъ. к) Въ Соф. и Кормч. нѣшъ—да тепется, въ Юсп. Зак. руки имъ оусьми. л) Въ Град. Зак. грань 39, гл. 55, въ Соф. заглавіе: *Аще крадетъ рабъ у господина*, въ Кормч. гл. 26, въ Соф. продолженіе 27 й главы. м) Въ Корм. и Соф. приб. Господинъ. н) Въ обѣихъ: такового. о) Въ Соф. *окраденому*, р) приб. *да безо тицеты створить*, қ) приб. *сего да отдасти въ работу окраденому*, далѣе: *да тепуть, или продадутъ, ему же крадл.* (Ѡ СТАДѢ). а) Въ Корм. гл. 27, въ Град. Зак. грань 39 гл. 56, въ Соф. гл. 28. б) Въ Юсп.

ВОМ СЕ ТВОРЯ, ^{d)} ДА ТЕПЕТЬ; ВТОРОМ, ^{e)} ѿ ЗЕМЛЯ ѿЖЕ-
^{c)} НЕТЬ; ТРЕТЬИ, ^{f)} ДА ПРОДАСТЬСЯ, ТЕПЕНЬ, И ПО- 58
^{g)} СТАВИТЬ ВСЕ, ^{л)} ЕДИКО ЗАГНА.

ѿ ѿЛТАРЪ.

^{b)} ВЛАЗЯ ВЪ ѿЛТАРЪ ИЛИ ВЪ ДНЬ, ИЛИ В НОЩЬ;
^{c)} ВЪЗМЯ ѿ С Т Г О СЪСЪДЫ ИЛИ ѿ ПЛАТЬЯ, И ѿ ВСЯ-
^{d)} КОЙ ВЪЩИ, ^{e)} ДА ТЕПЕТЬ, ДА И ПРОДАСТЬСЯ. АЖЕ

Зак. (спр. 26). Чюжкѣ чрпды разганяющихъ, въ Соф. стадо чѣе чуже заженеть лководжь, въ Корм. аще загопеніе сотворитъ. z) Въ Соф. въ первое (нѣшь словъ: тако же и), въ Юсп. Зак. аще оубо се единокл творича, d) бьѣми будутъ, вм. да тепеть; въ рукоп. Соф. тепут и. e) Въ Соф. приб. тоя, далѣе: ижденетсѣ; въ Юсп. Зак. поточени да будутъ; въ Кормч. ѿт земли да посылаетсѣ. f) Въ Соф. приб. же сътворитъ, въ Юсп. Зак. ащелиже и третье являтсѣ се дерзнувше; руки ихъ оуспьчени будутъ, погубленое от чрпды (изъ стада) перьѣе заплативше. g) Въ Соф. будетъ разгналь.

(ѿ ѿЛТАРЪ). a) Въ Корм. гл. 29, въ Град. Зак. гр. 39, гл. 58. Въ Соф. заглавіе: о церковномъ тати, гл. 30. b) Въ Юст. Зак. (спр. 26) иже въ жертвеникѣ входящеи. c) Въ Соф. и вземля еперо что отъ святыхъ съсудѣ, въ Кормчей: и аще что ѿт святыхъ сосѣдѣ, или потирь, или какіл иныя вещи возметъ; въ Юсп. Зак. еже тамо священныхъ что емлющеи, d) другая казнь: ослеплени да будутъ. e) Въ Соф. а иже,
 ЧАСТЬ II.

⁶⁹ВНѢ-ОУДУ ^{l)}СѢЛТАРЯ ВЪ ЦРКВИ ^{g)}ВЗМЕТЬ: ДА ТЕ-
 ПЕТЬСЯ, ^{c)}И СТРИЖЕТЬ, И ^{h)}О ЗЕМЛЯ СЛЕТЬСЯ, ЯКО
^{c)}НЕЧТЬ:

^ж
 Д Т О М Ъ.

ⁱ⁾АЩЕ ТРИЖДЫ ОУКРАДЕТЬ ВЪ ЦРКВИ: ДА
^{l)}ОСЛѢПИТЬСЯ, И НОСА ОУРЪЗАТИ ^{k)}ИМУ:

^{a)}СѢ Т А Т І.

^{b)}
 ИЖЕ СВОВОДУ ^{c)}ОУКРАДЕТЬ ИЛИ ПРОДАСТЬ Ю:
 ДА ПОРАВОТИТЬ САМЪ, ЯКОЖЕ И СѢНЬ ПОРАВОТИТЬ
^{c)}ИСТЬ СВОВОДУ:

f) церкви, нѣшъ предлога: въ ; въ Корм. *от церкви*; въ Юсп. Зак. *Ащели же кромъ жертвенника от церкви что вземъ*; g) Въ Юсп. Зак. *бьемъ и остриженъ и поточенъ да будетъ*; въ Соф. *да тепуть его и постригаютъ главу, и изъ земли слетсн.* h) Въ Корм. *яко нечестивъ*, въ Соф. *яко нечистъ.* i) Въ Соф. *спашья впа соединена съ предъидущею*; k) *приб. что, l) да ослѣпять его, и носа да урѣжутъ ему.*

(СѢ ТАТІ). a) Въ Корм. гл. 30, въ Соф. гл. 31. b) Въ Кормч. и Соф. *свободнаго, въ Юсп. Зак. (спр. 20): аще емлютъ свободныхъ, и продаютъ, и приб. и обличени в спмъ.* c) Въ Кормч. и въ Соф. *приб. и въ тоуже работѣ да встоунитъ*; въ Юсп. Зак. *другое наказаніе: бѣми и острижени,*

д) ѿ К Р Ы Н Ъ ѿ.

е) П Р И Н И М Ъ Ч Ю Ж Е Г О Р А Б А , И К Р Ы М И И Г О ' , А
 НЕ В Ъ Д А Й Т В О Р Я : П О В И Н Е Н Ъ И С Т Ъ И Т Ъ Г Н О У Т О
 м) н) и) о) 59
 М Ы ; И Л И И Н О Г О К У П И В Ъ , И Ц Ъ Н У Д А Д А С Т Ъ , И
 Д А Т Е П Е Т Ъ С Я :

а) ѿ ⁶⁹ М А Л О Ж Е Н У .

б) Н Е Р А З Л У Ч Н О И С Т Ъ ѿ Б ^а М А Л О Ж Е Н А М Ъ Ж И Т Ъ Е ,
 с) Т В О Р Ъ Ч Ъ Н А Ш Ъ , Г Ъ Б Ъ , О У Ч И Т Ъ Н А С Ъ П Р Е М Ы Д -

руки ихъ оуспши. д) Въ Соф. гл. 32, подъ заглавіемъ: о рабъ, въ Кормчей гл. 31. е) Въ Юсп. Зак. (спр. 20). Иже бѣглеца холопа приемый, въ Соф. и Годунов. приснубляя(—я), и приб. въ Софійскомъ: кто подмолвивый, въ Воскр. прикоснубляя, въ Кормч. присволли. ф) Въ Соф. а не явь, вм. а не вѣдая. г) Въ Кормчей: тогѡ (вм. и тѡ) господинъ, нѣпгъ слова: тому, н) приб. пристроити такового дрѣгаго раба, і) или дати цѣнѣ зань; въ Соф. или цѣну дастъ такового раба; въ Юсп. Зак. отдасть его сугубо: еликижды приметъ его, толикижды казни простираетъ на нь.

— (ѿ МАЛОЖ.) а) Въ подлинной описка: ѿ К Р Ы Н Ъ Н И О Р А Б Ъ , въ Соф. заглавіе: о маложену, гл. 33, въ Корм. гл. 32. б) Въ Соф. не различено; далье: маложенама (двойств. ч. дат. пад), въ Кормч. брачное сожитіе сотворити, вм. маложенамъ. с) Въ рук.

d) РОСТЬЮ: ТО ВО ВЪ БЫТІИ НЕ СУЩА Ч Л В К А С Т В О -
 e) РИ, ПЕРСТЬ ВЗЕМЬ ѿ ЗЕМЛЯ, СОЗДА ЖЕНУ ѿ МУЖЬ-
 f) СКА РЕВРА, ПОЛУ СТВОРИ; ДА СПЕДШИМСЯ ВЪ ПРЕ-
 g) мудрости, идиной ѿста, а не въ двою лицю,
 h) и плоть вда ни въ верьсту ⁷⁰не различнѣ.

k) i) ТѢМЖЕ НАЧЕНШИ ГОРКЪИ ВЪКУСЪ, и дав-
 l) ШЕ МУЖЕВИ ТОГО ЖЕ ВКУСА ⁷¹ѿ лѣсти неприз-
 m) ненны, и ѿ того различіе пакы: мужа БИИ
 60 ЗАПОВѢДИ ⁷²преступленіе и сдружи сътвориши,

Соф. приб. творящу, и исправлено по Кормчей: тсо-
 рити, далѣе приб. Спасу, исправ. Спасъ. d) Въ рук.
 Соф. тѣ (ш. е. тотъ), исправ. той, и далѣе: въ бытіи.
 e) Въ Кормчей эшо сбивчивое мѣсто яснѣе выражено:
 ѿтъ небытія бо въ бытіе не соуца челоука сотвори,
 не такоже такоже персть ѿт земли (въ Годун. персть
 ѿт земля) вземъ, созда женоу а и мгий, но ѿт мѣжа
 ребро вземъ созда ю. f) Въ Соф. приб. и, g) приб. ю.
 h) Въ Соф. въ премудрость, едино еста, а не двѣ ли-
 ци и плоти, възаконить въ сверсть, да ни въ версту
 неразлучну; въ Годунов. во двѣ лица възаконить
 сверсть неразлучноу, въ Кормчей: да сошедшеся два
 лица во единѣ плоть сочетаніемъ възаконить, свер-
 станіемъ не разлоучнымъ. i) Въ Корм. продолженіе той
 же 32 глаав; въ Соф. особая спашья: о различіи.
 k) Въ Кормч. приб. и жена, далѣе: причащшиися горь-
 комѣ вкусѣ, l) приб. въ Соф. горькаго, (въ Корм. горькаго).
 m) Въ Соф. различіе въ вѣкы (въ пакы), далѣе: мужа
 Божія заповѣди преступленіемъ сподружіемъ створ-
 ше, женою различенъ за грѣхъ той (въ рукоп. Соф. за

ЖЕНѢ РАЗЛУЧНѢ, ЗА ГРѢХЪ СЛАСТЬ ЗАДѢИМѢ, А
 СВЕРСТЬ НЕ РАЗЛУЧИМА ЁСТЬ. СЕМУ ЖЕ ОУВО ^{п)}ЗВЛЕ-
 НУ ЗАКОНѢ, ПАКЫ ВЪ ^{о)}ИВАНГЛІИ ^{р)}СТВОРШЕМУ:

Ж Е Н Ъ :

^{п)}ВЪ ^{в)}СНО, ^{г)}ГДА ^{с)}ВЪСПРОСИША ^{р)}ФАРИСѢИ ^{с)}ГА
^{с)}ИСА ^{с)}ХА: ^{г)}АЩЕ ^{с)}ДОСТОИТЬ ^{с)}ЧЛВКУ ^{с)}ПО ^{с)}ВСЯКОИ ^{с)}ВИ-
 НѢ ^{т)}ПУСТИТИ ^{с)}ЖЕНУ ^{с)}СВОЮ? ^{у)}СВѢЩА ^{с)}ИСЬ: ^{в)}ИЖЕ ^{г)}БЪ

грѣхотѣ) и страсть има за дѣти, сласти за дѣмь со-
 читаніа не различая, а сверсть неразлучна есть; въ
 Кормчей: и Божіа заповѣди пресѣпленіемъ съ подру-
 жіемъ сотворше съ женою не разлучишъ, и за грѣхъ
 той смерти, (вм. сласть, какъ въ подлинной хара-
 шейной) има возложи, (вм. задѣимъ, опъ гл. задѣ-
 ти — возложишъ шѣжеспъ), сочитаніа (сверсть) не
 различая. п) Въ Корм. продолженіе шой же спашья
 и главы, въ Соф. особая спашья: о мужъ и отпущеніи
 жены. о) Въ Соф. приб. отъ Евангелиста утверждеше-
 ся, и; далѣе: и Евангелію створшешуся, въ Кормч. отъ
 Евангелиста оутверждишеша. р) Въ харашейной знакъ:
 (:;) ошибкою выспавленъ опъ переписчика, слѣдующее
 здѣсь слово, служащее заглавіемъ: со жень, относип-
 ся къ предъидущей рѣчи: въ *иванглии створшешу,*
 (вм. створшешуся). q) Въ Соф. складомъ: въ время оно,
 далѣе: *всегда Фаресей въпросиша.* г) Складомъ: Господа
 Иисуса Христа, но въ Соф. и Кормчей: *Христа Бога*
нашего. s) Въ Соф. поясненіе внесено въ шекспъ: за
 (въ рукоп. *ни*) *вслѣдъ грѣхъ той.* т) Въ Соф. и Кормч.
отпущати жену. у) Въ Соф. приб. *имъ.* в) Въ Соф.

^{х)} СОЧТА, ^к ЧЕЛОВѢ НЕ РАЗЛУЧАЕ^{у)}ТЬ, ^{з)} РАЗВѢС СЛОВЕСИ
 ПРЕЛЮБОДѢИНАГО. ^{аа)} ПОСЛѢДУЮЩЕ ОУБО И МЫ,
^{bb)} ЯКО ПРІСНИИ ОУЧ^{г)}ИЦИ ^{се)} ХА^{с)} Б^{а)} НАШЕГО, НЕ
^{dd)} ИМѢЕМЪ СЕГО ВЗАКОНИТИ; ^{ее)} НО ПОНЕЖЕ ѿ НЕПРИ-
^{ff)} ИЗВЪ НЕНАВИСТЬ НАПАДАЕ^{г)}ТЬ, КЛЕВЕТЫ РАДИ ПЛОТ-
 БИ ^{hh)} НЫИ ПОХОТѢИЛИ ИДИНОМЪ ЖОНИ ЗЛОВЫ: ТѢМЖЕ ВЪ...

^{ж)}
 ѿ Т О М Ъ .

И ПАКЫ АЩЕ В НЕДУГЪ ВПАДЕТЬ ПРОКАЖЕНЪ...

яко же, въ Кормч. ~~яже~~, вм. неже. х) Въ Корм. *сочета*,
 въ Соф. *сведе* и *сочталъ*, у) въ обонхъ приб. да
 з) Въ Соф. *развѣ* (Еванг. опъ Маш. гл. 19, ст. 3.)
 аа) Въ Рук. Соф. *же*, (вм. *оубо*) *имъ*, (вм. *и мы*),
 bb) приб. и. cc) Въ Кормч. и Соф. *Христуу Богд*, нѣшь
 слова: *нашего*. dd) Въ Соф. *не смѣемъ много*, и приб.
закона. ee) Въ Корм. и Соф. *зане* (*зане же*) *ѿтъ не-*
пріязни ненавидѣннѣ *вспадаетъ*, и приб. въ Соф. *межи*
маложенома (въ Корм. *межь моужемъ и женою*). ff) Въ
 Соф. *дѣля*, вм. *ради* и далѣе: *плотскія*, gg) *накол* и
 приб. *лобо*, hh) пропускъ въ харап. дополняю по Соф.
ВЪ (вм. описки: **ВЫ**, какъ въ харап.) **ЧИСЛО НА-**
РИЦАЮЩЕ ЗАКОНОМЪ ВЕЩИ, ИХЪ ЖЕ РАДИ РАЗ-
ЛУЧАЕТАСЯ (въ Корм. **РАЗЛУЧАЕТСЯ**) **МАЛО-**
ЖЕНА (въ Корм. нѣшь ѿного слова), **МУЖЬ ОТЪ**
ЖЕНЫ СВОЕЯ ЗА ТАКОВЫЙ (Корм. **ЗА КАКОВЫЙ**)
ГРѢХЪ, И РАЗЛУЧАЕТЪ ЖЕ СЯ ЗА ТАКОВЫЙ ГРѢХЪ
ЖЕНА ОТЪ СВОЕГО МУЖА, ВЛУДА РАДИ. АЩЕ ОБ-
ЛИЧИТСЯ ПРОКАЗЫ ДѢЯ ЖИВОТУ ЕГО (въ Корм.
АЩЕ СЪВЛИЧИТСЯ НАВѢТУЮЩИ ЖИВОТУ ѿГС),
ИЛИ ИНЫ ПАКЫ (вѣрояшно, описка, вм. **КАКЫ**, въ
 Корм. **КІЯ**) **ЗЛОВЫ, СВѢДУЩЕ ИНОГО МУЖА, КРО-**

ⁱⁱ⁾ **Д**А РАЗЛУЧИТЬ ^с ЖЕНА ^{kk)} СЪ ^{mm)} МУЖА: АЩЕ ПРСКАЗУ
^{ll)} СТВОРИТЬ ЖИВОТУ КГО. ⁷⁵ИЛИ, ИНО ЧТО ЧЮМ, НЕ
 ИСПОВѢСТЬ ^{oo)} ИЙ; АЩЕ ВЪ ПРОКАЖЕНЪ ^{pp)} НЕДУГЪ ВПА-
 ДЕТЬ.

О Т О М Ж Е.

^{qq)} АЩЕ ⁷⁴КЛЮЧИТСЯ ^{rr)} ЕДИНОМУ ⁷⁵ИЛИ ОУМРЕТИ, ⁷⁵ВЪ
^{ss)} ЗЛЮ ⁷⁶ИЗЮ ВПАДШЮ ⁷⁶СЪ ТВАРЬ; ТВАРЬНИКУ ВСЯКО-
 МУ ^{tt)} СЪГНЬМЪ ДА СЯ СОЖЪЖЕТЬ.

^х СЪ СУДЬЯ.

^{a)} **Н**Ъ ВСЕ ДОСТОИТЬ КИЗЕМЪ И СУДЬИМЪ.

МЪ СВОЕГО; здѣсь слѣдуешь: и ПАКИ, АЩЕ ВЪ НЕ-
 ДУГЪ ПРОКАЖЕНЪ ВПАДЕТЬ; НО МУЖУ ОЧИЩЕНУ,
 И НЕ ЗАПРЕТИТИ ЕМУ НИ (исправлено: къ) ЖЕНѢ
 СВОЕЙ. ii) Въ Соф. *Да разлучается жена.* kk) Приб. въ
 обоихъ: *кую*, въ Кормчей слово: *проказу*, пояснено: *на-
 пасть*. ll) Въ Соф. *сътворилъ будетъ ей*, правильнѣе, *вм.
 животу кго*. mm) Такъ въ Кормчей, въ Соф. неправиль-
 но: *чал*. oo) Въ Соф. *приб. и*. pp) Въ Кормчей *поже*,
 въ Соф. *прокаженный* (опредѣленное окончаніе). qq) Въ
 Соф. подробнѣе: *и аще етеро что отъ нея ключится,
 преже* (въ Кормч. *приб. даже*) *иествіа*, rr) въ Соф.
 правильнѣе: *ею*, ss) *въ злую язв* (въ Кормч; *злѣю ѡзвѣд*)
впадиш; въ Годун. *спискѣ: преже иествіа, въ злѣю ѡзвѣд*
впадаетъ. tt) Въ рук. Соф. *огнемъ сожжеться*.

————— (Съ суд.) a) Въ Рукоп. Корм. (XIII в.): *се
 же все достоитъ имъ послухы испытати и соуди*

С ПОСЛУХЫ ИСТЯЗАТІ^{б)}, ⁷⁷ НИКО ЖЕ ПРЕДИ ПИСАХОМЪ
 ВЪ СУДѢ Б^гИИ^{с)}; НИЖЕ СУТЬ Б^гУ^{д)}, О^б КНЗЪ О^бСУ^{е)}ЖАТІ^{г)},
⁷⁸ ДА НЕ СЕГО О^бСУЖАТИ^{г)}, ДА НЕ ⁷⁸ СЕГО РАДИ
62 НЕ ДОСТОИТЬ ⁷⁹ О^бВИНОВАТИСЯ НИКОГО ЖЕ^{г)}; НО ВСЕ ПО
 ВСЯ ДНІИ^{к)} ВЪ Б^гИИ ЗАКОНЪ НАСТАВЛЯТІИ, ОУПОВА-
 ЮЩЕ О^б ХА^{с)} Б^гА^{м)} ВЪ ВЕЛІИИ^{п)} ⁸⁰ СУДѢ СЫИ^{о)} И ОУСЛЫ-
 ША: ГРЯДЕТЕ, ВЪРНИИ^{р)}, ВЪ МНОЗѢ ОУСТРОИ^{р)} ВЪГ, И

цамъ, въ Соф. но се же все вѣдомо достоинъ, б) приб. и испытати. с) Въ Кормч. всюду велимъ, членіе эшо приняшо изд. Соф. Временника; въ рукоп. Софійской—всюдъ великимъ, слѣд. въ обоихъ опшски, вм. въ судѣ Божии: значительная поправка прошивъ изданій! д) Въ Соф. суть, вм. судить, и приб. общицици людстии въ веселии суть Богу, е) Клязля, и приб. имать; въ Кормчей послѣ словъ: всюду велимъ, слѣдуешъ: вся бесчипиики людскія, въ великій соудъ Б^гжи и о^бсууждати. ф) Слово: не, издашель Соф. Времянника, слѣдуя Кормчей, исключилъ изъ чпенія, хоша въ обоихъ спискахъ находилъ ся. г) Въ обоихъ: дѣл, вм. ради. h) Въ Соф. нѣшъ ся. i) Въ Соф. всегда, вм. все, въ Корм. вся. k) Въ Соф. дени. l) Въ обоихъ: на, вм. шъ: ш. е. на Христа Бога. m) Въ Соф. вселеньскій. n) Въ обоихъ: блаженный (вм. сы, ш. е. сей, о) гласъ, (вм. и) услышати; грядите благослоеніи (вм. вѣрнии) и приб. въ Соф. отца моего. p) Въ Соф. приб. наследуйте уготованое мое вамъ царствіе (Матѣ. XXV. 34); благии рыбы вѣрнии; всего эшого вѣшъ въ Кормчей, гдѣ чпеніе согласно съ нашей

q) **ВНИДИ В РАДОСТЬ Г^{г)}У^{с)} Б^{г)}У^{и)} НАШЕМУ**, ВЕСЕЛЯЩЕСЯ
СЪ АНГЛЫ ВЪ ВѢКЫ АМИ:

a) **ДѢТЕ.**

b) **АЩЕ СЪ Ц^{г)}Ь НЕ ВРАВНЯЮТЪ ДѢТИ: И СЪВОМУ МА-**
ЛО ПРЕДАСТЪ, **СЪВОМУ МНОГО**, А ДРУГАГО ⁸¹**ЛИХА**
d) **СОТВОРИТЬ ЗА ГНѢВЪ НѢКАКЪ**; **ДА СЯ РАЗДѢЛИТЬ**
e) **ВСИМЪ РАВНО НА ЧАСТИ:**

f) **ШЕВЦИ.**

g) **АЩЕ ШЕВѢИ СКАЗИТЬ** ⁸²**СВИТУ**, **НЕ ОУМѢЯ** ⁱ⁾**ШТИ**
ИЛИ ГНѢВОМЪ: **ДА СЯ ТЕПЕТЪ**, А ⁸³**ЦѢНЫ ЛИХЪ.**

рукописью. q) Въ рук. Корм. (XIII в.) *взидьте*, въ Соф. *ввидите*: нѣпъ союза, и. г) Въ Корм. *Господа Бога нашего*, (въ рук. Кормч. *вашего*). s) Во всѣхъ приб. *вѣкомъ*, въ рук. Корм. *въ вѣкъ вѣкомъ*. Б. Розенкамфъ (обозр. Кормч. Кн. спр. 118) замѣчаетъ, что *Законъ Судный* оканчивается эпою *спашнею*.

— (О ДѢТ.) a) Въ Соф. заглавіе: *о раздѣленіи дѣтсмъ*. (См. въ печ. Кормч. Закона Градскаго грань 22, гл. 5). b) Въ рук. Соф. *А се, иже отца* (исправлено: *отецъ*) *не уравниаетъ дѣтей*. c) Въ Соф. приб. a, d) *сътворить*, e) нѣпъ слова: *равно*, въ которомъ заключается сила *спашни*. f) Такъ въ рукоп. Софійской: *о шевци*, g) *шеви*, h) *портище*, i) *лишенъ*. (См. Зак. Град. грань 17, гл. 3).

ч
к) ѿ К Л Ю Р Ъ.

63 1) АЩЕ КТО ДО КЛЮЦАРЯ ЛАСКАВЪ, И ВЪЗМЕТЬ
 ЧТО ЛЮВО ѿ НЕГО: ⁿ⁾ ^{o)} 84НО ТЕПЕТАСЯ ѿВА, НО КЛЮ-
 ЧАРЬ ⁸⁵ВОЛМА:

н
ѡ Б Ъ Г А Н Ъ.

2) АЩЕ ⁸⁶ЛЮДИНЪ ѿ К Н З Я СВОГГО ВЪГАНТЬ КЪ
 ИНОМУ К Н З Ю, ДА СЯ ТЕПЕТЬ ДОВРЪ: 87)

ѡ П О П Ъ.

АЩЕ ПОПЪ ВЪЖИТЬ ѿ СВОГГО ^{s)} ^{c)} ИЩА КЪ ИНО-
^{s)} ^{c)} МУ ИЩУ, ⁸⁷ДА НЕ ПОИТЬ; АЩЕ ПРОСТИТЬ СВОИ
^{s)} ^{c)} ИЩЪ, ДА ПОИТЬ НА СВОИМЪ МЪСТЪ: ^{u)} ^{w)}

" " " " " "
ѡ О Р У Д Ъ И.

АЩЕ КТО ѡРУДЪИ ВЪЗМЕТЬ, НЕ ПРАШАВЪ: ^{x)} ^{c)} 88ГА

ѡРУДЬЮ: ДА ТЕПЕТЬ:

k) Въ Соф. заглавіе складомъ: о ключарь, l) иже, m) ла-
 сковъ, n) у, вм. отъ, o) да бѣють обою, а ключа-
 ря боль, p) иже; q) подъ инога князя, r) приб.и пакы
 выведутъ, s) складомъ: Епискупа, далье: Епискупу;

Епискупъ, вм. ищпа, ищпу, ищпъ, t) приб.
 ли. u) Въ подлинной описки: да ить, вм. да поить,
 въ Соф. то поеть, w) на иномъ, но въ хараш. правильнѣе:
 на своимъ; см. Кормч. Кн. ч. II. лиспъ 167. об. ѿ рѣко-
 положеніи святительскомъ, и ч. I. лиспъ 2. об. ѿ Пра-
 вилахъ Апостольскихъ. x) Въ подлинной: на, вм. не,

С В О Л Ъ.

у) **АЩЕ КТО ВОЛЬ БЫТЬ ОРЯ**, ^{z)} **ДА СЯ ТЕПЕТЬ**; **АЩЕ**
ЛИ ⁸⁹ **ОУРАЗИТЬСЯ**, ⁹⁰ **ДА ИСТА СТАВИТЬ**: **ТАКОЖЕ И**
КОНЬ:

а) С Г Л А Н Ъ И.

АЩЕ КТО ⁹¹ **Г Л Т Ъ ОУ Г Д И** **ВЕЛМИ НЕ СМИРЕ-**
НО: **ДА ТЕПЕТ**.

л) С В О Л Ъ.

По оукраинѣ аще волове ходятъ, толи **64**

⁹² **ИСПАСУТЬ НИВѢ** ^с **ИЛИ ВИНОГРАДЪ**: **ДА СЯ ТЕПЕТЬ**

⁸⁸ **ГНѢ КРАВѢ**, **И ПЛАТИТЬ**, **ИЖЕ БУДЕТЬ ИСПАСЛѢ**.

АЩЕ СКОТЪ В НОЩИ ПРОЛОМЛЯЕТЪ ⁹³ **ПЛОТЫ**, **ТИ ДА**
ИСТЬ НОЩНЮ ХОДЯ: **ДА СЯ ПРЕДАСТЬ ГНУ ДВОЖДЫ**,

въ Соф. а не впрашавъ, у господина орудія, у) иже.

z) Въ подлинной, по-видимому, описка: **ДА НАСТА**, въм. **ДА ИСТА**, въ Соф. да заплатить, въм. да иста ставить.

————— (С Г Л А Г О Л А Н Ъ И, и слѣд.) а) Въ Соф. заглавіе: о глаголаніи, и спашья не ясна: *Аще ли кто велми глаголетъ у господы, да тепуть его, да глаголетъ съмирно.* б) Въ Соф. заглавіе: о протравѣ и скотѣ, и шакъ же смыслъ шемень: *А протравы по коровѣ, аще и по волѣ ходятъ (исправ. ходитъ), то ли испасеть низу, или виноградъ, да тепуть господина коровія, да и платитъ, еже что буде (испр. будетъ) испаслѣ,* в) въ Соф. особая спашья: о скотѣ. д) Въ хараш. **ПЛОДЫ**, и ниже: **ПЛОДЪ**, въ Соф. *разламляеть плоты,* е) *въ нощи,* ф) *подаетъ господину двоичи, а третіе.*

А ТРЕТЬЕМЪ ДА СЯ ^{g)}ОУСТРѢЛИТЬ СТРѢЛОЮ. АЩЕ
 КОНЬ ИЛИ ^{d)}ГОВЯДО, АЩЕ ЛИ СВИНЫИ ИЛИ ^{g)}ВОРАНЪ
 ПРОЛОМИТЬ ПЛОТЬ ИЛИ ПОДРЪИВАЕТЪ НОЩЬЮ: ДА СЯ
 ОУВЬЕТЪ; ^{h)}ЗВѢРЬ ИСТЬ ЗЛОПРАВЪ, ДА ИЖЕ, ⁱ⁾РАЗЪДРАВЪ
 РЕВРЫ, ЗАПЛАТИТИ.

^{k)}О П С Т Ъ.

АЩЕ ПЕСЬ ПРОКАЗЫ ДѢИТЬ—АЩЕ, ПОДРЪИВЪ
 КЛѢТЬ ИЛИ ПРОДРАВЪ ^{g)}СТРОПЪ, ВЛѢЗЕТЪ: ДА СЯ
 ПОВЬИТЬ; АЩЕ ЛИ ДВѢРМИ ВЛѢЗЕТЪ: ДА СЯ НЕ ВЬЕТЪ.

65

^{л)}С П О Х В А .

^{b)} АЩЕ КТО ^{c)}ХВАЛИТЬСЯ НА НЕГО ИЛИ НА НЕГО
^{л)}ЖЕ СЯ БУТЬ ХВАЛИТЬ, —ДА СЯ ЧТО СТВОРИТЬ ВИНО-
 ГРАДУ, ИЛИ НИВЪ, ИЛИ СЪКОТУ, ИЛИ САМОМУ ^{e)}: ПО-
 ХВАЛЬНИКЪ ДА СЯ ТЕПЕТЬ И ПРОДАСТЬСЯ.

g) борозъ проламляетъ плоть, h) въ подлинной: ить
 (не выпавлено словошиплы); въ Соф. приб. *зварь бо
 то* (исправлено: той) *есть злоправенъ*. i) Въ Соф.
даиже раздра въторевры. k) Въ подлинной нѣшь пред-
 лога: о. l) Въ Соф. приб. *а будутъ не затворили*.

— (О ПОХВАЛ. и слѣд.). a) Въ Соф. заглавие: *о
 похвалъ*, b) приб. *ли*, c) приб. *но*, d) правильнѣе: *на кого*,
 далѣе: *вм. или—и*, e) *похвалника бють и продадутъ*,

ВРАЖДЪ.

АЩЕ КТО ВРАЖДУ СТВОРИТЬ; МОИСѢИ ВО ^{д)} ПО-
 РУЦИ: ДА ИДЕТЬ РУКА ЗА РУКУ ^{е)}, И НОГА ЗА НОГУ ^{г)},
^{б)} ГЛАВА ЗА ГЛАВУ ^{в)}; АЩЕ ЛИ СЯ ИСКУПИТЬ: ТО ^{ж)} ОЗЕМ-
 ЛЯ ^{и)} ОЖЕНЕТСЯ.

О ИРЕТИЦЪ.

ИЖЕ ИТЕРУ ЧЛВКУ ^{ч)} РЕТЬ: ИРЕТИЧЕ! ДА ОУ-
 ДАРИТЬ Й НОЖЕМЪ; АЩЕ ЛИ ПРЕДИ СУДЫИ ИДЕТЬ: ^{л)}
 ДА ПОДЪИМЕТЬ ^{з)} ГЛАГОЛАВЪИ, ИЖЕ ВЫЛО ИРЕТИ-
 КУ ПОИТИ ^{м)}, ДА СЯ ТЕПЕТЬ ТВЕРДО.

О РАТАИ.

АЖЕ РАТАИ, НЕ ДОСРАВАЪ ДО ^{н)} РОКУ, А ИДЕТЬ ^{о)} 66
 ПРОЧЪ: ДА ^{п)} ЛИШЕ НАИМА; ТАКОЖЕ Й ПАСТЫРЬ,
 ИЖЕ ПАСЕТЬ СТАДО.

а) О ПОПЪ И ИППА.

АЩЕ ИМУТЬ ПОПА, ИЛИ ИППА С ЧЮЖЕЮ ЖЕНОЮ,

ф) приб. Пророкъ и законодавецъ, и вм. поруци—пору-
 чилъ, г) око за око, вм. словъ: нога за ногу, б) въ
 хараш. ГЛАВУ, далѣе въ Соф. оже, вм. аще ли, и) приб.
 тоя да, и далѣе—ижденется. к) въ Соф. Аще рчеть,
 л) приб. есть, м) добръ, вм. твердо, н) времени, вм.
 до року, о) да есть лишентъ оранія, (вм. найма).

(О ПОПЪ И СЛѢД.) Заглавіе въ Соф. о Епискупъ
 и попп, б) переспановлецы слова: Епискупа, или попа;

или дѣлка ^{с)} 101 оуларьнаго: да оуимуться сана своѣ ^{д)} ^{г)}

е) ѿ послушьствъ

Поѿ иже въиванть .. за вѣ мужа

б) ѿ поповъ

Иже въить попа рукою, да ся оусѣванть ^{и)}
ру; ^{к)} 102 аще ли: да дастъ вѣ златици: ^{к)}

в) ѿ двуже.

Аще двѣ женѣ вѣситася влуда ради, ^{м)} 103 лѣ-
зущи на конь, ^{п)} творяще муже едина, ^{о)} а другою
женою: да ся тепеть сѣвѣ по сту рань. ^{р)}

ѿ оупойствъ

Аще оупойть друга своѣго ^{г)} 104 до поруганія: ^{с)}

с) дѣлка уларного, д) да измутья сану своего. е) Въ Соф. заглавіе: о послушествѣ поповскомъ, ф) нѣшь слова: иже, далѣе бываетъ, и приб.: въ послушествѣ, г) мужь. б) Въ Соф. соединена съ предъидущею спашьею въ одну союзомъ: а се, и) нѣшь слова: рукою, далѣе складомъ: рука его да ся отскаеть, к) златици. л) Заглавіе въ Соф. о дву жену, м) лѣзущи, п) купи, (вм. конь), творящи иже мужь едина, о) другая, р) да тепуть обою по Р. (ш. е. по сту), вм. описки: ПУСТУ, какъ въ подлинной; далѣе въ харашейной нѣшь слова: РАНЬ. ч) Въ Воскресенск. сп. поиствь. г) Въ Соф. другъ, вм. своего, с) до порога,

ДА СЯ ТЕПЕТА ¹⁰⁵ ПО ДВѢ НА ¹ Г. ТЬ РАНѢ:

67

^ч
ѿ ЧЕРНОРИЗЬ.

^{в)}
АЩЕ ИМУТЬ ЧЕРНОРИСЦА С ЧЕРНОРИЗИЦЕЮ,
ВЛУДЬ ДѢЮЩА; ТО ^{х)} СѢКУЮТЬ Й, И ВСАДЯТЬ В ТѢМНИ-
ЦЮ, ^{z)} ДОНДЕЖЕ ¹⁰⁶ И ОУМРУТЬ: ^{у)} СѢРЕКЛѢ ВО СЯ СВѢТА
СЕГО:

^{а)} ѿ СЛЯТИ.

^{б)}
АЩЕ ¹⁰⁷ ИМЕТСЯ МУЖЬ СЪ СЛЯТЕМЬ ИЛИ ЖЕ-
НА: ^{с)} ДА ПОВЫТЬСЯ; ¹⁰² АЩЕ ЛИ, ТЕПЕТЬСЯ, И ДА
ПРОДАСТЬСЯ В ПОГАНЬИ: ^{д)} ПОГАНЬ ВО ТО ИСТЬ ЗѢЛО,
И ДАТИ ЧѢНА ТА ВѢДНЫМЬ:
^{е)}

^ц
Ѹ РАЗБОИНИ.

^{ф)}
АЩЕ РАЗБОИНИКЪ ЙМЕТЬСЯ: МЕЧЕВИ ДА ПРЕ-
^{с)}
ДАСТ:

описка, которая исправляется по харашейной. Въ Соф. т) ранъ, ч) Въ Соф. заглавіе: о чернецъ и о черницъ, в) черница съ черницею, х) приб. да, у) въ темницу, z) нѣшь: и; но, можешъ бышь, въ харашейной эшо одно слово, вм. изумрутъ. (См. Слово о П. И. Ш. пр. 64).

— (ѿ СЛЯТИ.) а) Въ Соф. заглавіе: о мужи, и оженъ, и ослати, б) со ослатемъ, с) нѣшь словъ; да повытьсся; далѣе: аще ли, биенъ будетъ и продастьсся, д) погано бо, нѣшь слова: то, е) цпну, далѣе нѣшь слова: та, ф) въ

С К Л Я Т В Ъ .

АЩЕ КТО СЯ КЛЕНЕТЪ СКУПОСТИ РАДИ: ДА
(с)
 ТЕПЕТЬ.

С К Л Е В Е Т Ъ .

АЩЕ КТО СЪКЛЕВЕЩЕТЪ ДРУГА СВОЕГО: ДА ТЕ-
(с) h)
 68 ПЕТЬ, И ДА ¹⁰⁹ИМЕТЬ, ИЖЕ ВЪЛО СЪНОМУ ПРИИТИ.

С М Щ А Т И .

АЩЕ КТО ВЛУДЪ СТВОРИТЬ СО МЩАТЕМЪ: ДА
 ПОВЫТЬСЯ.

^{k)109} ОУСТАВИИ ПАТРЪАРХОМЪ ПРАВИЛНИИ
(с) m) ЧТИ, ИКО ДАСТЬ ИМЪ ВЪСХЪЩАТИ. ⁿ⁾ ¹¹⁰ СЪВЪЛНОМУ
o) p) (с) ДОСТОИНЫ НА СВЩИИ И СТРОИИИ, ^{q)} ¹¹¹ ИНО ВЪСХЪ-
q)
 ЩЕНЫИ ПО ОБИДЪ ВРАТИИ.

^{r)} ¹¹² ИЖЕ СВАРЯТЬ (с) ВЪ (ж) МУ.

АЩЕ ¹¹² СВАРЯТСЯ ВЪ МУЖА, ТИ ОУДАРИТЬ
 Соф. нѣшъ да. g) Въ Соф. нѣшъ — своего, h) при-
 иметь; далѣе, вм. иже — яко же, i) въ подлинной
 описка: и смущають, въ Соф. правильнѣе — со мща-
 темъ. k) Въ подлинной харашейной спашья эша съ
 предъидущою соединена въ одну; въ Соф. раздѣлена.
 l) Въ Соф. Уставленный Патриархомъ правильной чести,
 m) не достоинъ, вм. дать, n) области иному, вм.
 СЪВЪЛНОМУ, o) достоинъ, p) освященіе, q) но и, вм.
 ино далѣе: възвратити. r) Въ Соф. заглавіе: о сва-
 рь. s) Въ Соф. и Исход. гл. XXI (см. ниже — выпи-
 ску изъ кн. Моисеевыхъ); сваритася, t) Въ Соф. то

и^{u)}ДИНЬ ДРУГА КАМЕНЕМЪ ИЛИ ПЯСТЬЮ^{v)}, ТИ НЕ ОУМРЕТЬ, НО СЛЯЖЕТЬ, НО ЖИ^{x)}; АЩЕ ВЪСТАВЪ МУЖЬ ПОХОДИТЬ ВНѢ^{y)} СЪ ЖЕЗЛѢ^{z)}: ЧТѢ ИСТѢ ОУДАРИВЪШИ ИГО^{c)}; ТОЦЮ^{aa)} НА ИЗЛЕЖАНЬИ ДА ДАСТѢ^{bb)} ЧЬВѢ¹¹⁵.

^{a)} ѿ РА Б Ъ .

АЩЕ КТО БЫТЬ РАВА СВОЕГО ИЛИ РОБУ СВОЮ^{b)} ЖЕЗЛОМЪ, ТИ ОУМРЕТЬ^{c)} ѿ РУКУ ИГО^{d)}: СУДОМЪ ДА СЯ МЪСТИТЬ. АЩЕ ЛИ ПРЕБУДЕТЬ ДНЬ ИЛИ ДВА^{e)}, ДА НЕ МЪСТИТЬСЯ^{f)}: СВОБОДЪ ЁСТЬ ИМѢНИИ.

ѿ С В А Р Ъ .

АЩЕ¹¹² КОТОРАКТАСЯ^{g)} ВЪ МУЖА, ТИ ОУГРАЗИТЬ ЖЕНУ НЕ ПРАЗНЮ^{h)}, ТИ НЕ ИЗИДЕТЬ МЛАДЕНЦЪ ИИ

ударя, u) подруга, v) да, вм ти, x) Въ Хараш но живѣ, кажешся, описка, вм. на ложе, какъ въ Соф. Исх. гл. 21, сп. 18 (см. ниже): на ложи, въ Биб. на одръ, у) Въ Соф. вонъ, вм. внѣ. z) Исход (гл. 21, см. ниже): ѿ посохъ. aa) Въ Соф. не дѣланія его, bb) цѣлбу.

— (О РАВѢ): а) Въ Соф. заглавіе: о битіи рабѣ, Исход. гл. 21, сп. 20. б) Въ Соф. рабу, с) отъ руки, d) нѣшь союза: ли, e) въ Корм. (см. ч. II. л. 41. об.) приб. живѣ, f) Въ Соф. свое бо—описка, вм. свободъ, въ Корм. сребро бо егѣ емоу ест, g) въ Соф. и уразита, въ Библии (Исх. гл. 21 сп. 22): поразятъ. h) Въ

¹⁾ НЕ СЪБЛИЧЕНЪ : ^{к)} ДА ДАСТЬ ЦѢНѢ , ^{l)} ИЛИКО ЗАДЕЖЕТЬ
^{м)} МУЖЪ ЖЕНѢ СВОДОЮ ^{н)} АЩЕ ЛИ СЪБЛИЧЕНЪ БУДЕТЬ :
 ДА ДАСТЬ ДѢШЮ ЗА ДѢШЮ , А СѢКО ВО СѢКА МѢ-
 СТО , РУКА ЗА РУКѢ , ЗУБЪ ЗА ЗУБЪ , НОГА ЗА НОГУ ,
^{о)} И ЖЪЖЕНЬ ВЪ ЙЖЕНІИ МѢСТО , ^{р)} ВРЕДЪ ВО ВРЕДА
 МѢСТО , ^{q)} ИЗВУ ВЪ ИЗВУ МѢСТО.

Г) ОУДАРИВЪ ДКО.

^{s)} АЩЕ КТО ИСТЪКНЕТЪ ДКО РАВУ СВОИМѢ ИЛИ
70 РАВѢ СВОЕИ ^{t)} , ТИ ДА СЪСЛЕПНЕТЪ : СВОДОЮ ДА СЪПѢ-
 СТИТЬСЯ ВЪ СѢКА МѢСТО ; ИЛИ ЗУБЪ РАВѢ СВОИ , ИЛИ
 РАВУ СВОИМѢ : СВОДОЮ ДА СЪПѢСТИТЬСЯ ВЪ ЗУБА
 МѢСТО.

Соф. изидеть отъ иел. 1) Въ подлинной описки: СЪБЛИ-
 ЧЕНЪ, въ Кормч. (гл. 27.) не вособразенъ, въ печ. Биб.
 не изобразенъ. к) Въ Соф. то, вм. да. l) Въ Кормч.
 и Библии: наложитъ. м) Въ Соф. вм. свободою — съ
 подобою, въ Корм. да отдасть цѣль со тцаніемъ.
 н) Въ Корм. вособразилъ, въ Библии изобраз-
 женъ. о) Въ Соф. ижеженіе въ ижеженіа, р) въ вредъ,
 q) язвы. г) Въ Соф. одна спашья съ предъидущою,
 въ Библии: Исх. гл. 21, 26. s) Въ рук. Соф. же, вм.
 аще, и далѣе: кто истокнетъ. t) Въ Соф. пропу-
 щены слова: ти да ослепнетъ — до словъ: сво-

^а
 у) О Т А Б Ъ .

АЩЕ КТО ОУКРАДЕТЬ ТЕЛЯ ИЛИ ОВЦЮ^{в)}, — ^{г)} Б-
 ТЕЛЯТЬ ДАСТЬ В ТЕЛЯТИ МѢСТО^{в)}, А В ОВЦА МѢСТО,
 — ^{д)} Д. ОВЦА:

у) О Т А Д Б Ъ .

АЩЕ В ПОДЪКОПАНИИ^{з)} ЗАСТАНЕТСЯ ТАТЬ^{з)}, ТИ
 ИЗВЛЕНЬ ОУМРЕТЬ^{с)}: ИЪ ИМУ ОУВОЙ^{а)}. АЩЕ ЛИ ВЪЗНИ-
 ДЕТЬ С Л И Ц Е НА НЬ^{с)}, — ^{д)} ПОВИНЕНЪ ИСТЬ; АЩЕ ЛИ
 НЕ ИМА^{е)}: ДА СЯ ПРОДАСТЬ^{ш)} В ТАДВЫ И МѢСТО. АЩЕ
 ЛИ ОСТАНЕТСЯ^{г)} В РУЦѢ ИГО ТАДВА^{г)} О^{д)} ОСМЯТЬ ДО
 ОВЦАТЬ^{и)}: ЖИВО СОГУВО ДАСТЬСЯ:

бодь да отпуститя в зуба мьсто. у) Исход. гл. 22, сп. 1. в) Въ Корм. (гл. 15, л 38, об.) приб. и заколетъ и, или продастъ, далѣе: пьтеро телятъ да воздастъ. в) Въ Соф. за телца, х) приб. дати. у) Исход. гл. 22, сп. 2, въ Корм. гл. 15. з) Въ подлинной описки: ТО ИЗВЛЕНЬ, вм., какъ въ Соф, ти извенъ, въ Корм. и, вм. то: далѣе: оуранень. а) Въ Соф. боя, въ Корм. вины крове его. б) Въ Соф. взидеть, въ Корм. взидетъ. с) Такъ въ Корм, въ Соф. замь, и; приб. ти, далѣе въ хараш. описки: ПОВИНЕНЪ. д) Въ Корм. приб. оумрети за него, оубивши его, е) приб. тать и далѣе: не имать ни что же въ рѣкоу, ф) Въ Корм. приб. татъ боудетъ и; въ Соф. далѣе: останеть, нѣшь, сл, въ Кормч. пояснено это слово: обряцется. г) Въ Соф. въ рукахъ, въ Корм. въ рѣкоу. и) Въ Кормч. приб. ющя и, и) да отдастъ, въ Соф. да дастъ

^ж
 а) О П О К Л А Ё.

АЩЕ КТО ДАСТЬ ДРУГУ СРЕВРО ИЛИ ИНОЕ
 71 ЧТО ^{д)} ^{е)} ¹¹⁵СКРЫТІЙ, А ОУКРАДЕТЬ ИГО КТО ИЗЪ ДОМУ
 ИГО, И АЩЕ СЪВРЯЩЕТСЯ ТАТЬ: ДА ^{г)} ¹¹⁶ТЯЖИТЬ ГУБЬ.

АЩЕ НЕ СЪВРЯЩЕТСЯ ТАТЬ, ДА ПРИДЕТЬ ГНѢ ДОМУ
 ПРЕДЪ ^{г)} ¹¹⁷Б А, И ДА СЯ КЛѢНЕТЬ: АЩЕ ИѢ САМЪ СЛУ-
 КАВАЛЪ НА ВСЯ ПОЛОЖЕНІЕ ДРУЖНЕ; ^{д)} ¹¹⁷ПО ВСЕМУ
 СЛОВЕСИ ВЪ КРИВИНѢ, СЪ ВСЕИ ГЫВЕЛИ СУДЪ ОБОЮ
 ОУ ^{н)} Б А: КРАДЫИ ДА ДАСТЬ СОГУВЪ ДРУГУ:

— (О ПОКЛАЁ). ^ж а) Въ Библии: Исх. гл. 22, ст. 7. Въ Соф. заглавіе: о поклажаи, въ Кормч. ѿ покладѣ и ѿбщеніи, гл. 12. б) Въ Соф. подругу, въ Кормч. ближнему, в) сосѣдѣ хранити, вм. ИНОЕ ЧТО СКРЫТІЙ. д) Въ Соф. ти, вм. а, е) и, вм. ИГО. ф) Въ Кормч. оукрадыи. г) Въ Корм. да воздастѣ сдгоубо, въ Соф. сугубь, вм. губь, h) складомъ: господинъ...Бога. і) Въ Кормч. и кленется, въ Соф. и да ся кланеть. к) Въ Кормч. лѣкавствова, въ Соф. слуковаля. л) Въ подлинной: ПОЖЕНІЕ, въ Соф. и Кормч. на все положеніе, въ Библии: ѿ всемъ положеніи друженемъ. м) Въ Кормч. распроспранено, сходспвенно съ Греческимъ шекспомъ: по семоу словеси и ѿ всякой не правдѣ, ѿ тельць же и ѿ ослати, ѿ овць и ѿ ризь, и ѿ всей погибели възискаемпй, еже любо аще боудеть, предъ Богомъ соудъ ѿбою боудеть; и когѡ сддіа повинитъ, да тлѣжитъ сдгоубо ѡ ближняго. н) Въ подлинной: ОУКРАДЫИ Б А, въ Соф. Времпереспавлены слова рукописи: судъ обою у Бога, украдѣ и да дасть, и прч.

(ш)
Ѣ Б Р А.

а) ^{с)} АЩЕ ^{д)} ДАСИ ^{е)} БРАТУ ^{ф)} НИЩЮ ^{г)} ВЪЗАИМЪ, ^{и)} НЕ ВУДИ
ТОЩЕ ^{к)} НГО, ^{л)} НИ ЗАДЕЖИ РОСТА; АЩЕ РИЗУ ЗАЛО-
ЖИТЬ ОУ ДРУГА СВОИГО, ДО ЗАХОДА С Л И Ц Ю СЪДАИ
ЖЕ ^{м)} НМУ: СИ ^{н)} ЕДИНА ^{о)} РИЗА ^{п)} КИМЪ ^{р)} СТЫДЕНИА ^{с)} НМУ, ВЪ
ЧЕМУ СПАТИ. АЩЕ ^{т)} ВЪЗОПИЕТЪ ^{д)} КО МНѢ, ^{е)} СЛУХОМЪ
ОУСЛЫШИИ ^{ж)} И: ^{з)} МЛТВЪ ^{и)} ВО ^{к)} КСМЪ.

(ш)
Ѣ С С Л Я Т И:

а) ^{с)} АЩЕ ОУЗРИШИ ^{д)} СЪСЛА ^{е)} ВРА СВОИГО, ^{ж)} ПАДЪШЕНСЯ 72
^{з)} СРУХЛОМЪ, ^{и)} ДА НЕ МИНЕШИ ^{к)} НГО, ^{л)} НО ДА ВЪЗДВИГНЕ-

(О БРАТ.) Въ Кормч. заглавіе: *ѡ дальнїи в'заемъ и ѡ лихвъ*, гл. 11, (Исх. гл. 22. сш. 25.). а) Въ Соф. *иже дастъ*, въ Корм. *вдаси*. б) Въ Корм. *оубо-жайшемъ ѡт тебе в'заемъ*. с) въ Корм. *нань напѣдалъ*, *вм. тоще*, въ Соф. *не будетъ домъ его тощъ*; въ Библии: *не бѣди его понѣждалїи*. д) Въ Кормч. *и не наложи нань лихвы*. е) Въ Соф. особая спашья: *о закладъ*. ф) Въ Кормч. *заложитъ ризѡ другу твоей*, въ Соф. *ризу друга своего въ залогъ положиши*, г) *приб. есть бо все одежа ему*, (въ Библии: *покроуенїе емъ*). h) Въ подлинной: *стынина*, въ Кормч. *стыдениемъ его*, *в'чемъ* (вм. *въ чему*). i) Въ Соф. *нѣшь: нму*. k) Въ Соф. *приб. оубо*, въ Корм. *бо*, l) *шакъ въ Кормчей*, въ Соф. *къ Богу*, и прочее въ шрепьемъ лицѣ: *услышитъ*, *милостивъ есть*.

(Ѣ С С Л Я Т И). Исход. гл. 23. сш. 5, Впо-роз. 22. сш. 4. а) Въ Соф. *иже*. б) Въ Библии: *под'ременемъ его*. с) Въ подлинной описка: *мещи*, въ

шій ѿ или иное что ^{d)} Да не превратиши ^{e)} судъ ни-
 щаго ^{f)} в судъ ^{г)} нго, ^{g)} всего слова ^{h)} н да ^{с)} ѡступиши
^{h)} с) ⁱ⁾ что и правдива ⁱ⁾ не оубъиши, ^{k)} и не ѡсправдиши
^{с)} ^{l)} нечтваго мьзды ^{л)} ра; ^{м)} да не ^{м)} възмешы мьзды:
 мьзда во ^{м)} ѡслѣпляеть ^{н)} ѡчїи ^{н)} видящи, и ^{н)} расъипають
 словеса правдиваї:

Ѣ С Н У.

Аще кому ^{a)} вуть ^{а)} гнъ ^{b)} непокоривъ, гувитель,
 не послуша ^{c)} рѣчи ^{г)} ѡца ^{d)} своеа и ни ^{e)} мтрїи, и
 кажутъ, ^{f)} ѿ не послушають: и ^{г)} ѡчѣ нго ^{г)} изъведеть

Библиї: мимойдеши е, въ Соф. минеши. d) Въ Библиї: с'нимъ, вм. иное что. e) Въ подлинной нѣшъ нарѣчїа: не, въ Соф. сходспвенно съ шекспомъ Библейскимъ: не превратиши суда нищему. f) Въ Соф. и всего слова криваго, g) въ Соф. рук. да отпустиши, издашеть исправиль эпо слово: да отступиши, сходспвенно съ шекспомъ Библейскимъ, и опнешь къ предъидущей рѣчи. h) Въ Библиї: непосинна и праведна. i) Въ Соф. приб. да, k) въ Соф. не оправди. l) въ Библиї: даровъ ради. m) Въ Библиї: погбляютъ (ш. е. дары).

(Ѣ С Н У). Въ Соф. заглавіе: о сыну непокоривьмъ, въ Библиї: Вшорозак, гл. 21, см. 18. a) Въ Соф. будетъ сынъ. b) Такъ въ Соф. рукописи; въ Библиї: грубитель, c) въ Библиї: гласа отца своего. d) Въ Соф. и (вм. и ни) материхъ, e) они кажутъ, въ Библиї: и накажутъ его, f) въ Соф. отецъ же его и

ПРѢДЪ ВРАТА ГРАДНАЯ^{g)}, И МѢСТА ГРАДА ТОГО
 ГЛАЩЕ: С ИЪ НАШЕ НЕПОКОРЛИВЪ^{h)} ЁСТЬ И ГУБИ-
 ТЕЛЬ, НЕ ПОСЛУШАЯ РѢЧИ НАШЕⁱ⁾, ВѢТУИ И ПЫА^{x k)} 75
 НИЦА; ДА ПОВЬЮТЬ И КАМЕНЬЕ^{l)} МУЖИ ГРА ТО-
 ГО, ДА ОУМРЕТЬ; ДА ИЗМУТЬ ЗЛОЕ САМИ СѢ СЕБЕ,^{m)}
 ДА И ДРЪЗИИ ОУЗРѢВШЕ ОУВОМЪТСЯ:

П О В Ъ .^{c)}

АЩЕ КТО КЪМЪ ГРѢХОМЪ СУМЪ СМРТЬ-
 НЫМЪ ОУМРЕТЬ, И ПОВѢСИТЬ НА ДРѢВѢ: ДА НЕ
 ПРЕБУДЕТЬ ТѢЛО ЕГО НА ДРѢВѢ; НО ВЪ ГРОВѢ ПО-
 ГРЕВЕТЕ И ВЪ ДНѢ:

мати изведена, g) въ Соф. нѣшъ союза: и. h) Въ Библии: и да рекѹтъ, въ Соф. и да ркутъ градскимъ мужемъ, глаголюще: и приб. се, i) въ Соф. рук. рчи, исправлено, рчий. k) Въ Библии: сластолюбствѣя пилствѣтъ. l) Въ Соф. нѣшъ: и. m) Въ Библии: прочи слышавше, въ Соф. да то видѣше друзи, приб. да. n) Въ Соф. заглавіе: с повъшеніи, въ Библии: Вшорозак. гл. 21, сп. 22. o) Въ Соф. кимъ, р) сѹдомъ смертнымъ. q) Въ Библии: и повъсите его, въ Соф. и повъсятъ и. r) Въ Библии: пренощдетъ. s) Въ Соф. рук. приб. во тѣ (исправлено: во той) день.

(m)
 ѿ В Ч Л.

a) (m)

АЩЕ ВИДИШИ ОВЧА БРАТА СВОЯ ИЛИ ИНОЕ ЧТО,
 ПЛАВАЮЩЕЕ К ПОЛУ^{b)}: НЕ МИНИ ЕГО, НО СЪБРАТИ
 КЪ ВРАТУ СВОЕМУ. АЩЕ ЛИ НЪ БРА ТВОЙ: ПОИМИ
 ВЪ ДОМЪ СВОЙ, ДОНДЕЖЕ ВЪЗИЩЕТЪ БРАТЪ ТВОЙ, И
 ДАСИ ЕМУ. И П^{г)}КОЖЕ СТВОРИ^{h)} ВСЯКОЙ ПОГЫВЕЛИ ЕГО,
 74 ТИ ѾВРЯЩЕШИ, НЕ МИНИ ЕГО: НЪ ВЪЗМИ, НЕ МОЗНИ
 ПОТАИТИ, ДА НЕ СГРѢШАИ БУⁱ⁾.

Ѿ СВАРЪ.

b)

АЩЕ ВУДЕТЬ ПРЯ МЕЖУ Ч Л В КЪ, И ПРИДЕ
 НА СУДЪ, ДА СУДЯТЬ: И ДА СЪПРАВЪДАЮТЬ ПРАВЪД-

————— (О ВЧАТ.) Въ Соф. заглавіе о овчати. Въ Биб. Вшороз. 22. сш. 1. а) Въ подлинной описки: ѿ, вм. ОВЧА, какъ въ Софійскомъ, и далѣе: брата своего вм. собирашельнаго: БРАТЪ СВОИ. б) Въ Соф. въ водъ, и приб. или по полю блудяще, (въ Библии: заблуждающыя на пѣти). с) Въ Соф. нѣсть братъ твой. d) Въ подлинной: ве, вм. въ. е) Въ Соф. приб. его. f) Въ Библии: да ѿдаси g) Такъ въ Соф. рукописи, исправлено: тако же. h) Въ Библии: всемъ погбленомъ брата твоего. i) Въ Соф. не могый, нѣшь мѣспоименія; и, k) сгертнати Богу.

————— (Ѿ СВАРЪ). Вшорозак. гл. 25, сш. 1, и слѣд. а) Въ Соф. Иже, б) между, (въ Биб. между) челоукома, и приидета. с) Такъ въ Библии, въ Соф.

НАГО, и ѡсудятъ нечтѣваго. ^сАще исть достоинъ
 d) раны нечтѣваго: да поставивше пре сугимъ ^{е)} по
 вещестью ^{г)} ѿго ^и ранъ; да не приложитъ паче
 сего, ^{и)} везъ лѣпоты во исть. Аще сварится
 члѣвъкъ с братомъ своимъ, ти, пришедъши жена
 идиного ^{к)} ню... ^{л)} ѡ руку оубивающаго, и, простер-
 ши руку, ^{м)} иметь мужа своего за лонъ: ^{н)} да оусѣ-
 кнеши ^{о)} руку ^{п)} нѣ; да не пощадитъ нѣ око твое:

ѡ ОУМИРАНИИ.

75

^{а)} Аще кто вуть оумираи, и повѣлѣлъ кому

приб. *и*, d) въ обоихъ: *ранъ нечестивый*, e) *поставиши*. f) Въ Соф. приб. *и биють предъ ними*, въ Биб. приб. *его*, и *вм. бещестю — нечестю*; далѣе: g) и *числомъ четьредесять ранъ да наложатъ емѡ*. h) Въ Соф. рукоп. *предложитъ*, исправлено: *приложатъ*. i) Въ Библии (Вшороз. гл. 25. ст. 11.): *Аще же биются*, въ Қормч. (гл. 24.) *биетася*. k) Въ Биб. ѡ *нихъ*, въ Корм. ѡ *нею*, и приб., какъ въ Библии и Соф. ѡ *яти (ть) мужа своего...* l) Въ подлинной описки: ѡ, *вм. ѡ, въ печч. от руки (къ)*. m) Въ подлинной здѣсь прибавлено лишнее слово: *метъ*, вѣроятно описки. n) Въ Соф. *за лоню*, въ другихъ: *за ладра его, за тайныя оуды его*. o) Въ Соф. *отспкутъ*. p) *вм. да — и*.

————— (ѡ ОУМИР.) a) Въ Соф. приб. *А се же повелѣваемъ*, b) *будеть умирали*, далѣе *нѣшь союза: и, Чатсь II.* 25

ОУСТРОИТИ ИМѢНИИ^{d)} ИЛИ С ДѢТЬМИ СНО^{e) г)}, ИЛИ СЪ
 ЖЕНОЮ^{d)}: ТОМУ ПОРУЧИТИ^{e)} ОУСТРОИТИ ИМѢНИИ ПРЕДЪ
 ПОСЛУХЫ, ТО ДАСТЬ ИМУ^{e)}, НУЖА ВУДЕТЬ СКОНЧАТИ
 ВСЕ. ^{f)}119 НО ИСТЬ СТРОИ НЕ ПРОТИВЯСЯ СУДЮ^{g)}, ПОВЕЛЕ-
 НИИ ОУМРШАГО СТРОИЩЕМУ^{h)}, ТО ГЛѢТЬ ПРОТИ-
 ВУ ЖЕНѢ И ДѢТЕМЪ, ДА СКОНЧАИТЬ ВОЛЮ ОУМЕР-
 ШАГО. ^{k)}АЩЕ ИСТЬ ^{l)}120 ПОРУЧНИКЪ СЪ СОВѢ, САМЪ СЯ ^{m)}
 ТВОРИ ⁿ⁾121 ПРИИМЪ СТРОИ ДОМЪ ОУМРШАГО, ТИ
 ЧТО ПОГУБИТЬ: ТО ВОЗМЕТЬ НА СУДИЩИ КАЗНЬ О-
 РАНЪ^{p)}, И ДАСТЬ ВСЕ РОТОЮ^{q)}, И ПОЛЪ ТОГО ДА ПРИ-
 СТАВИТЬ:

„ ^{ж)}
 р) ъ Т О М Ъ.

76

^{s)}ПРИЗЫВАЕМЪ ЖЕ ИСПОРУЧНИКЪ ОУМРША-
 ГО, АЩЕ ВУДУТЬ ПОЧТЕНИ СЪ РАБОТЫ ВЪ СВОВОДУ^{t)}
 НА СЪПУЩЕНИИ ГДИЧИЩЕМЪ^{u) с)} И ГЖИ; И АЩЕ ЛИ НЕ
 ВУДЕТЬ СВОВОДЪ^{w)}, ТО НЕ СЪСТАВИТЬ ИХЪ¹²² ПРѢТИТИ

с) в м. *сного*—*которенъ*, d) приб. *ти*, e) в м. *дасть*—*да*,
 f) приб. *аще*, g) *повельнїа*; h) в Соф. рук. *стояще-*
му, исправлено, сходственно съ харашейной:—*стро-*
лицему. i) В Соф. *глаголетъ*, k) приб. *ли*, l) *годомъ*,
 в м. *домъ* (важная поправка!) m) *то*, в м. *ти*, n) приб.
отъ имгыил жсны и дьтей, o) приб. *да*, p) *сиро-*
тамъ, в м. *ротою*, q) *то*, в м. *того*. r) В Соф. про-
 долженіе шой же спашы: s) *Приказываемъ же спо-*
ручки, t) шакъ в Соф, вь подлинной: *въ своду*.
 u) В Соф. *господичищемъ и госпожъ*. w) *Нъкошорыа*

ПО ГЖИ И ПО ГДЯЧИХЪ, ИКОВЫШЕ РЪХОМЪ. АЩЕ
 ЛИ НЕ ПРАВДИВЪ СЫ СУДЪ : ТО ВЗИДУТЬ К ВЕЛИ-
 КОМУ СЪМЕСТНИКЪ, КГО ЖЕ ПОСТАВИ ВЛАСТЬ НА-
 ША: ПОМОГАТИ СИРОТЪ И ВДОВИЦЪ ВЪ ПРАВЪДУ,
 РЕКШЮ БУ П Р Р К МЪ: СУДИТИ СИРОТЪ, СЪПРАВ-
 ДАНТЕ ВДОВИЦЮ; ТО ДА ЙСПРАВИТЬ ВЕЛИКЫИ СУДЪИ:
 СВИДЯИ СИРОТУ ПРИМЕТЬ СУДЪ ПРОТИВУ ДЪЛО:

ТО МЪ.

ПОВЕЛЪВАНТЬ ЖЕ И ПОРУЧНЫМЪ ИМЪНИИ
 ПОДОВЬНО ВЪТИ ПОВЕЛЕНИЮ ОУМЕРШАГО; ДА НЕ ВУ- 77

слова шекска, начиная съ варианша: *s* по *w*, какъ по:
 ОУ М Р Ш А Г О, ПОЧТЕНИ, СЪПУЩЕНИЕ, И АЩЕ, въ
 харашейной попорченыя, исправлены по Софій-
 скимъ спискамъ, далѣе въ Соф. тогда не оставляють
 ихъ притити по госпожъ и по осподишчыхъ, *x*) приб.
и, *y*) ркохомъ, *z*) неправъ, нѣшь: СЫ. *aa*) Въ подлин-
 ной: СЪМЕТНИКЪ, въ Соф. правильнѣе: *взидуть къ*
великому отместнику, *bb*) еже, *вм.* КГО ЖЕ, *cc*) Богу
 Пророкомъ: *судите*, *dd*) приб. *и*, *ee*) да приемлетъ.

(О ТОМЪ). *a*) См. варианшъ: *г*, въ предъиду-
 щей спашь, далѣе въ Соф. Повелъваемъ же и пору-
 ченымъ имъниемъ *b*) См. *w* въ варианшахъ предъиду-
 щей спашьи; слѣдующія слова въ харашейной не
 цѣлыя: ПОДОВЬНО ВЪТИ, ОУМЕРШАГО, ДА, КОТОРЫ,
 НАЧНУТЬ, исправлены по Софійскому списку; *c*) шакъ
 въ подлинной: НЕ ВУДЕТЬ, какъ и въ Соф.; но правиль-

ДЕТЬ ПЬИНИЦА, НИ КОТОРЫ ИМУЩА С ТѢМИ, ^{d)} ИЖЕ
НАЧНУТЬ СТРОИТѢ, НИ ¹²⁴ ПУСТОШНИЦИ БЕЗАКОНЬНИИ
НО ДА ПОДОВНИ БУДУТЬ, ^{e)} ИЦѢМ ЖЕ ЛЬПО ОУСТРОИТѢ
ПѢРВОЕ ¹²⁵ СЪ ЗА Д Ш Ъ Й, ВТОРОИ СЪ ДѢТЕХЪ И О ЖЕНѢ:

^ж
f) Д Т О М:

^{г)}
СЕ ЖЕ НАЧИНАЮЩИ ВЕЛИМЪ, — СЪВЪЩАИ ВОЯЩА-
ЮСЯ ¹²⁶ КАЗНЬ, И НЕ МНУЮЩАИ НИ ВЕЛИКЪИХЪ НИ
МАЛЫХЪ, — ОУСТРОИТИ ИМѢНИИ: СДРАВЫМЪ ХОДЯЩИ ^{h)} ^м
И ЦѢЛЫМЪ ОУМОМЪ; ⁱ⁾ ПОСЛУЖЫ ПОСТАВИТѢ, ^{k)} СВѢДИ ^{l)}
ТЕЛЬСТВОВАНИ О ДОВРѢ, ^{m)} А НЕ БУДУТЬ РОЗВОИНИЦИ,
^ж
78 НИ ПЬИНИЦИ, НИ ТАТЬИ, НИ ИНОЯ НИКОИ ЗЛОВЫ
ⁿ⁾ ИМУЩЕ, ^{o)} ¹²⁷ НЕ МНИСѢ СЕДМЫ СЪ ТОГО ГРАДА, ИДѢ
ЖЕ ЖИВУТЬ, ИЛИ ^{p)} СЪ ТО ВСИ, ИЛИ АЩЕ СЪ КУДУ ПРИ-

нѣе: да не будутъ пѣнища (именищ п. множ.). d) Въ подлинной описка: ИЖЕ, вм. ЯЖЕ, чшо чипаешся въ Соф. e) приб. *есть*, и далѣе: *льпо строити, первое о задумши*. f) См. вариантъ г. предъид. спашьи. г) Въ Соф. рукописи: *великимъ*, далѣе въ Соф. яснѣе: *общая болящия казни*, h) *ходяще*, i) приб. *сз*, k) приб. *подобныя*, l) *свидѣтельствованы*, m) *да*, вм. *а*. n) Такъ въ Соф.; въ подлинной недописка: *иму*. o) Въ Соф. вм. *не мнисѣ* — не мними, не миль, вм. *седмы* — седми. p) Такъ

И ЗЕМЛИ. ^{l)} ДА АЩЕ САМЪ КТО В ЛѢСТЬНЕМЪ СЕМЬ
 ЖИТЬИ НЕ ДОСТИГЛЪ ИСТЪ ЧИМЪ, ТИ ^{m)} ¹³²СХОДЯЩЕ
 СЪСТАВЯТЕ МНОГА ОУСТА ЗА СЯ, ИЖЕ НАЧНУТЬ КРИ-
 ЧАТИ: ^{o)} ¹³³ПОМЯНИ, ИЖЕ ^{p)} ¹³⁴НЫ МОГУТЬ И ПО НА ВЪЧ-
 НОМУ СЪГНЮ СЪТЯТИ. ^{q)} ¹³⁵ПРЕДАИ... СВОИ ПРЕДЪ
 ПОСЛУХЪ, ДА ВЪПИШЕТЪ ПЕРВОИ... ^{r)} ^{s)} ¹³⁶СВОДОДЪ, ЧТО ЛИ
 ДАТИ ОУВОГЪИМЪ, ИЛИ ДЪТЕМЪ, ИЛИ СЕРДОВОЛЯМЪ,
 ИЛИ ^{x)} ¹³⁷ЖЕНЪ ВЪЩНЪИ, ИЛИ ПОПОМЪ. ^{y)} ПОПУЩАШЪ
 ВО СУДЪ НАШЪ, ДА АЩЕ ХОЩЕТЪ ДАРИТИ СЪ СВОИ
 ЧАСТИ ЖЕНУ СИ ВЪЩНУЮ, ТО ДАРИТЬ ^{aa)} ¹³⁸ДОСТОИНОУ
 ЧАСТЬЮ, ИЖЕ НАРЪЧЕТСЯ ^{bb)} ¹³⁹ПОЛ ДЪМЪ: НА ПОЛУ ВО
 ДОМУ ^{cc)} ДАЕТЪ ИМУ СУДЪ ВЛАСТИ, А ^{dd)} ¹⁴⁰ПОЛЪ ВЪЩЪ
 ЧЛВЦКА НЕ ДАСТЪ ИМУ, ^{ee)} ¹⁴¹ДОЛЖНОМЪ СУЩЪ СЪ ЦЪ
 ЧАДА СВОИ КОРМИТИ; ТЪМЪ ВО СЯ МНОЖЬСТВО РОД-
 НОИ СДЕРЖИТИ:

щеши неба (вм. *нзбеси*, какъ въ хараш.), l) *льност-*
номъ, m) *оставляютъ*, n) *приб. мочи*. o) Въ Соф. *нѣшъ*
слова: помни. p) Въ подлин. *но*, въ Соф. *ны*, далѣе:
помогутъ и насъ (*нѣшъ* предлога: *по*), q) *приб. имъ-*
нѣ, r) *послужы*, s) *приб. что*, t) *что ли*, вм. *ИЛИ*,
 u) *сердоболы*, и *приб. или другомъ*, w) *іеромъ*, x) *же*,
 вм. *бо*, y) *всхоцетъ* z) *приб. си*. aa) Въ Соф. *полъ*
дому, bb) *полы*, cc) *приб. ему*, и далѣе: *домъ*, вм.
ДОМУ, dd) *вещи чловчьскія*. ee) Въ хараш. *ДОЖНОМЪ*,
 въ Соф. *должнымъ*, далѣе: *сущимъ, отцемъ*, ff) *родъ*
 вм. *РОДНОИ*, и далѣе *приб. не*.

x
 Ѡ МА Ч Е Х А .

МАЧЕХАМЪ ЖЕ И М Т Р Е М Ъ ВЕЛИМЪ^{а)}, ¹⁴²КРЫ-
 ЮЩИМЪ ИМѢНІЕ ОУ^{б)} ЧЮЖЕН ЧАДѢ^{с)}, ИЖЕ НЕ СУТЬ СЕР-
 ДОВОЛЯ: ¹⁴⁵ТИ ВОЗМЕТЬ КРЫННОЮ^{д)}, ДА¹⁴⁴СЯ ИЗВЕДУТЬ
 НА СЮ^{е)}ДЬ И КРЫВШЕИ^{ф)} В НИХЪ ЖЕ ЕСТЬ КРОВЕНО^{г)};
 ДА СЯ ЛИШИТЬ ТОГО, ИГО ЖЕ БУДЕТЬ КРЫЛА^{и)}; А
 ѠНИ ПРИМУТЪ, ИКО И ТАТЫЕ КАЗНЬ ГО^{к)} РАНЪ И
 ДАДАТЬ ѠВЪЩІЮ ТАДВУ^{л)}, СКРЫВЪШКОЮ МАЧЕХОЮ, И
 ДА ПОДѢЛЯТЬ ДѢТИ ѠСОВЪ ПЕРВЫИ ЖЕНЪ С МА-
 ЧИХЫНЪИМИ ДѢТЪМИ. АЩЕ ЛИ БУДЕТЬ КЫИ ДѢТИ- **81**
 ЩЕ С МАЧЕХОЮ ВѢДАТЬ^{м)}: ТО И ТЪ ДАСТЬ ТАДВУ
 С НЕЮ^{н)}; ДА Е НЕ БУДЕТЬ ЧАСТИ В ТОМЪ, ИКО ЖЕ И
 МАЧЕ^{х)}.

—————(О МАЧ.) а) Въ Соф. матеремъ великимъ, вм. ВЕЛИМЪ, б) чужая, с) сердоболи, и далѣе: ть ся измѣнять, крыемое да ся изведеть на судъ и крившее. д) Въ подлинной: КРОВЕНЪ, въ Соф. скровено, вм. КРОВЕНЪ. е) Въ подлинн. нѣшп: ся, въ Соф. да ся лишить, ф) еже будеть крала, г) общую. и) Такъ въ Соф.; въ подлинной: ПОВѢДАТЬ. і) въ Соф. длтшиць. к) Въ Соф. рук. тѣй, исправ. той, ш. е. тотъ, л) въ Соф. складомъ: ему, м) мачесль. н) Въ Соф. заглавіе: о гробномъ тати, гл. 29, въ Кормч. гл. 28 Судн. Зак.; въ Юсп. Зак. Баш.

^{п)} О М Р Т В Ц Ъ .

Иже ¹⁴⁵ **СОВЛАЧИТЬ М Р Т В Ц А ВЪ ГРОВѢ: И ДА**
о) **ПРОДАСТЬСЯ В СОГУВІНУ, И ДА ТЕПЕТЬСЯ ВЪ** ^{р)} **Т.**

(спр. 26), *Иже мертвыхъ въ гробѣхъ луплицеи*, о) въ Соф. рукоп. *въ субу вину*, исправлено: *въ сугубу вину*, р)- приб. *ранъ*. Въ Кормч. казнь: *да продасться*, въ Юспин. Зак. *руки ихъ оусъчени да будутъ*. Въ Соф. приб. любопытныя, объясняющія спаривные нравы, спашыи, кошорыхъ нѣшь въ харашейномъ чпеніи:

О Д Ъ Т Ъ Х Ъ .

Аще дадъшь дѣши вскормиши должници (въропшно описка, вм. *доильници*, ш. е. *кормилиць*), а само вразумѣешь лжицу взяши, прокорма г. гривены взяши.

О ЧЕЛОВѢЦѢ И О ЖЕНѢ .

Аще ся дасъшь человекъ у пошна веремяни (въспраду), или жена, дернь (иначе: *одернь*, *грамота дерноватая* — крѣпосъшь, И. Г. Р. V. пр. 35.) ему не надобе; а поидеъшь прочь, дасъшь при гривны, а служилъ даромъ.

О С Т О З Ъ .

А за спогъ за шяжебный за сѣнный гривна кунъ (см. выше о продаж. пр. 254), а шяжа не надобе.

О В Е З Ч Е С Т І И .

А за безчеспную гривну золота, аже будеъшь баба была въ золошѣ и маши, взяши ему н. гривенъ за гривну золота; аже будеъшь баба въ золошѣ, а по машери ему не взяши золота, взяши гривна серебра; а за гривну серебра полъ осмы гривны кунъ.

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на *Узаконенія Константиновы.*

1. ПЕРЕЖЕ ВСЯКОЙ ПРАВДѢ и прч. „прежде закона людскаго (волосшельскаго, гражданскаго) слѣдовало сказать о законѣ (судѣ) Божіемъ;“ такимъ переходомъ въ нашихъ старинныхъ Кормчихъ Кириллова разряда и лѣтописяхъ связана *Руская Правда* съ послѣдующими за ней законами Констанциновыми и Моисеевыми: не служилъ ли эпо доказательствомъ, что иѣ и другіе составляли одну Судную Грамоту, и нѣкогда вмѣстѣ были дѣйствующими законами въ Россіи? Церковное вѣдомство искони было у насъ особымъ опъ мірскаго: (Княжи волосшели, Епископы волосшели); Гражданская власпъ, наказавши по закону свѣтскому виновнаго, предавала его суду Божіему, или въ домъ Церковный; и на-оборотъ—Церковный судъ выдавалъ Князю виновнаго: да казнитъ! Еспъ несомнѣнныя свидѣтельсва, что преводный Греческій *Номоканонъ*, или *Кормчал книга*, былъ списанъ еще при Ярославѣ, потомъ вновь при Изяславѣ I-мъ, и, по свидѣтельству Миср. Кирилла (1274 г.), спроеніе церкви Грекороссійской уже происходило и тогда, хопя и не по разумнымъ (невразумительнымъ) правиламъ церковнымъ. Даже вѣроянше, что пакъ называемые Успавы о *Церковныхъ судахъ* Владиміровъ, сохранившійся, напр. въ Синодальной Кормчей XIII в. (1280, № 82), и Ярославовъ, или вторая часть Судной Ярославовой Грамоты въ сокращеніи, оба не подложные, но извлечены Россійскими Іерархами изъ старинныхъ нашихъ Кормчихъ Кириловскаго разряда, (или по своимъ Греческимъ подлинникамъ: изъ

Фошцева и Зонарова собранія правилъ Св. Опець) и, по словамъ Розенкампа, принадлежавшъ къ составу древнихъ законныхъ книгъ, бывшихъ въ употребленіи въ XIII, XIV и слѣдовавшихъ потомъ спольшіяхъ до напечатанія Кормчей книги, изъ коей выкинуты. Весь подлогъ въ томъ, что ихъ прикрасили именами первыхъ нашихъ законодательей, которые, вѣроятно только утвердили эти уставы, какъ и Польскіе Короли: Александръ въ 1499 году (см. Бѣлорус. Арх. Ч. I. М. 1824, стр. 3) и братъ его Сигизмундъ I. въ 1511 (стр. 9.)

2. **О ВОЖИИ ВѢВѢ.** *Вѣва*—слово, мнѣ не извѣстное, кажется, описка, вм. слова: *впра*, которое здѣсь впрочемъ не у мѣста; въ Кормчей XIII в. вм. *вѣва*, читаемъ—*правда*. Слогъ *вѣ* находимъ кореннымъ въ словахъ: *вѣтъ* (*вѣтъ*) рѣчь, слово (по Копишару: *μῦθος*), *вѣтѣю*, *вѣтѣи* (внѣшнѣ), *вѣгласъ* (*вѣгласъ*, *вѣггласъ*) по Краледвор. рукописи—мудрость, *вѣгласный* по Суду Любуши—мудрый, *благообразный*, *невгласъ* по Неспору—невѣжда; не лѣзя ли изъ этого заключаемъ, что **ВѢВА**,—*правда*, *завѣтъ*, ежели не Греческое—*βέβαιος*—извѣстный? См. о частицкѣ: *въ*, у Добр. Гр. яз. Сл. 1. стр. 495, и въ Глаголишѣ у Копишара, который—*въ*, переводитъ—*valde*.

3. **ТѢМЖЕ**, см. выше, о вирахъ—стр. 5, пр. 3.

4. Въ подлинной, вм. **ВЪ НЕМЪ ЖЕ ТРЕВА**, читаемъ: **ВНЕПОТРЕВУ**, въ Соф. ошдѣлено *въ непотребу*, въ Кормчей яснѣ: *въ немъ же требы аще бываютъ*. Треба по Кеппену—*жертва* идоламъ, или идоложертвенное, Посл. Иоан. I, гл. 5, ст. 21: *храните себе ѿ требы идолскихъ*, въ Фрейзингенской рукоп. X. или XI в. *имже требу творимъ*.

5. **ПРИСЯГЪ**—приспанище поганское, (идольское, болванское), *требище*, (у Львописцевъ: *ropati*, см. И. Г. Р. I, пр. 445) капище, мѣсто, гдѣ идола находилась, *ἰδωλεῖον*, *idolium*; *требникъ*—алтарь.

6. **ГЪНЪ**, по-видимому, чипашъ надобно за одно слово пошому, чшо въ подлинной рукописи значилъ оно подъ одною словописною, вм. *Господь*—господское, помѣщичье, согласовано съ словомъ — **НЛИКО**.^с Сравнимъ изъ законовъ Греческихъ. (изд. Башил.) выраженія: *господарь села, животины, мельницы, раба*, и ниже въ Узак. Консп. (спр. 144) **АЩЕ КМУ ГОСПОДИНЪ ПОГЪВНЕТЪ**.

7. **ПРИСЯГЫ** — ивъ пад. множ. подразумѣвашъ надобно предлогъ: *съ*, см. Добр. Гр. III. § 48.

8. **ГОСПОДИНЪ ПОГЪВНЕТЪ** — упреть. См. выше Рус. Прав. спр. 103, спашью: *ω безадници*, и спр. 122, примѣч. 7 въ урокахъ.

9. **ДА ВЫ ТЯЖЕЛЪ** — прошедшее условное желательнаго (сослагательнаго) Славянскаго наклоненія гл. *тязати, тязати, тязну* (см. Добр. Грам. Ч. I, спр. 110):—кошорому бы слѣдовало вспунить во владѣнїе.

10. **СЪТЪ ЛЮДЙ ТЯЖЕТЪ ПО НАСИЛЬЮ**: кино изъ сшороннихъ самовольно присвоить себѣ чужое имѣнїе.

11. **ДА СЯ ТЕПЕТЪ ПРЕДЪ СТАРЪШНОЮ**: (см. Слово о Пол. Игор. II. нр. 153) — да приметъ казнь предъ судомъ (да бишь будешь). Въ Юстин. Законахъ для выраженія этого слова употреблены различныя обороты: *да ся тепеть, да биенъ будетъ, да биенъ будетъ калановъ* (*каланос* — *arundo*, *просъ*, *палица*); *тритцать* и пр.

12. **СУПЕРНИКОМЪ** — испцамъ, просипелямъ.

13. **ПРЕТЫСНЕТЪ**—слово неизвѣстное, по-видимому, образовавшееся отъ глагола: *тискати, тицу*, откуда *тискъ*, поже, чшо Славянское—*точило* (какъ бы *топчило*) *together* и Русское слово—*тиски*; *претыснетъ, судя пошому, ешь какъ бы—претыскинетъ, претиснетъ—потопчетъ*, въ переносномъ значенїи: *отвергнетъ, отринетъ свидѣтелей*, или, какъ въ Кормчей—*аще не поставитъ послѣхъвъ*.

14. **СЪ СВѢТОМЪ** — съ совѣшомъ , совѣшно, опш слова: **СВѢТЬ**, образовавшагося изъ предлога: *съ*, и сущ. *вѣтъ*—слово. См. Добр. Грам. Сл. яз. Ч. I, спр. 25.

15. **ШЕСТУЮ ЧАСТЬ**: поже въ Юспин. Законахъ (спр. 31): „иже на съпрошивныя побѣду поспавившии, и кориснемъ нѣкимъ обрѣшшимся; шешпой покмо доли опдѣленѣ к обчей казнѣ, еже еспѣ ко Князю, равнымиже чѣсшми владущей оубо и обладаеми прочее все раздѣляшѣ. Доволѣваешѣ бо власпелемъ чешѣ (описка, *вм. часть*) и власши (описка, *вм. изъ части*) иже опш Князя.“

16. **ИТЕРИ** — Греческое слово: *ἕτερος*, *alter*—нѣкошорые; въ Юспин. Зак., изд. Башилов. (спр. 31), переведено вшо слово: **ВѢЦИ**.

17. **КЪМЪТИЩИЦЪ**—изъ Боярѣ, изъ сановниковъ; см. Сл. о Пол. Иг. I, пр. 103.

18. **ПРОСТЫХЪ ИДДИЙ**—изъ числа рядовыхъ (*черные люди, рлци, у лѣшописцевѣ*)—изъ просполодиновѣ.

19. **СВРѢТАЮТСЯ СВРѢТАИЯ**—да наградишя щедро; въ 39 мѣ псалмѣ: *терпя потерпѣхъ*—много шерпѣль, *constanter expectavi*; Вшорозакон. гл. 15. сл. 2—*отверзая да отверзиши руку твою*: *liberaliter aperito manum tuam*; въ Юспин. Законахъ: *приказуя приказалъ будетъ*—наспрого приказалъ (спр. 10).

20. **ОУ ОУРОЧНАГО ОУРОКА** — въ Юспин. Зак. *отъ реченоя доли обчей казнѣ* (изъ казны, см. выше прим. 15) *область* (власшѣ) *имлетъ подарити ихъ*, (спр. 31).

21. **ЛѢПО ИСТЬ ДА ИМЛЕТСЯ ПО ЧАСТИ** (см. Слово о П. Иг. I. пр. 2): справедливосшѣ шребуешѣ, чшо бы давалася законная доля шѣмъ, кошорые сражалисѣ.

22. **И** (вм. **ИЖЕ**) **СЪСТАЮТЬ ИА СТАНѢ** — да выдѣляшѣ часпѣ изъ добычи и шѣмъ, кошорые оспаюшя въ обозѣ: *ἕστω καὶ ἡ μερὶς τῶν ἐν τοῖς τοῦλοις ἀπερχομένων*, см. выше, спр. 147.

23. **ДА ОУДАСТЬСЯ БОЖИМЪ РАВОМЪ**; ш. е. да предавъ будещь церковному покаянію — въ домъ Церковный. (См. ниже пр. 109 и 110, въ Кормч. гл. 5).

24. **Л. ЗЛАТИЧЬ**. — Злапичи здѣсь, по-видимому, не миліарезіи (*Miliaribion*), но червонцы Византійскіе, номисмы, солиды, (переперы по Русскому переводу Греческихъ Законовъ), содержащіе въ себѣ 70 грановъ (какихъ въ Голландскомъ червонцѣ 57.) См. И. Г. Р. I, пр. 380. По Кругу (*Zur Münzkunde Russlands*, к. I, стр. 134), Солидъ равнялся вѣсомъ съ нашимъ золотникомъ; злапича, по нынѣшнему курсу серебра, должна содержать въ себѣ $3\frac{1}{2}$ рубля серебряныхъ, или почтѣе на мѣдную монету: 12 рублей, $58\frac{4}{7}$ копѣйки.

25. **НИЦЬ**, см. выше въ Правдѣ Руской: *о вирахъ*, стр. 4, примѣч. 5.

26. **ПО ЗАКОНУ ЛЮДСКОМУ** — по закону гражданскому, которому пропивополагается здѣсь Законъ Церковный.

27. **ДЦЕРЬ ОУ СВАТАГО КРЕЩЕНІЯ** — крестницу.

28. **МУЖАТАЯ ЖЕНА** — кошорая за - мужемъ.

29. **МУЖЬ ЗАСТУПИТЬ** — заспанешь. Снесемъ выраженія въ Словѣ о П. Игоревѣ: *и жалость ему знаменіе заступи*; или — *солнце ему тьмою путь заступаше*, I, пр. 57 и 119.

30. **ОУЗРѢСТИ** — ошъ неупотребительнаго глагола: *рѣту*, *рѣсти*, ошъ кошораго образовались — *обрѣту*, *срѣту*, см. Добр. Грам. Сл. яз. 1. стр. 411: *оузрѣсти*, какъ бы, *изрѣсти* — выкинуть. Въ Софійской рук. — *уверзости*, ошъ глагола: *врещи*, *вергати*, *вергохъ*, слѣд. поже. См. ниже Сл. о П. Игор. II, пр. 50.

31. **НАДО ВСИМИ СИМЪ** — въ Соф. пояснено это: *на вслкой пръ (пръ — искъ)* и включено въ чпеніе, ш. е. всё, что сказано выше — *о клеветахъ, о браняхъ, о блудъ* и ш. д. долженъ судья изслѣдовать.

32. **ИСТОВЪИ ПОСЛУХЪ** (см. выше о вирахъ, смр. 7, прим. 20): *праведные свидѣтели, истинные*, — досто-
вѣрные, какъ въ Юспин. Зак. (*достоверши*).

33. **НА СУДЪ СУДЬЮ** — исправляю по Соф. *на судъ суди* (дапельн. п. ед.): *власть (право) имѣть судъ залагати и глаголати послухоуъ* (дапш. п. множ.) — позволять свидѣтелямъ говорить въ пользу или прошивъ подсудимаго; и да облагаешь послухоуъ или присягоу, (въ Юсп. Зак. *да кленутся преже послушества послухоуе*) или пеню, или присуждаешь къ той же казни, (въ Юсп. Зак. *казнить неправыхъ*), какая бы предпояла обвиняемому, ежели изобличашся они во лжесвидѣтельствѣ, (въ Юсп. Зак. *аще хитростью лятея злобствующе*); но, можешь бышь, *залагати*, значишь: *отрпшати послухоуе?*

34. **СЛУХЪ** — послухоуъ, свидѣтелей.

35. **НЕ ВДИМЪ** — правильнѣе, чѣмъ въ Соф. и Кормчей: *не вѣдими, не побѣдими*, — ш. е. или о самихъ себѣ нерадящія.

36. **НЕ ВЪ ВОЛЮ РОЖЪШИМЪ ПРЕЛОЖИВЪИЯ ДЪВИЦИ**: — кто тайно отъ родителей обольстивъ ихъ дочь дѣвицу.

37. **СЪЧЮЖЪШИМЪ**, въ Соф. яснѣе: *оцутившимъ*, отъ гл. *чу, чути* (опред. вида), и *чую, чуюти* (неопред. в.) — оцущишь, провѣдашь, узнашь; въ печаш. Корм. *послм-диже сима оувѣдѣшма*, (ч. II, л. 114).

38. **ЗЛАТИЦЪ О ВЪ**, или (по Соф. и Корм.) *литру злата*; (см. выше, пр. 24). Въ Греческой липрѣ было

72 золошника, слѣд. златища — *золотникъ*, липра — *фунтъ*. См. И. Г. Р. I. пр. 522. Липра серебра равнялась цѣною съ пшью солидами, или червонцами—слѣд. у Византійцевъ отношеніе золота къ серебру было почти — 1: 15, и, вѣроятно, тоже у насъ при Ярославі. См. ниже догадку о пробѣ серебра въ древней Россіи по Судной Ярославовой граммашѣ.

39. **ОУНОСИТЬ, ОУНОСИ** — *уводитъ*, *похищаетъ*, *похитители*; въ уславѣ Ярослава о Церк. судахъ: *умчить*, *умышници*; въ пѣсни Игоревой II, пр. 166: *помчали красныя дѣвки*.

40. **ДА ТЕПУТСЯ ВЪ ТРИСТА** — подразумѣвашъ надобно—*калановъ*, или *ранъ*, какъ въ Соф. ш. е. да получашъ 300 ударовъ палицею.

41. **СѢТОКЪ** — повидимому поже, что *потокъ* — зашоченіе, *deportatio*; въ Юстиніановыхъ законахъ равносильно значеніемъ выраженіе: *да поточенъ будетъ*, словамъ харашейной: **ДА ПРОДАСТЬСЯ СѢТОКЪ**.

42. **ДА ОУРѢЗАЮТСЯ НОСА** — **ИМУ**, въ печати. Кормч. (ч. II, л. 113 на обор.): *да сѣкорченъ боудетъ*.

43. **ВЪ РОДѢ ЖЕНИТЬСЯ**—на роднѣ, на родшвенницѣ; въ Уславѣ Ярославовомъ о Церк. судахъ сказано, см. И. Г. Р. II. пр. 108: *а чимъ ю родъ окупить*, ш. е. чѣмъ родшвенники выкупають преспуницу, взяшую въ домъ Церковный.

44. **ХРАМЫ**, см. ниже, пр. 89—домы, спроенія: въ Юстиніановыхъ Законахъ (изд. Башилов. стр. 6): *Аще земледѣлецъ храмы поставитъ на пустой чужей землѣ... осподаръ земли да не имѣеть области (власни) храмы рушати*.

45. **ВО ВСИ**—въ веси, имениш. п. един. числа *весь*—село, *vicus*.

46. **ВОЛЕЮ ТОКМО** — умышленно, въ нагтрениі шолько причинишь вредъ, убышки.

47. **СТЪВЛЪИ**, вм. собирашельнаго имени: *стеблие*, опшъ *стебло*, *стебель* (ж. род.), см. Добр. Грамм, 1. спр. 182, Быш. 49, 21 чшалося слово: *лѣторасль* (*το τέλειχος*, *truncus*, *caudex*, *stipula*, *festuca*), гдѣ нынѣ въ изданіяхъ: *стебель* — жниво, сорныя шравы.

48. **ВЪЗГНѢТИТЬ СЪГНЬ** опшъ гл. *възгнетити*, *гнѣтити* *огнь* — развесши огонь, разложишь.

49. **ВЕС ТОЩЕТЫ** — *тощета* поже, что *тищета* — убышокъ, поперя, изъянъ, уронъ. Въ Соф. яснѣе при- бавлено: (см. варианшь *s*) „*сгорѣшаго да творитъ*“ да вознаградишь убышокъ, причиненный сосѣду; въ Юсп. Зак. *бес оубытка сотворитъ ошодаря*, или: *всю тищету подастъ* (спр. 15).

50. **НАСНО**, вм. **НАПРАСНО** — внезапно, нечаянно, неожиданно.

51. **ВЪЖИГАИ**, (см. Слово о П. Иг. I пр. 70), **ЧЪЖЕ СЪЧЕНЬИ**: въ Кормчей (гл. 15): *зажигали чюждѣ лѣсъ*, опшюда слова — *застъка*, *Сльчъ*?

52. **ИЛИ** (пропущено слово: **СЪКІИ**) **ДРОВА ОТЪ НЕГО**, ш. е. изъ чужаго лѣсу.

53. **ВЪ СОГУВИНУ**: въ Руск. Правдѣ опшѣчаешъ этому слову другое — *двоими*, *duplum*. Въ Юспин, Зак. (спр. 10.) *сугубою* (двойною) *цѣною* *отдасть*, или: *сугубо количество заплатитъ*.

54. **НУЖЕЮ** — *насилъю*.

55. **ИСПЪТАНТЬСЯ**, по-видимому, поясненіе слова: *изщцетъся*, внесенное въ чпеніе.

56. Въ подлинной: **КУДИИ** — описка, вм. *нудми*, ш. е. силою, по нуждѣ, см. Собр. Словян. пам. Кеппена, спр. 71, и выше примѣч. 54.

57. **РОД И ДѢТИ**: слово—*родъ*, въ смыслѣ—*родители*, *родил*, собирашельно, употреблено въ Ярославовомъ Уставѣ о Церковныхъ судахъ: „у опща и у матери дщи дѣвкою дщиши добудешъ, обличивъ ю, поняши въ домъ Церковный, а чимъ ю *родъ* окупить:“ См. Н. Г. Р. II, пр. 108.

58. И **СѢ ИНОИ ЧАДИ** (см. выше стр. 137, прим. 151) **АЩЕ КТО БУДЕТЬ**: но ежели кто будетъ изъ споронныхъ людей свидѣтельствовашъ прошивъ кого.

59. **СѢ РАТНЫХЪ** — у военныхъ, у неприятелей. Въ печашн. Кормчей спашья впа помѣщена между законами Льва и Константина (ч. II, листъ 110, зачатокъ 9. гл. 2.) подъ заглавиемъ: *о свободныхъ плѣненыхъ СѢ врагъ о искѣнени*. Выпешу для сравненія всю спашью: *Иже СѢ врагъ свободнаго искѣняя плѣнена, и въ своемъ поставляя его домъ, аще можетъ оуречению црнъ между има (пояснено: собою) исполнити, да отпущенъ боудетъ свободенъ. Аще ли не можетъ, да имать его за наймика, дондеже исполнитъся, еже оуречено бысть, заповѣдая такъ отъ послѣхъ должномъ на кождо лѣто, за мзду коупленому промышляти.*

60. **ДА ИМАТЬ КУПЛНИ ОУ СЕБЕ**: *купля*—заемная кабада (см. Улож. Ц. Ал. Мих. гл. X. сп. 257 и 258), по копорой производилась уплата долгу.

61. **ДОНДЕЖЕ ИЗЪРАБОТАЮТСЯ, ЮЖЕ СВѢЩА ЦѢНУ**: пока заработашъ цѣну (сумму), въ копорой условились.

62. **МЪЗДѢ** — р. п. един. ч. опъ имен. **МЪЗДА** — *плата, жалованье*, по Правдѣ Руской — *лопа*, см. выше стр. 87, прим. 166; **НЕ НАРѢТИ**, повелиш. н.—*не наложи свыше*. См. стр. 205 пр 30.

63. **ЩАЗЯ**, въ Соф. *щлзи*, въ Годунов. сп. *стеллзл*, въ печашн. Кормчей—*стлзл*, и пояснено: *златника*,

(см. выше примѣч. 24 и 58) вѣроятно отъ Греческаго слова: *βίβλη* (*β*) — *numulus minimi pretii*.

64. **ТИ ТУ — ТИ ДА**, Руссизмы, обороты времени: *здѣсь—тамъ* (по сю сторону—по ту), опевѣчающіе Славянскимъ: *сюдь — тудь*.

65. **ЗАРОКЪМЪ** — далѣе условеннаго мѣста, или по выраженію выше (см. стр. 165, вариантъ с): **ДАЛѢ РЕЧЕНА МѢСТУ**.

66. **ВЕС ПОВЕЛѢННА**: сравнимъ выше о продажахъ спашью Руск. Правды, стр. и прим. 34. *Аще кто вслдет на чужь конь не прошавъ: то 3 гривны*; законодатель Русскій, вмѣсто проекрашнаго шѣлеснаго наказанія, опредѣленнаго Греческими законами виновнику — полагая денежное съ него взысканіе, уравнивалъ число гривенъ съ количествомъ Греческой пени: *да ся тепеть по три краты*; — обстоятельство, заслуживающее вниманіе изслѣдователя наспоющихъ источниковъ нашего законодательства!

67. **КРАДУЩЕМУ РАВУ** — дательный самоспоительный, опевѣчающій пворительному независимому въ Лашинскомъ и родительному въ Греческомъ: (См. Гр. яз. Сл. Добров. Ч. III, §. 46) у Нестора: *сразившимся полкома и побди карополкъ Ольга*.

68. **ВНѢ - ОУДУ** и **ВНѢЮДУ** (въ Юсп. Зак. *кромь*) — внѣ, предлогъ заимствованный отъ нарѣчій и притивуполагаемый другому: *внутриду* — внутри.

69. **СЪ МАЛОЖЕНУ**, предложный падежъ двойств. числа: *о сочетавшихся бракомъ*. Въ вопросахъ Кириковыхъ, предложенныхъ Епископу Новгородскому Пифоншу (ум. 1156 г., по Шафаріку 1157, Апр. 2) упоминается слово: *малжена*, вм. супруги, см. И. Г. Р. II, пр. 380. *А иже то роспустилася малжена*. Въ печати. Кормчей, ч. I, листъ 88, слово: *малженца*, пояснено — *бракомъ совокзпившися* и часъ II, листъ 104; — *отъ малжененъ* объяснено — отъ женишвы.

70. **НЕ РАЗЛИЧНѢ**, можешъ бышь, описка, *вм. не разлучиу.*

71. **СѢ ЛѢСТИ НЕПРИЙЗНЕНЪ**, ш. е. змѣя прельщеніемъ.

72. **ПРЕСТУПЛЕНІЙ**, ш. е. за пресупленіе, **СѢДРУЖЬИ** — и за подружье, за жену.

73. **ИЛИ**, **ИНО ЧТО ЧЮИ**, и проч. въ Юспин. Зак. (свр. 32). Аще каковымъ либо образомъ мужъ навѣщуетъ на живощъ своя жены, или иныхъ се гадающихъ свѣсшь (*вм. ЧЮИ*), не объявись своей женѣ.

74. **ВЛЮЧИТСЯ ЕДИНОМУ ИЛИ ОУМРЕТИ** — случившися одному изъ нихъ двоихъ (ш. е. мужу или женѣ) умереть; **ИЛИ** — описка, *вм. род. пад. двойсшвеннаго ч.: ИЮ.*

75. **ВЪ ЗЛЮ ІАЗЬ**: *им. ед. ІАЗЯ* — Библейское слово; *Машѣ. гл. 4. сп. 23: исцѣляя всяку ІАЗЮ — sanans omnem infirmitatem, (παβαν μαλακίαν); — злая ІАЗИ — порча?*

76. **СѢ ТВАРЬ** — опшъ колдовства; **ТВАРЬ** поже, чшо слово: *потвори* (см. И. Г. Р. I, пр. 506, въ Уснаеѣ Владиміра о Церк. судахъ, XIII в.), **ТВАРЬНИКЪ**, чшо въ Кормчей *потвориикъ* — ворожел. У Лѣш. *ижгоша възхвы четыре; творяхуть е потворы длющс.* Или въ Псковск. Лѣшоп. см. И. Г. Р. VII, пр. 372: *и двѣиа кореніа копмотъ (копающъ) на потвореніа мужемъ своимъ.*

77. **ІАКО ЖЕ ПРЕДИ ПИСАХОМЪ ВЪ СУДѢ БОЖИИ** — см. выше свр. 143: **БОЖИИ ВѢРА**, **БОЖИИ ЗАКОНЪ**; — слѣд. *Законъ Судный людемъ, Узаконеніа Константиновы, или Греческаго Закона Судебнищъ людемъ* (по Софійскимъ спискамъ), внесенные въ наши Кормчіа книги — (рукописныя и печатныя) — *и Судъ Божій* — одно и поже.

78. **ДА НЕ** — союзъ раздѣлительный: чшобъ одного обвиняшь, а другаго нѣтъ; *судити* — разыскивашъ, изслѣ-

довашъ дѣло по законамъ, *ωσυζῆσαι* — приговоришь къ духовной или градской (гражданской) казни.

79. **СЪИНОВАТИСЯ**, *ωβινουομαι*, — опъ *вину* (см. Грам. яз. Сл. Добр. I. стр. 435); сравнимъ опъ Иоанн. гл. 18, ст. 20: не *ωβινωδῃσῃ* глаголахъ въ церкви: *palam locutus sum*, (*παρρησια ἐλάλησα*).

80. **ВЕЛѢИ СУДЪ** — великій, Спрашный судъ.

81. **ЛИХА СОТВОРИТЬ** — лишись наслѣдства.

82. **СВИТУ** — имен. ед. *свита* — плашье, одежда — слово, досель сохранившееся въ опъомъ значеніи у Малороссіянъ; сравнимъ Греческое: *ἡ ἐσθῆς ἐσθῆτος* — *vestis*, у Лѣшоп. *портъ*, *портю*, *портнице*.

83. **А ЦѢНЫ ЛИХЪ** — а плашы за шипье да лишись.

84. **НО** — описка, вм. **ОНА**, именишельнаго п. двойшвеннаго ч. опъ мѣспоименія: **ОНЪ**.

85. **ВОЛМА** — *болге*, *больше*?

86. **ЛЮДІНЪ ВѢГАНТЬ** — измѣнишь своему Князю, передася на спорону другаго Княя.

87. **ДА НЕ ПОНТЬ** — да подлежишь запрещенію, да не служишь

88. **ГОСПОДИНА СЪРУДЬЮ**, — ниже: **ГОСПОДИНЪ КРАВѢ** — дашельный падежъ, вм. родишельнаго: **СЪРУДЬЯ**, **КРАВЪИ**, по словосочиненію древняго языка, см. Слово о П. Иг. III пр. 37.

89. **ОУРАЗИТЬСЯ** — *будеть убитъ*. Для сравненія приведу сюда мѣсто изъ лѣшописей о Теодорѣ, Князѣ Рязанскомъ, убишомъ Батьемъ и супругъ его Евпраксії (см. И. Г. Р. III пр. 357): „яже ринуся изъ превысокаго храма своего съ сыномъ на среду земли и

заразися до смерши; и опъ сея вины зовешся Чудоворець Николай *Заразскій*, яко шу Евпраксія съ сыомъ своимъ сама себя *зарази*." Такъ образовалось значеніе нынѣшняго слова — *зараза*.

90. **ДА ИСТА**—шакъ чипаю, вм. **ДА НАСТА**, какъ въ подлинной харашейной; ш. е, другаго подобнаго ему вола да поспавишь вмѣсто убишаго: *истый* — почный.

91. **ГЛАГОЛЕТЬ ОУ ГОСПОДИИ ВЕЛМИ НЕ СМIREНО**: говоришь со власнями грубо. *Господи* родительн. п. мн. вм. позднѣйшаго — *господій*, см. Добр. Грам. яз. Сл. II. спр. 13.

92. **ИСПАСУТЬ ЧИВѸ** — въ Греческихъ Зак. Юспин. (спр. 7) — *истраву досплотъ*, спр. 9: *истраву* (у Берга — *истрату*) *творятъ*.

93. **ПЛОТЫ**, имен. ед. *плоть* (*оплотъ*)—пынь, загородка, опъ гл. *плету*, *плести*.

94. **ДА СЯ ОУСТРѢЛИТЬ**: въ Юсп. Зак. „Аще кшо обрященъ свинія пакосъ пворяща, или овцю, или песь; и предасть осподарю ихъ: пакижъ во другіи нашедъ; извѣчаешъ, предавъ осподарю ихъ: въ шрешииже нашедъ, оуши оурѣжешъ или хвосъ, или заспрѣлишь; неповиненъ ешь.“ (спр. 11.)

95. **ГОВЯДО**—опъ гл. *говѣти*, — скошь (Добр. Гр. яз. Сл. I. спр. 229).

96. **СТРОПЪ** (см. Добр. Грам. яз. Сл. I. спр. 186)—пополокъ.

97. **ПОРУЦИ** — поручиль, предписаль.

98. **ДА ПОДЪИМЕТЬ ГЛАГОЛАВЪИИ** и проч.—да подвергнешя шопъ, который назваль другаго ерешикомъ, шойже казни, какая положена ерещику.

99. **ДО РОКѸ** — до сроку.

100. **ДА ЛИШЕ НАИМА**, — да лишится плашы, см. выше спр. 209, примѣч. 61, и далѣе прим. 81 и 83.

101. **ДЬЯКЪ О҃ЛА҃РЪНЪИ** — Дьяконъ, см. выше спр. 26, прим. 92.

102. **АЩЕ ЛИ**:—вспрѣчается въ подлинной и Софійск. сп. довольно часто безъ глагола въ смыслѣ раздѣлительномъ вмѣсто союза: или — въ противномъ случаѣ, какъ здѣсь, ш. е. или хочетъ, что бы у него осталась рука цѣла, то да заплатитъ обиженному 12 златицъ.

103. **ЛѢЗУЩИ НА КОНЬ** — садясь верхомъ.

104. **ДО ПОРУГАНІИ** — чшобъ наругашся, въ Софійск. сп. (см. варіантъ s): до порога — грубая описка; шакихъ важныхъ поправокъ въ чшеніи представляешь подлинная харашейная рукопись, принадлежащая ИМП. Обществу Исп. и Др. Рос., множесшво.

105. ш. е. **ПО ДВѢНАДЕСЯТЬ РАНѢ** — виниш. п. двойспвеннаго числа; вошь доказательство, что приспавка: *надесять*, въ косвенныхъ падежахъ не измѣнялась. См. Добр. Грам. яз. Слав. II, спр. 63.

106. **И ОУМРУТЬ** (См. Слово о III. Иг. II. пр. 64), можешъ бышь, вм. *изумрутъ*.

107. **ИМЕТСЯ МУЖЬ** — *застанутъ мужа*, и ниже: **РАЗВОИНИКЪ ЙМЕТСЯ** — разбойника поймающъ.

108. **ДА ИМЕТЬ** — да подвергнется той же казни, какад бы по закону слѣдовала другу, если бы огазлся виновнымъ.

109. Спашья вша принадлежишь къ числу 50 пишль собранія правилъ Иоанна Схоласшика, переведенныхъ, по мнѣнiю Б. Розенкампа, можешъ бышь, еще въ Болгарiи, и ешь между ими первая. Приведу здѣсь древнiй Славянскiй преводный, Греческiй и Латинскiй тексты.

„О ставленiи Патрiархомъ и о канонъстнiй чести, яко не достойтъ никому же ихъ восхитати области инога достоянiя на свщщенiе и строенiе, но восхитеныи уже обидинныхъ дьяти. Греческое чпенiе: *Περὶ τῆς ὀρισθείσης τοῖς πατριάρχεις ἐκ τῶν κανόνων τιμῆς, καὶ τοῦ μὴ ἐξεῖναι τινὲς αὐτῶν ὑφαρπάζειν ἐπαρχίαν ἐτέρῳ πρὸς ἡγουσῶν ἐπὶ χειροτονίᾳ καὶ διοικήσει, ἀλλὰ καὶ τὰς ὑφαρπαγεῖσθαι ἢ δὴ τοῖς ἀδικηθεῖσιν ἀνταποδίδοσθαι.*

De honore Patriarchis ex canonibus decreto, et quod non liceat cuiquam horum provinciam ad alium pertinentem, ordinationis atque administrationis causa subripere, verum etiam subreptas jam injuriā affectis reddendas esse. Изъ эпгого видно, что въ подлинной харашейной слово: **ПРАВИЛЬНѢЙ**, значигъ — правилами Св. Опецъ ушвержденной, **ДАСТЬ** — описка, *вм. не достойтъ* и пропушены слова: *никому же ихъ, СЪБИЛЬННОМУ*, *вм. области иному*, шакъ же ошибка — ш. е. данъ смыслъ, совершенно прошивоположный подлиннику, (см. слѣд. примѣч.).

110. **ВЪСХЪЩАТИ СЪБИЛЬННОМУ ДОСТОИНЫ** — можно понимашъ шакъ: **ВЪСХЪЩАТИ** — брашь въ домъ Церковный (см. Успав. Яросл. о Церк. суд. II Г. Р. II. пр. 108) въ причетники (**НА СВЯЩЕНИК**) обращашь въ служки, или въ холопы монастырскiе (**НА СТРОИНИ**) **СЪБИЛЬННОМУ ДОСТОИНЫ**: ш. е. шгъхъ, кошорые присуждены къ церковному наказанiю (покаянiю) или къ рабству. См. выше сшр. 89. прим: 184 и сшр. 205 пр. 23): **СЪБИЛЬННОМУ** поже, что *обельному*. Примѣры подобныхъ передѣлокъ — Греческихъ законовъ на Рускiе обычаи предшавляющъ намъ Руская Правда, Законъ Судный людимъ, Успавы:

о Церковныхъ судахъ и другія, въ Россіи возникшія, Узаконенія, см. выше снр. 210, пр. 66.

111. **ИНО ВЪСХЪЩЕНЪМА ПО ОВИДѢ ВРАТИТИ** — равно какъ возвращашь свободу шѣмъ, копорые невинно приговорены къ лишенію оной.

112. **СВАРЯТСЯ.. КОТОРАНТАСЯ** — ссоряшся.

113. **ЧЪВѢ** — ш. е. *цѣльбу цѣмба*, или по Руской Правдѣ, *лице*, ш. е. *лѣчебное*, на *измѣненіе*: изъ эшого и другихъ выраженій, на пр. *въ согубину*, *вм. двоичи*, *чадь*, *вм. людинь*, *бѣхми* (Бѣлорусское: *абыхмо?*) *суперникъ*, *вм. испещь*, *къмътищъ*, *свита*, *щлягъ*, да *тяжить губь* и пр. нельзя ли выводимъ, что Законъ Судный людемъ переведень не въ Россіи?

114. **ПОВИНЕНЪ КСТЪ** — виновень ешъ, *coedis reus esto*.

115. **ДАСТЬ СКРЫТИ** — сдасшъ на - сторону подѣ сохраненіе.

116. **ДА ТЯЖИТЬ ГУВЪ**. См. выше въ Зак. Коншанш. снр. 208, прим. 53; въ исправленной Библии: *да воздасть сугубо*.

117. Въ Лашинской Библии, Исход. гл. 22. сн. 9: *De omni negotio rerum amotarum, de omni re amissa, ad ipsos magistratus venito negotium amborum, quem condemnabunt magistratus, rependito duplum proximo suo*. Въ Греческой: *κατὰ πᾶν ῥητὸν ἀδίκημα... καὶ πάσης ἀπωλείας... ἐν ἄπιον τοῦ Θεοῦ ἐλεύσεται ἢ κρίσις ἀμφοτέρων, καὶ ὁ ἄλοὺς διὰ τοῦ Θεοῦ (и обвиненный Богомъ, **вм. КРАДЫ И**) ἀποτίβει διπλοῦν τῷ πλησίον*.

118. **НЕ БУДИ ТОЩЕ**—*вм. не буди тоща*, дѣепр. Славянское опъ глагола—*тощити* (опкуда: *истоциити, истощаніе*)—мучишь, изнуряшь; *не буди тоще* **нго**—ощѣчаешъ въ Руск. Правдѣ выраженію: *не насилити ему*, сравнимъ выше, снр. 208, примѣч. 49.

119. **НО ИСТЬ СТРОИ НЕ ПРОТИВЯСЯ СУДѢ**, и пр. ш. е. когда спроящій имѣніе (душеприкащикъ) будетъ узаконенъ судомъ, исполняющимъ волю умершаго, то можетъ поступать вопреки волѣ жены и дѣшей покойника, ежели это нужно, чтобъ исполнишь его завѣщаніе.

120. **ПОРУЧНИКЪ СЪ СЕВѢ** (ниже: **ИСПОРУЧНИКЪ**)— свидѣшель завѣща, или духовнаго завѣщанія, мнимый, неузаконенный.

121. **ПРИИМЪ СТРОИ**, вм. *примъ строити*; см. въ Руской Правдѣ — *о вирахъ*, сгр. 19, прим. 46.

122. **ПРѢТИТИ** може, что выше, сгр. 194, прим. 119, — **ПРОТИВУ ГЛАГОЛАТИ**.

123. **РЕКШЮ ВСГУ ПРОРОКОМЪ**: какъ сказала Господь чрезъ Пророка; см. выше, сгр. 210, пр. 67 и ниже, сгр. 219, пр. 141.

224. **ПУСТОШНИЦИ** — расшочисели.

125. **СЪ ЗАДУШЬИ** — на поминаеніе (на поминъ души), отсюда выраженіе: *задушный человекъ*, по объясненію Герберштейна — рабъ, опущенный господиномъ на волю, чтобъ поминаль его по смерти, молясь о спасеніи души его.

126. **КАЗНЬ** — кара, судъ Божій.

127. **НЕ МНИСѢ—СЕДИМЪ**: *не мнись*, по-видимому, описка, вм. *не мнѣ* (сравнительной степени отъ прилагательнаго—*мній*, (жен. *менши*); ш. е. числомъ не менѣе семи свидѣтелей (послуховъ, поручителей) изъ того города, гдѣ живутъ завѣщатель и наследники. Въ Градскомъ Заковѣ (грань 21, гл. 15, см. печ. Кормч. ч. II, листъ 72, на об.) сказано: *не токмо семь, но и пять приемлемъ послуховъ*.

128. **А НЕ ЧТЕНЫ ВЪ СВОДОУ ВЪХЪМА НЪ ВЕЛИМЪ:** рабовъ, не получившихъ свободы (не почтенныхъ свободою), принимаешь во свидѣтели совершенно запрещаешь. *Въхъма* — ноже, чпо *бохъма*, нарѣчіе, ошвѣчающее значеніемъ нынѣшнему Великороссійскому нарѣчію: *совсѣмъ*, см. Добр. Грам. яз. Слав. I. спр. 495.

129. **КАЖЕ СЪ ИМЕНЬИ** — Грецизмъ: *обо всемъ импній*.

130. **И ВѢДНО** — Г-нъ Спросевъ (см. варіантъ е) читаешь — *обътно*; но, кажешься, *и бѣдно*, ш. е. *нѣсколько*, лучше идетъ здѣсь къ чтенію; ниже сказано: *аца и мука легнашии будетъ*.

131. **ВЯЦЪШИ** — склоняемая сравнительная степень женскаго рода, вм. *влящая* (въ муж. р. *влящій*) отъ положительной: *влящій* — хороший, *вляцъши* — лучший, лучше. Маше. гл. XVI спр. 26.

132. **СЪТХОДЯЩЕ** — умирая, откуда — *отходная*.

133. **ПОМЯНИ**, вѣроятно, начало духовной молитвы, здѣсь въ сокращеніи поставленной: *Помани Господи, внадежди воскресенія, жизни вѣчныя, оусопшыхъ отцы и братію нашу*, и пр. (См. Полунощницу вседневную).

134. **КАЖЕ** — ш. е. **ОУСТА** (молитва) **МНОГА** (ославшихся въ живыхъ) **НЪИ** — насъ, **МОГУТЬ И ПО НАСЪ** ш. е. по смерти нашей, **ВѢЧНОМУ СЪГНЮ СЪТАТИ** (ш. е. **ОТЪЯТИ**) — избавишь отъ огня вѣчнаго.

135. **ПРЕДАИ ИМѢНИИ СВОИ**: приказывая кому предъ свидѣтелями по смерти своей имѣніе распорядишь по духовной.

136. **ЧТО СВОДОУ** — кому изъ рабовъ своихъ даешь свободу.

137. **ЖЕНЪ ВЪЩНЕЙ** — жена, коей завѣщаешь мужъ имѣніе, (спѣ гл. *завѣщати*, корень: *вѣтъ*—слово).

138. **ДОСТОИНУЮ ЧАСТЬЮ** — законною, закономъ успавленною, долею.

139. **ИЖЕ НАРѢЧЕТСЯ ПОМ ДЪМУ** — что ей назначишь изъ полудому.

140. **А ПОЛЪ ВЪЩЬ**, и пр. — а осшальною половиною имущесшва законъ запрещаешь ему распорягашь по своей воли.

141. **ДОЛЖНОМЪ СУЩЕМЪ ОТЦЕМЪ**. (См. выше спр. 210, примѣч. 67, и ниже пр. 122) Славявскій дащельный самоспопашельный (мнж.), ошвѣчающій въ Лапшискомъ шворишельному независимому. Въ подлинной: **ДОЛЖНОМЪ СУЩЬ СЪЦЬ**, (вм. **ДОЛЖНОМЪ СУЩЕМЪ**, или **ДОЛЖНЫМЪ СУЩИМЪ**) — правильно по древнему языку, въ кошоромъ прилагашельныя неопредѣленныя часпо склонялись подобно именамъ сущесшвишельнымъ (см. Слово о Полк. Иг. I, прим. 157): ш. е. шогда какъ родищели обязаны еще кормишь дѣшею своихъ и содержишь родъ свой. Приведу здѣсь Указъ Ц. Іоан. Грознаго, приписанный къ манускрипту Судебника, принадлежащему Кн. Гол. подъ 84 спашью (см. Судеб. Ц. Іоанна Гроз., изд. Ташищевымъ, въ Продолж. др. Рос. Вив. 1780, спр. 170). „Кошорые Князи и Бояре, и дѣши Боярские и всякаго чина люди дѣшей не имѣюшь, а похощяшь свои опчины продаши, или заложини, или въ монастырь по душѣ опдаши вольно всѣ свои купли. А не будетъ кому купли, ино изъ опчинъ до половины, а болѣе половины опчинъ мимо опчичъ ни продашь, ни заложини, ни по душѣ не опдашь. А продашь кшо, или заложини, или по душѣ опдашь болѣе половины, а опчичъ будетъ бишь челомъ о шомъ: и шу лишнюю продажу опдаши опчичу. А кшо, не опышавъ

болѣ половины кунитъ или подъ варадъ вдалъ, а шопъ шѣ деньги пошерялъ.“

142. КРЪЮЩИМЪ ИМѢНИИ ОУ ЧЮЖЕИ ЧАДѢ: сдающимъ имѣніе, слѣдующее дѣшамъ оупъ первого бра-ка или своимъ, — на спорону.

143. ТИ ВОЗМЕТЪ КРЪИНОИ — и кшо возметъ краденое..

144. ДА СЯ ИЗВЕДУТЬ НА СУДЪ И КРЪИШГѢИ, В НИХЪ ЖЕ ЁСТЬ КРОВЕНО: да ошданы будущъ подъ судъ вмѣспѣ и учаспники, у кошорыхъ краденое было спряпано.

145. СОВЛАЧИТЬ — ограбичъ, раздѣнеть до-вага.

(*) III.

^с МЦА ^{а)} Г. ГО ИСПЕШВИЙ ^{б)} СН ВЪ ^{с)} ИЗЛЪ ^{с)} ѿ
 ЗЕМЛЯ ^{а)} ЕГУПЕТСЬСКИЙ ^{д)} В СНИ ДНЪ, ПРИДОША В
 ПУСТЫНЮ СИНАИСКУЮ; ВЪЗДВИГОШАСЯ ^{д)} ѿ РАФИДИ-
 НА, И ПРИДОША В ПУСТЫНЮ СИНАИСКУЮ, И СТА ^{е)}

(ВАРИАНТЫ) а) Въ Библии: *трѣтилго*, б) *сынѡвъ Израиле-
 выхъ*, с) *отъ земли Египетскія*, д) *прибав. союзъ, и,*

(*) Въ харашейной здѣсь начаша обыкновенною красною буквою спашей, (см. выше стр. 4, пр. 3) выписка изъ книги Моисеевой: Исходъ (главъ: XIX, XX, XXI и XXII), и вся сосшавляешъ одну, последнюю спашью *Божией Правды*, или *Суда Святительскаго*. Редакторъ нашель приличнымъ оидѣлишь ее, и помѣспилъ за особымъ счетомъ: III. Въ Кормчей вся эша выписка занимаетъ 45-ю главу, (ч. II, листъ 37), содержащую 50 пишлъ подь общимъ заглавиемъ: *Извѣрѣнїе ѿ закона Бгома данаго Израилѣтаномъ Моисѣомъ*; для справокъ здѣсь прилагаюшся эши пишла главъ изъ печашной Кормчей.

Гл. 1. ѿ сдѣѣ и ѿ правдѣ.

Гл. 2. ѿ десѣти словъ, иже въ жаменыхъ скрижалѣхъ писаныхъ, Исх. 20.

Гл. 3. ѿ хлѣѣ ѿ Левейтника, гл. 24.

Гл. 4. ѿ чѣсти сѣдѣхъ старецъ, ѿ Левейтника, гл. 19.

Гл. 5. ѿ томъ, еже не ѡсѣдѣти родитель за чѣда, ни чѣдъ за родителя, ѿ Второго Закона, ѿ Моис. 24

И^{д)} **З**^{в)} **Л** **П** **Р** **Я** **М** **О** **Г** **О** **Р** **Ъ**. **М** **О** **Й** **С** **И** **Ж** **Е** **В** **З** **И** **Д** **Е** **Н** **А** **Г** **О** **Р** **У**
Б^{h)} **И** **Ю**: **И** **В** **Ъ** **З** **В** **А** **Б**ⁱ⁾ **Г** **Ъ** **Ъ** **Ъ** **Ъ** **Ъ** **Ъ**, **Г** **Л** **Я**: **С** **И** **Г** **Л** **И**
Д **О** **М** **У** **И**^{l)} **К** **О** **В** **Л** **Ю**, **И** **П** **О** **В** **Ъ** **Ж** **Е** **С** **И** **М** **Ъ** **И** **З** **Л** **В** **М** **Ъ**. **С** **А**

е) *сполчился*, *вм. ста*, и *приб. тамъ*, f) *Исраилю*, g) *горы*.
 Мѡѡсей же, h) *Божію*, *дальше: и воззва его Богъ*, i) *горы*,
вм. небесъ, *дальше: глагола*, k) *сіа* (*вм. сиче*) *возглаголеши*,

Гл. 6. ѿ досаждающихъ отцовъ и матерн, ѿ Левѣитика и
 Исхода. 21.

Гл. 7. ѿ чомъ, еже не лишати мзды ницаго, и бланго
 го найминика дѣлающа, ѿ Втораго Закона, Лев. 19, ѿ. Моис. гл. 24.

Гл. 8. ѿ чомъ, еже не шлобити вдовицы, и сироты, ѿ
 Исхода, гл. 22.

Гл. 9. ѿ мѣрилѣхъ, и ѿ стѣвнѣхъ праведныхъ, ѿ
 Левѣитика.

Гл. 10. ѿ нагѣдницѣхъ: ѿ Числх 27.

Гл. 11. ѿ дланнн бзлѣмъ, и ѿ лихѣѣ, Исх. 22.

Гл. 12. ѿ поклѣдѣ и ѿвѣннн, Исход. 22.

Гл. 13. ѿ взѣмлющихъ вѣкъ скотинъ, Исход. 22.

Гл. 14. ѿ истязующемъ ѿ ближнаго скотинъ, еже сокрѣ-
 шнса и оумре, Исх. 22.

Гл. 15. ѿ чатѣхъ, Исх. 22.

Гл. 16. ѿ евовоженнн оукрадающихъ человекн, Исх. 21, Вто-
 раго Зак. 24.

Гл. 17. ѿ чомъ, еже не оудержавати евоводнаго въ рабо-
 тѣ, ѿ Левѣитика.

Гл. 18. ѿ истравленнн ннвы, илн винограда, Исх. 22.

Гл. 19. ѿ шѣрзшнхъ ѣмю и не покрѣвшнхъ ю, Исх. 21.

Гл. 20. ѿ чворѣшемъ пожары, Исх. 22.

^{м)}
МИ ВИДИТЕ, НЛИКО СТОРИХЪ ЁГУПТЯНОМЪ, И 82
^{п)} **ВЗЯХЪ ВСЯ АКЫ ^{о)} КРИМЪ СЪРЛИ,** ^{р)} **И ПРИВЕДОХЪ ВЪ**
К СОВЪ. И НЫНЪ АЩЕ ПОСЛУШАНИЕМЪ ПОСЛУ-

1) повпси, м) видьте, п) под'лхъ вась гакъ на кримьхъ
 ѡрлихъ, о) вась к' себл, р) сл'дохмъ, ч) гласа моего, вм.

Гл. 21. ѡ юнцѣ проводшемъ рогомъ человека, или колѣ,
 Исх. 21.

Гл. 22. ѡ наложницѣ, ї. Жонс. 21.

Гл. 23. ѡ ѡрѣвлющемъ свою жену, и клеветящемъ на ню,
 ѿ Втор. Зак.

Гл. 24. ѡ женѣ въвои заиета мѡужа оухвативши, ѿ Втор. Зак.

Гл. 25. ѡ растлѣвшихъ дѣвицъ, Исх. 22.

Гл. 26. ѡ прелюбодѣхъ, ѿ Левит. гл. 20.

Гл. 27. ѡ женѣ ѡудреничи ѿ бѣиущихъ, и избѣрши
 дѣвице, Исх. 21.

Гл. 28. ѡ дщери Іерѡвѣ творящей влоудъ, ѿ Левит. 21.

Гл. 29. ѡ женѣ влоудъ творящей со скотомъ, ѿ Левит. 18.

Гл. 30. ѡ кровомѣшствѣ со своею матерію, ѿ Левит.

Гл. 31. ѡ согрѣшающихъ съ своею мачехою, Левит. 20.

Гл. 32. ѡ сотворшемъ влоудъ съ своимъ внукомъ, ѿ Лев. 18.

Гл. 33. ѡ согрѣшающемъ съ своею сестрою, ѿ Левит. 20.

Гл. 34. ѡ согрѣшившемъ съ сестрою, Левит. 18.

Гл. 35. ѡ согрѣшившемъ съ своею снохою, ѿ Левит. 20.

Гл. 36. ѡ поимшемъ жену брата своего, ѿ Левит. 20.

Гл. 37. ѡ поимшемъ дщерь съ матерію ея, Лев. 20.

Гл. 38. ѡ согрѣшившихъ со дщерию мачехи своей, Лев. 18.

Гл. 39. ѡ поимающемъ дѣвѣ сестреницѣ, Лев. 18.

Гл. 40. ѡ согрѣшающемъ съ сестрицею, Лев. 18.

Гл. 41. ѡ прочемъ родствѣ, Лев. 20.

Гл. 42. ѡ творящемъ влоудъ со скотомъ, Лев. 20.

ПАНТЕ МЕНЕ^{q)}, И СНАВДѢСТЕ ЗАВѢТЬ МОЮ^{r)}, И БУ-^{s)}
 ДЕТЕ МИ ЛЮДЬЕ СУЩИЙ^{t)} СѢ ВСИХЪ ЯЗЫКЪ: МОЯ ВО-
 ИСТЬ ЗЕМЛЯ. ВЫ ЖЕ БУДЕТЕ МИ^{u)} ЦРКО ЖРЧЕ-^(c) w)
 СТВО, ЯЗЫКЪ С Т Ъ: СИ СЛОВЕСА Г Л Ш Е С Н М Ъ^{x) y)}
И з л в м ъ. **П** р и ш е д ъ ж е **М** о и с и и, в ъ з в а ^{aa)} 4 **С** т а р ч а
 Л Ю Д Ъ С К Ы Н ѡ, и п о в ѣ д а и м ъ в с я с л о в е с а с и, и ж е
 з а в ѣ щ а и м ъ **Б** ъ; С Ѣ в ѣ щ а ш а в с и л ю д ѣ к у п н о,
 р е к о ш а: в с е, и л и к о р е к л ѣ **Г** ъ, с т в о р и м ъ, и п о-^{ee)} ^{dd)}
 с л у ш а и м ъ. **Д** о н е с е ж е **М** о и с и и с л о в e c a c и к **Б** у. ^{x)}

*мене, r) сохранитѣ, s) въ Биб. нѣшѣ; u, t) людіе избран-
 ни, вм. сущици, u) приб. вся, w) свлщѣніе, вм. жречество,
 приб. и, x) сія, y) да речѣши. z) Прииде, aa) и призва
 старцы людскія, bb) предложи, cc) приб. же, dd) еди-
 нодвиноу, вм. купно, и приб. союзы; и, ee) вся, елика
 речѣ Божѣ.*

Гл. 43. ѿ творащихъ влѣдохъ ехъ мужескимъ поломъ,
Лев. 20.

Гл. 44. ѿ збѣгающемъ, или ничтоже творящемъ своего раба,
Исход. 21.

Гл. 45. ѿ здарившемъ въ вою ближняго своего, Исх. 21.

Гл. 46. ѿ збѣгнствѣ вольномъ и невольномъ, Исх. 21.

Гл. 47. ѿ оубѣгнствѣ человека и скота, Исход. 24.

Гл. 48. ѿ свидѣтелехъ, и ѿ презрѣннѣхъ, Числ. 35.

Гл. 49. ѿ свидѣтелехъ, и ѿ живихъ свидѣтелехъ, Вто-
раго Зак. 17.

Гл. 50. ѿ чародѣехъ, ѿ колѣбѣхъ, и ѿ обавнищѣхъ
Лев. 20.

Р^че же Г^с к Моисѣивѣ: Азъ ѣсмь Г^с Б^гъ 85

твой, изведы ты ѿ земля египетскыя, и ѿ
 дому работнаго. Да не будетъ иного Б^га раз-
 вѣи мене. И не створите себе кумирь, ни все-
 го обличы, нже и в сѣ горѣ, и елико на зем-
 лѣ низѣ, и елико въ водахъ исподѣ подь земь-
 лею: да не поклонишися имъ, ни послуши имъ.

Азъ есмь Г^с Б^гъ твой, Б^гъ ревникъ, ѿда
 грѣхъ ѿ ц^ри на ча^а до третьаго и четвертаго
 рода, и до ненавидящимъ мене, и творящимъ

мать в тысяща любящимъ мя, и снабдя-
 щимъ заповѣди мой. Да не приложи име-

ни Га Ба твоего к безумному оуму. По-84

ми д^нь субботный, ѿсвѣща и: с^дни

а) Исхода Гл. 20, (въ Кормч. гл. 2), въ испр. Биб-
 ли: ѿ зем.и^и Египетскія, въ Кормчей: египет-
 ски, б) въ Б. да не б'д'д'т' тебѣ б'зи инѣи (въ
 Кормч. инѣи), с) въ обѣихъ: развѣ, д) въ Б. к'с'мѣ-
 ра, въ Корм. идола, въ обѣихъ далѣе: и вс'я каг'о
 (ог'о) подобѣи, е) въ Б. елика на небесѣи, f) низд, g) въ
 Корм. и, вм. исподи, h) въ Корм. ш да, вм. ш, далѣе въ
 обѣихъ: посл'ж'иши. i) Въ Б. ревнитель, ѿдалѣи грѣхѣи
 отецъ на чада, k) нѣшь: и до, l) и твор'и мѣлостъ
 в'тысящахъ любящимъ мя, и хран'ящимъ по-
 велѣн'я моя, m) в'озмещи, n) все, вм. к безумному оуму;
 далѣе въ Б. приб. не ѿчѣститъ бо Господь приѣмлющаго
 имя его все, o) еже святѣи его, p) днѣи д'п'лай, вм.

ДАЛЕ, И СТВОРИШИ ДѢЛА СВОЯ; А ВЪ ДНѢ СЕД-
 МЫЙ Г У Б У ТВОЕМУ: ДА НЕ СТВОРИШИ ДѢЛА
 В ОНѢ, ТЫ, НИ С НѢ ТВОЯ, НИ ДЩИ ТВОЯ, НИ
 РАВѢ ТВОЯ, НИ ВОЛѢ ТВОЯ, И ВСѢ СКОТѢ ТВОЯ,
 НИ СЪСЕЛѢ ТВОЯ, И ПРИХОДѢ ТВОЯ, ОБИТАИ ОУ ТЕ-
 БЕ. ВЪ СВО ДНИИ СТВОРИ БѢ НВО И ЗЕМЛЮ,
 И МОРЕ, И ВСЕ, ЯЖЕ НА НИИ, И ПОЧИ ВЪ ДНѢ
 СЕДМЫЙ: СЕГО ДѢЛЯ БЛГВИ БѢ ДНѢ СЕДМЫЙ
 И СЪСТИИ. ЧТИ СЪЧА ТВОЯГО И МТРѢ ТВОЮ,
 ДА ДОБРО ТИ БУДЕТѢ, И ДОЛГОЛѢТЕНЪ БУДЕ-
 ШИ НА ЗЕМЛІ..... НЕ ОУКРАДІ. НЕ ПОСЛУШЕ-
 СТВУИ ЛЖЕЮ НА ДРУГѢ ТВОЯ, НИ НА СЕЛО ЯГО,
 НИ НА РАВѢ ЯГО, НИ НА РАБУ ЯГО, НИ НА ВОЛѢ
 ЯГО, НИ НА СЪСЕЛѢ ЯГО, НИ НА ВСѢ СКОТѢ

дале, q) твои, и приб. вся, r) приб. сдѣбѣта, s) приб. всякаго, t) вездѣ союзъ:—и, вм. ни, u) дочь, w) приб. и раба твоя, x) всякій, y) ослѣ, z) и пришлецъ. а) Слѣдующаго попомъ до словъ: ЧСТИ СЪЧА, нѣтъ въ печатной Кормчей. Въ Б. занѣ вшестьи дней сотвори Господь, вм. Богъ, б) вся, яже внихъ, с) сегд ради благослови Господь день седмый; далье: и освяти, приб. егѣ, d) благо, e) приб. да, f) приб. влзѣ, юже Господь Богъ твой даетъ тебѣ. НЕ УВИИ. НЕ ПРЕЛЮВИ СОТВОРИ (въ Корм. однимъ словомъ: не любодпій). g) Въ Корм. приб. Не пожелай же ны ближняго (въ Б. искреняго) твоего, ни же дѣла егѣ. h) Въ Б. рабыни, и далье: ни вола егѣ,

ЕГО, НИ НА ВСЕ, ⁱ⁾ ИЛИКО ^г ОУ^г ДРУГА ТВОЕ ИСТЬ.
 ВСИ ЖЕ ЛЮДЬИ ^{k)} СМОТЯХУ^с ГЛА, И СВѢЩЬ, И ГЛА
 ТРУВНАГО, И ГОРЫ КУРЯЩЕЯСЯ: ОУ^бВОЯВШЕСЯ ВСИ
 ЛЮДЬИ, ^{l)} И СТАША ПОДАЛѢ. И ГЛА ^{м)} ША К МОИСѢЮ:
 ГЛА ТЫ К НАМЪ, ^{п)} ДА НЕ ГЛАТЬ К НА ^н ГЪ,
 ИГДА КОГДА ОУ^дМРЕМЪ. РЕ ЖЕ К НИМЪ МОИСИИ:
 ОУ^{о)}ПОВАИТЕ, ИСКУШЕНИИ^{р)} ВО ДѢЛЯ ПРИДЕ К НАМЪ
 БЪ, ^{с)} ИКО ДА БУДЕТЬ СТРАХЪ ИГО В НАСЪ, ДА НЕ
 СГРѢШАИТЕ. СТОЯХУ ЖЕ ВСИ ЛЮДЬИ ПОДАЛѢ: ^{l)} МО-
 ИСѢИ ЖЕ ВНИДЕ В МЕГЛУ, ^{s)} ИДѢЖЕ ВЪАШЕ ГЪ. РЕ ^{ч)} 86
 ЖЕ ГЪ К МОИСѢВИ: ^{н)} РЦИ ДОМУ ^{в)} ИАКОВЛЮ, И ПОВѢ-
 СИ СМЪ И ^{х)} ИЗЛМЪ: ВИДѢСТЕ, ИКО С НВСИ ГЛАХЪ
 КЪ ВАМЪ. ДА ^{у)} СТВОРИТЕ СЕБѢ ТРЕВНИКА ^{з)} СЪ ЗЕМЛЯ,

ни осла егѡ, i) приб, суть; далѣ: бліжняго твоегѡ, вм.
 ОУ ДРУГА ТВОЕГО, k) зрѣхъ гласть, и свѣщѣ, и
 гласть трѣбный, и гору дымлящюю, l) нѣшь союза:
 и, далѣ: стѡша издали. И рекѡша, m) снѡми,
 n) и да не глаголетъ к намъ, Богъ, вм. Господь, да не,
 вм. ИГДА, o) дерзайте, p) ради, вм. ДѢЛЯ, q) к вамъ,
 r) в васъ, s) во мракъ, t) бѣше, u) приб. сія; далѣ, вм. РЦИ
 речѣши, w) возвѣстѣши, x) приб. вы, y) въ Б. приб. не
 сотворите себѣ сами богѡвъ серебряныхъ, и богѡвъ злат-
 ыхъ не сотворите самѡмъ себѣ; далѣ нѣшь на-
 рѣчїа: не, въ харашейной приписаннаго сверху, z) себѣ

aa)

ДА СТОРОИТЕ МІ ТРЕБУ, И ПОЛОЖИТЕ НА НЕМЬ· ВСЕ-

СОЖЖЕНИИ СПИНЫ ВАШЕГО, СѢЦА И ТЕЛЦА ВАША·

bb)

cc)

dd)

В СЕМЬ МѢСТѢ, НО ИДѢЖЕ НАРЕКУ ИМЯ МОЕ, ТУ

ПРИДУ К ТОВѢ, И В ЛГОСЛОВЛЮ ТЯ. АЩЕЖЕ

z)

ee)

ТРЕВНИКЪ СѢ КАМЕНИИ СТОРОИШИ МНѢ, ДА НЕ

ff)

ГЛАДИШИ Й СЕКЪИРОЮ: СЕЦИВО ВО СВОЕ АЩЕ

gg)

hh)

ВЪЗМОЖИШИ НА НЕ, ТО СѢСКВЕРНИШИ Й. ДА НЕ

ii)

ВЪСХОДИ НА СТОИЛА ТРЕВНИКА МОЕГО, ЯКО

ii)

iii)

87 ДА НЕ ПОЛОЖИ СТРАДАНИЕ СВОЕГО НА НЕМЬ.

a)

b)

И СИИ ПРАВДЫ ПРЕДЪ СЪНЬМИЩЕ: ПРѢТЯЖЕШИ

iii)

РАВЪ НВРѢИНЪ, СЛѢ ДА ТИ РАВОТАНЪ: А СЕМОИ

iii)

c)

d)

ЛѢ ДА СѢИДЕТЬ СВОДОЕНЪ, И СѢПУСТИШИ СВОДОЕ-

далѣе, в м. *требника—олтарь изъ земли сотворите ми,*
 -aa) в м. *да створите ми потребу и положите на немь—*
въ печ. Б. и пожрете на немь; далѣе: всеожженія ваша,
и спасительная ваша, bb) на в с ѣ к о м ѣ, cc) нѣпѣ союза:
но, dd) тамъ, и приб, и, ee) ми, далѣе: да не уст-
роиши ихъ тѣсаныхъ: ff) спѣчиво бо твоѣ, gg) на нихъ,
то ѡсквернитъ сѣ, hh) да не въздѣши по сте-
пенемъ ко олтарю моему, ii) не ѡткрыеши и сра-
моты твоея. а) Исхода Гл. 21: оправданія, и в м.
ПРЕДЪ СЪНЬМИЩЕ—также да положиши предъ нѣ-
 ми. b) Въ печашн. Корм. гл. 17, но взята оупъ Леви-
 шика; въ Биб. *стѣжеши, c) нѣпѣ: да сѣидеть свобо-*

НА ТУНЕ. АЩЕ ЛИ САМЪ ЕДИНЪ ВЛѢЗЕТЪ, ТО САМЪ
 ЕДИНЪ СѢИДЕТЬ: АЩЕ ЛИ И ЖЕНА ВЛѢЗЕТЪ С НИМЪ,
 ТО И ЖЕНА СѢИДЕТЬ С НИМЪ. АЩЕ ЛИ ГНЪ ДАСТЪ
 ЕМУ ЖЕНУ, ТИ РОДИТЬ ЕМУ СЪНЪ И ДЩЕРЬ: ЖЕНА И
 ДѢТЪИ ДА ВУДУТЬ ГНУ ЙГО; А САМЪ ЕДИНЪ ДА
 СѢИДЕТЬ. АЩЕ ЛИ ЕДИНЪ РАВЪ РЕЧЕТЪ: ВЪЗЛЮБИХЪ
 ГНА СВОЕГО, И ЖЕНУ, И ДѢТЪИ, НЕ ХОЖЮ СВОБО-
 ДЕНЪ: ДА ПРИДЕТЬ ГНЪ ЙГО ПЕРЕДЪ СУДИЩЕ БИИ,
 ТОГДА Й ЛЮДИ ПРИВЕДУТЬ НА СТОЛАИ, ПРОВЕРТИТЬ
 ЕМУ ОУХО ГНЪ ЙГО, И РАБОТАЮТЪ ЕМУ ВЪ ВѢКЪИ.
 А КТО СДАСТЪ...ИДЕТЬ, ТАКОЖЕ СХОДЯТЪ РАВИНЯ,
 АЩЕ ЕСТЬ ОУГОДНА; АЩЕ ЛИ ЕСТЬ НЕ ОУГОДНА
 ГНУ СВОЕМУ, ЮЖЕ ЙМУ ОБѢЩА, ИСКУПИТЬ Ю: КАЗЫ-
 КУ ЖЕ ИНОМУ НЕ ДОСТОИТЬ ПРОДАТИ ИЯ. Или снѹ

88

денъ, d) свободна, и приб. егò, e) внидетъ, f) и, вм —
 самъ, далье: единъ изъидетъ, g) вм. ли и—же, h) сыны
 и.ли дщери, i) вм. а, позади полагаемое: же, k) Свѣщавъ,
 вм. единъ, l) приб. мою.. моя, m) Схождъ, n) приве-
 дѣтъ, и приб. егò, o) вм. ТОГДА ЖЕ И ЛЮДИ ПРИВЕ-
 ДУТЬ—и тогда приведетъ егò, p) преддвери на прагъ,
 q) приб. шиломъ, r) продастъ, и приб. СВОЮ ДЩЕРЬ
 В'РАВИНЮ, далье: да не сѣидетъ, вм. ИДЕТЬ, s) въ Б.
 нѣшь словъ: АЩЕ ЕСТЬ ОУГОДНА. t) аще не угодитъ, и
 далье: предочима господина своего, юже онъ в з л'т и въ
 женѣ обѣщя, да сѣиститъ ю (вм. искупитъ), u) ч8-

^{w)} СѢВѢЩАЮТЬ, ^{x)} ПО ПРАВЛЕНІЮ ДА СТВОРИТЬ НІИ: ДА
 СѢИДЕТЬ ТУНЕ ^{y)} ВЕС ЦѢНЫ. ^{u)} АЩЕ ЛИ КТО КОГО ОУДАРИ,
^{z)} И ОУМРЕТЬ, СМЕРТЬ ДА ОУМРЕТЬ. АЩЕ ЛИ НЕ ХОТЯ,
 НО БЪ И ПРЕДАТЬ В РУЦѢ ЕГО, ТО ДАМ ТИ МѢСТО,
^{a)} В НЕМ ЖЕ ДА ВѢЖИТЬ ТАМО ОУВІВЫИ. АЩЕ ЛИ КТО
39 ПРИЛОЖИТЬ ОУВИТИ ^{b) r} ДРУ СВОЮГО СѢТАИ, ^{c)} И ПРИВѢГ-
 НЕТЬ КЪ ТРЕВНИКУ, ^{d)} И НЕ ПОИМЕТЬ ОУВИТИ. ^{e)} **И**ЖЕ ^{f)}
 ВЪКТЬ ОЦА СВОЮГО И МТРЬ СМРТЮ ДА ОУМРЕТЬ.
^{g)} АЩЕ КТО ОУ КОГО ОУКРАДЕТЬ СНАВЪ ^{h)} **И**ЗЛВЪ, ⁱ⁾ ТИ
 СДОЛѢВЪ СИ СѢДАСТЬ, ^{k)} ТИ ЗАВИТЬСЯ ОУ НЕГО, СМРТЮ
^{l)} КОНЦАВСЯ. АЩЕ СВАРИТАСЯ ДВА МУЖА, ТИ ОУДА-

ждемъ господи́нъ да не прода́тъ ея, и приб. по́неже
 СѢвѣрже ю, w) приб. сво́емъ, далѣе: со́бщаль ю, x) обык-
 новѣнію, и приб. дшѣрей; далѣе, со́творитъ ей, и приб.
 Аще же др 8г 8'ю по́иметъ себѣ, по́требныхъ и одѣждѣ,
 и со́общеніа ея да не лишѣтъ. Аще же сихъ трехъ
 не со́творитъ ей, у) безъ сребра, далѣе въ Корм. гл.
 46. z) Въ Б. смѣртю да умреть и той, а) в'неже,
 б) б'лїжняго, с) шакъ въ Кормчей, въ Б. лѣстію, вм.
 СѢТАИ, d) ко олтарю, e) да возмѣши того́ умертвѣти;
 въ Кормчей: возмется оумрѣти. f) Въ Корм. гл. 6, въ
 Б. Иже бѣтъ, g) или, вм. и; далѣе въ хараш. пропу-
 щенъ 17 й спихъ. h) Въ Кормч. гл. 16. i) Въ Б. ко́го
 укратетъ СѢ сы́нъвъ Изра́илевыъ, (въ Корм. Изра́илевъ,
 нѣшъ предлога: отъ), въ Б. далѣе: и со́здолвѣвъ семъ
 прода́тъ его, k) и обр'ящется, l) въ Корм. да оум-
 реть, вм. КОНЦАВСЯ, въ Б. да сконча́ется. Далѣе въ печ.

РИТЬ ^{и m)} ЕДИ ДРУГА СВОГО КАМЕНЕМЪ ИЛИ ПЯСТЬЮ,
 ТИ НЕ ОУМРЕТЬ, ⁿ⁾ НО СЛЯЖЕТЬ НА ЛОЖИ: АЩЕ И
 ВЪСТАВЪ ПОХОДИТЬ СЪ ПОСОХЪ, ^{o)} ЧТЪ ИСТЪ ОУДА-
 РИВЪИИ; ^{q)} ТОЙ ТОКМИ ^{r)} НЕДЪНИ ЙГО ДА ДАСТЬ ^{s)} В ЧЪЛ-
 ВУ. АЩЕ КТО ^{t)} ВЪЕТЪ РАВА СВОГО ЖЕЗЛОМЪ, ^{u)} ТИ
 ОУМРЕТЬ ^{v)} СЪ РУКУ ЙГО, СУДОМЪ ДА СЯ МЪСТИТЬ: ^{w)} 90
 АЩЕ ЛИ ПРЕВЪДЕТЬ ДНЬ ИЛИ ДВА, ДА НЕ МЪСТИТЬ;
 СВОЕ ЙМУ ЙСТЬ ИМЪНИИ. АЩЕ СЯ КОТОРАНТА ДВА
 МУЖА, ТИ ОУРАЗИТА ЖЕНУ НЕПРАЗДНЪ, ТИ НЕ
 ИЗИДЕТЬ МЛАДЕНЪЦЪ, МЛАДЕНЪЦЪ (sic) ЕИ СЪВЛИ-
 ЧЕ, ^{x)} ^{y)} ЖЛЪЛЬВИВОЮ ДА ЖЛЪДЪИТЬ: ^{z)} ИАКОЖЕ ЖЕНЫ
 ЖАЖЕТЬ С ПОДОВОЮ; АЩЕ ЛИ СЪВЛИЧЕНЪ ВУДЕТЬ, ДА

Корм. гл. 45. Въ Биб. *Аще же сваритъ с я.* m) Въ Корм.
 и Б. *единъ дрѣгаго* (нѣшъ: своего). n) Въ Корм. *ля-*
жетъ на одрѣ. o) Въ Б. приб. *впъ*, и далѣе: *о же злѣ.*
 p) Въ Б. *неповиненъ*, вм. *чистъ*, въ Корм. *безвины* q) Въ
 Биб. приб. *его* (вм. *той*), r) можно чипашъ и шакъ:
 ТОК (вм. *токмо*) МИНЕ ДЪНИ ЙГО, п. е. когда прой-
 душъ дни его (болѣзни); въ Б. *точию за недѣланіе*,
 въ Корм. *за празньство*. s) Въ Б. *цп'и 8 и на цълбѣ.*
 t) Далѣе въ Корм. гл. 44. Въ Б. *Аще же кто уда-*
ритъ, въ Б. и Корм. приб. *или рабѣ свою*, u) и, вм.
 ти. w) Въ Б. *преживетъ день*, и приб. *единъ*, x) *сребро*
бо егѣ есть, въ хараш. описка: СВОЕМУ, вм. СВОЕ ЙМУ.
 Далѣе въ печ Корм. гл. 27, см. въ Зак. Конспанш.
 снр 185, спашью: *о сваръ*; въ Б. *Аще же біютъ с я*, въ
 Корм. *біетася*, y) въ Б. *щетюю да щетитъ с я.* z) Вы-
 ше въ Зак. Конспанш. мѣсто эпо шакъ чипашся:

ДАСТЬ Д^гШЮ ЗА Д^гШЮ, СЪКО ЗА ОКА МѢСТО, РУКА
 В РУКЫ МѢСТО, ЗУБЪ В ЗУВА МѢСТО, НОГА В
 НОГЫ МѢСТО, И ЖЪЖЕНЬИ ВЪ ИЖДЕНЬЯ МѢСТО,
 ВРЕДЪ ВЪ ВРЕДА МѢСТО, ИЗВУ ВЪ ИЗВЫ МѢСТО.
 А^{а)}ЩЕ ЛИ КТО ИСТОКНЕТЬ СЪКО РАВ^{б)}У СВОЕМ^{в)}У, ИЛИ
 РАВ^{с)}Ъ СВОИ^{д)}У, ТИ ДА СЪСЛѢПЕ, ДА СЪПУСТИТЬ И
 91 СВОДО^{е)}ВЪ ВЪ СКА МѢСТО. АЩЕ ЗУБЪ РАВУ СВОИМУ
 ИЛИ РАВ^{л)}Ъ СВОИ^{д)}У ДА ИЗЪВЪИТЬ, СВОДО^{г)}ВЪ ДА СЪПУ-
 СТИТЬ В ЗУВА МѢСТО И. АЩЕ ОУВ^{г)}ОДЕТЬ ВОЛЪ МУ-
 ЖА ИЛИ ЖЕН^{л)}У, А ОУМ^{л)}РЕТЬ, КАМЕНЬИМЪ ДА СЯ
 ПОВЪ^{л)}ЕТЪ ВОЛЪ, ДА НЕ ИДЯТЬ МЯСА Е: А ГНЪ ВЛА
 ЧТЬ БУДЕТЬ. АЩЕ ЛИ ВОЛЪ ВОДАВЪ БУДЕТЬ ПЕР-
 ВЪЕ^{к)} ВЧЕРА И ТРЕТЬИГО Д^{л)}НИ, Г^{л)}ЛТЬ ГНУ, А НЕ

ДА ДАСТЬ ЦѢН^{л)}У, ИЛИКО ЗАДЕЖЕТЪ (въ Б. *наложитъ*,
 вм. *жажеть*) МУЖЪ ЖЕНЫ СВОДО^{л)}Ю, въ Б. *подо-
 бающее да сѣдастъ*, вм. *с* ПОДОВОЮ; далѣе, см. ва-
 ріанты спашы : о *сваръ* въ Зак. Конспанш, спр.
 186. а) - Выше въ Зак. Конспанш. помѣщена эпа
 спашы подъ заглавіемъ: *оударивъ око*, спр. 186. б) Въ
 Б. *исткнѣтъ*, с) *приб. око*, и далѣе: *рабыни своей*,
 и *ослѣпитъ*, д) *свободны за око ихъ*, е) Въ Б. *приб.
 збѣ*, ф) *ДА*, вѣроятно, описка, вм. *и*ДА, г) *л*, вм.
ихъ, Далѣе въ Корм. гл. 21. б) *и*, вм. *а*, і) *приб. той*,
 далѣе: *и да не снѣд л'тѣ*, *м'яса его: господинъ же
 вола*, вм. *вЛА*, к) *бодливъ*, л) *прѣжде вчерашняго*, и
третяго дне, м) *чишашъ надобно: глаголютъ*, въ Корм.
глаголаша, въ Б. и *возвѣст л'тѣ*, далѣе: *господинъ*,

ОУВЬЮТЬ ЙГО: А ОУВОДЕТЬ МУЖА ВОЛЬ, ДА СЯ
 ВЬТЬ, ГНЬ ЙГО: ДА ОУМРТЬ. АЩЕ ЛИ ВИРУ ЗАДЕ-
 ЖЮТЬ ИМЮ, И ДАСТЬ ВИРУ ЗА ДИЮ СВОЮ, ИЛИКО
 ЗАДЕЖЮТЬ СМЮ. АЩЕ ЛИ СИИ ИЛИ ДЬЩЕРЬ ОУВО-
 ДЕТЬ, ТО ПО ОУПРАВЛЕНИЮ СЕМОУ ДА СТВОРЯТЬ Е.

АЩЕ ЛИ РАВА ИЛИ РАВУ ОУВОДЕТЬ ВОЛЬ, СРЕБРА 92
 ДРАГМЫ ГНУ ДАДАТЬ, А ВОЛЬ ДА ПОВЬЮТЬ.
 АЩЕ КТО ИСКОПАЕТ ИМЮ, ТИ СЪСТВОРИТЬ ДОЛЬ,
 ТИ НЕ ПОКРЫИТЬ ЙГО, А ВПАДЕТЬ В ОНЬ ТЕЛЯ ИЛИ
 ОСЛЯ, ДА ТЯТЬ ЦЬНЮ ЗА ИМЮ ГНЬ, И ОУДАСТЬ ГНУ
 СКОТЮ: А ОУМЕРШЕЙ СЕВЕ ИМУ ДА БУТЬ. АЩЕ
 ОУВОДЕТЬ ВОЛЬ ДРУГА СВОЕ, А ОУМРЕТЬ, И ПРО-
 ДАСТЬСЯ ВОЛЬ ЖИВЫИ, И РАЗДЬЛА ЦЬНУ ЙГО, И

и не заключитъ, въ Корм. и не изгбѣтъ. п) Въ Б. и
 убѣтъ мужа, и приб. или женѣ, о) приб. камені-
 емъ да побѣтъ солъ той, р) приб. к д'п н ѿ, въ
 Корм. съ нимъ, q) ѿкднъ (въ Корм. виноу) наложит-
 ся, и ниже: наложатъ, вм. ЗАДЕЖЮТЬ. г) Въ Б. сына,
 s) въ Корм. оправданію, въ Б. сдд', т) чинай: ИМУ,
 какъ въ Б. и) тридѣсять дѣдрахмъ (въ Корм. ди-
 драгмъ), w) приб. ихъ. х) Въ Корм. гл. 19: Аще
 кто ѿвѣрзетъ кладезь, или ископаеть имъ. у) Въ Б.
 имъ, вм. долъ, z) чинай: ТЯЖЕТЬ, въ Б. ѿдѣстъ
 сребро. aa) Въ Корм. продолженіе гл. 21, см. выше,
 смр. 232, варіантъ g. bb) Въ Корм. приб. волъ, и
 далье: и п'ко его блѣжнлгъ своего. cc) Въ Корм. и

ОУМРШИН ВОЛЬ РАЗДѢЛИТА ЖЕ. ^{dd)} АЩЕ ЗНАЮ ВОЛЬ,
 ИКО ВОДЪЛИЗЪ ИСТЬ. А ПРЕЖЕ ВЧЕРАШНЯГО И
 ТРЕТЬЯГО ^г ДНИ, ТИ СУТЬ ГЛИ ГНУ ИГО, ТИ НЕ
 ОУВЪЕТЪ ^г Е, ^{ff)} ДА ДАСТЬ ВОЛЬ ВЪ ВОЛА МѢСТО: А МРТВЫИ
 95 ИМУ СОВѢ. ^{a)} АЩЕ КТО ОУКРАДЕТЬ ТЕЛЯ ИЛИ СѢЦЮ, ^{b)} ТИ
 ЗАКОЛЕТЪ ^{c)} Ю: . Е. ^{d)} ТЕЛЯТЬ ДАДЯ ЖИВЫ В ТЕЛЯ
 МѢСТО, А . Д. ^{f)г} СѢЦИ ВЪ ВЦИ МѢСТО. АЩЕ ОУ ПОДЪ-
 КОПАНИИ ЗАСТАНЕТЪ ^г ТАТЬ, ^{l)} А ОУЗВЕНЪ ОУМРЕТЬ, ^с НѢ
 ИМУ СИ РѢЧЕНЬЕ: МЪСТИТЬ КРОВЬ ИГО ОУВОЙ. АЩЕ
^{k)} ^{l)} ^а ВЗИДЕТЬ НА НЪ СРЦЕ, ^{m)} ПОВИНЕНЪ ИСТЬ СИ РѢЦЕ:

раздѣлита, въ Б. и да раздѣлитъ, dd) *знаю*,
 въ Корм. *въ домъ*, ee) *чишашь* надобно: *глаголали*, какъ
 въ Кормчей, гдѣ *приб. и засвидѣтельствовали боу-*
дствъ, ff) въ Б. *не заключитъ егѡ*, въ Корм. и *не*
заклѡ и, gg) въ Корм. *юнецъ въ юнца мѣстѡ*.

а) Въ Б. *Исход.* гл. 22. Въ Корм. гл. 15.
 б) въ Б. *теля и ли овецъ*. с) Въ Корм. *и*; въ обѣихъ
приб. и ли продастъ, далѣе *складомъ: пять*, (п я т е
 р о). d) Въ хараш. *ДАДЯ*, *вм. ДА ДАСТЬ*, въ Б. и
 Корм. *да воздастъ* (нѣтъ слова: *живыхъ*), e) въ Корм.
въ теляте, въ Б. *за теля*, f) въ Б. *складомъ:*
четыри (въ Корм. *четыре*), g) въ Корм. *овцы*, въ
 Б. *за овецъ*, h) *въ—вм. оу*, ш. е. *вподкопани*, i) въ Б.
узвенъ, въ Корм. *оураненъ*, и *приб. бытъ*, k) *ви-*
ны крове егѡ, въ Б. *исть емдъ убійство*, (см. вы-
 ше, о *вирахъ*, стр. 18, примѣч. 45), l) въ обѣихъ:
солнце, m) въ Б. *умретъ за него*, (въ Корм. *оумре-*

ТАТЬ ДА НЕ ОУМРЕ. ^{ш)} АЩЕ ЛИ СЪСТАНЕТЬ, ^{п)} ТИ ^{о)} СЪВРЯ-
 ЩЕТЬСЯ В РУЦѢ КГО ТАТЬВА СЪСЛАТЬ ДО ВЦА,
 ЖИВѢ СОГУВЪ ДАМТЬ И ТЯЖЕТЬ. ^{р)} АЩЕ КТО ИСПАСТ-
 ВИТЬ ОУ ДРУГА НИВѢ, ^{q)} ДА ТЯЖИТЬ ^{г)} СЪ НИВЫ СВОИѢ,
 СЪ ЖИТА СВОЕ: ^{ш)} АЩЕ ЛИ ВСЮ НИВУ ИСПАСТВА, ^{у)} ОУНИѢ
 НИВЫ СВОИѢ, И ОУНИѢ ВИНОГРАДА СВОИГО ДА
 ТЯЖИТЬ. ^{х)} АЩЕ ШЕДЪ СЪГНЬ СЪВРЯЩЕТЬ ТЪРНЬИ,
 ТИ ЗАТЛИТЬ ^{з)} ГУМНО, ^{и)} ДА ТЯЖЕТЬ ВЪЗГНѢЩИ ОГНЬ. **94**
 АЩЕ КТО ДАСТЬ ^{а)} ДРУГУ СВОИМУ СРЕБРО ИЛИ СЪСУ
 СКРЫТИ, ^{б)} ТИ ОУКРАДУТЬ ИЗ ДОМУ МУЖА ТОГО,
 ТИ АЩЕ ОУКРАДЫИ СЪВРЯЩЕТСЯ, ^{в)} ТЯЖИТЬ СОГУВЪ:

ти за него, оубивши гд); далѣ въ Корм. приб. Аще
 ли тать не имать ни чпоже въ рѣкоу, да ся продастѣ
 отатьбы м п с т о. п) Въ Б. и Корм. татѣ бѣдетѣ,
 вм. ѡстанеть, о) въ Корм. ѡстанетѣ, вм. ѡвря-
 щетѣсл. р) Въ Б. украденое, далѣ, СЪ о с л я т е
 до овцы живо. q) Въ Корм. сдзубо, приб. сія, да-
 лѣ въ Б. да СЪдастѣ, нѣшъ въ обѣихъ: и тяжеть.
 г) Въ Корм. гл. 18). s) Въ Б. потравитѣ, въ Корм.
 испоуститѣ скотѣ свой и испасетѣ нивѣ t) Въ Корм.
 дрѣггѣ, u) да дастѣ ц п и ѣ СЪ нивы своей, далѣ
 приб. союзъ: и, w) въ Б. лучшая, вм. ОУНИѢ, въ
 Корм. лоушидоу нѣ ѣ свою, х) да СЪдастѣ. у) Въ
 Корм. гл. 20, Аще изшедѣ. з) Въ Б. и (вм. ти)
 запалитѣ гдмнѣ или класы или нивѣ; далѣ да
 СЪдастѣ ѣже возжѣ огнь. а) Въ Корм. гл. 12: блѣж-
 немѣ, б) с о с ѣ д ѣ х р а н и т и, въ Б. с о х р а н и т и. в) Въ
 Б. и Корм. да воздастѣ с ѣ г ѣ б ѣ, далѣ: аще же.

АЩЕ НЕ СЪВРЯТЬСЯ ТАТЬ^щ, ДА ПРИДЕТЬ ГНЪ ДОМУ^с
 ПРЕДЪ БА^а, И ДА СЯ КЛЕНЕТЬ, АЩЕ НЪ САМЪ^с
 ВДАЛЪ НГО^{d)}, ИГДА КОГДА СЛУКОВАЛЪ БУДЕ НА ВЕ^ш
 ПОЛОЖЕНИИ. ПО СЕМУ СЛОВЕСИ ВЪ КРИВИНЪ^с, СЪ ТЕ-
 ЛЯТИ, И ОСЛЯТИ, И ОВЦИ^{e)} ПРЕ БА^а ПРИДЕТЬ СУДЪ^с
 СВОЮ: ОУКРАДЪИ БА^а ДЪЛЯ ДА ТЯЖИТЬ СО-
 ГУВЪ ДРУГЪ^{g)}. А КТО ДАСТЬ ДРУГУ ТЕЛЯ, ИЛИ^{h)}
 ОСЛЯ, ИЛИ ОВЦЮ, ИЛИ ВСЬ СКОТЪ НАВДЪТИ, ТИ
 95 ОУМРЕТЬ, ИЛИ ПОГИВНЕТЬ, ИЛИ ПЛЪНДЯТЬ НЪ, ТИ НИ-
 КТОЖЕ НЕ ВЪСТЬ: КЛЯТВА ДА БУТЬ БИИ^{л)} МЕЖЮ^{к)}
 СЪВЪИМА, АЩЕ НЪ САМЪ СЛУКОВАЛЪ ДО ВСЕГО^с
 ДРУЖНЯ ПОЛОЖЕНИИ: ТИ ТАКО ПРИНЪМЪЛЕТЬ ГНЪ^с
 НГО, И ТЯЖЕТЬ ГНУ НГО. АЩЕ ОУКРАДЕТЬСЯ ОУ^{н)}
 НЕГО, НО АЩЕ САМЪ ОУКРАДЕТЬ, ОУ НЕГО ЖЕ НСТЬ,^{о)}

d) Въ Б. *ѡκω ποῦστῆς* не славѣствова онъ ѡ
 всемъ положеніи дрѣжнемъ, далѣ: По всей речѣ-
 ннй непрѡдѣ, e) приб. и ѡ рѣзѣ и ѡ всей гѣбели на-
 несеннй; что убѣ ни было бы, предѣ Богомъ да прѣ-
 идетъ судѣ обоимъ. f) См. выше, спр. 216, пр. 117,
 въ Кормч. вм. этого: и когѡ сдѣлѣ повинитѣ да тѣ-
 житѣ сдгоубо ѡ ближняго. g) Въ Корм, гл. 13:
 h) юнца, i) въ Б. *хранѣти*, въ Корм. *с на бдѣти*.
 k) Въ Б. *увѣсть*, l) въ Корм. *между ѡма*. m) Въ Б.
славѣствова, далѣ вм. до — ѡ (всемъ ближняго по-
 ложеніи), n) въ Корм. и не възвѣтъ ѡ негѡ, въ
 Б. и да не ѡдасть. o) Въ харашейной опис-

да ^стяжеть ся гну ѿго. **Аще** и звѣрь извѣль
 вѣдетъ, да ^{р)}ведеть на звѣроуденьѣ, да и ^{п)}тяжеть.
Аще ^{q)}кто просить оу друга, ти ^спогибнеть,
 или о ^{р)}ѿмѣртѣ, или ^{с)}плѣнится, а ^{т)}гнѣ ^снго не
 вѣдетъ с ^{у)}нимъ: то да ^{u)}тяжить. ⁹**Аще** ли ^{в)}напѣ
 ѿсть, да ^{w)}будеть ^{х)}ему ^{а)}запона ^{л)}напредѣ. **Аще** кто
^{z)}прельститъ ^{а)}не ^{б)}обѣщану, ти ^{с)}вуть с ^{г)}нею, и ^{д)}вѣ- 96
 номъ ю да ^{е)}вѣннть ^{ж)}совѣ ^{з)}женѣ. **Аще** ^{и)}взвраняи
^{к)}взвранить, ти ^{л)}не ^{м)}вѣскощеть ^{н)}о ^{о)}цѣ ^{п)}на ^{р)}дати ^{с)}ему
^{т)}женѣ, ^{у)}цѣну ^{ф)}да ^{г)}тяжить, ^{д)}и ^{е)}коже ^{ж)}ѿсть. **Срами-**
ло ^{з)}члвко ^{и)}волхвъ ^{к)}да ^{л)}не ^{м)}живеть. **И** ^{н)}томъ ^{о)}все^{го}

ка: оудеть оугоже, вм. оукрадетъ, оу не-
 го же, какъ исправлено; въ Корм. *Аще же оукра-*
дено боудеть ѿ негѣ, и стѣжетъ егѣ госпо-
динъ егѣ (въ Б. да отдѣтъ господинъ). р) Въ Б. и
 не отдѣтъ, въ Корм. и не *истѣжетъ ѿ негѣ.*
 q) Въ Корм. гл. 14: *испроситъ ѿ блѣжнлгѣ, и приб.*
скотинъ, г) въ Кормчей: *не блѣше снѣю.* s) Въ
 Б. *ѿдастъ.* Далѣе въ Б. дополнено: *Аще же госпо-*
динъ егѣ бѣдетъ снѣмъ, да не отдѣтъ, (въ Корм.
не и стѣжется). t) Въ обѣихъ: *наѣмникъ,* вм. *напѣ.*
 u) Въ Корм. во *мздоу егѣ,* вм. *запона.* w) Въ Корм. гл.
 25. x) Въ Б. *не обрѣченъ,* и *приб. двѣиъ,* y) да *ѿспѣ-*
нитъ, и *приб. и поймае ю,* z) *вѣженъ.* а) Въ Корм.
 да *дѣтъ,* и *приб. (какъ въ Б.) сребра отиъ;* б) Въ хара-
 шейной здѣсь пропущены слова: *вѣно двѣическо,* какъ
 чипаемъ въ Б. и Кормчей; далѣе слѣдуешь по Кормч.
 гл. 50, но она взяша оцѣ Левина; въ Б. *Волхвѣмъ*
живымъ бѣти не поустѣте. с) Вѣроятно опис-

СКОТОМЪ ВЪВАЮЩА^{d)}, СМРТЬЮ ДА ОУВЬНТЬ. А
 ИЖЕ^{e)} ТРЕВУ КЛАДЕТЬ БМЪ^{f)}, ДА ПОТРЕВИТЬ Й,
 НО ТОЧЬЮ БУ^{g)} ИДИНОМЪ. И..... ПРИШЕЛЧИ ВО ВЪ-
 СТЕ В ЗЕМЬЛИ ИГУПЕТЬСТЪИ. И^{h)} ВСЯКОИ ВДОВЫ НЕⁱ⁾
 ОБИДИТЕ: АЩЕ ЗЛОВОЮ ВРЕДТЕ Й^{k)}, И ТИ, ВЪСКРИ-
 ЧАВШЕ, ВОПИЮТЬ КО МНЪ^{l)}, СЛУХОМЪ ОУСЛЫШЮ ГЛА
 ИХЪ, И РАЗГНѢВАЮСЯ ИРОСТЬЮ, И ПОВЬЮ ВЪ МЕ-
 ЦЕМЪ, И ВУДУТЬ ЖЕНЫ ВАША ВДОВЫ^{m)}, И ЧА ВАША
 СИРОТЫ. АЩЕ ДАСИ СРЕВРО СВОИ ВЗАИМЪ БРАТЪ,
 СЪЖЕ ОУ ТЕБЕ, НЕⁿ⁾ ВЕДЕ ТЩА ИГО^{o)}, НИ ЗАДЕЖИ ИМУ
 РОСТЯ. А ЛОГЪ ЗАЛОЖИ РИЗЪ^{p)} ДРУГА СВОИГО, ДО
 ЗАХОДА СЛНЦЮ СЪДАИ ЖЕ ИМУ^{q)}: ИСТЬ ВО СЪДЕЖА^{r)}

ка, вм. и тоуж; далье: въ Б. вм. всего — всякаго, и
 приб. предлогъ: со. d) Описка, вм. ОУВЬНТЬСЯ, или: ДА
 ОУВЬЮТЬ е) Въ Б. жертвѣ причиситъ, f) приб. смертию,
 далье: да потребитъ, по точию Господу, вм. Богу. g) Въ
 харашейной пропускъ прошивъ Библейскаго чшенія:
 И ПРИШЕЛЦА НЕ СЪЗЛОВИТЕ, НИЖЕ ОСКОРВИТЕ ЕГО.
 h) Въ Корм. гл. 8. i) Въ Б. и Корм. приб. и сироты,
 k) сълюбите, l) въ обѣихъ: возстанѣши (возстанѣ-
 шие) возопіютъ, m) гласъ. n) Въ Корм. гл. 11. o) Въ
 Б. приб. нищемъ, въ Корм. оубожаишемъ, p) въ Корм.
 не боуди начъ нападал, въ Б. не бди его понждѣлай,
 далье въ Корм. и не наложи (въ Б. ниже наложи-
 ши) нанъ лихвы. q) Въ Б. Аще заложитъ въ залогъ
 ризъ дрзгъ твой, r) до захожденія солнца Сѣда-
 си (въ Корм. Сѣдаждь), s) въ Б. покровеніе, t) сты-

СМУ СЯ РИЗА СТЫДЪНИ НМУ, В ЧЕМЪ НМУ СПАТИ.
 АЩЕ ВО...И СЛУХОМЪ ОУСЛЫШНО ВОЩЬ И, МЛТВЪ
 НСМЪ. БУ НЕ Г Л ШИ ЗЛА, НИ К И З Ю ЛЮДИ СВО-
 ИХЪ НЕ РЫЦИ ЗЛА. ^{х)}А ЧТО ПО СУДНУИ ГРАМОТЪ
 ПО ОУТЯГАЛНОИ, А ТО ТОЧНОИ СЕРЕВРО БЕЗЪ Г.
 ЗОЛОТНИ:



дѣл. и) Пропускъ въ харашейной; въ Б. приб. *Аще
 убо* (вм. бо) *возопіетъ ко мнѣ*; w) въ Б. *Богѡвъ да не
 злословіши*, х) Оригинальная, для попомощва дра-
 гоцѣнная къ Судной Ярославовой Грамотѣ приписка,
 кошорая доказываешъ какъ подлинность, пакъ и
 единство шрехъ спашей, въ ней содержащихся.
 См. ниже въ Мстиславой Грамотѣ примѣч. 2-е.

ПРИМЪЧАНІЯ.

1. Въ печатной Кормчей начало 1 й главы выпи-ски изъ Книгъ Моисеевыхъ (см. ч. II, листъ 37) почер-пнушо изъ 23 й главы Исхода: *да не приімеши слоуха соуетна*, и проч. (ст. 1, 2, 3, 6, 7, 8), подъ заглавіемъ: *ω сѣдѣ и ω правдѣ*.

2. **ИГУПЕТЬСКЪИЙ**: Добровскій замѣчаетъ (см. Грам. яз. Сл. СПб. 1833. ч. I. стр. 17), что Русская буква: *икъ*, или *у*, прежде упошреблялась вм. *ижицы*, особенно въ Сербскихъ рукописяхъ, напр. писали: *муро*, вм. *муро* (*муръ*, освященное масло): такъ и въ харашейной. Это доказы-ваетъ, нѣкопорымъ образомъ, какъ древность рукописи, такъ и то, что Св. Писаніе первоначально предложено не въ Россіи, но перешло къ намъ съ юга вмѣстѣ съ шамошнимъ словоначерпаніемъ.

3. **КРИЛѢ СЪРЛИ**, по-видимому, описка, вм. *крильхъ сѣрлихъ*, какъ въ печ. Библии: мѣспный, или предложный падежъ безъ предлога: *на*, здѣсь подразумѣваемаго.

4. **СТАРЧА**—винительный п. множ. ч.—правильно по древнему языку, (см. Гр. яз. Сл. Добровск. ч. II. стр. 12), вм. новѣйшаго окончанія, подобнаго родитель-ному: *старцевъ*.

5. **ПОЛОЖИШИ СТРАДАНИИ**—описка, вм. **СТЫДЕНИИ**, въ греч. Библии: *ἀσχημοσύνην, pudenda*.

6. **ЖЛѢЛЪБИВОЮ ДА ЖЛѢДѢТЬ**: (см. выше стр. 73, о продажахъ, пр. 63); въ исправленной Библии: *пицетою да отцетитѣся*, слѣд. *жльльбиба, жельдѣа*, у Добровскаго (Грамм.

яз. Слав. ч. I, спр. 341)—*ἐπιζήμιον, ἡ ζημία, damnosum, dampit*, пеня, уронъ, щещя; ошюда выражение въ Р. Правдѣ: *жельти прока, кунъ, ш.е. лишиться остимнаго, денегъ.*

7. **ВИРУ**—вошь мѣсто, объясняющее подлинное значеніе древняго слова: *вира*; въ испр. Библии: *ωкупъ*, (см. выше о вирахъ, примѣч. 65); въ Греч. Библии: *ἐὰν δὲ λύτρα ἐπιβληθῆι αὐτῶ;—τὸ λήτρον, redemptiois (solutionis) pretium, ransom — выкупъ, вира.*

8. **ДРАГМЫ**, вм. драхмы, въ печаш. Библии *διδράχμη; διδραχμον (τό)*—*didrachmum*, монета, заключающая въ себѣ двѣ драхмы (*δραχμή*), кошора я равнялась (по Эшенбургу) 27 копѣйкамъ серебромъ.

9. **АЩЕ ЛИ НАШЪ КСТЪ, ДА ВУДЕТЬ ИМУ ЗАПОНА НАПРЕДИ**; въ Греч. Библии: *ἐὰν δὲ μισθωτός ᾖ, ἔσται αὐτῶ ἀντὶ τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ; si mercede conductum est, venerit ei pro mercede sua: слѣд. НАШЪ—наемникъ, ЗАПОНА—плата*, (см. выше о продажахъ, спр. 100, пр. 276).

10. **ТРЕВУ КЛАДЕТЬ ВОГСОМЪ**: въ Краледворской рукописи Забой говоритъ: „пришельцы (чужіе), очиспивши роци ошь вороновъ, веляшъ поклоняшья, и возносить объшья богамъ, которыхъ почитаютъ на чужбинѣ; запрещаютъ челомъ бишь богамъ шуземнымъ, давать имъ ѣшь по сумеркамъ шамъ, куда предки носили кормъ богамъ и ходили молишья: посѣкли, и сокрушили всѣхъ боговъ !“

I uihanie z haiew wsie krahuie,
I kaci bozi w cuzei-wlasti,
Takimi se klanieti zdie,
I im obiecaci obiet;
I ne smiechusie biti
W celo pred bohi,

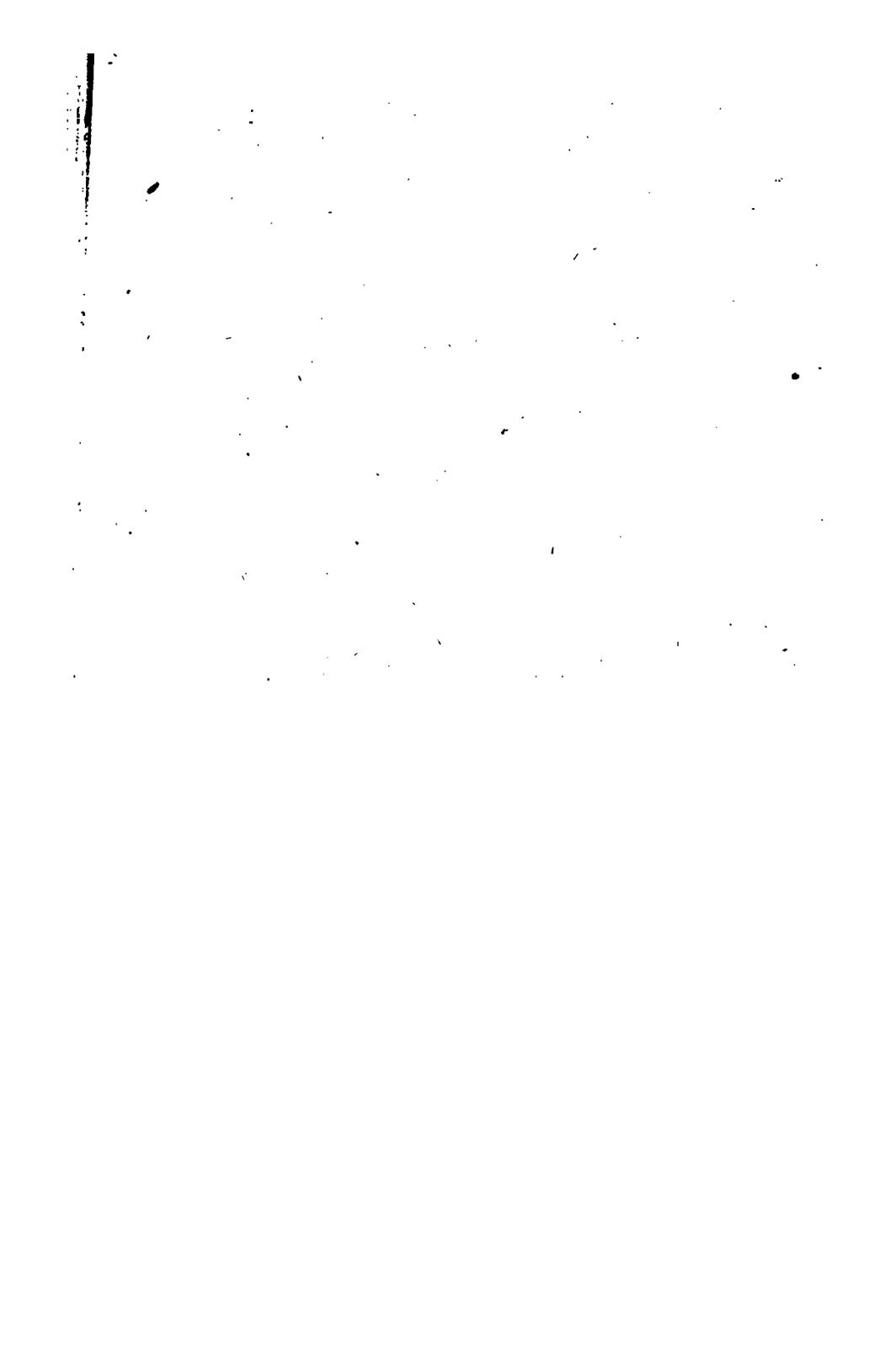
Ni w sumrki iim dawati iesti,
 Kamo otik dauase krmie bohó,
 Kamo k niém hlasat chodiuase
 Posiekachu wsie bohi,
 I rozhrusichu wsie bohi.

(Изъ пѣсы: Забой, Славой и Людекъ).

11. НЕ ВЕДЕ, по-видимому, полонизмъ, общій, можешъ
 бытъ, многимъ обласнымъ Славянскимъ нарѣчьямъ: у
 переимено въ—е, вм. *буди*; см. Грам. Добров. ч. 1, стр. 54.
 Въ Греч подлинникъ *οὐκ ἔβη αὐτοῦ κατελείπων*; въ
 Латин. *ne esto ei tanquam foenerator*, въ Польской: *nie*
bedzies z mi przynagl, см. Сл. о П. Иг. I, пр. 183.

Б. БЕЗСУДНАЯ МСТИСЛАВОВА ГРАМОТА,

ДОГОВОРЪ СМОЛЕНСКАГО КНЯЗЯ МСТИСЛАВА ДАВИДОВИЧА СЪ
РИГОЮ И ГОТСКИМЪ ВЕРЕГОМЪ, ЗАКЛЮЧЕННЫЙ ПОПОМЪ ЕРЕМЪЕМЪ
И ПАНТЕЛВЕМЪ СОТСКИМЪ СЪ РИЖСКИМЪ ЕПИСКОПОМЪ НИКОЛА-
ЕШЪ. ПРИ ПОПЪ ИВАНЪ И МЕЙСТРЪ ФУЛКИНЪ, ПО СМЕРТИ ЕПИ-
СКОПА АЛВЕРТА, ВЪ 1229 ГОДУ.



а) б) с) м) т) 10
А ЧТО СЯ В КОЕ ВРЕ НАЧНЕ

д) с)
ДЪЯТИ, ТО ОУТВЕРЖИВАИТЕ ГРАМОЮ, ДА БЪША

а) **ВАРИАНТАМИ** служил: 1) *Кеппенскій списокъ* (снимокъ) съ подлинной оригинальной Граммы XIII в., сохранившейся въ Рижскомъ городскомъ Архивѣ, еще не напечатанной, которую омыскалъ, и сдѣлалъ извѣстною свѣшу неушомимый изслѣдователь нашихъ древностей П. И. Кеппенъ въ своемъ Спискѣ Русскимъ Памятникамъ (подъ № 49 и 50, стр. 51, М. 1822). ИМП. Обществу Ист. и Др. Рос., получивши отъ Г. Кеппена эту драгоценность, вполне имъ снятую на прозрачную бумагу съ оригинала (въ двѣ колонны), уцѣлѣваго въ погдашней Россіи, положило употребить ея чтеніе вариантомъ при изданіи текста того же самаго договора, съ котораго рукопись уберглась въ Россіи и, можетъ быть, только въ Сборникѣ, издаваемомъ нынѣ во второй части Русскихъ Доспомятностей. — 2) *Румянцовскій списокъ* (съ оригинала XIII в. въ одну колонну), хранящійся въ Главномъ Моск. Архивѣ Минисперсша Иностр. дѣлъ (между Граммами удѣльныхъ Князей), по которому напечатанъ этотъ самый актъ во 2 й Части Собранія Государ. Грам. и Договоровъ (№ 1, стр. 1, М. 1819 г). Другой графическій списокъ съ Румянцовскаго оригинала сообщилъ Обществу Д. Ч. Кн. М. Ан. Оболенскій. Редакторъ пользовался обоими, и преимущественно этимъ последнимъ. — 3) *Текстъ Карамзина* въ его И. Г. Р. III. пр. 248. Для краткости списки здѣсь означены такъ: *Кеп.* (Кеппенскій) *Рум.* (Румянцовскій), *Кар.* (Карамзинскій). б) Въ оригиналѣ Кеппенскомъ текстѣ

98 ^{г)} СЯ НЕ ЗАВѢВАЛИ. ^{б)} ПОЗНАНТЕ И ПАМЯ ^ш ДЕРЖИТЕ,
 НЫНѢШНИЙ, И ^{в)} ПО СЕМЬ ВРЕМЕНИ БУДУЩИИ:

^{и)} ТАКО ЖЕ И ПО ^м ВЕСЪСУДНОМ ГРА ^н ТОЧНОМ СЕ-
 РЕВРО ВЕЗЪ .ГІ. ЗОЛОТНИКЪ, А ВЗЯТИ С ВѢСА; А
 ГРАТА СУДНАМ И ВЕСУДНАМ ПО ТОМО ЖЕ СЕРЕВРУ
 ПО ТОЧНОМУ ВЕЗЪ .ГІ. ЗОЛОТНИКЪ:

^{к)} КЪ КОМУ СІ ГРАМОТА ПРИДЕТЬ ТОГО ЛѢТА,

до словъ: и по сѣмъ веремени (вм. времени) боудуци (включишельно), писанъ киноварью: по-видимому слова эпи — завѣшъ Ярославъ, перваго законодашеля Русскаго — попомсшву! Карамзинъ исключилъ ихъ изъ шекспа, равно какъ и слѣдующія: „Къ кому си грамота придетъ того лѣта, коли пискупъ Алѣбрахтѣ Рижьскыи мертвъ.“ Въ Рум. Что ся длѣтъ по впрѣмьнемъ, тс (испр. то) ^{б)} ѿиде то по впрѣмьнемъ, приказано боудете добръмъ людьмъ, а лубо грамотою оуѣтвердять, како то боудьте всемъ вѣдомъ или кто послъ живѣти ^{в)} ѿстануть-сл. с) Въ Кең. въ которое впрѣмь начеть, д) оутвър- жають грамотою, е) а, вм. да, ф) забыли, г) на, (вм. и) память держите (нѣшъ никакого знака), h) по сѣмъ веремени боудуци: i) См. выше выписку изъ Кн. Моис. сшр. 239, варіанщъ—х, и ниже пр. 2. въ Зак. Консш. сшр. 206, прим. 38. к) Въ обонхъ спискахъ: Кеппенскомъ и харашейномъ, буква: к, красная. Въ Румянцовскомъ нѣшъ словъ: къ кому (у

КОЛИ ^{1) с} ППЪ АЛЪБРАХТЬ ^{м)} РИЖЬСКЫИ ^{5) Г} Р Т В Ъ ,
 К Н З Ъ М Ъ С Т И С Л А В Ъ ^{о)} Д ^{р)} В Д В И Ц Ъ П О С Л А Л Ъ С В О И
 М Ы Ж И К Р Е М Ъ И П О П А , П Я Н Т Е Л Ъ И С О Т Ъ С К О Г О ^{с)} С М О Л .
 Н Я Н Ъ В Р И Г Ъ , ^{1) u)} А И З Р И Г Ъ Н А ^{6) Г} О Т Ъ С К Ы Й Б Е Р Е Г Ъ .
 О У Т В Е Р Ж И В А Т И М И Р Ъ , А Р О З Л Ю Б Ъ Е Н А С Т О Р О Н У ^{у)} С Ъ В Е -
 Р Е Ч И , К О Т О Р О И Б Ы Л О М Е Ж И Н Ъ М Ц И И С М О Л Н Я Н Ъ . 99

Кеппена : къ кому) си грамота прийти. 1) Въ Кепп
^с
 епшъ, п. е. Епископъ, въ харашейной складомъ чинашъ
 надобио: пискупъ; далѣе въ Рум. Алъбрахтъ в л д к а (п.
 е. Владыка), м) Рижкий оумрлз (вм. мртвъ), у Кеп.
 мртвъ). п) Въ Рум. приб. 8здоумалз Князь Смоль-
 нескаий, о) Д в д в з с н з (п. е. Давидовъ сынъ) вм.
 Давидовицъ (у Кепп. Д в д в ч ь , у Кар. Давидовицъ).
 р) Въ Рум. прислалъ, q) Въ Кеп. свое моуже, и да-
 лѣе: Геремета, въ Рум. Һрмета, и приб. лоучшего
 (попа). г) Въ Кеп. Пантелета, въ Рум. приб. й с з нимъ
 (п. е. съ попомъ) оумна моужа (вм. сотьско-
 го) Пантелмй (у Кар. Пантелья). s) Въ Рум. и
 (вм. изъ) сеонго горда Смольнеска (вм. СМ Смоллянъ,
 какъ въ Кеп.) t) Въ Рум. распроспранено: та два
 бѣла послѣмъ оу Ризъ, (вм. послалъ въ Ригоу, какъ
 въ Кеп.). u) Въ Рум. из Ригы Һхали на Гочкый
 берго тамо твердити миръ (и выставленъ знакъ:~)
 w) Въ Кепп. оутвърживати. x) Въ Кеп. нѣшъ со-
 юза: а, въ Рум. вся слѣдующая рѣчь исправлена:
 Оутвърдили миръ, что бѣлъ не мирно промѣсю
 Смольнеска, и Ригъ, и Готскимъ бергомъ всемъ
 коупчемъ. y) Въ Кеп. Сѡвпречи... межю. z) Въ Рум. Пре

²⁾ А за тотъ миръ ^{b)} ^{а)} ^{л)} Стралъ Рулфъ ис Кашля и
 Тумашъ ^{c)} ^{д)} ^{е)} ^{ж)} Михаилови, авы добросердые ме ихъ
 было, авы ^{г)} ^{з)} ^{и)} ^{к)} Рускымъ купцемъ в Рязь и на Готъ-
 скомъ березь, а ^{л)} ^{м)} Нѣмѣчкы купцемъ въ Смо-
 леньской волости люво было, какъ миръ оутвер-

сии миръ трюдилися дѣбрии людикъ. Ролфо ис
 Кашеля, ^{ис} Би дворянинъ, Тумаше Смолнянинъ. а) Въ
 Кеп. Роулфъ, (какъ и во всей рукописи въ началъ,
 срединѣ и въ концѣ словъ вездѣ упошреблено: оу, вм.
 у, е, вм. е. б) У Карамзина пояснено: изъ Касселя,
 какъ выше слово: *страдалъ* — *старался*, в) Въ Кеп.
 Михалевиць, кошорога нѣптъ въ Румянцовскомъ; д) въ
 Рум. *ажбы миро* (вм. *добросердые*) былъ и дѣ вѣка;
^{ло}
 оурядили пакъ миръ, како бы любо Руси и всьмоу
 Латинескому ѡзъикоу, кто то оу Роусе гоститъ. На
 томъ мироу, ажбы миръ твирдъ былъ, (вм. оутвер-
 женъ) тако былъ Князю любо и Рижанѣмъ всемъ и
 всемоу Латинескому ѡзъикоу и всемъ темъ, кто то
 на Оустоко моря ходитъ, ажбы нальзъ правдоу
 то написати (вм. *вѣсали*), како то держати Роу-
 си съ Латинескымъ ѡзъикомъ, и Латинескому ѡзъи-
 коу съ Роусиоу то държати. Аж быхъмъ что та-
 ко оучинили. е) Въ Кеп. складомъ: межю, у Кар.
 межъ. ф) Въ Кеп. Роусьскымъ коупцомъ, г) въ,
 и) Готскомъ, и) Немецьскымъ коупцомъ, к) кажеш-
 ся, описка: кѣ, вм. вѣ, л) како м) оутвержонъ,

ЖЕНЬ, и ДОВРОСЕРДЬИ^{п)} АВЫ ВЪ ВЪКЫ СТОЯЛО, и
 КЪ НЪЮ ЛЮВОВЫ, и ВСИМЪ^{о)} СМОЛНЯНОМЪ, и РИЖА-
 НОМЪ, и ВСИМЪ^{р)} НѢМЦЕ^{м)}, ПО ВЪСТОЧНЪМУ МОРЮ ХО-
 ДЯЩИМЪ, СЪЖЕ ТАКУЮ ПРАВДУ ВЪПСАЛИ^{q)}, КОТРОЮ
 ПРАВДОЮ ВЪТИ РУСИНУ в РИЗѢ и на ГОТЬСКО ВЕ-
 РЕЗѢ^{s)}, а ВЪША ТРИ ПРАВДЫ ДЕРЖАЛѢ и в ВЪКЫ.
 БѢ^{v)} ГЪ ТОГО НЕ ДАИ^{x)}, СЪЖЕ РОЗВОИ ПО ГРѢХОМЪ^{y)} 100
 ПРИГОДИТЬ МѢЖИ НѢМЦИ и РУСИ^{z)}, ЧТО ЗА ЧТО
 ПЛАТИТИ^{a)}, АВЫ МИРЪ НЕ РАЗДРУШЕНЪ, АВЫ НѢМЦИ^{b)}

п) въ, о) всемъ, р) всемъ Немцомъ по Восточному,
 q) написали, г) складомъ: Готскомъ береге, s) приб.
 прошивъ харашейной: тою же правдою Немцомъ въ
 Смоленскъ, t) приб. сл, далѣ въ хараш. описка:
 три, читашь надобно: тои, какъ въ Кепшенск. сп.,
 у Карамз. тол, u) въ Кеп. правде държали, далѣ
 описка въ Кеп. въ въ вькы, вм. и в вькы. v) Въ Рум.
 того Бѣ не дай, ажьбы промѣжю нами бои (вм.
 розвои) бѣлы, а либо члѣвѣка оубийтъ ло (испр.
 до) сѣм рти, како члѣвѣка, то ѿплатити, ажьбы
 миръ не рздруоушенъ бѣлы: такъ платити, како
 то бы сѣбоймъ либо бѣлы: x) Въ Кеп. оже, y) гре-
 хомъ, нѣшъ предлога: по, и далѣ складомъ: при-
 годиться, у Кар. пригодиться, z) въ Кеп. приб.
 и мѣжи Роуси. а) Такъ у Кар., въ Кеп. не раз-
 роушонъ, б) приб. Роусиноу и, далѣ: Немцино.

чю лубо вѣло. ^{c)} А се починокъ правдѣ: сѣже
^{d)} оубѣють ^{e)} волного члѣвкѣ, ^{f)} платити за ^{g)} голову
 г) гриве серебра, по д) гривны кунани,
^{h)} или пѣнязѣ, ⁱ⁾ а за холопа гривна серебра. Аже
 кто холопа оударитъ, ^{k)} гривна кунѣ; та же прав-
 да буди ^{l)} и въ ^{l)} Смолѣскѣ, ^{m)} и въ ⁿ⁾ Ризѣ, ^{o)} и на Готъ-
 комъ березѣ. Аще ѡко вѣвѣють, или руку

c) Въ харашейной и у Кеп. буква **А** красная. Въ Рум.
 Зде починаются правда:, (вм. *а се починокъ правдѣ*).
 d) У Карам. 1 спашья, въ Кеп. *быють*. e) У Кар.
вольнаго, въ Рум. выражено спрад. глаголомъ: *аже*
боудѣть своводлигѣй члѣвкѣ оубитѣ, f) нѣшь сло-
 ва: *платити*, и вм. *за голову* — *за голъвоу*. g) Въ
 Кеп. приб. *а за гривноу серебра*, h) *пенязи*; въ Рум.
 нѣшь эпой выкладки серебра на куны, i) ничего не
 сказано объ побояхъ холопа, какъ чиняещя въ
 прочихъ трехъ спискахъ, вм. эпого: *Аже боудѣте*
холѣпѣ оубитѣ:, *г)а. гривна сербѣра заплатити*:. оу
Смольнски. k) Въ Кеп. *таже*, въ Рум. слова: *таже*,
прада буди, пояснены: *тако платити*, l) *оу*, вм.
въ; въ Кеп. совсѣмъ нѣшь здѣсь предлога, m) въ Кеп.
 нѣшь союза: *и*, n) *Готъскомъ*, какъ и вообще
 во всей рукописи мѣспный и совершенный (предлож-
 ный и пворипельный) пад. ед. ч. кончащя на *ь*,
 o) у Кар. 2 сп.; въ Рум. *ѡко*, *роука*, *нѣга*, *или*
ѣнѣ что лубо, (вм. *ипата котората хромота*
и пр!) *по пяти гривны сербѣра*, и прибавлено:
 ѡ всякого матити (исправл. *платити*) *за сѣжѣ*
серебра, *за роукоу серебра*, *за нѣгоу*
серебра:, и за вслѣгѣй *соуствавѣ пять гривны*

^{р)} ^ш СЪТЪТНУ^{п)}, или НОГУ^{п)}, или ИНАИ^{п)} КОТОРАИ ХРОМОТА
 НА ТѢЛѢ ИЗВИТСЯ: ^{10.} ^{т)} Е. ГРИВЕНЪ СЕРЕБРА; А ¹¹ЗА
 ЗУБЪ ^{г)} Г. ГРИВНЫ СЕРЕБРА. ТА ЖЕ ПРАВДА БУ-¹⁰¹
 ДИ ВЪ ^{г)} СМОЛѢНСКѢ^{с)} И НА ^{т)} ГОТЬСКОМЪ ^{и)} ВЕРЕГѢ. А
 КТО ДЕРЕВОМЪ ОУДАРИТЬ Ч^{л)}ЛВКА ДО КРОВИ,^{в)}
¹²ПОЛЪТОРЪИ ГРИВНЫ СЕРЕБРА. АЖЕ ОУДАРИТЬ ПО
 ЛИЦЮ^{и)}, или ЗА ВОЛОСЫ ИМЕТЬ, или БАТОГОМЪ ШИ-
 ВЕТЬ: ПЛАТИТЬ БЕС ¹²ЧЕТВЕРТИ ГРИВНА СЕРЕБРА.
 АЖЕ ПОСЛОВИЙ ПРИГОДИТСЯ ПАКОСТЬ или ПОПОВИ:

серебра: р) Въ Кепш. складомъ: ^шСѣтиоуть, q) пе-
 респавленны слова: *хромота*, (у Кар. *храмота*)
 котората, и далѣе: на *тель*, пропущено слово:
извиться (у Карам. *лвиться*), нужное по смыслу
 рѣчи, г) нѣшъ предлога: *въ*, s) приб. *въ Ризь*,
 и далѣе нѣшъ союза: *и*, t) *Готьскомъ бере-*
зе. Въ Румянц. о зубѣ сказано: *за зозубъ .тг.
 гривизъ серебра: ѿ Смольнскъ, ѿ оу оизъ* (испр.
Ризь), *и на Готкомъ березь: и) У Карамз. з*
спашья; въ Рум. кто бѣитъ друга (вм. *оуда-*
рить члвкв) *дрезвѣмъ; а боудите сивъ* *любо*
кровавъ: (вм. до крови), полоуторги *гривизъ се-*
ребра платити нѣмоу:; по оухоу (вм. *по ли-*
цоу) оударите, .тг. четверти серебра:; послон и
^и
поу что оучинать (вм. *пригодиться пакость*)
за двоѣ того оузати, два платежя: в) Въ
Кеп. крѣви *полоуторги, w) аще, x) платити безъ*
четверти, у) пригодиться, z) приб. ви, вѣрояшно,
 вм. предлога: *во* (или *въ*, какъ у Карамзина) *сходшвен.*

²⁾ ВСЯКОИ ОБИДѢ ЗА ДВА ЧЛѢКА ПЛАТИТИ ЗА НЬ ³⁾

^{b)} АЩЕ КТО ДРУГА РАНИТЬ, А ХРОМОТЫ НА ТѢЛѢ ⁴⁾

НЕ БУДЕТЬ: ⁵⁾ ПОЛТОРЫ ГРИВНЫ СЕРЕБРА ПЛАТЯ.

^{c)} АЩЕ РУСКЫЙ ГОСТЬ ИЛИ В РИЗѢ, ИЛИ НА ГОТЬСКОМЪ ^{d)}

БЕРЕЗѢ ^{e)} ИЗВИНИТЬСЯ, НИ ^{f)} КАКО ЖЕ ЕГО ВСАДИТИ ^{g)}

В ДЫВЬ, ^{h)} СЪЖЕ БУДЕТЬ ПОРУКА ПО НЬ; НЕ БУДЕТЬ ⁱ⁾

102 ^{k)} ЛИ ПРУКЫ ПО НЬ, ТО ЛЗѢ ВСАДИТИ В ^{l)} ЖЕЛѢЗА.

ИЛИ ^{m)} НѢМѢЦКЫИ ГОСТЬ ИЗВИНИТЬСЯ, И ЛЗѢ ЕГО

ⁿ⁾ ВЕРЕЦИ В ПОГРЕВЪ; СЪЖЕ НЕ БУДЕТЬ ПО НЬ ПОРУКЫ,

но съ погданинмъ выговоромъ, далѣе въ Кеп. въсл-
ком. а) У Карам. вм. за нь—дашь. б) у Кар. спашья
4. Въ Рум. *Аже кого оурянять*, *полоуторы гривны*
серебра, *аже боудыте ызъпка*: испр. без въка (вм. а
хромоты на тѣль не будетъ) и приб. *Тако платити*
оу Смольнеске, и оу Ризѣ, ѿ на Гочкомъ берзѣ: с) У
Кар. спашья 5; въ Кеп. *Роусьскыи*, въ Рум. *Аже Роу-*
синѣ (нѣшь слова: *гость*), d) въ Кеп. нѣшь союза: *или*,
далѣе въ Рум. *оу Ризѣ, или на Гочкѣмъ березѣ*. e) Въ
Кеп. *извинитсѣ*, f) *всадити*, въ Рум. *оу дывоу*, (испр.
дыбоу) *него не сажати*: г) У Карамз. пояснено это
слово: въ колодку. Въ Кеп. пополнено: *то дати на*
порукоу; въ Румянц. *Аже извинитсѣ Латинскѣ оу*
Смольнскѣ, *не мѣтати него оу погрѣбѣ*: о пору-
кѣ не сказано; далѣе: h) *Аже не боудыть порукы*
(такъ и въ Кеп. и у Карамзина, вм. *прукы*), *то оу*
желѣза оусадитѣ: i) Въ Кеп. *не боудет ли*, k) приб.
и, (у Кар. его), l) *Немѣцкыи*, m) приб. *Смольнеске*,
далѣе: *не лзѣ его вверечи въ погрѣбѣ*, (описка: с, вм.
с, ш. с. въ погрѣбѣ, n) *ожо*, o) переспавлены слова:

ЛЗѢ ЕГО ВСАДИТИ В ЖЕЛѢЗА; СЪЖЕ ^{р)} НѢМЦЬКЫИ ГОСТЬ ^{р) ч)}
 ДАСТЬ СВОЙ ТОВАРЪ В ДОЛГЪ ВЪ СМОЛѢНСКѢ, А ^{г)}
 РУСИИЪ БУДЕТЬ ДОЛЖЕНЪ РУСИ: ИНО НѢМЦЮ ^{с)}
¹⁵НАПЕРЕДИ ВЗЯТИ; ТА ЖЕ ПРАВДА БУДИ ¹⁾ РУ-
 СИИ ^{и)} В РИЗѢ И НА ГОСТЬСКОМЪ (sic) ВЕРЕЗѢ.

въ железа всадити. р) У Кар. спаш. 6. Въ Рум. Аже Латиниъ дастъ Роусиноу товаръ свой оудъло оу Смольнске, заплатити Немциноу първѣ, (вм. на передѣ) хотя бы ѿнѣмоу комоу виноватъ былъ Роусиноу: (испр. Роусиноу). Тако оузати (вм. также правда буди) Роусиноу оу Ризѣ ѿ на Готскомъ березѣ. ч) Въ Кеп. оже Немецькыи г) нѣшъ предлога: въ, с) долженъ Роуси: нѣшъ слова—ино, далѣе: Немцию напередѣ, 1) приб. союзъ: и, съ переспановкою словъ: и Роусиноу боуди, и) въ, нѣшъ слѣдующаго союза: и. v) У Кар. спаш. 7. Въ Рум. Аже розгнѣвайѣться (вм. възспрѣжеть) князь на своего ч л в к а (вм. на Русина), и приб. а боудѣте винѣватъ (вм. долженъ) Нѣмцию Роусинъ, а ѿѣмѣть Князь все, жену и дѣти: оу холпство:, (вм. розграбити, пакъ шолковали современники древнѣя выраженѣя: „велитъ Князь разграбити, кого, на грабежѣ домъ его;“ см. выше Руск. Правду спр. 15 и 24 пр. 83, и спр. 71 пр. 49); далѣе въ Рум. първоѣ платити ѿмоу: Латинину:, а потомъ Князю какъ лѣбо съ соѣмъ ч л в к м ѣ: такоу правдоу възлати Роусиноу, оѿ Ризѣ, и на Готкъмъ березѣ. х) Въ Кепп. възвержеть, и приб. гнѣвъ, какъ у Карамзина: възвержеть (гнѣвъ).

^{v)} АЩЕ КНЯЗЬ ВЪЗВѢРЖЕТЕЬ НА РУСИНА^{у)}, И ПОВЕЛИТЕЬ
^{z)} ЕГО РОЗГРАБИТИ С ЖЕНОЮ И ЗЪ ДѢТМИ^{а)}, А РУСИНЬ
^{а)} ВУДЕТЬ ДОЛЖЕНЬ : НѢМЦИЧЮ^{б)} НАПЕРЕДЪ ВЗЯТИ^{с)}, А
^{с)} ПОТОМЪ КАКО Б В И ЛЮВО^{д)} И К И ЗЮ^{е)}; ТАЖЕ ПРАВ-
103ДА ВУДИ РУСИНУ В РИГѢ И НА ГОТЬСКОМЪ
^{г)} БЕРЕГѢ. Или НѢМѢЧКЫИ^{л)} 16ГОСТЬ ДАСТЬ ХО-
^{и)} ЛОПУ К И ЖЮ ИЛИ ВОЯРЬСКУ^{к)} : А КТО ЗАДНИЦЮ
 ЕГО ВОЗМЕТЕЬ, ТО^{л)} 17ОУ^{м)} ТОГО НѢМЦИЧЮ ТОВАРЬ

у) Въ Кепп. нѣшъ союза ; и , z) розграбить съ жо-
 ною, съ дѣтми, (также нѣшъ союза : и,) а) пере-
 спановлены слова : *должонъ боудеть*, и выспавленъ
 знакъ (.); у Карамзина слѣдующее слово: *Нѣмцицю*,
 (въ Кепп. *Немцицю*) опнесено къ предъидущей рѣ-
 чи, а попомъ приб. *то Нѣмцицю*, и опнесено къ
 слѣдующему предложенію, чего нѣшъ въ обѣихъ ха-
 рашейныхъ спискахъ ; но смыслъ ясенъ. б) Въ Кеп
напередъ. с) *потомъ*, д) у Кар. складомъ : *Богови*,
 е) Въ Кеп. складомъ : *князю*, (какъ и у Кар.) і) Въ
 Кеп. *въ Ризь на Готьскомъ березь*, безъ союза : и.
 г) У Кар. спаш. 8. Въ Рум. *Аже Латининъ дастъ*
князю хѣлопу въ займъ, ѡли ѡнъмоу доброу
члѣкоу, а оумрете не заплатизъ, а кто
ѡмлетъ его състаткъ, томоу платити Нѣмци-
поу: *Такова правда оузатѣ*, (вм. *таже правда бу-*
ди) *Роусиноу оу Ризь, ѡ на Гочкомъ березь*.
 л) Въ Кеп. *Немѣцкыи*, і) складомъ : *князю*, к) у
 Карам. пояснено : *наслѣдіе*, въ Кеп. переспавлены
 слова: *его задницю*, л) в (ш. е. въ), вм. оу, м) *Нем-*

вѢЯТІⁿ⁾; ТАЖЕ ПРАВДА БУДИ РУСИ^{o)} В РИГѢ
 И НА ГОТЬСКОМЪ БЕРЕГѢ. РУСИ^{p)}НУ ЖЕ НЕ ЛЗѢ
 ВѢСТИ^{q)} ОДНОГО РУСИ^{r)}НА В ПОСЛУШЬСТВО НИ ДВОИ^{s)}; ТА ЖЕ ПРАВДА БУДИ НѢМЦЕМЪ^{t)} ВЪ СМОЛЕНЬСКѢ.
 РУСИ^{v)}НУ ЖЕ НЕ ЛЗѢ^{w)} ИМАТИ НѢМЧИНА НА ЖЕЛѢЗО,
 ТАКО ЖЕ И НѢМЦИ^{x)} РУСИ^{y)}НА; АЖЕ ВОЗЛЮБИТЬ САМЪ
 СВОЕЮ ВОЛЕЮ^{z)}: ТО ТИ ЕГО ВОЛЯ. РУСИ^{a)}НУ ЖЕ НѢЛЗѢ^{b)}

чию, n) *таже*, o) въ *Ризь*, далѣе нѣшъ союза: и, сказано просто: на *Готскомъ березе*. p) У Кар. сп. 9; въ Рум. *Роусиноу не оупкрати Латинина: ѿднем послухоу*, аже не боудитъ двою послухоу ѿдиного *Нѣмчича*, а другою *Роусина*:; добрыхъ люди; тако *Литининоу* не прѣпрети *Роусина*, аже не боудитъ послуха *Роусина* а другою *Нѣмчича*:; оу *Ризь* и на *Готкомъ березь*: q) Въ Кеп. *възвѣсти*, r) у Кар. *одинаго*, s) въ Кеп. въ, t) въ Кеп. *правильнѣе прибавлено: и поставити Роусина, же Нѣмчича въ послушьство* (вм. ни двою, какъ и у Карамзина). u) Въ Кеп. *Немцомъ Смоленскъ* (безъ предлога). v) У Кар. сп. 10; въ Рум. *Роусиноу не вѣсти Латинина: ко желъзоу горячемоу* (вм. на *желъзо*), аже самъ *въсхочетъ*:. *А Латининоу тако Роусина не вѣсти*:; аже самъ *въсхочете* (вм. то ти *его воля*). w) Въ Кеп. *Немчича на желъзо*, у Кар. объяснено: на испытаніе посредствомъ *раскаленнаго желъза* (см. выш. Рус. Пр. спр. 63). x) Въ Кеп. *складомъ: Немчию*, y) *возлюбить*; z) нѣшъ слова: *ти*, какъ у Карамзина. a) У

ЮА ^{d)}позвати Нѣмцича ^{e)}на поле въ ^{c)}Смоленскѣ, ни
 Нѣмцичю в Ригѣ и на Готскомъ березѣ, или
 Нѣмѣчкын гостѣ ^{g)}битися в Руси ^{h)}межи собою
 мѣщѣ или сулицамѣ ⁱ⁾: кнѣзю ^{k)}то не надобѣ и
 никакому Русинѣ ^{l)}; а правятся сами по своему
 судѣ. ^{m)}А ⁿ⁾иметь Русинѣ ^{o)}Нѣмцича оу своѣи же-

Кар. сп. 11; въ Рум. *Роусиноу* не звати *Латина* на поля битися, оу *Роуской* земли, а *Латининоу* не звати *Роусина* на поля битися оу *Ризѣ* ѿ на *Готскомъ березѣ*. Аже *Латинескии* гостѣ битѣтсѣ мѣжю сѣбою (вм. собою) оу *Роуской* земли либо мѣчемъ а либо дѣревѣмъ (вм. сулицами), князю то не надобѣ мѣжю сѣбою соудити (пояснено слово: не надобѣ). Тако аже *Роускии* гостѣ битѣтсѣ (испр. битѣтсѣ) оу *Ризѣ* ѿли на *Готскомъ березѣ*, *Латине* то не надобѣ, а те промѣжю сѣбою оурядятсѣ.

b) Въ Кеп. *Роусиноу* же не лѣтъ, *Немчица*, c) нѣтъ предлога: въ, d) *Немчию* въ (вм. e) *Ризѣ*, e) нѣтъ союза: и, далѣе: *Готскомъ березѣ*, f) *Немѣчскыи*, g) приб. иметься бити (вм. битися), h) переспавлены слова: мѣжю собою мѣчи в *Роуси*, i) складомъ: князю, k) надобѣ; далѣе, нѣтъ союза: и, l) ать (вм. союза: а) правятся, m) прибавлено: та же правда боуди *Роуси* въ *Ризѣ* на *Готскомъ березѣ*, ать правятся сами по своему соуду.

Далѣе у Карамз. сп. 12; въ Рум. Аже застанете *Роусинѣ* *Латинеского* члѣкъ а своѣю жизнью, за то платити гривнѣмъ .ѣ. серебра. Тако оушнити *Роусиноу* оу *Ризѣ* ѿ на *Готскомъ березѣ*: платити.

n) Въ Кеп. А иже, вм. а, o) *Немчица* оу своѣи жонѣ,

v) w) x) y) z) r)
 25 вочкын тиоуѣнъ, ^к еже гость Нѣмѣчкый приѣхалъ
 съ Смолнянъ на волок : послати ему своего чадка

²² править (въ Грамошѣ начинаешся эшимъ словомъ шкорый сполнець) за недѣлю, ²⁴ лъзъ емоу Роусина лотати домовъ. Аще ли кто оу насилье (въ вѣдлин. насилье) поиметь, томоу товаръ платити; та же правда боуди Роуси въ Ризь и на Готыскомъ березе. Въ Румянцъ шоже шакъ чышаешся: Аже боудыте пьрель на шль свръмъ былъ, вьзати ~~нѣ~~ гривна сербра за насилитъ. Аже насилоудитъ робъ, а боудоутъ на на (sic) него послоуси, дати ~~нѣ~~моу гривна сербра. Такова правда оузати Роусиноу оу Ризь и на Гочкомъ березь. Аже мъжю Роусиномъ и Латинескъмъ свьзеть другъ друга безъ винъ, за то платити ² гривнъ сербра. Аже боудыте Роусиноу платити Латинескому, а не вьсхъчетъ платити, тотъ Латинескому просити дѣтского оу тькоуна, аже дастъ наѣмъ дѣтскому а не ~~нѣ~~справитъ (ошкуда слово: правезъ), за ⁷и. дний товари оу Роусина, тотъ дати ~~нѣ~~моу на свбъ пороука; аже Смолняне не дадоутъ ~~нѣ~~моу вьль, Смолнянъмъ платити самъмъ, дьлгъ платити. Таѣ правда оузати Роусиноу оу Ризь ~~нѣ~~ на Гочкомъ березе. Далѣ У Кар. сп. 14. Въ Рум. Аже (вм. А како). v) Въ Кеп. волочскый, у Кар. Волоскый, въ Рум. совсѣмъ нѣшъ ашого слова. w) Въ Кеп. тивоунъ, у Кар. Тиунъ, въ Рум. Тиоуѣнъ, какъ въ хараш. x) Въ Кеп. перемѣщены слова: ожо (у Кар. еже) гость Немечскый съ Смолнянъ приехалъ на волокъ; у) въ Рум. вм. Немечкый—Латинескый, о волокъ не упомянушо. z) Въ Кеп. не-

РОДѢ , ДАТИ ИМЪ КНЯГИНИ ПОСТАВЪ ^{р)} ^{q)} ЧАСТИНЪ , А
 ТИВУНУ ВОЛОЧКОМУ РУКАВИ ПЕРЬСТАТЪЙ ^{q)} ^{г)} ^{ч)} ГОТЬ-
 СКЪЙ . ^{с)} А ^{т)} КОТЪРЪЙ ^{u)} ВОЛОЧАНИНЪ ВЪСКЛАДЫВАЮТЪ
 ТОВАРЪ ^{v)} НѢМѢЧКЪИ , ЛИ ^{w)} СМОЛЕНЬСКЪЙ ^{x)} НА ^{y)} ^{z)} КОЛА
 СВОИ ЧЕРЕСЪ ВОЛОКЪ ВЕСТИ : А , ЧТО ПОГЫНЕТЪ ТО-
 ГО ТОВАРА , ^{а)} ВСИМЪ ^{б)} ВОЛОЧАНОМЪ ПЛАТИТИ ; ТА ЖЕ
 ПРАВДА БУДИ ^{с)} РУСИНУ ^{г)} И НА ГОТЬСКОМЪ БЕРЕЗѢ .

Рум. Како тако бодутье , како придютье Латинески-
 и гость : оу городъ с волока , дати ѡмъ княгини
 поставъ частинъ ; Тиоуноу на възльцъ дати роука-
 виць , ажьбѣ товаръ превьзъ без държанита . о) Въ
 Кеп. Немецьскѣи , р) княгини , q) волочьскомоу , у
 Кар. Волочьному . г) Въ Кеп. роукавиць перьстатѣ
 Готьские , у Кар. роукавиць перьстатѣ Готьскѣи (и
 пояснено : роукавиць съ перьшами , или перчашки).
 с) У Карамз. спаш. 16. Въ Рум. Которѣи възльча-
 ниць възмѣ Латиньскѣи товаръ чересъ възлькъ вѣ-
 сти , а что погынетъ ѡ того товара , что ѡмоу
 приказано , то платити всемъ възльчанѣмъ . Таѣ прав-
 да Роуси оѣзяти : оу Ризь и на Гочкомъ березь :
 т) Въ Кеп. котерѣи , u) възкладывати , v) Немецьскѣи
 или Смоленскѣи , w) недописка : чере , вм. чересъ , x) вѣ-
 сти , у Кар. везти ; y) въ Кеп. што , z) то то , вм.
 того . а) вспѣ , б) тажо , с) Роуси , вм. Русину , и
 приб. въ Ризь , далѣ нѣшь союза : и . d) Готьскомъ
 березе . Слѣдуешъ у Карамз. сп. 17. Въ Рум. Аже
 (вм. А како) Латинескѣи придѣтъ къ городоу , сво-
 бодно ѡмоу продавати , а противоу того не молви-
 ти никомоу же . Тако дѣлати Роуси оу Ризь и

А како ^{е)}будеть Нѣмѣчкый ^{г)}гость въ ^{л)}Смоленскѣ
 городѣ, тако ему продати свои товаръ ^{н)}везѣ
 всякый ^{о)}воронь. А какъ ^{п)}будеть ^{р)}Рускый ^{с)}гость
 въ ^{т)}Ризѣ и на ^{у)}Готъскомъ ^{ф)}верезѣ, ^{х)}вольно же ^{ц)}ему **107**
 продати ^{к)}везѣ ^{л)}всякой ^{м)}ворони. ^{н)}Аще ^{о)}который
 Нѣмчицъ ^{п)}хочеть ^{р)}пойти ^{с)}съ ^{т)}своимъ ^{у)}товаромъ ^{ф)}въ
 иный ^{г)}городъ, ^{д)}к ^{е)}н ^{ж)}з ^{з)}ю ^{и)}не ^{к)}боронити ^{л)}Смолянномъ.
 Или ^{м)}который ^{н)}Русинъ ^{о)}въсхочеть ^{п)}с ^{р)}Готъского
 берега ^{с)}въ ^{т)}Нѣмѣчкую ^{у)}землю ^{ф)}въ ^{г)}Любокѣ, ^{д)}Нѣм-

на Гочкомъ березе: е) Въ Кеп. переспавлены слова: *Немецкий гость боудеть*, л) Смоленскъ городе безъ предлога, г) безъ всякое (вм. безъво всякый). н) У Кар. слово: *борони*, объяснено: *преплтствя*, далѣ въ Кеп. *А како воудеть* і) *Роусьскыи*, к) в *Ризе*, ли (вм. в *Ризѣ* и) на *Готъскомъ березе*, *вольно же имъ*, (вм. *ѣму*), л) *приб. свои товаръ*, м) *всякое*, у Кар. *безо всякой*. п) У Кар. ст. 18. о) Въ Кеп. *Немчицъ*, въ Рум. *Латинеский*, р) Въ Кеп. *хочеть ити*, въ Рум. *оусхочеть ѣхати*, и далѣ иѣщъ предлога: *съ*, сказано прости: *своимъ товаромъ*; q) въ Румян. *приб. и Смоленска*, и далѣ: г) въ Рум. *въ иноу стороноу*, въ Кеп. *въ инъ городъ*. с) Въ Рум. *приб. просто* (испр. *про то*) *ѣго*, и далѣ: *Князю не държати*, вм. *не боронити*, оспальное шакъ чипаешся: *ни иному никоу же*. Тако *Роусиноу ѣхати ѣзъ Гочкого бърнга дъ Травны*: (вм. *въ Любокѣ*). т) Въ Кеп. и у Кар. *приб. союзъ: ни*. у) Въ Кеп. *али.. хочеть*, и *приб. поити*. в) Въ *Немецьскую*, х) *въ Любекѣ*, далѣ: *Немцомъ не боронити имъ того поуте*;

ЦЕМЬ НЕ ВОРОНИТИ ПУТИ ТОГО. ^{a)} АЩЕ КОТОРЫИ РУ-
 СИНЬ ^{b)} ВОЗМЕТЬ ТОВАРЬ ОУ ^{c)} НѢМЧИЦА, А ПОНЕТЬ ТО-
 ВАРЬ ^{d)} ^{e)} ИЗЪ ДВОРА, ТЫИ ТОВАРЬ НЕ ВОРОЧАЕТСЯ;
 ИЛИ КОТОРЫИ ТОВАРЬ КУПИТЬ ОУ ^{f)} РУСИНА, И ПОНЕ-
 СЕТЬ ^{g)} ИЗЪ ДВОРА, ТЫИ ТОВАРЬ НЕ ВОРОЧАЕТСЯ.
 108 ⁱ⁾ РУСИНУ ^{k)} ЖЕ НѢЛЗѢ ^{l)} ПОЗВАТИ ^{m)} НА ⁿ⁾ ^{o)} ОБЩИИ СУДЬ. РАЗ-
 ВѢИ НА СМОЛЕНЬСКАГО КНЯЯ; АЖЕ ВОЗЛЮБИТЬ НѢМ-

(ш. е. переспавлены слова, и приб. мѣсп. имз. а) У Кар. сп. 19. Въ Рум. *Аже Роусинъ коупить* (вм. *возметь*, въ Кеп. *взметь*) *оу Латинеского ч л в к а* (вм. *оу Немчица*, какъ въ Кеп.) *товарь*, а *взметь* (вм. *понеть*, или *понесеть*, какъ въ Кеп.) *к собь* (вм. *изъ двора*), *тотъ Латинескому* не *взати товара на оуспать* (вм. не *ворочаеться*), *Роусиноу томоу платити*. Тако *Роусиноу* не *оузати* *оу Латинеского товара своѣго спять*, *платити ѣмоу*. б) Въ Кеп. переспановлены слова: *которыи товаръ взметь Роусинъ*, с) вм. *понеть—понесеть*, нѣшъ слова: *товаръ*, далѣ *из* (вм. *изъ*), d) не *ворочаеться*, e) нѣшъ союза: или, f) приб. *Немчиць*, g) переспавлены слова: *из двора понеслъ*, вм. *понесеть*, h) нѣшъ словъ: *тыи товаръ не ворочаеться*. i) У Кар. сп. 20. Въ Рум. *Роусиноу* не *звати Латинеского на ѣного князя*: *соудъ* (вм. *на общи соудъ*, какъ въ Кеп.), *лише* (вм. *развѣ*, въ Кеп. *развѣ*) *предъ Смоленского Князя*: *аже самъ възхочетъ* (вм. *возлюбить*, въ Кеп. *влюбить*), *тѣтъ идеть*, (вм. *то ѣго воля*):. Тако *Латинескому* не *звати Роусина на ѣнши соудъ*, *лише оу Ригоу ѣ на Гочкый берего*. к) Въ Кеп. нѣшъ союза: *же*, далѣ: *не лзъ*, l) приб. *Немчица*, m) *складомъ: Килзя*, n) *Немчиць*, o) *общи соудъ*,

цичь^{k)} на ^{o)}опчии судѣ, то ѿго^{p)} воля. А Нѣмчицѣ^{q)}
 нѣлзѣ^{r)} позвати Русина или на ^{s)}Готьскѣи беретѣ^{o)}
 на ^{o)}опчии судѣ; въскочеть ли Русинѣ на ^{o)}опчии
 су^{а)}, то ѿго воля. Русину же нѣлзѣ^{u)} приставити^{v)}
³⁵Дѣчкого^{x)} к Нѣмчицѣ^{y)} въ Смоленскѣ, но пре-
 же ^{z)}сѣбѣстити старѣишному ихъ: сѣже старѣиш-
 на ѿго не оумолвить, то лзѣ^{z)} ему приставити.
 Тако же и Нѣмчицю^{a)} в Ригѣ и на Готьскомѣ

p) нѣпшъ союза: а, вм. его позади полагаемое: же, ш, е. Немчицю же; (у Кар. А Нѣмчицю),
 q) въ Кеп. звати, r) въ Ризе, вм. или, s) на Готь-
 скомъ березе, далѣе въ Кеп. нѣпшъ словъ: на оп-
 чии судѣ, t) переспавлены слова и переменены: его
 воля в томъ. u) У Кар. спл. 21. Въ Рум. Роуси-
 цюу не ставити на Латинского Дѣтского,
 не изивѣше (вм. по сѣбѣстити) старость Латинско-
 му.; аже не слоушайѣтъ старостѣ (вм. старѣиша
 ѿго не оумолвить); тотъ можетъ на него Дѣткого
 приставити. Тако Латинскому на Роусина не
 ставити Бирица оу Ризѣ ни на Готьскомъ березѣ,
 (см. выше, спл. 130, прим. 77). v) Въ Кеп. нѣпшъ
 союза: же, w) не лзе, x) Дѣтского, у Кар. Дѣчкого
 (и пояснено: Дѣтскаго, Отрока, военнаго пристава).
 y) Въ Кеп. на Немчица Смоленскѣ; далѣе: нѣ пре-
 реже обестити (у Кар. обѣстити) иеому старѣишо-
 му: оже старѣишии, и пр. z) приб. дѣтскими,
 a) нѣпшъ—же, далѣе: и Немчицю въ Ризѣ и на Готь-

ВЕРЕЗЬ^{b)} ЖЪЛЪВЪ ИМУ ПРИСТАВИТИ^{c)} ДѢТЬСКОГО. ОЖЕ^{d)}
 109 БУДЕТЬ РУСИНУ ТОВАРЪ ИМАТИ НА НѢМЧИЧУ^{e)} ИЛИ
 В РИГѢ, ИЛИ НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗЬ^{f)} В КОТОРОМЪ
 ГОРОДѢ ВЪ ИНОМЪ^{g)} НѢМЧУКОМЪ^{h)}, НО ИТИ ИСТЬЦЮ
 ИЛИ ИСТЬЧЮⁱ⁾, И ВЪЗЯТИ ИМУ ТАИ ПРАВДА^{k)}, КОТОРАИ^{l)}
 В ТОМЪ ГОРОДѢ, А ^{m)} 36 РУБЕЖА ИМЪ НЕ ДѢЯТИⁿ⁾; А
 НѢМЧИЦЮ ТАЖЕ ПРАВДА ВЪЗЯТИ В РУСИ. А НѢМ-
 ЧИЦЮ ПЛАТИТИ ^{o)} 37 ВѢСЦЮ^{p)} ОДНѢ ДВОЮ КАПЮ^{q)} КУНА
 СМОЛЕНЬСКАИ^{r)}. ОЖЕ ^{s)} 38 КУПИТИ НѢМЧИЦЮ ГРИВНУ
 ЗОЛОТА: ДАТИ ИМУ ^{t)} 39 НОГАТА ВѢСЦЮ, ИЛИ ПРОДАСТЬ,

скомъ, b) не лзь; c) Детского. d) У Кар. сш. 22. Въ Кеп. Аже, e) ли, (вм. или) въ Ризь, ли на Готъ-
 скомъ березе, и даже приб. ли, f) въ которомъ,
 g) нѣпшъ: въ inomъ, h) въ Немецкомъ, и даже изъ,
 вм. но, i) к истьцю: k) та, вм. тая, l) которага
 (шакъ вѣрояшно, выговаривали букву: та съ приды-
 ханіемъ, ш. е. за га), m) приб. то, даже: в томъ,
 n) нѣпшъ слова: имъ, o) Немчицю, p) взяти, q) У
 Кар. сш. 23. Въ Рум. Латинескому: дати: ОДНѢ ДВОЮ

капю^к въсу въсую (испр. въ печ. въсцю) коуна
 Смольнескаи; въ Кеп. шоже, чшо въ харашейной.
 r) У Кар. сш. 24. Въ Рум. купити (вм. даже ку-
 пити) Латинескымъ гомену (испр. гривну) зольта,
 дас въсити (испр. дастъ въсити) дати иному въсць-
 ногата Смольнескаи; аже продасть, не дати ничего
 аже, (вм. ни секши). r) Въ Кеп. другой оборощъ: аже
 Немчиць купити (вм. купити) е рѣноу, s) пла-

НЕ ДАТИ ъМУ НИ ¹⁾вѣкши. ^{у)} Или которыи Нѣм-
 цичь ^{в)}купить ⁴⁰судь серебряный, да ъму ^ѿ грив-
 нѣ ^{нѣ}куна вѣсцю; или продасть, не дати ъму ни **110**
 вѣкши. ¹⁾Аще ^{х)}купить ^{у)}Нѣмцичь ^{з)}гривну ^{серебра},
 дати ^{а)}вѣсцю ^{б)}в вѣкши; или продасть, не дати
 ъму. ^{д)}Оже ^{е)}Нѣмчинъ ^{л)}дасть ^{м)}серебро ^{п)}плати, дати
 ъму ^{с)}куна ^{г)}Смоленская ^{и)}гривъ ^{к)}Аще ⁴¹вощныи

тити, (вм. дати), 1) векше; у Кар. векши. у) У Кар. сп. 25. Въ Рум. аже (вм. или) Латинскіи (вм. которыи Нѣмцичь) коупитъ соудъ серебряныи; да- ти ъмоу висцю ѿ гривны серебра по ногать Смоленской; аже продасть, не дати ничего же. в) У Кар. купитъ судъ серебряный, и далѣ исправлено: дати, вм. да; въ Кеп. нѣтъ совѣтъ впой спашыи. х) У Кар. сп. 26. у) Въ Кеп. кринетъ (вм. коупитъ, какъ въ Рум. и у Кар.); далѣ въ Кеп. Немцичь, въ Рум. Латинскій. з) Въ Кеп. г р ѣ н о у; въ Рум. складомъ: *grivnoŝ*. а) Въ Кеп. приѡ. емоу, въ Рум. ъмоу; въ Кеп. далѣ: *весую*—описка (вм. *вѣсцю*), въ Рум. *вѣсцю*, далѣ складомъ: *двъ*, б) въ Рум. и у Кар. *векши*. с) Въ Рум. *аже*, вм. *или*, д) въ Рум. вм. ъму—ничегоже. е) У Кар. сп. 27. Въ Кеп. *оже Немцичь*, въ Рум. *аже Латинскій*. л) Въ Духовной записи Владиміра Андреевича (Карам. V. стр. 481), упоминается о пошлнѣ: *серебрянос литье*; въ Рум. *пожигати*, въ Кеп. *плавити*—(важныя варіанты, вм. описки: *платити*, какъ здѣсь въ харашейной!) г) Въ Рум. *Смоленская*. и) Въ Кеп. и Рум. *ѿ гривны*, и приѡ. въ Рум. *серебра*, у Кар. *гривенъ* складомъ, что въ харашейной подъ шипломъ, и пояснено у Кар. *сѣ гривны*. і) У Кар. сп. 28. к) Въ Кеп. *Аще ся вощныи поудъ*

ПУДѢ ИСКАЗИТЬСЯ¹⁾, ЛЕЖИТЬ КАПЬ ВЪ С^т И И Б^ц И^и
 НА ГОРѢ^{п)}, А ДРУГАЯ В НѢМѢЧКОИ Б^ц И^и, ТО, ТЫМЪ
 ПУДѢ ИЗВѢРЯЧЕ, ПРАВО ОУЧИВИТИ^{о)}; ТАЖЕ ПРАВДА
 БУДИ^{р)} РУСИНУ В РИЗѢ И НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗѢ.
Ш НѢМѢЧИЮ^{п)} ЖЕ ВСЯКЫИ ТОВАРЪ ВОЛНО КУПИТИ^{г)}
 ВЕЗЪ БОРОВИ ВЪ СМОЛѢНСКѢ^{с)}; ТАКО ЖЕ И РУСИНУ
 ВОЛНО КУПИ ВСЯКЫИ ТОВАРЪ ВЕЗЪ БОРОВИ^{р¹)} В РИЗѢ
 И НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗѢ. НѢМЧИЮ ЖЕ^{и)} НЕ НАДО-

исказить, въ Рум. вм. словъ: воцныи пудѣ, чипається
 капь, чимь то весяты, у Карамзина: воцныи, по-
 лснено—воцаныи вѣсь, или 12 пудѣ. 1) Въ Рум. вм.
 исказитьсѣ, подробности сказано: излѣмлына боудѣте,
 а любо мѣче боудѣтъ. т) Въ Кеп. въ с^тое Б^це,
 въ Рум. что мѣжитъ оу с^томъ Б^це, у Кар. во
 святій Богородици. п) Въ Кеп. въ Немецкой Б^ци,
 въ Рум. оу Латинеской цр^кви. о) Въ Кеп. темъ
 поудѣ изверяче; въ Рум. вм. слова: извпряче, чипа-
 паемъ: — тотъ спускати ѿбп. в гдино мѣсто; а да-
 лѣ, вм. право оучивити — ѿбп робнати, (испр. ров-
 нати). р) Въ Кеп. Роусь, (вм. Русину), и далѣ: въ (вм.
 в) Ризѣ, на Готьскомъ березе (нѣшъ союза: и). г) У
 Кар. сп. 29. Въ Кеп. Немчию же волно коупити всѣ-
 кзи товаръ Смоленске безъ бороши (переставлены
 слова); въ Рум. вм. Нѣмчию—Латинескому; да-
 лѣ — мѣсть вглно, г) вм. всякыи товаръ —
 которги товаръ хъчѣтъ, с) вм. безъ бороши—бес па-
 кости; остальное такъ: Тако дѣлаити Роуси оу
 Ризѣ и на Готкомъ березѣ. т) Въ прочихъ опискахъ
 коупити (купити). и) У Кар. сп. 30; въ Рум. она

^{v)} ВѢ НИ КОЯ МЪИТО И СМОЛЕНСКА ^{x)} ДО РИГѢ , А ИЗ
 РИГѢ ДО СМОЛЕНСКА ; ТАКО ЖЕ И РУСИНУ ^{y)} НЕ
 НАДОВѢ МЪИТО ^{z)} С ГОТЬСКОГО БЕРЕГА И ДО РИ-
 ГѢ , А ИЗ РИГЫ ДО СМОЛЕНСКА. АЩЕ СМОЛЕНЬ-
 СКЪИИ ^{a)} КНЯЗЬ ^{b)} ПОИДЕТЬ НА ВОИНУ , НЕ НАДОВѢ **112**
^{e)} ИМОУ ^{d)} ЪХАТИ ; СЪЖЕ ВЪСХОЦЕТЬ С ^{e)} КНЯЗЕМЬ , ТО
 СВОИ ИМУ ВОЛЯ : ТАКО ЖЕ БУДИ И РУСИНУ ^{f)} ВОЛЯ В ^{g)} РИЗѢ ^{h)} И НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗѢ . АЖЕ РУСИНЪ ⁱ⁾

короче : Всякому Латинскому члѣкоу свободный
 путь ѿ Гочкого берега до Смольнеска безъ мѣта ;
 таа правда ѿсть Роуси изъ Смольнеска до Гочкого
 берега : . v) Въ Кеп. ни какое, x) приб. союзъ : и, далье:
 до Ригы, а из Ригы и до Смольнеска, y) нѣшь союза
 и; далье здѣсь въ подлинной описки : НЕ НАНЕДОВѢ,
 въ Кеп. не надобъ, z) з, вм. с, (ш. е. з Готского берега
 до Ригы), далье нѣшь союза : а. а) У Кар. сп. 31.
 Въ Кеп. Смоленский Князь (складомъ), б) поедеть, вм.
 поидеть, с) приб. же, и далье, вм. ИМОУ — Немець-
 скому гостю, у Кар. ему (Нпмцу); въ Кеп. нѣшь слѣ-
 дующаго слова : ѣхати, d) оже въсхоцеть съ Княземь
 и приб. ехати. e) Въ Рум. начало эпои спашъи
 шакъ чипаеися : Латинскому не ѿхати на вѣиноу
 съ Княземь, и приб. ни съ Роусиноу ; аже самъ хвѣтъ,
 тотъ ѿдѣтъ, (вм. то своя ИМОУ воля, какъ въ Кеп).
 f) Въ Рум. Тако Роусиноу не ѿхати съ Латин-
 скымъ на вѣиноу ни оу Ризѣ, ни на Гочкомъ бере-
 зѣ ; аже хочеть самъ, тѣтъ ѿдѣтъ : . g) Въ Кеп.
 нѣшь слова : буди, h) в Ризе, далье нѣшь : и. i) У Кар

или ⁱ⁾ НѢмчи ^ч иметь ^{k)} татя оу ^{l)} своего товара, ⁴⁵ в томъ нго воля, что ^{m)} хочеть оучинити. Русену же не дати пересуда ни в ⁿ⁾ Ригѣ, ни на Готскомъ ^{o)} берегѣ; ни НѢмчичю же ⁴⁴ платити пересуда ^{p)} въ ^{q)} Смолѣньскѣ, или оу ^{r)} Кнзѣ, или оу тивоуна, или оу ^{s)} рядилѣ ⁿ⁾ вудуть добрии мужи: воле же того не помити ни в Ригѣ, ни Гот-

сп. 32. i) Въ Рум. вм. *Аже—Которзій*, вм. *Немчиц* (какъ въ Кеп.) — *Латинескзій*, вм. *иметь* — *ѣмть*. k) Въ Кеп. *татеаъ*, далѣ нѣпшъ предлога: оу. l) Въ Рум. *надъ тамъ* (въ Кеп. *в томъ*) нмоу своѣ *взлл*, и приб. *камъ нго хочеть*, *тамъ дѣжеть*: , въ Кеп. нѣпшъ словъ: *что хочеть оучинити*. m) У Кар. сп. 33 Въ Рум. *Ни ѣдиномоу же Роусиноу*, n) оу *Ризѣ*, ни на *Гочкомъ верезь* (испр. *березь*), въ Кеп. *ни въ Ризе*, ни на *Готскомъ березе*, o) нѣпшъ союза: *же*, p) нѣпшъ предлога: *въ*, въ Рум. *Тако Латинескому оу Роускои зпмли*, (вм. *въ Смолѣньскѣ*) *не дати*, (вм. *платити*), *ни комоу же*, вм. *или оу Кнзѣ*, и пр. q) Пропускъ въ харашейной; дополню по Кеппенскому: *Котора си тѣжа боудеть соужона Смолѣньскѣ*; въ Рум. *Котороу ѣроудий доконечано боудитъ оу Смолѣньскѣ*, далѣ въ Рум. *мѣжо Роусий*. ѣ *мѣжо Латинескимъ ѣзвкомъ* *пъредъ соудийми* *ѣ пъредъ добрии ми людми*: : *Боль того не починати оу Ризѣ* *и на Гочкомъ березь*. r) Въ Кеп. *Тивоуна* или *оурядили боудуть*, s) *боле же не поминати того* — вм. *боль же того не помитѣ*, (у Кар. исправлено по догадкѣ:

СКОМЪ ВЕРЕЗѢ; ТА ЖЕ ПРАВДА БУДИ ^{t)} НѢМЦЬКОМУ **115**
 ГОСТИ ВЪ СМОЛЕНСКѢ. ^{u)} А ПУДЪ ДАЛѢ ^{v)} НѢМЦИ
 ВОЛОЧАНОМЪ, ^{x)} ИЖЕ ИМЪ ТОВАРЬ ВОЗИТИ ВСЯКОМУ
^{z)} ГОСТИ, ^{c)} И ТОЧИЖДА КОЛИ ИСКАЗИТЬ, А ПОДРУГЪ ИГО
^{a)} ЛЕЖИТЬ ВЪ МѢЧКОИ ВОЖНИЦѢ, А ДРУГИИ КОВАТИ,
^{b)} ИЗВѢРИВШЕ ТИМІ; ^{c)} ^{c)} И ПЦѢ ЖЕ РИЖСКОИ ФОЛКУНЪ,
^{d)} МАСТЕРЪ ^{e)} Б И И ХЪ ДАРОВЪ, И ВСИ ВОЛОСТЕВИ ПО
 РИЖЕСКОИ ЗЕМЛІ ДАЛИ ДВИНУ ВОЛЕНУ, ^{f)} СѢ ОУСТЫА
 ДО ВѢРХУ ПО ВОДѢ И ПО ВЕРЕГУ, ВСЯКОМУ ГОСТИ

больше того не поимати). t) Въ Кеп. Немецкому гостю, нѣшъ слѣдующ. предл. въ; въ Рум. А что боудитъ дѣкончано оу Ризь; и на Гочкомъ берзеперидѣ соудиями и нрьдѣ дѣбръями людми; того оу Смольнскѣ не починати. u) У Кар. сп. 34. v) Въ Кеп. дали Немци, x) тоимъ (вм. имъ), y) приб. на волоце, z) гостю, тѣижда, (вм. точижда). a) Въ Кеп. въ Немецкой (у Кар. въ Немецкой) божниці, b) изверивши темъ, (вм. тимі). c) У Кар. сп. 35. Въ Рум. Пискоупъ Ризкии мастръ (имени нѣшъ). d) Въ Кеп. Бѣ и хъ (у Кар. Божихъ, въ Рум. Бѣ хъ) дворянъ, (вм. даровъ, какъ здѣсь въ харашейной. e) Въ Кеп. волостелеве, у Кар. волостели, въ Рум. земледѣржици; и далѣ: Ти дайтѣ Двиноу свободноу; (вм. волену, въ Кеп. волноу) сѣ върхоу и до низоу въ мѣре; и по вѣдѣ, и по бьрегоу; Всемоу Латинескому ѡззикоу; и Роуси, кто правжи кѣпць кѣсть; сѣ моря дакѣмо свободно; кто хочете по Двиноу ѡхати оу върхѣ или оу низѣ; f) Въ Кеп. до

114 Рижьскомоу^{г)} и Нѣмѣчкому^{г)}, ходящимъ в низъ и
 върхъ. Бъ^{h)} того не дай, аще кого притца при-
 иметь^{h)}, или лодья оуразится Рускааⁱ⁾ или Нѣмѣ-
 чкаа^{k)}: волно ъму свои товаръ привести к верегу^{l)}
 безъ всякой воронн^{m)}. Аже, будетъ, в пособлениⁿ⁾
 людн мало бутъ^{o) д}, а к тому принаимати^{p)} людн
 в помощь^{q)}; то что будетъ сулилъ найма, чересъ^{r)}
 то боле не взятъ^{x)}. Та же правда буди Русину^{v)}

върхоу по водъ и по берегоу всякому гостни Роусь-
 скомоу (вм. Рижьскомоу) и Немецьскомоу, г) ходящимъ
 въ низъ, въ върхъ (нѣшъ союза: и), г) въ Кеп. аще кого
 притца прииметь; далѣ: ли, вм. или. h) Въ Рум. оу
 кого, ся избитъ оучагъ, а любо челгъ: (вм. лодья
 оуразится. i) Въ Кеп. ли Роусьскаа, ли Немець-
 скаа; въ Рум. Бъ того не дай, или оу Роусина,
 или оу Латинеского. k) Въ Кеп. пропущено слово:
 привести, l) безъ всякое, въ Рум. шакъ эшо чинаещ-
 ся: оу тѣхъ вѣлсти (волости), кто сю свободуу
 далъ, товаръ ѣго свободъ (чип. свободенъ) на вгдъ;
 и на беререзъ: Бес пакости всякому; далѣ, m) въ
 Рум. яснѣ: Товаръ, иж то потоплъ, брати оу мсто
 своєю друужиной из воды на берего. Аже надобъ
 ѣмоу болше помъчи, тотъ наимоуѣ при послоуспѣхъ,
 кто былъ тоу, то будите послоухъ; что ѣмъ посоу-
 лишь, то дай, а боль не дай. n) Въ Кеп. приб. юмоу
 (вм. ѣмоу), далѣ: въ пособленье, o) складомъ: боудеть,
 p) принаимати, q) приб. боудеть емоу, далѣ: въ (вм. в)
 r) што (вм. то что). t) Въ подл. описка: сулилъ, въ
 Кеп. приб. имъ, u) черес, v) приб. имъ, x) таже, въ Рум.

у) в Ризѣ и на Готскомъ березѣ, и Нѣмчию²⁾ въ
 Смоленской волостѣ^{а)}, и въ Потьской, и въ Витѣб-
 ской^{б)}. А си⁴⁵ грамота написана въ ѿ^{с)} распя-
 тия было . ѿ . а . лѣ^{м)}, и . ѿ . с . и . л . безъ лѣ^{д)} при
 ѿпѣ^{с)} Рижскомъ Николай^{п)}, при попѣ Ива^{г)}, и
 при Мастерѣ^{h)} Фулкинѣ^{и)}, и при Рижскихъ му-
 жѣ^{х)}, и при многыхъ купчѣхъ^{л)} Рижскаго цртва^{с)},
 м) н) о) р) **А се**
 же есть тѣхъ печать на сѣи грамотѣ.

*Таа правда Латинескому взяти (вм. буди) оу Роу-
 ской земли, оу вѣлсти Князя Смоленского, и оу По-
 лотьского Князя вѣлсти:, и оу Витѣбского Князя
 вѣлсти: . у) Въ Кеп. нѣпѣ: в Ризѣ и на Готскомъ бе-
 резѣ, з) въ Кеп по Смоленской, вм. въ Смолнйской, а) по
 Полотьской, по Витѣбской, нѣпѣ (союза и). б) Въ
 Рум. Коли сѣ грамота писана, и шлѣ бѣлѣ: ѿ
 Ржтва Гня до сего лѣта . ѿ . а . лѣ . и . ѿ . с . лѣ . и . ѿ . и .
 лѣ и . ѿ . подѣ пискоупомъ Рижкимѣ:, Провствѣ ѿганѣ,
 Мастерѣ⁴⁶ Вѣлктенѣ:, (у Кеп. Вѣлктинѣ) Бжѣ и ѿ дво-
 рянинѣ и подѣ горожанѣ Рижскими:, предѣ всеми Ла-
 тинескими коупци: с) Въ Кеп. ѿ распятѣ, d) приб. лѣ,
 е) складомѣ: лѣта, и далѣе приб. союзѣ: а, f) приб.
 союзѣ: и, г) Иѿанѣ, далѣе нѣпѣ союза: и, h) Ма-
 стере Фолкоуне, i) нѣпѣ: и, k) мужихѣ, l) коупчихѣ
 Римскаго (вм. Рижскаго), въ Рум. (см. вар. б) Ла-
 тинескими коупци, м) въ Рум. Сѣ грамота оутвор-
 жена всехо коупче пѣчатѣю. н) Въ Кеп. техѣ,
 о) переспавлены слова: на грамотѣ сѣи. р) Въ Рум.*

СУТЬ СЕМУ ПОСЛУСЬ: ^{q)} РЕГЕМВОДЬ, ТЕТАРТЪ,
 АДАМЪ, ГОРОЖАНЪ, А НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗЬ:
 116 ^{r)} МЕШЕВЪРЬ, ^{s)} ВЕРЕДРИКЪ, ДОМОМЪ ИЗ ЛЮПКА,
^{t)} ИНДРИКЪ, ГОИЛИНЪРЬ; ТИ ЖЕ СУТЬ И ЖЮЖАЖАТА,
^{u)} КОНДРАТЬ КРИВЪИЙ, ЕГАНЪ КИНОТЬ, ТИ СУТЬ
 ИЗ МУНЬСТЕРЯ; ^{v)} БЕРНИКЪ И ^{w)} ФОЛКИРЬ, ТИ ЖЕ
 СУТЬ ИЗ ГЛУГЛЪИ, ^{x)} ИДРЕ, БРАХТЬ ТИ ЖЕ СУТЬ ИЗ
 ДРОТМИНЪИ, ^{y)} ИНДРИКЪ, ЧИЖИКЪ, ТИ ЖЕ ИЗ ДРЯМЪ,
 АЛБРАХЪ, СЛУКЪ, БЕРНЯРЬ, ВЕЛЪТЪРЬ, АЛЕ-

Се ѿроруднѣ йсправили оумиши коупни, въ Кеп. А се же соуть послосуси томоу. q) Въ Рум. Регембодль, (въ Кеп. Регемъ: Бодль) Дьтлартъ, Адамъ, то бѣли горожане: на Гочкомъ березе. r) Въ Рум. Мьмбернъ, Вредрикъ Доумомъ ти бѣли из Любка: въ Кеп. Мьмберъ, Вередрикъ, Доумомъ из Любка, и приб. тие оуть, (вм. соуть). s) Въ Рум. Гиндрикъ Готъ, Илдигьръ, та два бѣла исъ Жата (вм. Жюжажата), въ Кеп. Андрикъ Готъ, Илиерь ти же соуть изъ Жюжажата; t) въ Рум. Конратъ Шхели, (Нѣм. Schel, Scheler—кривой, косою), Сѣдль тагантъ Киинтъ, та два бѣла йз Мюнстеря; въ Кеп. Кондратъ Кривъи, Еганъ, Киинотъ ти же соуть из Моунстеря. u) Въ Рум. Берняръ, Сѣдль Вълкерь, та два бѣла изъ Грюнигъ: въ Кеп. Берникъ, Фолкьиръ ти соуть из Гроуми. v) Въ Рум. Крмьбрхтъ, Сѣдль Албрахтъ та два бѣла из Дортминя: въ Кеп. таремъ, Брахтъ и Албрахтъ и прч., какъ въ харац. x) Въ Рум. Гиндрикъ Цижикъ из Бремь, въ Кеп. какъ въ харац. но, вм. из Дрямъ, чишаешя; из Брямъ. y) Въ Рум.

ВЕРЬ, СУДЫА РИЖЬСКЫЙ, ТОЖЕ СУТЬ РИЖАНЬ.

^{z)} АЩЕ КОТОРЫИ ^{a)} РУСИНЬ ИЛИ ^{b)} НЬМЧИЦЬ ^{c)} ПРОТВИ- ^{d)} ТИСЯ ВЪСХОЧЕТЬ СЕИ ПРАВДЬ, ДА ТОТЪ ПРОТИВЕНЬ **117**
Б ^{e)} У И СЕИ ^{f)} ПРАВДЬ.

Албрахтъ Слоукъ, Берилартъ, Эдль Валтъръ, Эдль Албрахтъ Фоготъ, то были горожане оу Ризь; далѣе приб. и инехъ много оумнѣихъ добрыхъ людий; въ Кеп. Албракъ, Слоукъ, Берилартъ, Валтъръ Алберъ соудиа и пр., какъ въ хараш., кромѣ, что во Рижань—Рижане. z) Въ Кеп. Аще кѣторзи, a) Немчиць, въ Рум. нѣшь слова: Аще, далѣе: Который Роусинъ или Латинескый. б) Въ Кеп. противити (нѣшь: сл) въ Рум. противоу сеи правды мѣлвить. с) Въ Кеп. правде, d) тѣ (вм. тотъ); далѣе описка: протибенъ, e) спл. Въ Рум. того почисти за лихми (испр. лиши) можъ, вм. да тотъ противенъ Богу и сеи правдъ. Въ Рум. послѣ того сказано: Ся Грамота кѣтъ вѣдана на Гочкомъ беръзъ пьрьдъ Роускимъ посломъ, и пьрьдъ всеми Латинескими коупци; f) Въ Кеп. здѣсь прибавлено прошивъ харашейной послѣ киноварныхъ знаковъ: ∞ [∞] ∞ ~ ~, копорыми заключаешся рукопись.

⁴⁷ **Ш** ^{x)} **Т** **О** **Н** **Е** **М** **Ь** **Ц** **Ь** **С** **К** **Ы** **Д** **В** **О** **Р** **С** **В** **Ъ** **И** **Д** **В** **О** **Р** **И** **Щ** **Е** **С** **М** **С** **Л** **Ь** **Н** **Ь** **С** **К** **Ъ** **К** **Р** **О** **У** **П** **Л** **Ь** **Н** **И** **Н** **Г** **Ы** **И** **Ц** **Р** **К** **В** **Е**, **И** **Х** **М** **Ь** **С** **Т** **О** **Н** **Е** **Н** **А** **Д** **О** **В** **Ь** **Н** **И** **К** **О** **М** **О** **У** **Ж** **О**; **К** **О** **М** **О** **У** **Д** **А** **Д** **А** **Т** **Ь** **Л** **И**, **П** **О** **С** **А** **Д** **А** **Т** **Ь** **Л** **И** **К** **О** **Г** **О** **Н** **Е** **М** **Ц** **И**, **Т** **О** **П** **О** **С** **В** **О** **Е** **И** **В** **О** **Л** **И** (sic comma). **А** **Н** **А** **К** **О** **Т** **О** **Р** **С** **М** **Ь** **П** **О** **Д** **В** **О** **Р** **Ь** **С** **Т** **О** **Я** **Т** **Ь** **Н** **Е** **М** **Ц** **И** **И** **Л** **И** **Г** **О** **С** **Т** **Ь** **Н** **Е** **М** **Ь** **Ц** **Ь** **С** **К** **И** **И**, **Н** **Е** **П** **О** **С** **Т** **А** **В** **И** **Т** **И** **Н** **А** **Т** **О** **М** **Ь** **Д** **В** **О** **Р** **Ь** **К** **Н** **Я** **З** **Ю** **И** **Т** **А** **Т** **А** **Р** **И** **Н** **А**, **Н** **И** **И** **Н** **О** **Г** **О** **Т** **О** **Р** **О** **Г** **О** **П** **О** **С** **Л** **А**....

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на Мстиславоу Грамоту.

1. ПО ВЕСЪСУДНОЙ ГРАМОТѢ. Князья и Цари давали различнымъ Вѣдомствамъ *Безсудныя Грамоты*, по которымъ они подлежали только своему суду, т. е. не были подвѣдомствены Суду Княжескому. Такія Грамоты называли иначе *Несудимыми*, или *Жалованными* (см. Ист. Разг. о Древ. Новог. М. 1808, стр. 34). Монашья; получавшіе ихъ, освобождались по своимъ вошчиннымъ дѣламъ изъ-подъ вѣдѣнія гражданскихъ властей, и даже изъ-подъ вѣдомства своихъ Епископовъ, исключая дѣла Духовныя. По Ташицеву (см. примѣч. на 20 стр. Судебника) *Безсудныя Грамоты* давались еще до срока испамъ для сыску опивѣчика (безъ срока?): см. Судную Васильеву Грамоту (И. Г. Р. V, пр. 244) 1397 г., гдѣ сказано: кого позовушь къ Суду, а онъ не явишся, шо на того давашь *Грамоту правую Безсудную*, (обвинительную, по Карамз.).

2. ТОЧНОЕ СЕРЕВРО БЕЗЪ ГІ. ЗОЛОТНИКЪ: чистое серебро безъ 10 ши золошниковъ, т. е. исключая примѣсь, или лигашуру. (См. И. Г. Р. III, стр. 528, и выше въ Узак. Коншанш. стр. 206, пр. 38). Гривна, описанная Дѣйств. Членомъ Общ. Истор. и Древн. Росс. Ник. Наз. Муравьевымъ (см. Описание Древн. Новг. серебряной гривны, М. 1826) была вѣсомъ отъ 43 до 44 нынѣшнихъ золошниковъ, длиною 4 дюйма, 8 линий, пробы 70 й; рубли, поперегъ разрубленныя гривны, вѣсомъ отъ $21\frac{1}{2}$ до $22\frac{1}{2}$ золошниковъ, пробы отъ 74 до 79; полшины, вдоль расплашанные рубли, шой же пробы. Если при Ярославѣ I. отъ полуфунна, или гривны, снимали 10 золошниковъ, и слѣд. отъ фунна 20 золошниковъ: шо узаконенная тогда проба серебра должна

бышь 76 я, или около, что согласно съ пробомъ древнихъ гривень.

3. **СИ ГРАМОТА**: въ заглавіи Кеппенской грамоты вышавленъ креспъ, подобно какъ на многихъ Архивскихъ Грамотахъ, или извѣстный знакъ *Christon*, заимствованный у Грековъ, вмѣсто кошораго Капюлики упошребляють лишеру — *C*. Замѣчательно, что эта самая Грамота названа въ двухъ Нѣмецкихъ припискахъ, находящихся при вышеозначенномъ Кеппенскомъ оригиналѣ (см. выше, сгр. 245, вар. а.), въ кошоромъ сохранилось это подлинное Государственное дѣяніе 1229 года, названа Смоленскимъ Правомъ: *Smolensker* (въ другой припискѣ: *Schmolensker*) *Recht und Vertrag mit der Stadt Riga und Gottlandt uffgericht (aufgerichtet) An. (Anno) 1229* (чтеніе И. Н. Геринга). Грамота утверждена въ Январѣ или Февралѣ пошому, что Мспиславъ (род. 1194), сынъ Давида, Роспиславича (см. Слово о П. Иг. II, пр. 97), вспунилъ на Княжескій престолъ послѣ двоюроднаго брата Владиміра Рюриковича въ 1229 году, и въ 1230 году въ Маршѣ, кошорымъ начинался тогда годъ, умеръ (см. Исп. города Смоленска — Мурзакевича, сгр. 80, 90 и 91 и у Карамзина III, пр. 345.). Изъ спашей Мспиславовой Грамоты и пеней (см. ниже пр. 8, 9, 10 и слѣд.) видѣць можно, что Ярославова Судная Грамота служила ей основаніемъ.

4. **ПЪ АЛЪБРАХТЪ**—объ этомъ Епископѣ Албрехтѣ упоминается in *Monumentis Livoniae Antiquae* Von Dr. C. E. Napiersky, 1835, ч. 1, сгр. 110. *In selben Jahr (1229), ging Albrecht Bischoff zu Riga mit Tode ab, nachdem er ein und dreissig Jahr wohl und löblich regirt hatte, und ward zu Riga im Thum, (Dom) den er selbst gestiftet, begraben.*

5. **МЕРТВЪ** — выраженіе въ духѣ своего времени; въ Киевск. Лѣшоп. (см. И. Г. Р. III, пр. 51) сказано:

Глябъ мертвъ бысть Юля 31 (1177 г.); въ Румяни~~и~~ов, подлинникъ Мстиславовой грамошы эшо выраженіе ш~~е~~къ перемѣнено: коли *Алѣврахтъ*, *Влѣдка* *Ризкій*, *оумьр*лъ, см. выше, сшр. 247, варіаншъ : ш.

6. **НА ГОТЬСКЫЙ ВЕРЕГЪ.** Судя по Нѣмецкой (выше, прим. 3) припискѣ, Карамзинъ справедливо поелкуешъ, что Готскимъ берегомъ названа здѣсь *Готландія*, И. Г. Р. Т. III сшр. 206. Саршорій именно говоришъ, что свошенія Россіи съ прочими Ганзейскими городами начались чрезъ посредство жителей города—*Висби*.

7. **ПО ВЪСТОЧНЪМУ МОРЮ**, (Ost-See)—по Балшійскому морю.

8. См. въ Суд. Яр. Гр. сшр. 10 и 22, прим. 64.

9. См. выше, сшр. 27, пр. 101, и И. Г. Р. III, пр. 244, сшр. 527: — Договоръ Готшландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ, гдѣ за убіеніе холопа положено брашъ 2 гр. серебромъ.

10. Въ Суд. Яр. Гр. (сшр. 31) — **ПОЛУВЪРЬЕ**, 20 гривенъ кунами.

11. Въ Суд. Яр. Гр. (сшр. 55) за зубъ положено пени 12 гривенъ (продажѣ), эшо шѣ же — три гривны серебромъ.

12. **ПОЛЪТОРЪ ГРИВНЫ**, ш. е. 6 гривенъ кунами; но по Суд. Яросл. Грам. за эшо положено брашъ пени—12 гривенъ, см. сшр. 31; **БЕС ЧЕТВЕРТИ ГРИВНА**—при гривны кунами, см. выше, сшр. 32, 33 и 68, пр. 26.

13. Въ Суд. Яр. Грамошѣ положено при гривны продажи, да обиженному *гривна*, см. сшр. 32 и 67, пр. 10.

14. **НИ КАКО ЖЕ НГО ВСАДИТИ В ДЪВѢ**, **СЪЖЕ БУДЕТЪ ПОРУКА:** у Карамзина (И. Г. Р. III. сшр. 207): не

заключашь его въ оковы, и не сажашь въ шемницу, ежели виновный найдешь поруку, дыба — колода; ниже въ параллельномъ мѣстѣ, вм. в дѣбѣ, чипашемъ: *въ желѣза*.

15. **НАПЕРЕДИ ВЗЯТІЙ**, см. выше въ Судн. Яр. Гр. спр. 49: **И ДАТИ ПЕРВОЕ ГОСТИНЫ КУНЫ**

16. **ГОСТЬ**—слово, замѣчаешь К. Θ Калайдовичъ, кромѣ известнаго значенія, (какъ говорила Ольга посламъ, прибывшимъ къ ней съ свашовспвомъ: *добри гостие придоша*, Несп. Тимк. спр. 28), имѣло при другія знаменования. Русскіе купцы, шорговавшіе въ иноспранныхъ земляхъ, назывались *гостями*, отъ чего слова: *купля, гостѣба*, встрѣчающіяся въ Правдѣ Руской. Подъ словомъ *госпи* нерѣдко разумѣлись собшвенные купцы, приходившіе изъ другихъ городовъ Русскихъ: шакъ Новогородцы Псковинянь и Новшоржцевъ, приѣзжавшихъ къ нимъ шорговашь, называли *Псковскими* и *Новшоржскими гостями*; и наконецъ слово это означало всякаго иноспранца, имѣваго какое нибудь учасшіе въ шорговлѣ. Посему, нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь въ Грамошѣ слово—*гость*, приняшо въ первомъ и послѣднемъ знаменованіяхъ: **РУСКІЙ ГОСТЬ, НѢМЦЬКІЙ ГОСТЬ**.

17. **ОУ ТОГО НѢМЦИЧЮ ТОВАРЪ ВЗЯТІЙ**. См. выше слова Р. Пр. (спр. 117 и 116): **ГОСПОДИНУ ДОЛГЪ, ГОСПОДИНУ ЖЕ И ТОВАРЪ**, и шамъ же: **ТО ВОСКУПАТИ ГОСПОДИНУ**. Здѣсь прибавлено: *пошѣ плашмшъ еще, кто по смерши холопа получишъ его имущешво, или наслѣдникъ*.

18. **НЕ ЛЗѢ ВЕСТИ ОДИНОГО РУСИНА В ПОСЛУШСТВО, НИ ДВОЮ**; судя по Кеппенской Грамошѣ (см. спр. 255, вар. 1): *поставити Русина, же Нѣмчича въ послушство, должно допустити здѣсь описку въ словѣ—ни двою, и чипашь—но двою*, какъ и выше въ Судной Яросл. Гр. спр. 16 и 28, пр. 103, сказано. Ежели же здѣсь чпеніе—*ни двою* правильно, то значитъ, что должно было

приводишь въ иноснранныхъ государспвахъ свидѣтелей 7 человекъ, или по выраженію Руской Правды (см. спр. 33 и 69, пр. 28): *полнай видока*. Впрочемъ въ Договорѣ, ежели онъ не подложный, Готландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ (Кар. Ш пр. 244) предписано призыванъ въ шяжбахъ чешырехъ свидѣтелей.

19. **НЕ ЛЗѢ ИМАТИ ВѢМЧИНА НА ЖЕЛѢЗО** (см. выше Руск., Пр., спр. 17 и 30, пр. 116): ш. е. какъ предписано въ Судн. Яросл. Грамошѣ: **нелзя дати ѣму желѣзо ѣз неволи**, но дозволилось шолько испынаніе желѣзомъ въ случаѣ обоюднаго на шо согласія (Карамзинъ): *аже самъ възлюбить*.

20. **НА ПОЛЕ**—см. выше въ Суд Яр. Гр. спр. 21, при мѣч. 60)—**БИТИСЯ МЕЖИ СОВОЮ МѢЦИ ИЛИ СУЛИЦАМИ**; ш. е. выходишь на поединокъ запрещалось, но всякое дѣло разбиралось судомъ по законамъ шой земли, гдѣ случилось пресшупленіе (Карамз. Ш, спр. 207): *а правятся сами по своему суду*. Дрались мечами, и сулицами — вѣрояшно дрекольемъ, о кошоромъ упоминается въ договорѣ Готландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ, сохранившемся на Лапинск. яз. въ Любскомъ Архивѣ, см. И. Г. Р. Ш. пр. 244: „*неистовая забава, въ коей люди бьются дрекольемъ, не должна быть терпима на улицѣ между дворами Нѣмецкими, чтобы Россіине и гости не имѣли повода къ ссорамъ*“ (переводъ Ишноріографа). Упоминается еще о дреколѣи въ правилахъ Кирилла Мишрополиша, уцѣлѣвшихъ при Синодальной Кормчей (XIII в.): „*сзываютъ нѣкы скаредныя пѣльница и бьются дрекольемъ до самыя смерти и възимающе отъ убиваемыхъ порты*.“ Чшо здѣсь сулицы шоже, чшо дреколье—можно заключашъ и пошому, чшо въ Румянц. списокѣ этого договора, вм. слова: **СУЛИЦАМИ** чипается: *дзревъмъ*, см. варіантъ а, спр. 256, (*стружіемъ?* по юморическому выраженію пѣвца Игоря, см. Сл. о Ш. Игор. Ш, пр. 181). Въ Исп. разгов. о Древ. Новгор. М. 1808, спр. 31, можно чипашъ,

ошкуда Новгородцы взяли обычай драться на мoshу палками (палицами). См. о *сулицахъ* ниже въ пѣсни о Пол. Иг. II. пр. 128, Иезек. 23, 24 и Слав. Церк. Слов. въ смыслѣ — *копье*, *кинжалъ*, *кортикъ*.

21. **ИМЕТЬ РУСИНЪ НѢМЧИЦА ОУ СВОЕЙ ЖЕНЫ**; см. выше въ Зак. Консп. спашью: о *женѣ*, спр. 151, по Судной Ярославовой грамошѣ позволено было мужу убить обоихъ прелюбодѣевъ, — эшо шоже, что здѣсь пеня 10 гривенъ серебра, ш. е. *вира*.

22. **ОУЧИНИТЬ НАСИЛЬЕ**. Въ Судной Ярославовой грамошѣ сказано о насиліи дѣвицы въ спашьяхъ: о *дѣвици*, см. выше, спр. 155, о насиліи женѣ не упомянушо; здѣсь за такой позоръ положена *вира*.

23. **А ДЕТСКИЙ ВОЗМА ПОЧТОУ, ЖО НЕ ИСПРАВИТЬ ЗА НЕДѢЛЮ**: въ Румянц. *Аже дастъ* (заимодавецъ) *наѣмъ дѣтскомуу*, а не исправить за *ѣ дни*: слѣд. **ПОЧТА** (ежели не описка, вм. **ПОУТА**) — *плата*, *наемъ*, или *урокъ*, за трудъ дѣтскому, кошорый обязанъ былъ доправитъ деньги съ должника въ печеніе недѣли. Въ случаѣ, когда дѣтскій объявлялъ должника несостоятельнымъ, шо....

24. **ЛЗѢ ЕМОУ** (заимодавцу) **РОУСИНА ЛОМТИ ДОМОВЬ**: что значить слово — **ЛОМТИ**? По смыслу видно шоже, что по Судной Ярослав. Грам. (см. выше, спр. 49): **ПРОДАТИ**, или по Договорной Грамошѣ Готландцевъ и Нѣмц. съ Новымгородомъ (Кар. III пр. 244) лишитъ должника (несостоятельнаго) свободы вмѣстѣ съ женою и съ домочадцами. Заимодавецъ воленъ былъ вывезти ихъ на шоргъ и продашь или увезши съ собою изъ Смоленска, буде никшо не брался ихъ выкупить.

25. **ВОЧКЪИ ТИОУНЪ ОУСЛЫШИТЬ**: по Договору Готландц. и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ (Карамз III. пр. 244) можно полагать, что приславъ Двинскій извѣщаль пограничнаго Тіуна о прибышій гостей, кошорый обя-

занъ былъ вылашь подводы (кола) для перевозу повара сухимъ пушемъ въ городъ на дворы, или дворища Нѣмецкіе. Волокомъ здѣсь названъ машерый, раздѣлявшій рѣки З. Двину и Дитпръ, перешеекъ, чрезъ кошорый перевозили повара гужомъ до Смоленска.

26. **ПАКОСТИТИ** — вредъ причиняшь, задерживашъ, (по Калайдовичу) — препяшешвовашъ, возбраняшь. См. выше Пр. Руск. смр. 98, прим. 259.

27. **ПАГѢВА ВЕЛИКА ВЪЗАЕШЪ СѢ ПОГАНЪИХЪ** : грабежъ опъ Липовцевъ и Чуди въ случаѣ, когда по новому сѣверному пуши въ XIII вѣкѣ чрезъ Двину и Лифляндію, кошорымъ спала сообщашься Россія съ Европою, опспавала ладья, и разбивалась или была задержана. Такъ почши въ шо же время по древнему морскому пуши чрезъ Волховъ, Ладогу и Балшійское море Новгородцы жаловались на Любскихъ и Гопландскихъ Корсаровъ, (см. Новгородск. Грамошы, опшысканныя Шлецеромъ, въ Вѣспн. Евр. 1814, г. ч. 74, смр. 135): *о той жалобѣ (Посаднику Юрью), что оу насъ былъ на Любцянь и на Годыцьк березашъ, что взялъ оу насъ товаръ передъ Невою разбойникъи.*

28. **ПОСТАВЪ ЧАСТИНЫ** — кусокъ полошна (по Карамзину). См. И. Г. Р. VI, смр. 48, гдѣ говоришся о опспавахъ Нѣмецкаго сукна.

29. **ГОТЬСКЪИ** — Шведскія? Папскій Легатъ при Царевнѣ Софіи (въ XV в.) къ соблазну Русскихъ имѣлъ *перстаницы (перчашки) на рукахъ непремѣнно (не скидавая), яко рукъ его никому жѣ видпти; въ той благословляетъ!*

30. **НА КОЛА** — на колеса, им. ед. коло (опшкуда: коль, колесо) у Кар. — возъ, И. Г. Р. II, пр. 182.

31. **ВЕЗЪ ВСЯКОИ БОРОНИ** — безъ препяшешвія; см. слово: *бороня*, ниже въ Пѣснн Игоревои I, пр. 218.

32. Въ Рум. дѣ *Травны*, вм. в **ЛЮВОКЪ**—пракшѣ въковой! Греческая Царевна Софія (1472 г. септ. 1.) ѣхала въ Россію изъ Рима чрезъ Любикъ, а опшуда въ мелкихъ судахъ въ Травеминду къ большому кораблю. (Р. Траве при Любекъ называлась въ древности — *Травена*, или *Трабена*, см. графическій списокъ съ подл. Грам., хранящійся въ Глав. Москов. Арх. Мин. Иноспр. д).

33. **ИЗЪ ДВОРА**—Карамзинъ полкуешъ *изъ дому* (И. Г. Р. III, спр. 208); но правильнѣе съ двора Пѣмецкаго, или гостиннаго, гдѣ складывались и продавались шовары.

34. **ѦПЦІЙ, СУДЪ** (И. Г. Р. V. пр. 86), по Грамошѣ Донскаго — *вопцій судъ* — ш. е. общій, съ шой и другой стороны судьи рѣшали дѣло; и былъ вшорый; въ случаѣ, ежели судьи не соглашались — (*сопрут-сл*), дѣло рѣшалось Трешейскимъ судомъ — *на-Третеи*, кого себѣ избирають; общаго суда не переводили, ш. е. не судились вшорично, или, по древнему выраженію, — *суженаго не посужали*.

35. **ДѢЧКОГО** по Грам. Румянц. *бирица*; см. вышѣ Судную Яросл. Грамошу, спр. 130, пр. 77. По Добровскому *бириць*—ликшоръ, бирючь, спаросша; у Лузан. *bericz*, у Карн. *berizh*, *berzh*, у Чех. *birzic*. —

36. **А РУВЕЖА ИМЪ НЕ ДѢЯТИ**: — давашь вездѣ свободный проѣздъ, а имѣнія ихъ не ошибирашь въ казну? Въ Договорныхъ Грамошахъ Князей—*а межн насѣ людемъ нашимъ и гостемъ путь чистѣ безъ рубежа* (безъ насилія). См. Прод. Древ. Рос. Вивл., ч. III. спр. 88.

27. **ВѢСЦЮ** — (*въсовицику*) **ОТЪ ДВОЮ КАПЬЮ КУНА СМОЛЕНСКОЙ**, — плашишь гостѣ съ 24 пудъ куну Смоленскую; капъ (*сора, сира*, на Лашинскомъ яз. сред. в.)

равнялась 8 Ливонскимъ паланшамъ, паланшъ 60 фуншамъ, слѣд. капъ содерж. 12 пудъ; (см. Догов. Гопшланд. и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ И. Г. Р. III, лр. 244). Поздѣе не много въ Новѣгородѣ по Грамошѣ Всеволода, данной Новгород. Предшеченской церкви, велѣно брашъ за вѣсь: *оу гостя оу Низовьского ѿт двоу бѣрковска воцаныхъ ползгривне серебра, оу Полоцкогю, и оу Смолыньского пѣ двѣ гривны коунъ ѿт берковѣска воцаного, оу Новоторжанина пѣлторы гривны ѿт берковѣска воцаного, оу Новгородца шесть мордѣжъ (carput martratorum) ѿт берковска воцаного.*

38. **КУПИТИ**, въ Кеп. *крьнетъ*, см. эшо слово выше сшр. 116, вар. m.

39. **ДАТИ НОГАТА ... НЕ ДАТИ НИ ВѢКШИ**: см. выше Суд. Яросл. Грамошу сшр. 25, лр. 86. и сшр. 26, лр. 94. У лѣтописцевъ: *бѣла въпърица, бѣла векшица, въпша*—синонимы, см. Соф. Врем. ч. 1. сшр. 12.

40. **СУДЪ СЕРЕВРЯНЪЙ**, сосудъ серебряный. Въ 1582 г. Менгирѣй взялъ Кіевъ, и много пакосши учинилъ, Печерскую церковь и монастырь разграбилъ... а суды служебныя Софѣи великой золотыи, *потиръ да дикоскъ*, прислалъ къ В. Князю (Ивану Васильевичу). См. Соф. Вр. II. сшр. 226.

41. **ВОЩЪИИ ПУДЪ** шоже, что воцанный вѣсь, по Карамзину; но по-видимому въ Грамошѣ Новгород. Князя Всеволода, данной въ началѣ XII-го в., Новгородской Предшеченской церкви (см. Руск. Досшоп. ч. I, сшр. 77.) они различены: даю Свяшпому великому Ивану ѿш своего великоимѣнѣя на спшроеніе церкви и въ вѣкы: *вѣсь воцанои, а в Торжкоу, поудѣ воцанои: въ Грам. Румянцевокой шакже различено—ѿ двоу капию вѣску (воску, см. сшр. 264, вар. q); капъ чимъ то весятъ, (сшр. 266, вар. k); судя и по общему названію пошлины за вѣсь: вѣс-*

чье пудовое (см. И. Г. Р. V, пр. 210) — можно заключать, что слово — *вощный*, не образовалось ли отъ глаголовъ *вспити* или *возити*, а не отъ слова: *воскъ*?

42. **НЕ НАДОВѢ МЪТО**, — не слѣдуетъ плашиться ни какихъ пошлннъ, см. Суд. Яр. Грам. снр. 129, пр. 61.

43. **В ТОМЪ ЕГО ВОЛЯ**: въ Договорѣ Голландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ, (см. И. Г. Р. III, пр. 254, снр. 525) сказано: если въ пуши украдутъ у Нѣмца вещь цѣною ниже полугривны кунъ, то воръ могъ опшкупиться отъ наказанія двумя гривнами кунъ; а если она дороже, но спшопшть менѣ полугривны серебра, то виновный долженъ бышть наказанъ розгами и заклеименъ на щекъ, или заплашншь 10 гривень серебра; за важнѣйшее воровство казнншь смершню.

44. **НИ—НѢМЧИЧЮ ПЛАТНТИ ПЕРЕСУДА... ИЛИ ОУГРЯДИЛѢ ВУДУТЬ ДОВРНН МУЖИ**: — у Карамзина шъ и другіе увольняющся отъ судныхъ пошлннъ, развѣ люди добрые и нарочншые присовѣшуютъ имъ заплашншь что нибудь судѣ. И. Г. Р. III снр. 207 и 208.

45. Архіепскопы и Епископы въ древнихъ Орденскихъ грамошахъ брали первенштво надъ Магнштрами. Въ подлинной харашейной писцомъ замараны были слова: „**СѢ РАСПЯТІЯ ВЪЛО ТЫСЯЧА ЛѢТЪ, Й ДВѢСТЪ, И ТРИДЕСЯТЬ ВЕЗЪ ЛѢТА ПРИ ЕПИСКОПѢ РИЖЬСКОМЪ НИКОЛАЙ,**“ но шакъ, что ихъ легко можно прочешть: что эшому было причиноу? Г. Кеппенъ (см. списокъ Русскимъ Памянникамъ, М. 1822) справедливо полагаешть, что опшсканный имъ въ Рнгѣ подлинный списокъ сего договора ешть та самая Грамоша, кошорая ушверждена Епископомъ Николаемъ, а Румянцовскій списокъ ешть предварншельное начершаніе договора, сдѣланное при Пробшѣ Іоаннѣ, О Епископѣ

Николаѣ упоминашо у Напирскаго (см. выше¹, прим. 4, стр. 275: *Wurde also Anno 1230 von den Lyfländischen Bischöffen und ihren Canonicis Nicolaus, ein gelahrter, tugendhafter und sitsamer Herr, zum Bischofe in Riga erwihlet. . . Anno 1233. Starb Bischoff Nicolaus zu Riga mit gros ser Klage des Capittels, nachdem er ins vierdte Jahr regirt hatte, und wurde zu Riga im Chor der Thum - Kirche begraben.* Не ужели писецъ зналъ, что въ 1229 году, по счисленію запад. Церкви, еще не было Епископа Николая въ Ригѣ? Или не сверены ли послѣ харашейный нашъ списокъ Грамоты съ подлинною, которая ошправлена была съ попомъ Еремемъ, и въ которой, вѣрояшно, не было, и не должно быть имени Николая, какъ въ началѣ ея сказано: *къ комоу си грамота придетъ*, и по эпоѣ послѣдней не исправлена ли, по недоразумѣнію писца, не выдавашаго подлинной Грамоты? Не менѣе вѣрояшно и то, что Румянцовскій подлинникъ естъ переводъ съ другой Лашинской грамоты, назначенной для всеобщаго обнародованія (см. стр. 273, вар. е), въ которой мѣста и обороты подлиннаго Кеппенскаго Акша, понятныя только для Русскихъ, пояснены были въ духѣ Европейскомъ.

46. Мирный договоръ города Риги и Рыцарей, заключенный съ Курляндцами (*mit den Kuren*) 1230, подписали: *Volquinus, Magister militiae fratrum, Rudolphus de Cassel, frater ejusdem militiae.* Origin. Livoniae pag 260; на дипломѣ Рижскаго Епископа Николая, отъ 9 го Августа 1231 г., коимъ приносишь онъ въ даръ Рижскому мѣщанству прешью часпъ Эзеля, Курляндіи и Семигалліи (*Semigallen*), подписались свидѣтелями: *Johannes praepositus* (Провспъ Яганъ) *Magister Volquinus* (Вѣлвинъ, Фулвинъ Масперъ), *Rodolfus de Casle, frater militiae Christi* (Orig. Liv. p. 270). Рудольфъ подписался два раза (см. выше въ эпоѣ же примѣчаніи, не былъ ли онъ правителемъ тогдашнихъ дѣлъ, или писаремъ? Къ Румянцовой подлинной пергаминаной рукописи привѣшена на красномъ шолковомъ снуркѣ пе-

чашь, состоящая изъ двухъ понкихъ мѣдныхъ (по Архив. списку, съ кошораго печашана грамоша, серебряныхъ), вмѣстѣ спаяныхъ пластинокъ, сквозь кошорыя продѣшъ снурокъ; на лицевой споронѣ печаша выбиша не совсѣмъ ясно надпись, кошорую впрочемъ можно разобрать: *Великаго Князя Феодора печать*; на задней споронѣ видно изображеніе идущаго звѣря — вѣрояшно льва?

47. Приписка въ Кеппенской грамошѣ, по-видимому сдѣлана другою рукою, какъ можно заключашь по признакамъ самага почерка. 1) Буквы въ приписи примѣшно крупнѣе шѣхъ, кошорыми писана Грамоша; 2) между словами бѣльшія разшановки, нежели какъ обыкновенно расположены они въ рукописи; 3) замѣшны другія ореографическія шребованія писца, напр. въ словахъ: **НЕМѢЦЬСКИХЪ ДВОРѢВЪ** (родишельн. п. множ. ѿ, вм. о, см. Добр. Грам. Слав. яз. спр. 16); 4) середина буквы М. спущена внизъ, чего нѣшъ въ подлинномъ чшеніи; 5) въ словахъ: **НЕ ПОСТАВИТИ НА ТОМЪ**, послѣдняя буква ъ, скорописная, равно между словами: **НИ ИНОГО КОТОРАГО ПОСЛА**, въ словѣ: **КОТОРАГО**, буква р, шакже писана скорописью съ опкинушымъ напередъ круглымъ почеркомъ. Наконецъ 6) слова **НЕ ПОСТАВИТИ НА ТОМЪ ДВОРѢ КНЯЗЮ НИ ТАТАРИНА**, указывающъ, что подробноши эшъ прибавлены послѣ къ подлинной грамошѣ.

Въ припискѣ ешъ нѣкошорые любопытные намеки на современношь: Грамоша подлинная, несомнѣнная! Что за слово: *крупльшина*? не значило ли шогда слово *крупить*, что шеперь: *купить*, *крѣпить*? Нѣмцы имѣли въ Смоленскѣ не шолько свои собшвенные дворы, но и дворища (различно); дома ихъ освобождались ошъ пошоя. Въ періодъ Ташарскаго

•владычества вѣншія шорговыя сношенія не преры-
вались: Россія и тогда являлась не совсѣмъ чуж-
дою Европѣ, и сама никогда не чуждалась иностранцевъ.
Все это, конечно, мы знаемъ; но въспрѣишѣсь съ вѣ-
ми подробностями, дѣлающими честь народу, въ под-
ливной рукописи ошъ начала XIII вѣка — прилично, и
спойшъ новосши!



В. УСТАВЪ ЯРОСЛАВА

О МОСТАХЪ ВЪ НОВЪГОРОДѢ.



Новгородъ занимаетъ первыя стpоны въ нашей Истории; бывши колыбелью Россіи и лучшимъ перломъ въ коронѣ Великихъ Князей, онъ сполько вѣковъ сохранялъ свою самобытность; какъ лице Государственное, съ удивительною гражданскою мудроспю дипломатически сносился съ вѣнценосцами, посылалъ имъ поклонъ отъ имени Св. Софїи, Владыки и народа, призывалъ къ себѣ на Княженіе сыновей Великокняжескихъ, и самовольно, когда хотѣлъ, указывалъ имъ путь изъ своей волости. Договоры Новгородцевъ съ Князьями сохранились въ нашихъ лѣтописяхъ и удивляютъ юридическою замысловатоспю: но что мы знаемъ о гражданскомъ постановленіи Новгорода, о тайнѣ шой силы, копорая на холодномъ сѣверѣ связывала это государство въ одно политическое тѣло? „Уже въ X вѣкѣ Новгородъ спорговалъ съ Царемградомъ, въ XII отправлялъ корабли въ Любекъ, сквозь дремучіе лѣса, говоритъ Исторіографъ, открылъ себѣ путь до Сибири и горстю людей покорилъ себѣ обширныя земли между Ладогою и Карскимъ моремъ, вѣрною Обью и нынѣшнею Уфою, насадилъ тамъ перлыя сѣмена Гражданственности и Вѣры.“ Этого мало—онъ умѣлъ такъ привязать къ себѣ покоренные имъ народы, что они, подобно потокамъ крови, спремцались

къ Новгороду, какъ бы къ сердцу своему, изъ кошораго испекала новая жизнь для нихъ и гражданское счастье.

Въ Новгородѣ историческими событіями ознаменованы каждое мѣсто и урочище: о нихъ напоминаютъ намъ своими названіями многія улицы и храмы, сохранившіеся до нашего времени въ Москвѣ, въ другихъ городахъ и ихъ окрестностяхъ: и, можетъ быть, въ устройствѣ гражданскомъ Новгородѣ служилъ первообразомъ для всей древней удѣльной Россіи? Съ такимъ взглядомъ представляется здѣсь Успенскій Ярославъ, данный Новгородцамъ. Не много словъ сказалъ въ немъ законодатель; для насъ эти названія жилищей и улицъ на первый взглядъ нѣмыя руны: и можно ли подумашъ, что весь древній Новгородъ съ его Св. Софіею, съ его обѣими половинами, съ его пятью концами, съ его урочищами и волостями (пящинами) цѣлъ еще въ этихъ крашкихъ шпрокахъ законодателя! И ежели столица Рюрика должна нѣкогда явиться во всемъ блескѣ своемъ между древностями нашими, и вмѣстѣ съ опечисленными достопамятностями жить въ воспоминаніи опдаленнаго потомства, какъ нынѣ древній Римъ въ нашемъ классическомъ мѣрѣ: по Успенскіи Ярославъ *о Мостахъ* (*) будешь къ тому Ариадниною нишью, вѣковымъ памятникомъ древней Русской гражданственности, опжившей уже свой вѣкъ со всеми ея шумными доблестями и несовершенствами, приготовившими спасительное для насъ Самодержавіе, для враговъ Россіи грозное и изумительное.

(*) *О Мостникахъ*. Калайдовичъ.

^{a)} А СЕ ОУСТАВЪ ¹ ПЕРЕСЛАВЪ СЪ ² МОСТѢХЪ :
^{b)} ³ ОСМЕНИКОМЪ ⁴ ПОПЛАТА ВЪ ЛЮДИНЪ КОНЕЦЪ ^{c)} ⁵ ЧЕ-
 РЕСЪ ГРЕВЛЮ ⁶ ДО ДОВРЫНІИ ОУЛИЦІИ, ВЪ ⁷ ГОРОДНЯЯ
 ВОРОТА ДО ^{d)} ⁸ БИСКУПЛИ ОУЛИЦІИ, ⁹ С ПРУСЫ ДО ¹⁰ БО-
 РИСА И ГЛѢБѢ; ^{e)} А ^{f)} ¹¹ ТИ ГРОЖАНАМЪ ДО КОЛОМЛЯНЪ,
 А ^{g)} ¹² НЕРЕДИЦАНАМЪ ДО БЕРЕЖАНЪ, А ^{h)} ¹ БЕРЕЖА-

ВАРИАНТЫ — заимствованы изъ 2-го тома П. Г. Р. прим. 108, и изъ Софійскаго Времянника (П. М. Спроева), стр. 129, ч. 1, въ которомъ чтеніе сводное изъ 5 хъ списковъ. Редакторъ пользовался древнимъ чершежемъ (XII в.), сохранившимся подъ чудотворною Иконою Знаменія Пр. Богородицы въ Новѣгородѣ, съ котораго снимокъ получилъ ошъ Д. Чл. Ив. М. Снегирева. а) Въ Соф. особое заглавіе: *О городскихъ мостѣхъ*, вм. *А се уставъ переславъ*; далѣ къ заглавію отнесены слова: *осменикъ поплата*, и выспавлена почта; уставъ начинается словами: *А въ Людинъ конецъ*. б) У Карамз. *Осмениемъ*, в) въ обѣихъ: *чрезъ*, далѣ въ Соф. *гроблю отъ* (вм. *до*) *Добрыниши*. д) Въ Соф. *до Бискупли улицы*, и далѣ приб. *а отъ Бискупли улицы*. е) Въ Соф. рук. нѣтъ союза: *и*. ф) у Кар. *Тигожанамъ*, въ Соф. *а ти Горожаномъ до Коломлянъ*; и далѣ приб. *а Коломлянномъ до Неретьскаго мосту*. г) Въ Соф. *Нередицаномъ*, у Кар. *Нередицинамъ*. h) Въ Соф. *до Бережанъ*; и далѣ: *а Бережаномъ до Пидеблянъ; а Пидеблянномъ*

намъ до Пидьбянъ, а ¹⁴ Пидьбянамъ до Чю-
 динцевъ оулицъ, а ¹⁵ Чюдинцевъ оулицъ с За-
 городци до городнихъ воротъ. ¹⁶ А влцъ сквозъ
 Изгородняй ворота съ ¹⁷ Изгой, и с другъмы Из-
 гой дъ острои городни: ¹⁸ а - иа ¹⁹ Давыжа ста,
 в - я ²⁰ Сльпчева ста, г - иа ²¹ Бовыкова ста, д - иа
 Слексина ста, е - иа ²² Ративоровъ ста, с - иа
 Кондратова ста, з - иа ²³ Романова ста, и - иа
 Сидорова ста, о - иа ²⁴ Гаврилова ста, г - иа ²⁵ Кнжа
 ста, а - иа ²⁶ Кнжа ста, в - иа ²⁷ Ржевскаяй, г - иа
²⁸ Бъжничкай, д - иа ²⁹ Вочкай, е - иа ³⁰ Обонискай, с - иа
³¹ Лускай, з - иа ³² Лопьскаяй, и - иа ³³ Волоховскаяй,
 г - иа ³⁴ Рилъ, о - иа ³⁵ Яжелвичкай двои ³⁶ Рилъ.

до Чюдинцевы улицы (у Кар. до Чюдинцевъ улицъ).
 і) у Карамз. нѣшь: а Чюдинцевъ оулицъ. к) въ Соф.
 съ Загорожаны, л) Городныхъ, м) въ обоихъ складомъ:
 Владыцъ. н) въ Соф. Городная, о) со, р) а съ други-
 ми, нѣшь слѣдующаго слова: Изгой; далѣ: до Острые,
 у Карамз. до Острой. q) въ Соф. одно слово: Да-
 видыжаста, г) Сльпчеваста, s) Бовыковаста и проч.
 вездѣ ста вмѣспѣ, т) складомъ: Кнжа, нѣшь слова:
 ста, u) въ обоихъ Ржевская; v) въ Соф. Бъжниц-
 кай, w) Володьская, x) Обонижская, y) Лужьская,
 z) Волховская, у Кар. Волоховская; далѣ въ обоихъ
 нѣшь словъ: трои-рилъ, а) въ Соф. Яжелвичьская
 и посшавлена почка; за нѣмъ слѣдуешъ особый

²⁶до торгѹ: ^{b)}Софѣномъ до ²⁷тысячкого, ²⁸ты-**119**
 сячкому до вошникъ, ^{с)}вошникъ ²⁹посадникѹ
 до великого ^{d)}рядѹ. Князю ⁵⁰до ^{e)}Нѣмѣчкого вы-
 мола, ^{f)}Нѣмчемъ до ⁵¹иваня вымола, ^{г)}во ⁵²иваня
 вымола. ⁵²Гтомъ до ^{h)}Гералда вымола ⁱ⁾до задь-
 него, ^{во}Вералдова вымола до ^{k)}Бутятина вы-
 мола. ⁵³Прочъ ^{л)}Ильинцамъ до ^{m)}Матфѣева
 вымола, ⁿ⁾Михайловѣ оулицѣ до ⁵⁵Бардовѣ оу-
 лицѣ, а ^{о)}Витковлянамъ до ⁵⁶Клемяныхъ сѣней.

пункшъ : *Дво рили* (вм. *двои риль*) ; у Карамзина
 нѣшъ эшихъ словъ. *b)* Въ Соф. *Софѣномъ до тысяч-*
ского; далѣе *тысячскому*. *с)* У Карамз. *рйда*. *d)* Въ
 Соф. *приб. отъ Великого ряду*. *e)* Въ Соф. *до Нѣ-*
мецкого, *f)* *до Иваня*. *г)* неуповшорено: *отъ Ива-*
ня вымола. *h)* Въ Соф. *до Гералдова*, *i)* *до заднго*;
 далѣе: *отъ Гералдова* (у Кар. *Гералдова*, вм. *опи-*
ски : Вералдова) *вымола* и *приб. Огнищаномъ* *k)* *до*
Будетина. *л)* У Карамзина и въ Соф. нѣшъ слова :
прочъ. *м)* Въ Соф. *Ильинцемъ до Матпева*, у Кар.
Матпева. *н)* Въ Соф. *а Михайловцемъ* (вм. *Михай-*
ловъ оулицѣ) *до Бардовы улкы*; *о)* *а Видьковичемъ*
до Клемяныхъ сней.

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на Уставъ о мостахъ.

1. **ОУСТАВЪ ЯРОСЛАВЪ.** Карамзинъ замѣчаетъ, что Ярославъ I. могъ учредить полько обязанности городскихъ жишелей въ Новѣгородѣ, а посадники записали, и всегда наблюдали это учрежденіе. „Или, прибавляешъ Испрограчъ (заключая по нѣкопорымъ словамъ Успаша, см. ниже пр. 10), онъ принадлежишъ не Ярославу Великому, но другому шого же имени, можешъ бышъ, ошцу Александра Невскаго,“ княжившему въ Новѣгородѣ, о копоромъ упоминаешъ Новгородскій Дѣлописецъ (изд. Москов., 1781) на спр. 117, педъ годомъ 1230.

2. **СО МОСТѢХЪ:** о мощеніи, и объ укрѣпленіи Новагорода спѣнами. См. выше Судную Ярославову Грамошу, спр. 125, прим. 28.

3. **СОСМЕНИКОМЪ.** Слово: *осменикъ*, вѣроятно, происходитъ ошъ шого же корня, какъ и званіе особаго рода оброка, упоминаемаго у лѣтописцевъ: *восмичее* (см. И. Г. Р. V, пр. 210), или *осмичее*, можешъ бышъ, сборъ съ Бояръ Пупныхъ (И. Г. Р. V. пр. 139). Въ договорѣ В. Кн. Вас. Васильевича сказано (Кар. V. пр. 349 и Собр. Госуд. Грам: спр. 171): *А тамги и осмичеого отъ рубля алтынъ, а тамга и осмичее взати, аже цметъ торговати; а поидетъ мимо, инъ знаетъ свои мыты да костки, а болъ того пошлинъ нѣтъ; а поидетъ безъ торговли, шо съ того мыта нѣтъ и пошлинъ.* Карамзинъ говоритъ, что объ урокъ эшомъ упоминаешся нѣсколько разъ въ завѣщаніяхъ Князей, на пр. въ Духовной Дм. Донскаго: *Осмичее мои два жеребья Княгинь мойи, въ Грам. 1329*

и 1531, В. К. Иоанна (Ш. Г. Р. IV пр. 325): *а изъ городскихъ моихъ волостей даю своей Княгини Осмничей, но въ чемъ сосполять сей доходъ, прибавляешь Карамзинъ, не знаемъ. Не извѣстно также значеніе слова—осмникъ. Лѣтописецъ говоритъ, что В. Кн. Юрій Долгорукій, пивъ у Осмника у Пешрила, преспавился 1157 (Мая 15, въ среду), Карамзинъ переводитъ: *пировалъ у Боярина своего Пешрила и чрезъ 5 дней умеръ.* (Ш. Г. Р. II. стр. 275 и пр. 375). На чемъ основываясь Исторіографъ перевелъ слово: *Осмникъ*—бояринъ, не извѣстно! Развѣ эпошъ Пешрило не пошъ ли посадникъ Новгородскій, о которомъ упоминаютъ лѣтописцы подъ годами 1130 и 1134, по названію кошораго (Petrillo) Г. Спруве заключалъ (на вѣрояніи), что эпошъ посадникъ не былъ ли Ишалъянецъ? *Revue Encyclop. Paris, 1822, t. XIV. 197.**

4. **ПОПЛАТА** (урокъ, пошлина, тарифъ?) **В ЛЮДИНЪ КОНѢЦЪ**. Часнъ эша Новагорода была на Софійской, или западной его половинѣ; она простиралась вверхъ по лѣвому нагорному берегу Волхова отъ Гончарскаго Конца къ Юрьеву монастырю, гдѣ церкви: *Воздвиженская* и *Лукинская* за Троицкою Ямскою, и гдѣ шеперь церковь упраздненаго Воскресенскаго монастыря. По-видимому, въ Ярославово время пошъ самый Конецъ, кошорый позднѣе извѣспенъ спалъ подъ именемъ Гончарскаго, или Горническаго, назывался *Людинымъ*. У лѣтописцевъ церкви: *Св. Луки, Воздвижене, и Св. Власія*, бывшія въ улицахъ: *Лукиной, Воздвиженской, Волосовой* (нынѣ *Власьевской*) и *Черницинской*, соспавлявшихъ въ 16 и 17 в. Конецъ Гончарскій — значились прежде въ *Людинъ Концъ* (Кар. V. ст. 509, 512, 569). Подъ годомъ 1372, сказано: въ Новѣгородѣ окопали рвомъ *Концы: Людинъ, Загородный, Неревскій* (всю Софійскую сторону), о Горническомъ не упомянуто; (у Кар. V, пр. 137, ст.

456). Подъ годомъ 1433 поже: *погорь Загородскый Конецъ и Людинъ до Лукины улицы* (V. пр. 386, спр. 569).

5. **ЧЕРЕСЪ ГРЕВЛЮ** (см. эпо слово у Кар. IV. пр. 337): черезъ ровъ у большого землянаго валу. Въ одной изъ Софійскихъ лѣтописей подъ годомъ 1044 сказано, что Ярославъ I, заложилъ и кончилъ въ Великомъ Новѣгородѣ на Соф. споронѣ Каменный городъ, окопавши его валомъ (Исп. Разг. о древ. Новг. спр. 12 и 13). Въ 1333 г. копаша ровъ шире 3-хъ сажень около всей Соф. спороны *къ старому валу* (Ярославу?), и построены мосты черезъ Волховъ, соединявшій Софійскую и Торговую спороны (спр. 14). Въ 1387 Торговая спорона окопана валомъ. По описи 1623 г. значится, что около Каменнаго города тогда уже былъ двойной ровъ и вся Торговая спорона по р. Волхову и вокругъ по валу обнесена палисадомъ съ деревянными высокими башнями, (нынешніе башніоны по валу вокругъ кремля выстроены Пешромъ I, послѣ Нарвскаго дѣла): копорый ровъ здѣсь разумѣется? Вѣроятно, Ярославовъ около Каменнаго города, въ копорый упиралась *Добрыня улица*.

6. **ДО ДОВРЫНІЙ ОУЛИЦІЙ**. Улица *Добрыня* лежала въ Людиномъ (Гончарскомъ) Концѣ опрѣ большого землянаго валу и Вознесенской церкви по лѣвую спорону бывшаго Яковлевскаго монастыря, и вела прямо къ юго-западному кремлевскому башніону. У лѣтописца подъ годомъ $\frac{6639}{1181}$ упоминается на *Добрыни* улицы о церквахъ: Св. Іакова, и Св. Безмезднику Козмы и Даміана.

7. **В ГОРОДНЯЯ ВОРОТА**: — ворота, копорыми входили въ кремль съ югозападной спороны его (пр. 6).

8. **ДО ПИСКУПЛИ ОУЛИЦІЙ** — до Епископской (Архіепископской) улицы, (см. ниже пр. 10).

9. **С ПРУСЫ**: съ жителями Прусской улицы въ Загородскомъ Концѣ, гдѣ по Новгор. л. $\frac{6739}{1230}$ г. Спири-

донъ Архіепископъ поставилъ скудельницу у Св. Апостоль въ ямъ на Проськой улицѣ. Она шла отъ большаго землянаго вала по правую сторону церкви Михайловской и Вознесенской (поспроенной въ 1094 г.) къ западному кремлевскому бастіону (въ Загородскомъ Концѣ), и раздѣляла Концы: Загородскій и Людинъ. У Лѣшоп. (см. Кар. III, пр. 180, г. 1219): „Пойде Твердиславъ съ Людишемъ концемъ и съ Прусы; и убиша мужъ Прусъ, а Концигъ (изъ жиселей Людина К.) другой.“ Въ концѣ Прусской улицы была церковь Св. Ильи (Кар. V. стр. 513).

10. ДО БОРИСА И ГЛѢБА. Храмы во имя Свв. Муч. Бориса и Глѣба были 1) на Подоль (И. Г. Р. IV. пр. 357) въ Славянскомъ Концѣ на Торговой споронѣ, 2) на Гзенѣ (Къземли) въ мужескомъ монастырѣ на Вопской дорогѣ, въ Неровскомъ К. Софійской спороны (V. стр. 516), 3) храмъ каменный Бориса и Глѣба въ концѣ вала у градной стѣны, между Конюховою и Запольскою улицею, по лѣвую ея спорону (дѣльма улицы), въ Плошенскомъ К. (въ Плошничкахъ) Торговой спороны (Соф. Вр. Ч. II. стр. 393. и Кар. V. пр. 137). 4) Подъ годомъ 1331 лѣшописецъ упоминаешъ, что заложена стѣна отъ церкви Св. Владиміра по правую спорону Бориса и Глѣба на воропѣхъ (И. Г. Р. IV. пр. 328, стр. 447) во градѣ, (см. Разгов. о др. Новг. при описаніи церкви на воропахъ каменнаго города, или кремля). 5) Была еще церковь Свв. мучениковъ Бориса и Глѣба въ Каменномъ городѣ: Неспоръ свидѣтельствуетъ, что Владиміръ Ярославичъ въ 1045 году заложилъ Св. Софью, а въ 1052 году умеръ и погребенъ въ этой церкви, имъ созданной. Въ харашейной Новгородской лѣшописи прибавлено, что въ 1045 году въ Суббошу Марша 15 (16) сгорѣла Св. Софья, и въ то же лѣто заложена Владиміромъ новая, слѣд. на мѣстѣ каменной была, дубовая. Лѣшопись попа Іоанна утверждаетъ на-

прошивъ, что деревянная Софійская ц. сгорѣла въ 1049 г. (а не въ 1045) въ субботу, Марша 4, и стояла на берегу Волхова, гдѣ какой-то Сошко (*Богатый Гость?*) въ 1167 заложилъ каменную церковь Бориса и Глѣба: по видимому, это та самая, о которой здѣсь говорится, именно въ концѣ Епископской улицы (И. Г. Р. II, пр. 45) шамъ, гдѣ была и дубовая Софійская церковь, заложенная первымъ Новгородскимъ Епископомъ Иоакимомъ Корсуняиномъ о 13 верхахъ, или главахъ, надъ Волховомъ, за нынѣшними Присудственными мѣстами на улицѣ, такъ называемой Епископскою (Епископлѣ, см. Ист. Разг. о Др. Новг. М. 1808, стр. 32). Кажется объ ней же говоритъ Новгородскій лѣтописецъ: „зѣда Косышеницѣ церковь камяну Свяшюу мученику Бориса и Глѣба при Князѣ Святославѣ Роспиславичи и при Архіепископѣ Иліи и освяши ю $\frac{6681}{1173}$ (окш. 14.)“ она заложена въ $\frac{6675}{1167}$ на мѣсто прежней, кошора въ $\frac{6654}{1146}$ *разпорюшилась*. Слѣд. въ Новгородѣ до 1167 существовала церковь во имя Бориса и Глѣба, построенная вѣроятно вскорѣ по признаніи святошпи сихъ мучениковъ въ 1071-мъ году, мая 2, (см. И. Г. Р. II стр. 80, изд. 2). Вошъ общомяпельство, по кошорому Исторіографъ усомнился приписать Успавъ о моствахъ Ярославу I, (см. выше прим. 1.); но извѣстно, что писцы подобныя позднѣйшія вставки вносили въ подлинныя древнѣйшія рукописи и грамоты даже по повелѣнію самихъ князей: поспановленіе Ярослава о моствахъ въ Новгородѣ, какъ и Судная его Грамота, въ послѣдствіи были поновляемы, сообразно требованіямъ времени, не переспавая бытъ подлинными.

11. **А ТИ-ГРОЖАНАМЪ ДОКОЛОМЛЯНЪ;** *вм. Ти-грожанамъ* въ Соф. читается: *а ти-грожаномъ*; можешъ бытъ, здѣсь законодатель, говоритъ о жителяхъ кремля, или Каменнаго города — и *Тигрожане* у него, какъ бы *Тугрожане*. Что *Коломляне*, рѣшенишъ шрудно! Въ числѣ Нов-

городскихъ урочищъ лѣтописцы упоминающъ о *Колмовѣ*: „идучи на *Колмово* зовещся на поли храмъ деревянный (по описи 1615) Архангелъ Михаилъ;“ былъ еще монашескыи *Колмовъ Пречистыя*, честнаго ея Успенія, на Софійской сторонѣ. *Колмово* въ Ашласѣ Росс. Импер. (1794. Слб. N. 2) значился на лѣвой сторонѣ Волхова къ сѣверу оупъ Новагорода прошивъ Антоньева (Оньпонова, въ XII в.) монашескыи, кошорый былъ на Торговой сторонѣ (И Г. Р. V. пр. 107); съ *Кольмець* снесло водою церковь *Св. Троицю* (V. пр. 254, стр. 515). Въ 1528 г. въ числѣ монашескыи, бывшихъ около Новагорода, въ кошорыхъ успрое ны тогда общины, упомянутъ монашескыи на *Коломцахъ*, другой, нежели на *Колмовѣ*, эшо будетъ еще ближе къ слову: *Коломляне*. Въ Обонежской пяшинѣ (см. ниже, примѣч. 21.) также упоминается о Погостѣ *Коломенскомъ* въ 35 верстахъ оупъ Новагорода (см. Исп. Разг. о Др. Новг. ст. 94, и Соф. Врем. II. М. Спроева, ч. II, стр. 363): слѣд. пошимащъ здѣсь надобно: шу часть города, кошорая обращена была на *Колмово*? Далѣе въ Соф. спискѣ (см. варианты эшой статьи f) прибавлено: *А Коломляномъ до Неречьского мосту*, чего нѣтъ въ харашейномъ чпеніи. Подъ годомъ 1421 (см. И. Г. Р. V, пр. 254, стр. 515). лѣтописцы упоминающъ кромѣ Великаго моста въ Новѣгородѣ еще о мостахъ *Нередицкомъ* и *Жилотужскомъ* (чрезъ особый прошокъ Волхова, называемый *Жилотужомъ*). Въ Соф. Врем. (ч. II, стр. 394) сказано, что въ $\frac{7044}{1536}$ году поставили мостъ въ *Неревской Конецъ* ко *Св. Сорока мученикомъ* (гдѣ былъ вѣчевой колоколь эшого Конца); слѣд. *Неречьскій* и *Нередицскій* долженъ бытъ одинъ и пошъ же мостъ; но его при Ярославѣ, вѣроятно, и небыло: приписка позднѣйшая!

12. А **НЕРЕДИЦАНАМЪ ДО БЕРЕЖАНЪ**. Начавши съ Людина Конца, или съ юго-западной части Софійской по-

ловны, законодатель переходить попомъ въ кремль, а опшуда на сѣверъ въ Неровскій Конецъ: *Нередицане* здѣсь жишели эшого Конца, принадлежавшаго къ западной половинѣ, и названнаго такъ вѣроятно, по отношенію его къ горѣ *Нередиць*, о которой упоминають лѣтописцы, на Торговой, или воспочной споронѣ Новагорода (И. Г. Р. III, пр. 153 стр. 486). На ней заложенъ былъ въ $\frac{6706}{1198}$ г. Ярославомъ Владиміровичемъ, внукомъ *Мстиславимъ*, храмъ Спаса Преображенія, а прозвище Нередиць (п. е. въ Нередиць) **БЕРЕЖАНЕ** — по Всеволодовой Гр. (1130 г.) побережане, жишели лѣвой набережной спороны Р. Волхова, лежавшей на сѣверу опъ кремля, или прещяго порядка улицъ Неровскаго К., унравшихся воспочными концами своими въ Волховъ.

13. **А БЕРЕЖАНАМЪ ДО ПИДЬБЛЯНЪ:** Пидьба рѣка и урочище близъ Новагорода. По лѣтописи Попа Іоанна низверженный перунъ доплылъ до Р. Пидьбы, верспахъ въ чепырехъ опъ Новагорода (гдѣ теперь загородный Усшынскій домъ, Исп. Разг. о древ. Нов. стр. 31). Пидьблянинъ, сбираясь везти горшки (горницы) въ городъ, видя, что идолъ приспалъ къ берегу (берегови, берви) „отрицу его шестомъ.“ Въ 1228-мъ году снесло водою Великій мостъ къ Р. Пидбѣ (Пидбѣ) подъ Св. Николу, И. Г. Р. III. пр. 327. На Пидбѣ вверхъ по лѣвой споронѣ В. Кн Іоаннъ въ 1477 году поставилъ Ряполовскаго, (И. Г. Р. VI. стр. 112, изд. 1). По всему вѣролшію здѣсь Ярославъ называетъ *Пидьблянами* жишелей сѣверо-западнаго, обращеннаго къ Р. Пидбѣ, порядка улицъ Неровскаго Конца, заключавшагося Легощею.

14. **А ПИДЬБЛЯНАМЪ ДО ЧЮДИНЦЕВЪ ОУЛИЦЪ.** Чудинцева улица одна изъ прехъ, сосшавившихъ Загородскій Конецъ. Она начиналась у большаго землянаго вала, окружавшаго Софійскую половину, и унралась вос-

почнымъ концемъ своимъ въ западный кремлевскій ба-
 ссионъ, что прошивъ Покровской церкви. Конецъ Чюдни-
 цевы улицы былъ монастырь Св. Николы, поставленный
 въ 1390-мъ году (И. Г. Р. V. стр. 500 и 505). У льто-
 писца сказано: (И. Г. Р. IV. пр. 337 г. 1340) погорѣ Неревь-
 скій К. до Св. Іакова, а съмо до Чюдинцевъ улицѣ; и опшо-
 лѣ врьжеса въ городѣ, и погорѣ дворъ Владычень, и Св. Со-
 фіа, и Людинъ Конецъ, и до Св. Алексѣа, а съмо до Прус-
 ской улицы. Въ 1230 году во время мора поставили въ
 Новѣгородѣ другую скудѣльницу (1-я была на Пру-
 ской улицѣ см. выше, пр. 9) на поли, конецъ Чюдинцевѣ
 улицы.

**15. А ЧЮДИНЦЕВѢ ОУЛИЦѢ С ЗАГОРОДЦИ ДО ГО-
 РОДНИХЪ ВОРОТЪ:** Пидьбляне должны были вмѣстѣ
 съ Загородцами мостити Чюдинцеву улицу до городскихъ
 воротъ, копорыя вели въ кремль съ западной спороны
 (см. выше, примѣч. 7. Такъ, обойдя всю Софійскую часпъ
 Повагорода кругомъ, законодатель приходитъ къ воро-
 тамъ кремля, копорыя были возлѣ югозападныхъ. Заго-
 родцы — жипели Софійской спороны Загородскаго Конца.
 Онъ названъ такъ въ опношеніи къ воспочной споро-
 нѣ города, или Торговой, опъ копорой лежалъ за Ка-
 меннымъ городомъ или кремлемъ, вдоль его западной спо-
 роны между улицами Легощею (*Людгощей, Люгощей, ны-
 нѣ Легошинскою*), опдѣлявшею съ сѣвера Конецъ Загород-
 скій опъ Неревскаго, и Прусскою (улицею) съ юга, слу-
 жившею предѣломъ между Загородскимъ и Людинымъ
 Концами. **ГОРОДНИ ВОРОТА**, какъ выше сказано, разу-
 мѣются, по-видимому, здѣсь шѣ, копорыя были рядомъ съ
 югозападными (прим. 7) и вели изъ Загородскаго Конца
 въ кремль съ запада. Въ нихъ упирались улицы — Чюдин-
 цева и Прусская (См. Исп. Разг. о Др. Повгор., стр. 72).

**16. А ВЛАДЫЦѢ СКВОЗѢ ГОРОДНІЯ ВОРОТА СЪ
 ИЗГОИ И ДРУГЫМЪ ИЗГОИ ДѢ ОСТРОИ ГОРОДНИ.**

А ВЛАДЫЦЪ: между улицами—Легощею и Чюдинцевою, опъ церкви Свв. Фрола и Лавра къ кремлю лежалъ *Митрополищ Островъ*, названный такъ не въ помъ ли смыслѣ, въ какомъ говорилъ Олегъ (И. Г. Р. I, стр. 125) о Кіевѣ: *се буди мати градомъ Русьскыи*: ибо Новгородъ дѣйствительно является въ Уставѣ Ярослава о мощеніи Митрополиею въ отношеніи къ своимъ волоспямъ, (пыпинамъ)? Церковь Свв. Фрола и Лавра была по правую сторону улицы Легощей (см. Ист. Разг. о Др. Нов. сп. 75) Ежели же Островъ принадлежалъ Владыкѣ (Архіепископу Новгородскому или Митрополишу Кіевскому?), то здѣсь разумѣть надобно пѣже городскія вороша, или западный кремлевскій баспіонъ, о которыхъ сказано выше (примѣч. 15). **ИЗГОИ** (ср. слово: *изгонъ* — выгонная за валомъ земля, *болонь* у Пѣвца Игорева I, прим. 21). по-этому водворены были позадь Дѣпинца, или кремля, между двумя рвами (двойнымъ валомъ), окружавшими каменный городъ, опъ западнаго баспіона по правую, или южную сторону, вдоль спѣнъ кремля до берега Волхова, и по лѣвую (**СЪ ДРУГЫМЫ ИЗГОИ**) или сѣверную сторону его, также до Волхова; и были, такимъ образомъ, какъ бы исключены (изгнаны) изъ прочихъ концовъ, и водворены на выгонной землѣ между валами, — (бобыли)? Слѣдовательно, могло спашься, Изгой были пѣже Новгородцы, а не особый народъ (?). Уже въ 1333-мъ году выкопали прешій ровъ шире прехъ сажень около всей Софійской спороны: вышло изъ того на западной половинѣ Новагорода при города: Каменный, или Дѣпинецъ, старый валъ и новый. Вѣроятно старый валъ въ Ярославово время обнесенъ былъ деревянною оградкою, или полисадомъ, со многими вокругъ деревянными, (ежели не каменными) башнями, или спрѣльницами, какъ видно на планѣ (XII вѣка) древняго Новагорода, находящемся подъ Чудошворною Иконою Богородицы въ Знаменскомъ монастырѣ. (См. другой видъ древняго Новагорода въ

путешествіяхъ Олеарія, Шлезвигъ, 1663 г. кар. XI). Даже правдоподобно, что третій ровъ кругомъ Софійской стѣны, (выкопанный въ 1355 году), смѣнилъ деревянную ограду, которая существовала гораздо прежде: ибо на Знаменскомъ чертѣжѣ Новгорода шуть представлень забороль съ 19-ю башнями кругомъ всей Софійской стѣны. Ежели это шакъ, что оба укрѣпленія кругомъ кремля существовали во время Ярослава, или одно только, къ нему ближайшее, то **ѢСТРОЮ ГОРОДНЕЮ** (опшуда, думашь надобно, вышло слово: *острогъ*) не называли ли въ XI-мъ вѣкѣ городскую деревянную ограду (забороль), состоявшую изъ нѣсколька прясель (см. Соф. Врем ч. II, стр. 359), окружавшую съ сѣвера, запада и юга Каменный городъ, и названную шакъ по оспроконечнымъ шпшцамъ шпрѣльницъ или, что вѣрнѣе, по излучишнымъ угламъ линій городскихъ стѣнъ? Такъ въ рукописной Судебной Грамотѣ (XV. в.), хранящейся въ ИМПЕР. Б-кѣ, угольная башня Кипная города въ Москвѣ названа оспрымъ концемъ (И. Г. Р. V, пр. 402) *отъ Острога Конца и до Варьской* (Варварской) *улицы*.

17. **ИЗГОЙ**, см. выше Судную Ярославову Грамоту (стр. 20, прим. 54).

18. **А-и** (ш. е **ПЕРВАЯ ГОРОДНЯ**, прясло)? **ДАВЫЖАСТА**, **В-и** (**ВТОРАЯ**) **СЛѢПЧЕВА СТА**, **Г-и** (**ТРЕТЬЯ**) **ВОБЫКОВА СТА** и проч. всего одиннадцать сошенъ.

Здѣсь исчисляются сошни, на которыхъ раздѣлены были граждане Новгородскіе (см. И. Г. Р. II, пр. 108), обязанностію которыхъ (сошенъ) было не только мощеніе улицъ, но, по-видимому, и сооруженіе градныхъ стѣнъ, ежели будемъ разумѣшь, что первая здѣсь значашъ — городня, или прясло (звѣно стѣны). Третій валъ уже въ 1169 г. былъ обнесенъ, какъ выше замѣчено (примѣч. 16), оградой съ оспроконечными

башнями: но существовала ли она при Ярославѣ 1-мъ, и построение ея, равно какъ сѣтъ около кремля, было ли возложено на гражданъ Новгородскихъ, или только на жителей волостей, или на тѣхъ и другихъ вмѣстѣ? Это вопросъ! (См. ниже, примѣч. 19).

Сопни, замѣчаетъ Карамзинъ (И. Г. Р. II, стр. 67, изд. 2) означены здѣсь именами первыхъ своихъ спарѣйшии; въ Новгородѣ многія улицы носили имена его знаменитыхъ мужей, напр. Добрынина, Янева, Рядедина, Боркова, Щурова, Иворова, Коржова, Молошкова, Бардова, Ильина, Бояня и проч. (См. Исп. Разг. о Др. Новг. стр. 30).

19. VI. (ДВѢНАДЦАТАЯ): за вѣщимъ законодатель въ числелешъ волости Новгородскія, или въ послѣдствіи пашины, которыя, кромѣ другихъ своихъ повинностей, обязаны были на свое иждивеніе спрощъ сѣтъ около Новгорода. Въ Софійскомъ Временникѣ (ч. II, стр. 380 и 381) сказано, что В. К. Иванъ Васильевичъ „прислалъ въ Великій Новгородъ къ своему Богомольцу Архіепископу Макарію, и къ намѣстникомъ, и дьякомъ, и повелѣ спашвици городъ древинъ на Софійской спорояъ. Архіепископъ благослови основаніе граду въ 5-е воскресенье по Пасцѣ, Маія въ 3 день, 1534 г.; и повелѣша спавиши градъ всѣмъ градомъ, опрично волостей. А прежде обычай бѣ не таково спавиши, и егда спавити градъ, ино воспавляху всею областію Новгородской земли волостями, а Новгородскіе люди, шолико кшо пригоже, съ шорговыхъ съ рядовъ нарядчики были.“ Здѣсь ясно сказано, что жители Новгородскіе, вѣроятно, издревле, по Уставу Ярославову, городскихъ сѣтъ на свой счетъ не воздвигали, а только имѣли надзоръ по выбору надъ работами, производившимися на счетъ волостей „И опшолѣ, продолжаетъ лѣтописецъ, съ 1534, шой обычай усшавили и на самага Архіепископа Макарія урокъ учиниша, шакже и на весь священный

ликъ, на церковные соборы урокъ учиниша; шако же и на госпи намешаша, и на вся люди градскіе урокъ учиниша, елико достоишъ. И совершиша на всей спранѣ Софійской спшнѣу градную шого же дѣша, мѣсяца іюля.“

Округовъ (пяшинъ) въ Новгородской Волости, соопвѣшпивно Концамъ, было пять; каждый Конецъ вѣдалъ свой Округъ.

20. **ВѢЖИЧКЪЙ ОКРУГЪ** (пяшина) начинался во 120 (по Ходаковскому во 100) верспахъ ошъ Новагорода. Онъ лежалъ на воспокъ ошъ оз. Ильменя, просширался съ одной спороны до Успюжны, Бѣлозерска, Вологды и Уральскаго хребша горъ, а съ другой до Боровичъ и Бѣжецка, и соспоаялъ подъ вѣдомспвомъ древнѣйшаго изъ Новгородскихъ Концевъ — Славеньскаго. (Славна, Славяскаго), лежавшаго на Торговой споронѣ Новагорода. Въ рояшно, позднѣе, по присоединеніи Новагорода къ Московскому Княженію, округъ вшопъ спали дѣлишъ на двѣ половины: *Тверскую* и *Бѣлозерскую*, заключавшія всего 85 погосповъ, 5 слободокъ и семь волостей. См. Исп. Разгов. о Др. Новгород. спр. 94.

21. Ошъ другаго (и послѣдняго) Конца Торговой спороны, называвшагося Плошенскимъ, или Плошницкимъ (см. Рус. Досп. Ч. I спр. 84), зависѣлъ округъ **СѢВОНІСКЪЙ** (*Обонежскій*). Обширныя его земли просширались на сѣверъ и воспокъ до оз. Онежскаго, Каргополя, Сѣверной Двины, Бѣлаго моря и при Ярославѣ дѣлились на шрой риль (городскіе спаны, посадничьи города, присуды?): *Волоховскую*, *Лускую* и *Лопьскую*. *Первая* названа шакъ ошъ Р. Волхова, по кошорому лежали погоспы Обонежской округи; напр. Иванскій въ 10 верспахъ ошъ Новагорода, Пешровскій въ 20, Антоніевскій въ 23, Коломенскій въ 35, Климецкій во 130 и другіе. *Луская риль* названа шакъ, въ рояшно, ошъ р. Луги.

пекущей недалеко отъ устья р. Наровы въ Финскій заливъ. Здѣсь находились торговые пушечные городки: Ямбургъ, Копорье, Луское село (Луга?). (См. И. Г. Р. V. пр. 106); о рѣчныхъ пушяхъ къ Нарвѣ (Ругодиву)—*Волховскомъ и Лугскомъ* упоминаетъ Сарторій (Gech. des Hanseatischen Bundes v. Georg. Sartorius, Gettingen, 1803), копорскими сообщалась Россія съ Европою. *Лопьская рьль* (рля), или Лапландская, была тамъ, гдѣ Кемскій уѣздъ (Архангельской Губерніи), *Дикая Лопь*, или Лопляне съ Мурманскаго берега, съ рѣки Колы (См. Соф. Врем. ч. II. стр. 371) и самыя дальніе погоспны округа, напр. Спасскій на Выгоозерѣ въ 700 верстахъ отъ Новгорода, (извѣстный по Воицкому золошному руднику на рѣкѣ Выгѣ). Обонежская волость въ послѣдствіи раздѣлена была на двѣ половины: *за-Обнежскую* и *Нагорную*, содержащія общѣ 79 погосповъ по рѣкамъ Волхову, Сязи, Ояши, Мсшѣ и другимъ.

22. Слѣдуютъ Концы и округи Софійской половины. Отъ Загородскаго Конца шель округъ **РЖЕВЬСКІЙ**, или Шелонскій, по Р. Шелони до Псковскаго уѣзда. Онъ дѣлился на половинны: *Зарусскую* и *Зальскую*, заключающія 69 погосповъ и чешыре города: *Порховъ*, *Русу*, *Иваньгородъ*, и *Ямъ*. Ближайшій погоспъ этого округа къ Новгороду—*Волость Ракома*, любимое мѣстопребываніе, или сельское жилище Ярослава I въ семи верстахъ, а самыя дальніе:—Сумерскій и Коломенскій въ 180, Иваньгородъ около 200 верстъ отъ Новгорода. Древнее названіе Шелонской волости дано отъ имени *Росси Дустой*, нынѣшняго Псковскаго Новоржева, замѣчательной между прочимъ по чудотворной иконѣ Богородицы *Умиленіе*, копорая изъ него принесена была въ 1530 г. въ Новгородъ на поклоненіе, и сподла на Ярославомъ дворѣ у Св. Пятницы См. Соф. Вр. Ч. II, стр. 369.

23. Отъ Неровскаго Конца начиналась волость **ВОЧКАЙ** (или Водьская земля, Водская, Вошская, Вошкая),

названная такъ ошъ имени народа *Водь* или *Вотовъ* — чудскихъ жишелей нынѣшней Ораниенбаумской округи, принадлежавшей Новгородцамъ, по рѣкамъ Ижорѣ и Невѣ. *Вочка* земля заключала въ себѣ нынѣшнюю Ингерманландію и Корелу до границъ Лифляндіи и Эстляндіи, и въ послѣдствіи дѣлилась на двѣ половины: *Корельскую* и *Полугскую* (Полушцкую, по Писцовымъ книгамъ, см. Алфавитъ. Указатель П. Иванова по Новгород. и Псковской Губб.) относившуюся, можетъ быть, при Ярославѣ I, къ округу Обонежскому (см. выше пр. 21). Вся Вочка спрана заключала 63 погоспа, и 5 городовъ: *Ладогу*, *Оршекъ*, *Корелу на Урзевъ* (или *Кексгольмъ*), *Яму* и *Копорье*. Изъ Погосповъ ближайшіе къ Новгороду: Никольскій на Пидьбѣ въ 4 верстахъ, Егорьевскій Лугскій въ 30, Коломенскій на Волховѣ въ 90, Климецкій на Тесовѣ въ 50, Воскресенскій Соломанскій въ 500, Ильинскій Иломанскій въ 550 — два самыя дальніе Вотскіе погоспа.

24. Къ Людину Концу (Горничскому, или Горничарскому) относился округъ *ижелвицкый*, иначе Деревскій (см. Всеволодову Грамоту XII. в., данную Новгородской Предшеченской церкви, напеч. въ Русс. Досл. ч. I. стр. 81). Онъ лежалъ по восточному берегу Ильменя и рѣкъ Ловаши мимо Шарой Русы до Валдай и Тверскаго Княженія. При Ярославѣ его дѣлили на двои рилѣ — можетъ быть, на *Деманскую* и *Ажелобицкую*, объ въ 120 верстахъ ошъ Новгорода; въ послѣдствіи состоялъ эпошъ округъ изъ половинъ: *Григорьевой-Морозовой*, и *Жигаревой-Рипчиковой*, въ коихъ считалось 60 погосповъ, 6 волосей и 2 города. Ближайшіе къ Новгороду погоспы были: Новолопской во 20 верстахъ на озерѣ Ильмень и Хольинской (Холовской по Писцовымъ кн.) въ 15; дальнѣйшіе въ волоспи Деревской погоспы: Заборовскій и Ясенскій въ 240 верстахъ.

26. **РЯЛЪ, РЕЛЪ, РЛИ (РЛЯ, РЕНЬ)** по Карамзинъ поля, пашня (И. Г. Р. IV, пр. 223, и V. пр. 254, спр. 506), мысь (I, пр. 459), по Калайдовичу — лугово покось. Въ Новгородъ Лѣт. Моск. стр. 139, сказано найдоша дръждеве и поймаша всь рли. Слово это упомянуто въ Грамотѣ В. К. Всеволода, данной Юрьевскомъ монастырю, и въ Грам. Варлаама Хушинскаго — (Исш. Русс. Иерар. ч. V и VI). Въ Соф. Времян. (ч. II, стр. 373) сказано о лѣть на рль въ Славнѣй, (ч. II, стр. 365) на Софѣйской споронѣ: о рлькль, (гдѣ была баня на Волховѣ), называвшейся прежде: Крюкъ; а на ней прежде жили нарочитые дворяне Владычня двора. И начаша от тоя рльки дѣлати срубы великіе; (для мельницы) и вести сверхъ по рльцъ ко Владычню двору и берегу, и топити тѣ срубы каменіемъ велицымъ на дно Волхова: слѣд. рль, можешь быть, дебрь, заспка, волокъ, вервь?

26. **ДО ТОРГҮ.** Законодатель здѣсь съ Софѣйской спороны переходить къ Зарѣчанамъ, (Ошоловицамъ) (см. И. Г. Р. IV, пр. 380) на Торговую спорону. Обязанностию Яжелобицкой волости, или жипселей Софѣйской половины, было исправлять мостъ и мостовую до торгѹ? Обѣ части города соединялись при Ярославѣ Волховскимъ, или Великимъ мостомъ, главнымъ центромъ города; и площади — одна при Софѣйскомъ соборѣ на западной части города, и другая при Ярославовомъ дворѣ на восточной споронѣ, мѣста шумныхъ народныхъ вѣчей, — раздѣлялись только рѣкою. Подъ годомъ 1392 говоримъ лѣтописецъ (см. И. Г. Р. V, пр. 147): февраля 11 прѣха Митрополишь въ Новгородъ... и вшедь въ Св. Спасъ (Преображенія) на Ильинѣ улицѣ въ Славнѣ (въ Славенскомъ Концѣ), окрушися по своему сану въ ризы, и идяше Митрополишь пѣшь ошъ Св. Спаса сквозь торгъ черезъ Великій мостъ къ Св. Софіи (съ Торговой на Софѣйскую половину); предъ нимъ идяху подьяци, въ рукахъ дръжаще свѣща

горяща, и, вшедь во Св. Софью (въ Софійскій соборъ), ли-
шургию сверши;... попомъ служилъ у Св. Николы на кня-
жѣ (Ярославомъ) дворѣ,“ или гдѣ пеперь церковь Св. Ни-
колая, называемаго *Дворническимъ*, на улицѣ Рогатицѣ.
Торгомъ называешъ здѣсь Ярославъ или вообще всю Тор-
говую спорону, или особое мѣсто вокругъ церкви Св.
Михаила, гдѣ была Варяжская церковь (II, пр. 358, и III.
пр. 153), непосредственно слѣдовавшее за мостомъ. У
лѣтописца сказано: загорѣся на Ильинѣ улицѣ и погорѣ
торгъ и домове по Рогатицу. И. Г. Р. IV. пр. 215.

27. **СОФЬЯНОМЪ ДО ТЫСЯЧКОГО:** до дому Тысяц-
каго сшепеннаго, бывшаго въ дѣйствительной службѣ;
ибо смѣнившіеся Тысяцкіе назывались *старыми* и ихъ
было много. Слѣд. домъ Тысяцкаго былъ на Торговой
споронѣ, пройдя шоргъ, или у шоргу.

28. **ТЫСЯЧКОМУ ДО ВОЩНИКЪ.** Карамзинъ дума-
ешъ до *вощникъ* здѣсь значить—до того мѣста, гдѣ, мо-
жешъ быть, продавали воскъ. Дѣйствительно Новгород-
цы торговали съ Нѣмцами эшимъ продуктомъ преиму-
щественно передъ другими шоварами, и содержали огро-
мные магазины въ Ругодивѣ, или Нарвѣ, для поклажи во-
ску, кошорый шогда почши для церквей всей Европы
вывозился изъ Россіи (см. Alexandr. Gwagnigni Moscoviae de-
scriptio, p. 191, et Mallet de la lique Hanséatique, Geneve, 1805
р. 261), Но не называли ли мѣсто, гдѣ были вѣски, или
вѣсъ вощаный—*вощниками*? См. выше Безсудную Мспи-
славову Грамошу, сшр. 282, пр. 41.

29. **ПОСАДНИКЪ ДО ВЕЛИКОГО РЯДЪ**—о Великомъ
рядѣ упоминаешъ лѣтописецъ шамъ, гдѣ говоришъ о по-
новленіи храма Св. Пятницы (см. выше, прим. 22) на
Торговой споронѣ, кошорый былъ на дворѣ Ярославо-
вомъ, подъ годами 1524 (см. Соф. Вр. Ч. II. сшр. 358)
и 1536: что при храмѣ св. Пятницы замыслили рядо-
вичи Великого ряду корыстнаго службу вседневноу,

и по па 'другаго поспавили, и ругу обѣщалися даваши по три рубля на всякъ годъ (см. Соф. Вр. ч. II, спр. 392). По уславу о *мостахъ* видно — что Владыка жилъ на Софійской сторонѣ Новгорода, свѣшскія власши: Князь, Посадникъ, Тысяцкій — на Торговой.

30 КНЯЗЮ ДО НѢМѢЧЬКОГО ВЫМОЛА. Слово *вымоль* чиняется въ Архивской Грамотѣ (ч. I, спр. 352 столп. 1): о розѣздѣ Дмишровской Волости съ Сурожыкомъ (1504 г)“ Въ Дмишровскомъ уѣздѣ въ Инобожской волости, да къ изгородѣ на *вымоль* къ Водомѣровской деревнѣ къ Радонежской, да изгородю по ямамъ.“ Или (спр. 371. сп. 2):, да поперекъ болоша поросникомъ къ *вымлу* по ямамъ къ изгородѣ, да изгородю въ каменной врагъ; (спр. 375 сп. 1): да лѣсомъ по ямамъ къ *вымлу* да во взножъ:“ ДО НѢМѢЧЬКОГО ВЫМОЛА — Карамзинъ думаетъ—до мельницы, кошорая была, можешъ бышь, у Нѣмецкаго двора? По Бушкову *вымоль* Финское слово: *vihtel en болотистое — мѣсто, зыбь.*

31. НѢМЧЕМЪ ДО ИВАНЯ ВЪМОЛА: можешъ бышь до церкви св. Иоанна у Нѣмецкаго двора (см. И. Г. Р IV, пр. 390). Сочинитель Испор. Разговоровъ о Древностиахъ Вел. Новгорода, (спр. 55 и 87) находить болѣе вѣроятнымъ, что Ганзейскій Нѣмецкій дворъ былъ на помѣ мѣстѣ, гдѣ нынѣ ИМПЕР. Дворецъ, по причинѣ смежности сего мѣста съ Р. Волховомъ и съ улицею Буяною, гдѣ изстари было *буешице*, или грузка и выгрузка купеческихъ судовъ, ежели, прибавляетъ онъ, упоминаемая здѣсь церковь Св. Иоанна естъ та самая, кошорая начаша въ 1127 г. и окончана въ 1130-мъ. Но церковь эта близъ Пепряшина дворища основана гораздо позднѣе времянъ Ярославовыхъ Всеволодомъ Мстиславичемъ, внукомъ Мономаховымъ, кошорый поручилъ ей вѣдать шорговья дѣла, госшинныя и судъ шорговый (см. Р. Доспос. Ч. I, спр. 78): гдѣ же былъ Нѣмецкій дворъ дошолъ?

Гораздо основательнѣе полагать, что Госпинный дворъ Ганзейскихъ купцовъ, согласно съ мнѣніемъ старожиловъ, былъ во время Ярослава на нынѣшней большой Михайловской улицѣ, ближе къ Пушной и Варецкой, названнoй шакъ, вѣроятно, ошъ Варяжской божницы, гдѣ сказано у лѣтописца (Новгор. Моск. спр. 89, подъ годомъ $\frac{6795}{1212}$): *згорѣ всѣ варязскій товаръ безе числа* (см. И. Г. Р. III. пр. 153) или подъ годомъ $\frac{6780}{1272}$: *загорелся на Варяжской улицѣ и вѣржеся огонь изъ Нѣмецкаго двора въ Неревскій конецъ, и проч.*

32. **ГТОМЪ ДО ГЕРАЛДА ВЪМОЛА:** лѣтописцы упоминають о Готскомъ или Готландскомъ дворѣ въ Новгородѣ (см. И. Г. Р. V. спр. 508): *Гтомъ до Гочкаго двора; или: погорѣ дворъ князь на торговой сторонѣ отъ Гочкова двора до Плѣсковскаго.* Въ послѣдствіи Готландцы, продавши свой старый Готландскій дворъ, освободились ошъ обязанности мостити и чисити мостовья (И. Г. Р. III. пр. 244 спр. 528.), — мѣсто замѣчательное: мы знаемъ положительно, что гражданъ Новгородскихъ были обязанностію мостити мостовые, и чисити — а спроити спѣны? *Гералдовъ вымолъ* напоминаетъ имя Гаральда, зятя Ярославова, Короля Норвежскаго, мужа Елисаветы съ 1045 г. (См. И. Г. Р. II, спр. 34, примѣч. 41).

33. **ПРОЧЪ ИЛЬИНЪЦАМЪ.** А все оспальное жителѣямъ Ильинской улицы, донинѣ уцѣлѣвшей, гдѣ славный знаменскій соборъ, съ чудотворною иконою знаменія Пресвятыя Богородицы. На ней переулокъ: *Дубошинъ*, соединяющій, по-видимому, Ильинскую улицу съ Михайловскою, или Михалицею, въ Славенскомъ Концѣ.

34. **МИХАЙЛОВЪ ОУЛИЦЪ** — шамъ, гдѣ и шеперь эта же самая улица въ Славенскомъ концѣ, на которой былъ *Витковъ* переулокъ.

35. **ДО БАРДОВЪ ОУЛИЦЪ:** Бардова, (Бордова) улица или по Соф. *улка*, ш. е. переулокъ) шла по правую

сторону церкви св. Апост. Филиппа на нынѣшней Пупной улицѣ. Церковь эта выстроена была на одномъ основаніи вмѣстѣ съ церквію св. Николая между двумя выше-означенными улицами: Пупною и Бордовою.

36. А ВИКТОВЛЯНАМЪ ДО КЛЕМЯНЫХЪ СѢНЬ.
 На Михайловской улицѣ былъ переулокъ *Витковъ*, не говоришь ли здѣсь Ярославъ о его жишеляхъ? Впрочемъ, гораздо вѣроашнѣе, что законодатель называется—*Витковлянами* жишелей Плошескаго Конца вообще по Р. Вишкѣ, которая впадаетъ въ Волховъ съ правой стороны его, не много выше или сѣвернѣе, Плошескаго Конца. Въ Новгородѣ былъ извѣстный Дѣвичій монастырь на Вишкѣ, Радоговицкій за р. Вишкою (И. Г. Р. V. пр. 137) и заполье плошескаго конца — Радоговицкое на той же рѣкѣ. И ежели выше (пр. 12, 13, и 14) Ярославъ не исчисляеть улицъ Неровскаго Конца, а означилъ только ихъ порядки по положенію ихъ къ урочищамъ около Новгорода подъ общими именами: *Нередицане*, *Бережане*, *Пидьблѣне*, то могъ онъ жишелей Плошескаго конца—(улицы котораго упираюся всѣ западными концами своими въ Волковъ, параллельно съ теченіемъ Р. Вишки и образуешь одинъ порядокъ)—означить подъ однимъ общимъ именемъ: *Витковляне*. **ЧТО КЛЕМЯНЫ СѢНИ?** Ежели при Ярославѣ существовалъ Плотинскій Конецъ, и на Иворовѣ улицѣ (см. Соф. Вр. II стр. 356) Плошескій ручей, и церковь св. Клименша (св. Дмишрїя, см. И. Г. Р. V. стр. 460), то у законодателя *клемяныя сѣни* не значить ли *Климентовы*? и. е. церковь Св. Клименша — Карамзинъ толкуеть иначе: у него *клемяныя сѣни* — *Клеймены*.

КОНЕЦЪ ВТОРОЙ ЧАСТИ.

О П Е Ч А Т К И.

Напечатано :

Читатъ надобно :

Стран.	Строк.		
10	17	гривенъ	гривенъ
		с)	
13	1	ѢЖЕ	ѢЖЕ
		и	и
17	1	ЛІ СТЕЦЪ	ЛІ СТЕЦЪ
18	12	реченьє	рѣченьє
—15и16	6	законъ месши.	законъ родовой месши.
—	32	родныя	двоюродныя
—	33	двоюродныя ;	внучашныя ,
—	—	внучашныя.	правнучашныя.
19	18	десяпиричное	десяперичное
—	35	прим. 274	прим. 273
20	10	СЛОВЕНИНЪ	СЛОВѢННИНЪ
21	15	Ниже другой	Ниже въ другой
22	24	о́къпѣ	о́къпѣ
24	33	плашишь	плашишь
26	6	въ спашьѣ	въ спашьѣ
30	4	исщцу	исщцу
31	5	ТО · ГИ· ГРИВНИ.	ТО · ГИ· ГРИВНИ.
32	7	ЕМУ	ЕМУ
35	8	НА ПОТОКЪ	НА ПОТОКЪ
38	8	ОУКРАДШѢ	ОУКРАДШЕ
47	3	Ѣ ЛѢТА. ,	Ѣ ЛѢТА. ,
55	2	ХОЛОПА	ХОЛОПА
58	26	чишаемъ — а)	чишаемъ—а.
68	3	см. выше	см. выше.
—	33	а боудеть., има ротъ	а боудеть има бви, а видакъ не боудеть, има ротъ
76	3	64,	63,

Х

82	8	<i>Беростиѣн</i>	<i>Беростиѣнъ</i>
89	5	<i>опроста выпу-</i> <i>стилѣ</i>	<i>опроста, (п. е. выпустилъ)</i>
—	6	<i>Крамолѣ</i>	<i>крамолѣ</i>
94	10	<i>примѣч. 92</i>	<i>примѣч. 93</i>
96	13	СТВѢЮТЪСЯ	СТВѢЮТЪСЯ
97	31	<i>о перевѣсицѣ</i>	<i>о перевѣсицѣ</i>
100	7	<i>Капишара</i>	<i>Копишара</i>
104	19	<i>аще</i>	<i>ажѣ</i>
115	20	<i>уу) Въ сл, въ др.</i>	<i>сл, въ Кр.</i>
143	2	ТЕМЖЕ	ТѢМЖЕ
145	3	СВѢДИТЕЛЬ	СВѢДИТЕЛЬ
146	7	<i>неприязненные</i>	<i>неприязненныѣ</i>
147	22	<i>великаго</i>	<i>великаго</i>
148	10	<i>реченнаго</i>	<i>реченнаго</i>
—	21	<i>бсчинницѣ</i>	<i>бсчинницѣ</i>
152	4	Бѣи	Бѣи
159	8	ВѢВШО	ВѢВШО
—	28	<i>особая шашѣ</i>	<i>особая шашѣ</i>
161	6	ПО СИЛѢ,	ПО СИЛѢ,
—	10	ЕГО	ЕГО
—	16	<i>стол</i>	СТОЛ
163	2	Роди дѣти	Род и дѣти
		<i>о)</i>	<i>е)</i>
165	9	ДО РЕЧЕНІА	ДО РЕЧЕНІА
173	3	КВААНГЛИИ	КВААНГЛИИ
177	3	ДѢТЕХЪ.	ДѢТЕХЪ.
181	1	ВРАЖДЪ.	ДѢТЕХЪ.
186	2	СВОВОДОЮ	СВОВОДОЮ.
—	10	МѢСТО ;	МѢСТО ;
187	7 и 8	ВЪЗНИДЕТЬ	ВЪЗНИДЕТЬ
—	21	ПОВИНЕНЪ	ПОВИНЕНЪ
192	4	СВОИМУ	СВОИМУ
197	3	ПОСЛУШЬСТВО	ПОСЛУШЬСТВО
198	9	НАШЪ	НАШЪ
199	5	НА СѢДЪ	НА СѢДЪ.
200	1	О МРТВЦѢ.	О МРТВЦѢ.
203	29	пошому ,	по шому ,

205	13	58 ⁴ / ₅₇	58 ⁴ / ₅₇
206	24	ДѢВИЦИ	ДѢВИЦИ
223	2	АКЫ	АКЫ
224	3	ВЫ	ВЫ
229	7	ДѢТИ	ДѢТИ
—	11	РАВЫНЯ	РАВЪНЯ
230	8	ОУМРТЬ	ОУМРТЬ
232	10	ИЛИ	ИЛИ
246	14	<i>Рижьским</i>	<i>Рижьским</i>
—	20	<i>забыли</i>	<i>забыли</i>
247	3 и 4	СМОЛ ЯНИНЪ	СМОЛ ЯНИНЪ
—	14	<i>прислалъ,</i>	<i>прислалъ.</i>
—	22	<i>из Риги</i>	<i>из Риги</i>
248	3	РУСКИМЪ	РУСКИМЪ
—	12	————	(всеобще въ вариантѣ д гдѣ ѳ, чш. ѳ)
250	21	нѣшъ здѣсь пред- лога.	нѣшъ здѣсь предлога, про- сто сказано: <i>Смоленскъ,</i>
253	4	ВЗЯТІ;	ВЗЯТІ;
254	4	К Н З Ю;	К Н З Ю;
255	27 и 28	<i>возлюбить</i> q)	<i>возлюбить</i>
260	1	ПОСТАВЪ	ПОСТАВЪ
262	7	К Н З Я;	К Н З Я;
265	1	ВѢКШИ	ВѢКШИ
269	9	ВЕРЕГУ	ВЕРЕГУ
278	8 и 9	ш. е. какъ пред- писано	ш. е. примѣня сюда выра- женіе
284	32	примѣчаніи,	примѣчаніи),
291	1	ПРОСЛАВЪ	ПРОСЛАВЪ
292	8	РОМАНОВА	РОМАНОВА
293	1 и 2	ТЫСЯЧКОМУ	ТЫСЯЧКОМУ
302	15	Игорева I, прим. 21).	Игорева II, прим. 21)
310	18	<i>vihmel en болотистое</i> — <i>мѣсто</i> ,	<i>wihmelen</i> — <i>болотистое мѣсто,</i>
312	21	въ Волковъ	въ Волховъ

П Р И Б А В Л Е Н І Я.

Слр. 23, къ прим. 70. См. И. Г. Р. IV, пр. 328: *a вина, посулъ и пересудъ на полы, и вину въ домъ Св. Спаса; въ Лишов. Спаш. шптрачъ названъ виною: о бганица vin.*

02. А А А Р А Е И

Спр. 28, къ прим. 105: но ежели **НЕ ПЛАТИ** не описка, то лучше чпшашь, вм. *верви*—**ВИРЫ**; ш. е. когда поклепную виру будущь възысквашь за убишаго, или мершвеца не извъсннхъ: шо не плаши виры.

Спр. 29, къ прим. 110. Можно шолковашь иначе, что **ПОМОЩНОЕ** здѣсь шоже, что (спр. 26, примѣч. 93) **ПРИКЛАДЪ**, ш. е. прибавка къ двумъ гривнамъ, копорыя долженъ былъ внесши еще донощикъ въ пользу Ошрока (см. спр. 94, пр. 221) за сверженіе виры (**Ѣ ВИРИ**) какъ бы за шо, что помогъ имъ Ошрокъ (см. спр. 112, вар. а, въ Судебныхъ урокахъ).

Спр. 30, къ пр. 119. Позднѣ видимъ, что цѣловаль креспъ ошвъпчикъ: „а възщепъ Псковининъ на Пѣмъчине, а досудяшъ до целованья, ино целоваши ошвъпчику Немъчину; а възщепъ Немчинъ на Псковининѣ, а досудяшъ до целованья, ино целоваши ошвъпчику жъ Псковинину“ (см. Ки. Посольс. Мешрики В. Ки. Лип. Т. II, спр. 166 и 280, сполн. 1). Ежели это обычай древній, шо выше, спр. 17 (спрока 7), лучше допусшишь описку, и вм. **ТО ЙТИ ЕМУ ПО СВОЙ КУНЫ (РОТЪ)** чпшашь: **ТО ИТИ** (ошвъпчика) ему (испцу) **ПО СВОЙ КУНЫ (РОТЪ)**, какъ въ спашьѣ: **О ЖЕЛѢЗНОМЪ** (спр. 64) сказано: **КТО ВУДЕТЬ ЙЛЬ**.

Спр. 80, къ пр. 128. Въ вопросахъ Кириковыхъ сказано: *аще по пяти кунъ далъ еси намъ дѣля, рекше лихвы, а три куны взми или четьри* (И. Г. Р. II, пр. 380); но какіе здѣсь проценшы—мѣсячныя, шрепные или годовые?

Спр. 86, къ прим. 164. Помѣщичью землю брались обрабощывашь шрепники и наймишы на своихъ лошадахъ за деньги (*кто стражетъ на готовыхъ конехъ, а въ кунахъ*): шо смыслъ здѣсь Ярославова закона будещь—ежели падешъ у закупа (у наймиша) его собсвенный конь въ шо время, какъ онъ пашешъ имъ помѣщичью землю, шо помѣщикъ не былъ обязанъ ему плашишь за коня (И. Р. Р. IV, пр. 328).

Спр. 87 къ прим. 166. Копа монеша, копорыхъ пять равнялись червонцу: Вишовишъ продалъ Королю Ягайлу Подолію за 200,000 копъ, или за 40,000 червонцевъ, И. Г. Р. V, пр. 162.

**THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
GRADUATE LIBRARY**

DATE DUE

DATE DUE		